



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА  
НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
И ИНФОРМАЦИОННЫЕ  
ПРИЛОЖЕНИЯ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/4770)**

**НЬЮ-ЙОРК**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА  
НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
И ИНФОРМАЦИОННЫЕ  
ПРИЛОЖЕНИЯ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/4770)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1961**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
<i>Предисловие Генерального Секретаря . . . . .</i>	V	
<i>Проекты резолюций, относящиеся к бюджетной смете</i>		
I. Проект бюджетной резолюции на 1962 финансовый год . . . . .	XIX	
II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах . . . . .	XXI	
III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств . . . . .	XXI	
IV. Объяснения к проектам резолюций . . . . .	XXII	
<b>A. СМЕТА РАСХОДОВ</b>		
<i>Смета расходов на 1962 год со сравнительными данными об ассигнованиях на 1961 год и расходах за 1960 год . . . . .</i>	3	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
Разделы		
1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов . . . . .	9	
2. Специальные сессии и конференции . . . . .	13	
<i>Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы</i>		
Разделы		
3. Оклады и заработная плата . . . . .	15	
4. Общие расходы по персоналу . . . . .	43	
5. Путевые расходы персонала . . . . .	49	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительство . . . . .	53	
<i>Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание</i>		
Разделы		
7. Здания и переоборудование помещений . . . . .	54	
8. Постоянное оборудование . . . . .	55	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . . . .	60	
10. Общие расходы . . . . .	64	
11. Типографские расходы . . . . .	72	
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
Раздел		
12. Особые расходы . . . . .	80	
<i>Часть V. Специальные программы . . . . .</i>		82
Разделы		
13. Экономическое развитие . . . . .	84	
14. Социальная деятельность . . . . .	84	
15. Деятельность в области прав человека . . . . .	85	
16. Государственно-административная деятельность . . . . .	85	
17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	86	
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>		
Разделы		
18. Специальные миссии . . . . .	87	
19. Служба Организации Объединенных Наций на местах . . . . .	94	
<i>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
Раздел		
20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	97	

## Часть VIII. Международный Суд

## Раздел

21. Международный Суд . . . . .	103
<i>Приложения к смете расходов</i>	
I. Штатные должности на 1962 год — распределение должностей по категориям и классам	109
II. Штатные должности — сравнение числа должностей и предположительных расходов в 1960, 1961 и 1962 годах . . . . .	110
III. Расходы по информационным программам и другие связанные с ними расходы . .	111
IV. Смета на 1962 год — распределение расходов по подразделениям с соответствующими ассигнованиями на 1961 год и расходами за 1960 год . . . . .	124
V. Смета на 1962 год по	
A. Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам . . . . .	126
B. Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала . . . . .	126
<i>В. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ</i>	
<i>Сводка сметных поступлений на 1962 год, соответственная утвержденная смета на 1961 год и фактические поступления за 1960 год . . . . .</i>	129
<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>	
<i>Разделы сметы поступлений</i>	
1. Поступления по плану налогообложения персонала . . . . .	131
<i>Часть II. Прочие поступления</i>	
<i>Разделы сметы поступлений</i>	
2. Суммы, поступившие из внебюджетных источников . . . . .	132
3. Общие поступления . . . . .	133
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций) . . . . .	135
5. Продажа печатных изданий . . . . .	136
6. Обслуживание посетителей и ресторанное обслуживание . . . . .	137
<i>Приложения к смете поступлений</i>	
I. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций . . . . .	143
II. Продажа печатных изданий . . . . .	143
III. Обслуживание посетителей и ресторанное обслуживание . . . . .	150

## ПРЕДИСЛОВИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Основной подход к составлению бюджетной сметы на 1962 год не отличается от метода, применявшегося в прошлые годы, в том отношении, что главная цель, заключается в представлении, в финансовом выражении, обоснованных соображений Секретариата относительно размера необходимых ассигнований, что связано с предположением, что уже порученные Секретариату задания будут им выполняться в соответствии с условиями, требующими "максимальной эффективности при возможно более низких расходах". Настоящая смета снова свидетельствует о непрерывном росте долгосрочных и краткосрочных рабочих программ, в особенности в экономической и социальной областях. Она отражает также то влияние, которое этот рост и увеличивающиеся обязательства Организации по поддержанию мира и безопасности продолжают оказывать на масштабы административного обслуживания и на объем и интенсивность работы различных конференций. Обязательные расходные статьи продолжают испытывать на себе влияние все повышающейся стоимости услуг, материалов и оборудования.

2. Тем не менее, в отношении 1962 года эти повышающиеся требования должны быть взвешены в свете других важных соображений, некоторые из которых приобрели еще большее значение, хотя они относятся также и к прошлым годам. Одно такое соображение касается беспокойства, выраженного многими государствами-членами Организации на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи по поводу повышающегося уровня расходов Организации и того бремени, которое ложится из-за этого на их финансовые ресурсы. Составители бюджета всегда руководствовались этим соображением, но в отношении 1962 года ему было уделено еще больше внимания ввиду тех обязательств, которые добавляются ко всем требованиям, предусмотренным в так называемом обыкновенном бюджете Организации Объединенных Наций, который государства-члены Организации должны будут теперь финансировать.

3. Это дополнительное финансовое бремя заставляет учесть, в отношении 1962 года даже в большей степени, чем в отношении предыдущих годов, возможность новых расходов, которые не включены в первоначальную смету, но которые легко могут возникнуть в будущем году и которые упоминаются ниже в настоящем предисловии.

4. Учтено было также то обстоятельство, что работа и организация Секретариата продолжают быть предметом обследования, в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., и что будет предпринято изучение административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1620 (XV) Генеральной Ассамблеи, принятой на возобновленной пятнадцатой сессии 21 апреля 1961 года. Поэтому при составлении сметы на 1962 год был вполне сознательно отвергнут подход, который мог бы предвещать рекомендации и предложения комитетов, которые займутся этим обследованием. Поэтому все испрашиваемые в смете увеличения штатного персонала ограничиваются некоторыми точно установленными и конкретными потребностями. Кроме того, можно считать, что такой подход вполне соответствует мнению, высказанному Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе по бюджетной смете на 1961 год:<sup>1</sup>

"Тот факт, что деятельность и организация Секретариата в настоящее время подвергаются пересмотру в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., должен оказать важное влияние на подход к бюджетной смете на 1961 год. Хотя нельзя и не следует стремиться к строгому сохранению теперешнего положения в смысле организации и комплектования впредь до ознакомления с результатами обследования, всякое увеличение сметы должно строго ограничиваться требованиями, которые невозможно отложить без ущерба для срочных программ".

Хотя это мнение относится к бюджетной смете на 1961 год, вполне естественно предположить, что впредь до изучения заключений, которые будут представлены Комитетом по пересмотру окладов, Генеральная Ассамблея пожелает, чтобы аналогичный подход был использован и в отношении предлагаемых на 1962 год новых должностей.

5. Первоначальная смета на 1962 год была составлена поэтому с учетом соображений, приведенных в предшествующих пунктах, и с двойной целью: с одной стороны, обеспечить в 1962 году уровень расходов,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4408), пункт 29.*

возможно более близкий к тому, который был утвержден на 1961 год, и, с другой стороны, предусмотреть необходимые средства для выполнения все расширяющихся рабочих программ, затребованных постановлениями главных органов, и для покрытия расходов в связи с работой конференций и неизбежным повышением цен. Такой подход требует отказа от выполнения некоторых программ, сокращения некоторых других программ и экономии на расходах более общего характера и расходах по содержанию зданий. Представленная смета отражает настолько ясно, насколько это возможно предвидеть в настоящее время, минимальный уровень финансовых средств, которыми Организация должна будет располагать для выполнения программ, порученных ей ее государствами-членами. Хотя валовые расходы увеличатся приблизительно на 564 000 долл. по сравнению с расходами в 1961 году, чистая сумма расходов превысит этот уровень лишь на 80 000 долларов. Таким образом цель достижения некоторой стабилизации расходов осуществлена. Дополнительные расходные статьи, которые могут возникнуть в 1962 году, будут носить конкретный характер и поэтому их можно будет рассмотреть и оценить в отдельности на основе индивидуальных особенностей и потребностей.

*Форма бюджета на 1962 год*

6. По своей форме бюджетная смета на 1962 год следует без каких-либо изменений смете на 1961 год, что соответствует пожеланиям, высказанным Генеральной Ассамблеей на четырнадцатой сессии, когда она постановила сохранить на второй двухлетний испытательный период основную форму бюджета, но ввести в нее ряд улучшений. Сначала дается смета расходов по рабочим программам постоянных органов Организации Объединенных Наций, а затем сметные расходы по рабочим программам, выполняемым на местах. В самом конце приводятся сметные расходы различных специальных органов. Размер всех этих сметных предположений зависит главным образом от уровня расходов по утвержденным программам, и, хотя расходы первой категории гораздо легче поддаются контролю, смета расходов по специальным программам и миссиям на местах, которые составляют вторую категорию, может подвергаться более значительным колебаниям.

7. Небольшое изменение было сделано в порядке глав в разделе 3 вследствие включения в этот раздел впервые особой суммы (по главе II) на расходы по некоторому числу "временных" должностей, в отличие от настоящих "штатных" должностей. Это новшество осуществляет на практике давно принятую в принципе идею, что для создания новой штатной должности должна

быть определенная потребность, существовавшая в течение достаточно длительного периода. Как это видно из пояснительного текста бюджета, предполагается, что необходимость временных должностей должна быть дольше детально обоснована, как и необходимость дополнительных штатных должностей. Если такая практика будет последовательно применяться, то, независимо от своих основных достоинств, она будет иметь то преимущество, что составление бюджетных смет в будущем будет значительно упрощено, и, кроме того, она позволит Генеральному Секретарю, Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее, при выполнении ими своих обязанностей, сосредоточивать свое внимание более плодотворно и критически на наблюдающихся из года в год различиях в требованиях на новые должности и на причинах этого.

8. Цель составления бюджетов Организации Объединенных Наций в их настоящей форме заключается в представлении смет, способствующих в возможно большей степени пониманию, рассмотрению и контролю бюджета Генеральной Ассамблеей и в то же время дающих Генеральному Секретарю эффективный способ возможно более гибкого использования ресурсов, предоставляемых по каждому разделу ассигнований.

*Состояние наличности*

9. До краткого анализа и рассмотрения первоначальной бюджетной сметы на 1962 год представляется уместным высказать некоторые соображения относительно общего финансового положения Организации, существующего начиная с 1960 года, в особенности относительно все более и более трудного положения с наличностью и перспектив на 1962 год. Все такие соображения должны, конечно, учитывать не только предусматриваемые в настоящем бюджетном документе расходы, но и всю совокупность ресурсов и обязательств Организации Объединенных Наций, текущих и ожидаемых, так как только в этой перспективе можно правильно оценить предусмотренные в смете расходы.

*Положение в конце 1960 года*

10. На 31 декабря 1960 г. чистый дефицит наличных средств Организации по работе, полностью или главным образом финансируемой взносами государств-членов Организации, составлял 34 633 468 долларов. Из этой суммы дефицит приблизительно в 13 млн. долл. объясняется взносами по так называемому обыкновенному бюджету Организации, с уплатой которых произошли задержки, а дальнейший дефицит в 21,6 млн. долл. — серьезными задержками, нежеланием или отказом некоторых правительств признать свои обязательства

в связи с взносами по Специальному счету Чрезвычайных вооруженных сил.

11. Этот дефицит в наличности был покрыт авансами в 24 654 279 долл. из Фонда оборотных средств, который в результате был полностью исчерпан, и займами в 9 979 189 долл. от различных специальных фондов и счетов, находящихся в ведении Генерального Секретаря, на основании разрешения, данного Генеральной Ассамблеей в резолюции 1341 (XIII) и возобновленного ею в резолюции 1448 (XIV).

12. В дополнение к этому дефициту в наличности чистая сумма непогашенных обязательств по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций и деятельности Чрезвычайных вооруженных сил и операций Организации Объединенных Наций в Конго составляла 46 932 474 долл. и по счету излишков значился номинальный остаток в 5 146 082 долл., не представленный к концу 1960 года никакой наличностью.

13. Для погашения полностью в начале 1961 года всех обязательств, включая возвращение сумм, заимствованных у специальных фондов и счетов, возмещение авансов Фонда оборотных средств, уплату всех проведенных по книгам обязательств и выделение необходимой наличности в связи с остатком по счету излишков, потребуется приблизительно 86,6 млн. долл., т. е. полная сумма взносов к получению от государств-членов Организации, показанная в проверенной контролерами отчетности Организации за год, закончившийся 31 декабря 1960 года.

*Положение с 1 января 1961 года*

14. Следующие общие суммы были установлены на 1961 год для разверстки взносов по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций на 1961 год, по бюджету Чрезвычайных вооруженных сил на 1961 год и по операциям Организации Объединенных Наций в Конго (последние взносы охватывают период с июля 1960 года по конец октября 1961 года):

	<i>(в долл.)</i>
Обыкновенный бюджет на 1961 год . . . . .	69 347 807
Бюджет Чрезвычайных вооруженных сил на 1961 год . . . . .	18 989 898
Бюджет операций в Конго на 1960 год . . . . .	48 500 000
Бюджет операций в Конго на 1961 год . . . . .	100 000 000

15. Что касается специальных счетов операций Организации Объединенных Наций в Конго и Чрезвычайных вооруженных сил, то официально обещанные добровольные взносы в 21 140 000 долл. включены в указанные выше общие суммы.

16. На 22 мая 1961 г. в связи с этими взносами были получены (или кредитованы) следующие суммы:

	<i>Процент общей (в долл.) разверстки</i>
Обыкновенный бюджет на 1961 год . . . . .	23 224 882 33,47
Бюджет Чрезвычайных вооруженных сил на 1961 год . . . . .	5 701 202 30,02
Бюджет операций в Конго на 1960 год . . . . .	26 679 439 <sup>2</sup> 55,01
Бюджет операций в Конго на 1961 год . . . . .	15 305 596 <sup>3</sup> 15,31

17. В ожидании поступления установленных по разверстке или добровольных взносов в январе 1961 года оказалось необходимым прибегнуть к новому займу в 10 млн. долл. из ресурсов Специального фонда. Поступление в начале февраля крупных сумм по взносам обеспечило достаточную наличность для погашения этих авансов из Специального фонда и других счетов и для покрытия текущих расходов по 28 февраля, когда снова пришлось прибегнуть к займам. С этого времени по конец мая 1961 года оказалось необходимым заимствовать у специальных фондов и счетов 19,5 млн. долл., несмотря на то что наличность, поступившая с 1 января 1961 г., составила более 52,7 млн. долларов.

*Перспективы на остающиеся месяцы 1961 года  
и на первую половину 1962 года*

18. К 30 июня 1961 г. общая сумма заимствованных средств может составить от 30 до 40 млн. долл. в зависимости от того, каким темпом Организация будет возмещать правительствам расходы, понесенные ими в связи с Чрезвычайными вооруженными силами и операциями Организации Объединенных Наций в Конго.

19. На основании предусматриваемых на третий квартал (июль—сентябрь 1961 года) расходов и поступлений можно ожидать, что если заимствованные в течение первой половины 1961 года суммы будут возмещены, то к 30 сентября 1961 г. Организация снова окажется по существу без всяких средств и вновь будет вынуждена заимствовать средства у специальных фондов и счетов для покрытия текущих расходов самой Организации, Чрезвычайных вооруженных сил и операций Организации Объединенных Наций в Конго.

19а. Если только Генеральная Ассамблея на шестнадцатой сессии не найдет каких-либо способов обеспечения того, чтобы государства без промедления уплачивали

<sup>2</sup> Включая кредиты на сумму в 2 895 889 долл., подлежащие погашению из добровольных взносов.

<sup>3</sup> Вся сумма представляет собой кредиты, подлежащие погашению из добровольных взносов.

свои взносы по Чрезвычайным вооруженным силам и операциям в Конго, по которым существует задолженность, и если не будут проведены долгосрочные мероприятия в связи с существующей задолженностью, то можно будет ожидать следующего дефицита в наличности:

	(в млн. долл.)
На 31 декабря 1961 года . . .	40
На 31 марта 1962 года . . .	50—60
На 30 июня 1962 года . . .	до 90

20. Такого рода расчеты, в особенности расчет на более чем год вперед, по необходимости весьма приблизительны. Они исходят из предположения, что уровень расходов в 1962 году по обыкновенному бюджету, Чрезвычайным вооруженным силам и операциям в Конго останется приблизительно таким же, каким он был в 1961 году, а также, поскольку это касается операций в Конго, из предположения, что в 1961 году общая сумма обязательств составит 120 млн. долл., из которой 79 млн. долл. будет израсходовано в течение года, а сумма в 41 млн. долл. останется на конец года непогашенной.

21. Во всяком случае ясно, что, даже если расходы по операциям в Конго значительно сократятся в 1962 году, сумма неуплаченных взносов по операциям в Конго за 1960 и 1961 годы, вместе с общей суммой задолженности по Чрезвычайным вооруженным силам, создаст в отношении наличности продолжительную и весьма серьезную проблему. Сомнительно, что можно будет заимствовать у специальных фондов и счетов более 40 млн. долл. в период с сентября 1961 года по конец июня 1962 года, не нанеся серьезного ущерба программам, для которых эти денежные средства были первоначально внесены. Кроме того, такая сумма не может оставаться непогашенной беспрдельно.

22. Из вышеизложенного можно сделать вывод, что дальнейшая деятельность Чрезвычайных вооруженных сил и операций Организации Объединенных Наций в Конго может продолжаться, хотя бы даже и в сокращенном масштабе, лишь в случае получения дополнительных денежных средств не позднее чем в начале 1962 года.

23. При таких условиях особую важность приобретает работа Рабочей группы, назначенной согласно резолюции 1620 (XV) Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса об административных и бюджетных методах Организации Объединенных Наций, в том числе методов покрытия расходов по мероприятиям для поддержания мира и взаимосвязи этих методов с существующей административной и бюджетной практикой Организации.

Первоначальная смета на 1962 год

24. Валовая сумма бюджета на 1962 год первоначально исчисляется в 73 533 500 долл., а поступления из всех источников — в 12 748 500 долл.; поэтому чистая сумма расходов составляет 60 785 000 долл. по сравнению с предположительной чистой суммой расходов в 1961 году в 60 707 770 долларов. Однако цифра за 1961 год включает более высокую сумму в 2 млн. долл. на различные статьи в части V — Специальные программы. В нижеприведенной таблице сопоставляются по отдельным частям бюджета первоначальная бюджетная смета на 1962 год и соответствующие суммы за 1961 год.

Части	1962 год	1961 год
	(в долларах)	
I. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов; специальные конференции . . . . .	1 168 900	1 345 950
II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы . . . . .	48 342 400	46 049 900
III. Здания, оборудование и общее обслуживание . . . . .	12 875 600	12 281 925
IV. Особые расходы . . . . .	74 600	134 000
V. Специальные программы . . . . .	3 955 000	5 955 000
VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность . . . . .	3 906 900	4 144 550
VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	2 394 300	2 302 275
VIII. Международный Суд . . . . .	815 800	755 700
	73 533 500	72 969 300
<i>Минус:</i> Поступления из всех источников, кроме плана налогообложения персонала . . . . .	5 348 500	5 531 530
	68 185 000	67 437 770
Поступления по плану налогообложения персонала для кредитования по счету Фонда уравнивания налогообложения . . . . .	7 400 000	6 730 000
Чистая сумма расходов	60 785 000	60 707 770

Специальные конференции

25. Смета по части I (Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов; специальные конференции) зависит в значительной степени от объема программы специальных конференций и, поэтому, подвержена значительным колебаниям из года в год. В первоначальной смете, представляемой на 1962 год, не предусматривается расходов по созыву специальных конференций. Однако предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов обсуждалось Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций на его сессиях в Бомбее в январе и в Риме в мае 1961 года. В ходе разработки

этого предложения консультации были проведены со специализированными учреждениями, заинтересованными в этом вопросе, и с их стороны удалось заручиться поддержкой и согласием помочь в планировании и подготовке указанной конференции в случае принятия предложения. Внимание Экономического и Социального Совета было обращено на письмо, направленное Генеральному Секретарю и ч. председателя Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций, с препровождением доклада, по которому на заседаниях этого органа в Риме было достигнуто соглашение (E/3510). Хотя смета расходов по этой конференции еще не составлена, повестка дня этой конференции, намечаемая в настоящее время, легко может повести к конференции, аналогичной по своему охвату и размеру двум конференциям Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях, происходившим в 1955 и 1958 годах. Расходы по первой Конференции составили 2 348 000 долл., а по второй — 3,5 млн. долларов.

*Потребности в связи с отдельными программами*

26. Как и в прошлом году, прежде всего необходимо указать на ряд соображений по некоторым аспектам бюджетных предложений, содержащихся в части II сметы, охватывающей оклады и заработную плату и другие расходы по персоналу. Хотя эти сметные предположения относятся главным образом к потребностям в персонале, они также непосредственно связаны с расходами, включенными в другие разделы. Как и в прошлые годы, главная потребность заключается в усилении штатов для выполнения быстро расширяющейся работы по программам в экономической и социальной областях.

*а) Экономические и социальные программы и техническая помощь*

27. Из доклада назначенного Экономическим и Социальным Советом Комитета по оценке программ<sup>4</sup> можно убедиться в обширности задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. Доклад этот не оставляет никаких сомнений в том, что расходы могут лишь увеличиваться, если будут проводиться предусматриваемые в настоящее время программы. Имеющиеся данные указывают, что международные мероприятия в некоторых основных областях будут расширяться

<sup>4</sup> *Five-Year Perspective, 1960–1964. Consolidated report on the appraisals of the scope, trend and costs of the programmes of the United Nations, ILO, FAO, UNESCO, WHO, WMO and IAEA in the economic, social and human rights fields* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 60.1v.14).

даже скорее, чем это предполагалось, когда составлялась первая оценка. Как правило, настоящая смета предусматривает лишь те элементы этих программ, которые уже были утверждены в предыдущие годы; смета, однако, допускает некоторое усиление персонала как в Центральных учреждениях, так и в региональных экономических комиссиях для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки, для того чтобы облегчить осуществление уже проводимых программ. Единственное исключение делается в связи с Экономической комиссией для Африки, в отношении которой смета предусматривает программу работы и очередность, утвержденные Комиссией на ее третьей сессии в феврале 1961 года.<sup>5</sup> Программа эта намечает расширенную деятельность во всех областях, но в особенности в вопросах торговли, промышленности, транспорта и естественных богатств. Кроме того, секретариат Комиссии, как ожидается, будет участвовать более широко в подготовке африканцев к работе в различных областях экономического и социального развития и будет давать свои консультативные заключения правительствам в соответствии с кругом ведения Комиссии. Работа в области технической помощи, включая руководство региональными проектами, также увеличит загрузку секретариата Комиссии. Для удовлетворения этих требований на 1962 год испрашивается 25 новых должностей категории специалистов, с соответствующим увеличением местного персонала.

28. Вся дополнительная работа, которую вызовут в этом году сессии других комиссий и комитетов Экономического и Социального Совета и которая была уже одобрена Советом или будет одобрена на тридцать первой и тридцать второй сессиях, будет доведена до сведения Генеральной Ассамблеи путем представления позднее в текущем году, по мере надобности, нормальных дополнительных смет в соответствии с резолюциями 1096 (XI) и 1449 (XIV) Генеральной Ассамблеи. В этих сметах будет предусмотрен созыв специальной конференции, упомянутой выше в пункте 25.

29. Можно ожидать, что новые рабочие программы, разработанные Комитетом по промышленному развитию, Социальной комиссией, Комиссией по народонаселению, Экономической комиссией для Латинской Америки и Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока, создадут требования на дополнительный персонал и некоторые другие потребности, если эти программы будут выполняться в соответствии с поступившими

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 10 (E/3452).*

требованиями. Кроме того, дополнительные расходы возникнут в 1962 году и в последующие годы в связи с некоторыми предложениями, которые Совет утвердил на своей тридцать первой сессии (апрель 1961 года) или которые будут внесены на его тридцать второй сессии, как-то: созыв специальных конференций по вопросам народонаселения и картографии; место созыва следующей сессии Комиссии по правам человека; предоставление стипендий и пособий по программе консультативного обслуживания в области прав человека; созыв группы экспертов для составления рекомендаций относительно конференции по международным поездкам и международному туризму; образование новой группы экспертов по социальным вопросам; специальное изучение регионального сотрудничества в Азии и на Дальнем Востоке и некоторые заявления об увеличении объема печатных материалов. Совет будет также рассматривать просьбу Комиссии по правам женщины относительно расширения ее членского состава и предложение Конференции для принятия единой конвенции о наркотических средствах о том, чтобы был рассмотрен вопрос об увеличении членского состава Комиссии по наркотическим средствам. Социальная комиссия предлагает расширение своего членского состава и возобновление ежегодных сессий Комиссии.

30. В области технической помощи тридцать вторая сессия Совета должна будет рассмотреть существующий способ распределения административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию Расширенной программы между Специальным счетом и обыкновенными бюджетами участвующих организаций; по этому вопросу Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представит Совету свой доклад. На той же сессии Совет получит межорганизационное исследование, с докладом по нему Консультативного комитета, о возможных последствиях для работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений усиления в ближайшие годы деятельности по Расширенной программе и Специальному фонду. Кроме того, поступит доклад об уже приобретенном опыте и перспективах в связи с ускоренным предоставлением технической помощи новым странам; в этом отношении на пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея уже определила чрезвычайные потребности, составляющие на 1961–1962 годы 5 млн. долларов. Совету будет также представлен доклад о мерах, принятых с целью достижения более широкого участия региональных экономических комиссий в различных стадиях технической помощи Организации Объединенных Наций и прединвестиционной деятельности.

*б) Другие программы советов*

31. Что касается политических вопросов и вопросов Совета Безопасности, то увеличение членского состава Организации, включая ряд недавно ставших независимыми государств, увеличение числа сессий Совета Безопасности, влияние специальных сессий Генеральной Ассамблеи, ускорение темпов работы, относящейся, в частности, к вопросам разоружения, и все продолжающийся спрос на услуги сотрудников по политическим вопросам для работы в миссиях указывают на необходимость усиления персонала некоторых отделов этого Департамента, по крайней мере на временной основе. В области опеки и информации о самоуправляющихся территориях прямые расходы по персоналу уже значительно уменьшились, и предполагается, что этот процесс будет продолжаться и в будущем. Одновременно, однако, значительно увеличились обязанности Организации Объединенных Наций, относящиеся к проведению плебисцитов, в связи с чем по-прежнему широко используется персонал Секретариата вообще и Департамента по делам опеки, в частности.

*с) Обслуживание конференций*

32. Особые обстоятельства, связанные с пятнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи, созыв возобновленной сессии в 1961 году и обслуживание специальных и дополнительных сессий, например Конференции полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах, и заседаний, относящихся к деятельности в Конго, создали беспрецедентную нагрузку для Бюро конференций в 1961 году. Общее положение, кроме того, ухудшилось из-за постоянных трудностей в подборе и удержании на работе некоторых категорий языкового персонала, главным образом французских письменных переводчиков и машинисток и квалифицированных устных переводчиков, в особенности переводчиков, знающих русский язык, а также из-за неспособности основных департаментов представлять тексты своих докладов заблаговременно, с тем чтобы они могли быть отредактированы, переведены, перепечатаны и воспроизведены самым экономным образом для распределения между различными органами в соответствии с правилами процедуры. В результате персонал Бюро конференций был вынужден работать долгие часы, чтобы справляться с этой исключительно тяжелой нагрузкой, и нормальная программа работы по обслуживанию сессий других органов в этом году была нарушена. Несмотря на особые усилия, приложенные персоналом, и использование в тех случаях,

когда это было возможно, переводов по контрактам, документация, необходимая для заседаний, во многих случаях выпускалась с опозданием на всех языках. Кроме того, расходы по сверхурочным часам, ночной работе и временному персоналу будут в этом году значительно выше, чем в прошлые годы.

33. Трудности, с которыми сталкиваются департаменты при выполнении своих производственных заданий, объясняются целым рядом причин: желанием включить в документацию самые последние сведения по тому или иному вопросу, тем обстоятельством, что Секретариат зависит в отношении основных данных от правительств и других учреждений, недостатком как персонала, так и консультантов для завершения некоторых проектов и неизбежным отсутствием старшего руководящего персонала, работающего вне Центральных учреждений на других проектах. Эти трудности, однако, объясняются также тем обстоятельством, что главные органы не отдают себе отчета в том, сколько времени потребуется для завершения различных исследований, в особенности ввиду того, что предпринимаемые Организацией проекты приобретают все более технический и специализированный характер.

34. Смета на 1962 год содержит некоторые положения, которые должны помочь в устранении указанных выше трудностей. В ней предлагается увеличить ассигнование на расходы по экспертам и консультантам, а также по специальным техническим должностям. В 1961 году был использован новый метод разрешения трудностей, связанных с привлечением компетентного языкового персонала. В смете на 1962 год предусматривается некоторое усиление русских и английских секций в Центральных учреждениях и в Женеве и более широкое применение переводов по контрактам как для ликвидации накопившейся непереуведенной работы на русском языке, так и для перевода других документов в периоды, когда спрос на переводы в других языковых секциях превышает производственную мощность языкового аппарата. Предусматриваются также некоторые увеличения в суммах, испрашиваемых для сверхурочной и ночной работы. В этом отношении необходима некоторая осторожность, так как излишняя сверхурочная работа в периоды максимальной нагрузки только уменьшает производительность персонала. Эти меры, однако, не будут достаточны сами по себе, чтобы избежать дальнейшего увеличения персонала и повышения других расходов, если они не будут сопровождаться более рациональным подходом к расписанию сессий и связанной с ними документацией. Перевод документов и докладов производится тем же персоналом, который составляет официальные отчеты заседаний. Некоторое равновесие

должно быть обеспечено, поэтому, между этими двумя видами деятельности, чтобы не превысить и без того значительные суммы, ассигновываемые для Бюро конференций.

д) *Центральные административные службы*

35. Центральные административные службы, в частности Бюро Контролера, Бюро кадров и Бюро общих служб в Центральных учреждениях и Женеве, а также Правовое бюро по-прежнему несут значительную дополнительную нагрузку, связанную с расширением деятельности Организации, внебюджетных программ и других обязанностей. На 1962 год, на основе тщательного изучения ревизионной работы, предусматриваемой в Финансовых положениях Организации, в смете рекомендуется дальнейшее усиление персонала Ревизионной службы. Для удовлетворения все увеличивающихся нужд Организации в ноябре 1960 года Ревизионная служба была разбита на три главных подразделения, ответственных непосредственно перед директором. Два подразделения находятся в Нью-Йорке и проверяют счета Центральных учреждений и счета по работе на местах. Третье подразделение, находящееся в Женеве, проверяет отчетность Женевского отделения и Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Работа, выполняемая в Центральных учреждениях Группой по счетам на местах, дополняется работой, которая производится на местах двумя небольшими группами, находящимися в Газе и Леопольдвиле. Проверка отчетности Расширенной программы технической помощи и Специального фонда Организации Объединенных Наций, ограничивавшаяся до сих пор периодическими проверками, будет интенсифицирована как в отношении расходов по административному обслуживанию, так и в отношении проектов. Ревизия отчетности политических миссий и региональных экономических миссий, а также отчетности отделений Бюро технической помощи и информационных центров будет дополняться периодическими проверками и инспекционными поездками в отделения на местах. С постепенным расширением и децентрализацией работы такие поездки становятся весьма важной частью ревизионной работы Организации. Дополнительный персонал, испрашиваемый на 1962 год, позволит увеличить число поездок в отделения на местах; в будущем такие поездки будут производиться раз в три года, что, разумеется, является абсолютным минимумом.

36. В смете также предусматривается увеличение числа должностей для персонала безопасности, что позволит принимать все необходимые предосторожности в здании конференций, чтобы предотвратить повторение

инцидентов, которые, к сожалению, имели место в 1960 и 1961 годах. Некоторое увеличение персонала путем создания временных должностей предусматривается также для других указанных выше бюро, чтобы позволить им более успешно справляться с их текущими обязанностями.

е) *Информационная деятельность*

37. Во исполнение резолюции 1558 (XV) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1960 г., предполагается, как это было сообщено Генеральной Ассамблее на пятнадцатой сессии, открыть восемь новых информационных центров в 1961 году, а не три, как это первоначально предусматривалось в бюджетной смете этого года,<sup>6</sup> без превышения уровня расходов (5 млн. долл.), установленного для всех информационных программ. В соответствии с очередностью, установленной Генеральной Ассамблеей в отношении новых информационных центров в менее развитых районах, в особенности в странах, недавно ставших независимыми, и в подопечных и самоуправляющихся территориях, в настоящей смете предусматривается открытие еще пяти информационных центров в 1962 году. Это увеличит число информационных центров до 13 в течение двухлетнего периода с 1961 года по 1962 год.

38. Составители настоящей сметы руководствовались в своей работе политикой бюджетной стабилизации расходов по информационной деятельности, утвержденной Генеральной Ассамблеей на четырнадцатой сессии. Число специалистов не изменяется и остается на уровне, утвержденном на 1961 год; число специалистов, командированных для выполнения производственных проектов на местах, увеличивается, тогда как оперативные средства испрашиваются на уровне, утвержденном на 1961 год, за исключением некоторых увеличений, которые могут быть компенсированы дополнительными поступлениями. Открытие новых информационных центров, однако, автоматически ведет к увеличению расходов. Такие расходы связаны главным образом с местным персоналом; число местных служащих увеличится со 112 в 1960 году до 163 в 1962 году. Эти расходы, поэтому, включают суммы, не поддающиеся контролю, поскольку связанные с таким персоналом расходы зависят от местных условий и изменений в политике в отношении общих расходов по персоналу. Вследствие этого общая сумма расходов по информационной работе на 1962 год исчисляется в 5 330 000 долларов.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/4370).*

39. Описание информационных программ, запланированных на 1962 год, и соответствующие сметы по различным проектам приведены в информационном приложении III к бюджетной смете; там же даны сравнительные цифры за 1960 и 1961 годы. Областями, в которых на 1962 год предусматриваются более значительные расходы, являются расходы по персоналу и другие местные расходы в информационных центрах; эти увеличения точно изложены в сводке в этом приложении.

40. В соответствии с резолюциями 1538 (XV) и 1607 (XV), принятыми Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1960 г. и 21 апреля 1961 г., особое значение придается программам, относящимся к распространению информации всеми средствами о целях и деятельности Организации Объединенных Наций в подопечных и самоуправляющихся территориях. Во исполнение резолюции 1558 (XV) Генеральной Ассамблеи шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи будет представлен отдельный доклад о программах и деятельности в области информации.

*Расходы по персоналу*

41. В соответствии с политикой, изложенной во вступительных пунктах настоящего предисловия, смета на 1962 год, поскольку это касается новых штатных должностей, предусматривает увеличение расходов только в тех областях, в которых задержки в увеличении персонала неблагоприятно отразились бы на срочных программах и на удовлетворении весьма важных административных нужд и нужд в области обслуживания. По указанным выше причинам другие потребности в персонале обеспечиваются на временной основе только путем особых ассигнований на временный персонал.

42. Сумма, предусматриваемая на 1962 год для оплаты расходов по штатным должностям, охватывает 1 815 должностей специалистов. Таким образом, число должностей увеличивается на 42 должности (25 должностей предназначаются для Экономической комиссии для Африки), для которых в смете предусматривается 464 400 долл.; в 1961 году общее число должностей составляло 1 773. В разделе 3 сметы приводятся обоснования для нового персонала и даются сведения о функциях каждой из новых должностей.

43. В смете предусматриваются расходы по 2 184 должностям категории общих служб в Центральных учреждениях и в Женеве, т. е. на 24 должности больше, чем в штатном расписании 1961 года. Эти дополнительные должности, а также незначительное увеличение

числа рабочих в Центральных учреждениях и в Женеве и небольшие ассигнования на местных служащих категории общих служб, главным образом для Экономической комиссии для Африки и информационных центров (включая 13 новых центров, которые будут открыты в течение второй половины 1961 года и в 1962 году), потребуют приблизительно 331 700 долларов. Сохранение в 1962 году штатных должностей, утвержденных на 1961 год, обойдется в 280 400 долларов. Из этой суммы 204 000 долл. связано с переходом на исчисление местных окладов на валовой основе для пенсионных целей в региональных экономических комиссиях, за исключением Экономической комиссии для Европы, а также в информационных центрах. В смете также предусматривается 33 000 долл. для той же цели по разделу, относящемуся к смете по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций. Эти расходы возмещаются из поступлений от налогового обложения персонала. Увеличение сметы на 35 000 долл. по расходам на ремесленников, техников и рабочих объясняется увеличением местных ставок заработной платы в Нью-Йорке; это увеличение вступило в силу 1 апреля 1961 г. в соответствии с пунктом 7 приложения 1 к Положению о персонале.

44. В 1961 году смета по штатным должностям была сокращена на 1 111 820 долл., чтобы учесть изменения в составе персонала. На 1962 год эту смету предполагается сократить на 1 011 320 долл.; эта сумма основывается на опыте 1959, 1960 и 1961 годов. В связи с этим смета по штатным должностям 1961 года сокращается на 2 1/2 процента, расходы по новым должностям специалистов на 25 процентов, а расходы по новым должностям категории общих служб и дополнительные ассигнования для местного персонала — на 10 процентов. Это сокращение поправки на изменения в составе персонала было произведено ввиду все увеличивающегося набора персонала из стран, недостаточно представленных в Секретариате.

45. В соответствии с заверением, данным Генеральной Ассамблее на пятнадцатой сессии, вопрос о факторах, определяющих сокращение сметы в связи с изменениями в составе персонала, является предметом отдельного обзора, который будет представлен Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и подвергнут совместному обсуждению.

46. По причинам, указанным в предшествующих пунктах, смета расходов по временному персоналу и консультантам увеличена на 450 400 долл. по сравнению с 1961 годом. Из этой суммы 342 000 долл. представляют собой особое ассигнование по временному

персоналу для временных должностей; подробности приведены в главе II раздела 3 сметы расходов.

47. Ввиду положительного опыта, приобретенного пока в 1961 году, в смете предусматривается увеличение на 40 000 долл. суммы, испрашиваемой для назначения технически квалифицированных лиц для работы в течение определенных периодов в качестве экспертов или консультантов в таких специализированных областях, как промышленность, ресурсы и транспорт.

48. Как и в 1961 году, 40 000 долл. предусматривается для ликвидации не переведенных на русский язык материалов ввиду увеличения спроса на такие переводы. Кроме того, обычное ассигнование в сумме 20 000 долл., включавшееся в смету в течение нескольких последних лет для переводов по контрактам на другие языки, увеличено на 1962 год до 40 000 долл., что связано с увеличением спроса на языковое обслуживание.

49. Указанные выше дополнительные требования увеличивают смету по окладам и заработной плате в разделе 3 на 1 616 800 долл. по сравнению с ассигнованием 1961 года.

50. Смета общих расходов по персоналу в разделе 4 увеличена на 549 000 долл. по сравнению с уровнем 1961 года. Эта смета тесно связана со сметой расходов по штатным должностям. Она также зависит от потребностей, показанных по статье временных должностей в главе II раздела 3. Суммы, включенные в различные главы этого раздела, тщательно исчислены с учетом опыта 1960 года и потребностей в персонале на 1962 год. Главными факторами, вызвавшими увеличение расходов на 1962 год, является необходимость обеспечения взносов в Пенсионный фонд за полный год на основе "полубрутто", увеличение стоимости медицинского страхования в Центральных учреждениях, увеличение предположительных расходов по набору и увольнению персонала, увеличение суммы, необходимой для программы младших специалистов-стажеров, и предусматриваемое в смете увеличение числа штатных должностей в 1962 году. Эта программа оказалась полезным источником персонала для некоторых новых членов Организации Объединенных Наций. В 1961 году программа была рассчитана на 12 специалистов-стажеров, 6 — в Центральных учреждениях и Женеве и 6 — в Экономической комиссии для Африки. Цель программы состоит в предварительной подготовке таких лиц для назначения их, когда это оказывается целесообразным, на свободные младшие должности специалистов, предусмотренные в штатном расписании. На 1962 год, поэтому, предлагается ассигновать средства для 20 стажеров

в Центральных учреждениях, Женеве и региональных экономических комиссиях, в том числе для 6 стажеров в Экономической комиссии для Африки.

*Путевые расходы персонала*

51. В общей сложности смета по путевым расходам персонала, показанная в разделе 5, увеличена на 126 700 долларов. Это увеличение объясняется почти исключительно более высокими предположительными путевыми расходами персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину. Смета на 1962 год по этой статье превышает уровень 1961 года на 192 800 долларов. Это увеличение расходов объясняется тремя главными факторами. Число служащих, имеющих право на отпуск на родину, всегда увеличивается в четные годы. В 1961 году смета основывалась на расходах по поездкам 1 859 лиц (752 служащих и 1 107 иждивенцев), а смета на 1962 год предусматривает расходы по 2 121 лицу (835 служащих и 1 286 иждивенцев). Кроме того, в 1962 году большее число сотрудников уезжает в далеко отстоящие от Центральных учреждений страны, чем в 1961 году. Смета на 1962 год отражает также увеличение платы за проезд по сравнению с 1961 годом, а также некоторые изменения в оплате путевых расходов. Что касается стоимости поездок персонала на сессии различных органов, то смета на 1962 год уменьшена приблизительно на 89 000 долл. по сравнению с 1961 годом. Сокращение сметы объясняется тем, что в ней не предусматриваются средства для сессий Экономической комиссии для Латинской Америки и Научного консультативного комитета. Сокращены также и расходы по совещаниям специальных групп экспертов и других рабочих групп Экономической комиссии для Африки. Кроме того, ассигнования 1961 года предназначались также для второй части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Эти сокращения уравновешиваются, однако, увеличением сметы на 1962 год по ежегодной сессии Экономической комиссии для Африки, которая будет созвана в Аккре, тогда как в 1961 году сессия происходила в главном управлении Комиссии в Аддис-Абебе; кроме того, в 1962 году сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока состоится в Токио, тогда как сессия 1961 года происходила в Дели.

*Общие расходы*

52. Вторая по величине группа бюджетных расходов показана в части III сметы, охватывающей здания, оборудование и общие расходы, а также типографские расходы. За исключением типографских расходов, смета на 1962 год превышает почти на 644 000 долл.

соответствующую цифру 1961 года. Значительная часть этого увеличения объясняется включением первоначального взноса в сумме 340 000 долл. для возмещения Всемирной организации здравоохранения средств, вложенных ею в помещения, которые она освобождает теперь во Дворце Наций. В смете, также в первый раз, предусматриваются расходы по поддержанию и эксплуатации нового здания Библиотеки в сумме 80 000 долл. и по новым информационным центрам, упомянутым выше в пункте 37, в сумме 50 000 долларов. Известные и определенно ожидаемые увеличения в окладах и ставках с января 1961 года и повышение цен составляют довольно значительную часть этого увеличения — 80 000 долларов. В большинстве случаев эти виды обслуживания предоставляются посторонними подрядчиками по договорам, заключаемым на установленное число лет. Условия заключения таких договоров определяются правилами, действующими в различных отраслях промышленности в Нью-Йорке, и, как общее правило, подлежат ограниченному административному контролю. Уровень и нормы обслуживания, однако, устанавливаются Организацией Объединенных Наций. Что касается потребностей заграничных отделений, то смета отражает увеличение расходов, связанных с Экономической комиссией для Африки, в результате первого полного года пребывания Комиссии и ее главного управления в Здании Африки в Аддис-Абебе. За последние годы Организация испытывала некоторые трудности в связи с помещениями для работы ее различных органов и конференций в Центральных учреждениях, в Женевском отделении и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Что касается помещений для конференций, то положение в Центральных учреждениях подробно рассматривается в докладе,<sup>7</sup> представленном пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, которая утвердила некоторые временные меры для увеличения числа мест в залах для конференций в связи с приемом новых членов впредь до рассмотрения окончательных рекомендаций по этому вопросу на шестнадцатой сессии.

53. Здание Секретариата уже достигло стадии максимальной заселенности при теперешнем использовании площади, хотя постройка нового библиотечного здания облегчит до некоторой степени недостаток в площади. В смете предусматриваются расходы по переделке некоторых помещений для использования некоторых из них для рабочих целей; в настоящее время эти помещения не используются.

<sup>7</sup> Там же, *Приложения*, пункт 50 повестки дня, документ А/С.5/848.

54. Ход работы по модернизации Дворца Наций будет обсуждаться с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в этом году. Тем временем все еще существует необходимость в найме помещений за пределами Дворца Наций.

55. Можно надеяться, что вопрос о недостаточности канцелярских помещений Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока будет разрешен в результате переговоров, которые в настоящее время ведутся с правительством Таиланда, где находится управление этой Комиссии. В случае возникновения проблем финансового характера Генеральной Ассамблее будет представлен отдельный доклад о результатах этих переговоров для рассмотрения на ее шестнадцатой сессии.

56. Постройка нового здания в Сант-Яго для Экономической комиссии для Латинской Америки будет также в этом году предметом доклада, который будет представлен Консультативному комитету и подвергнут совместному обсуждению.

57. Дальнейшее увеличение объема печатных работ, выполняемых собственными средствами, позволяет сохранить общую сумму расходов по этой статье на 1962 год почти на том же уровне, на котором она была утверждена на 1961 год. В смете отражается повышение очередности некоторых программ и увеличение объема официальных отчетов, вызываемое более интенсивной работой конференций.

#### *Специальные миссии*

58. Уровень расходов на 1962 год по специальным миссиям в общем соответствует ассигнованиям 1961 года, хотя общая сумма ассигнований по части VI — Специальные миссии и связанные с ними виды деятельности, разделы 18 и 19 — меньше приблизительно на 238 000 долларов. Никаких ассигнований на проведение плебисцитов в подопечной территории Камерун под британским управлением и в подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии, а также на покрытие расходов Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди не испрашивается, и смета на 1962 год, поэтому, сокращена на 436 000 долл. по сравнению с 1961 годом. В смету, однако, включена новая расходная статья в сумме 150 000 долл., что позволит Генеральному Секретарю посылать представителей в отдельные страны для выяснения фактического положения или в ответ на требования правительств стран, недавно ставших независимыми. Что касается стран этой категории, то их правительства просили Генерального Секретаря помочь им наладить их экономическое развитие в интересах

укрепления недавно достигнутой ими независимости. Из этого ассигнования будут покрыты расходы, которые могут возникнуть в течение 1962 года в связи с работой бюро особого представителя Генерального Секретаря в Аммане (резолюция 1237 (E S-III) Генеральной Ассамблеи от 21 августа 1958 года).

#### *Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

59. Все административные расходы, относящиеся к работе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, объединены в части VII бюджетной сметы (раздел 20). На пятнадцатой сессии было принято решение, согласно которому Верховный комиссар по делам беженцев и правительство Федеративной Республики Германии должны обеспечить беженцам, подвергавшимся преследованию при национал-социалистическом режиме по признаку их гражданства, условия, которые обеспечиваются лицам, подвергавшимся преследованию за их политические убеждения, расовую принадлежность, религию или воззрения. В бюджетной смете на 1962 год поэтому по-прежнему предусматриваются расходы на покрытие всех административных расходов, вызываемых этими дополнительными обязанностями Верховного комиссара.

60. Хотя объем работы Управления Верховного комиссара в 1962 году будет таким же значительным, как и в 1961 году, в бюджетной смете на 1962 год предусматривается сокращение расходов по временному персоналу. В результате этого сокращения субсидия на 1962 год сокращена до 650 000 долларов.

61. Работа Верховного комиссара в значительной своей части по-прежнему связана с оказанием помощи беженцам из Алжира, находящимся в Тунисе и Марокко. В резолюции 1500 (XV) Генеральная Ассамблея рекомендовала Верховному комиссару по делам беженцев использовать его влияние для того, чтобы обеспечить дальнейшее проведение мероприятий, осуществляемых совместно с Лигой обществ Красного Креста. В случае неосуществимости этого плана Верховный комиссар должен будет разработать и провести в жизнь план, согласно которому он примет на себя попечение об этих беженцах с 1 июля 1961 года.

62. В настоящий момент еще невозможно сказать, будет ли Лига обществ Красного Креста продолжать свое сотрудничество в проведении этой программы в прежнем объеме. Было, однако, достигнуто соглашение о том, что дата прекращения этого сотрудничества будет во всяком случае перенесена с 30 июня 1961 г. на 15 августа 1961 года. Если Верховный комиссар

будет вынужден принять на себя в связи с этой программой значительно более широкие обязанности, то будет, может быть, представлена дополнительная бюджетная смета.

*Поступления*

63. Что касается поступлений, то доход от налогообложения персонала, кредитуемый Фонду уравнивания налогообложения, предположительно увеличится в 1961 году на 670 000 долларов. Это увеличение является следствием увеличения расходов по окладам и заработной плате, а также перевода, для целей пенсионного обеспечения, на основу брутто окладов местных служащих в информационных центрах, региональных экономических комиссиях, за исключением Экономической комиссии для Европы, и отделений Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Предполагается, что поступления из внебюджетных источников уменьшатся приблизительно на 213 800 долларов. Поступления, ожидаемые от добровольных фондов, которыми ведает Верховный комиссар Организации Объединенных Наций, уменьшатся на 100 000 долл., а взнос со Специального счета технической помощи для оплаты административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию будет сокращен на 163 000 долл. в соответствии с формулой, установленной в резолюции 737 (XXVIII) Экономического и Социального Совета. Вследствие увеличения расходов секретариата Правления Объединенного пенсионного фонда персонала смета увеличена приблизительно на 50 000 долларов. Поступления из всех других источников превысят на 30 000 долл. уровень 1961 года. Хотя предвидится некоторое уменьшение общей суммы поступлений, поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций и печатных изданий и от обслуживания посетителей увеличатся.

*Изменение коррективов по месту службы — 1961 год*

64. Когда с 1 января 1957 г. была введена система коррективов по месту службы для служащих Секретариата категории специалистов и более высоких категорий, Генеральная Ассамблея отнесла город Нью-Йорк к классу 5; перевод в класс 6 (125) был утвержден с 1 января 1959 г., после того как повысился местный индекс стоимости жизни (средняя за девять месяцев). После того как в 1960 году Комитет экспертов по коррективам по месту службы провел детальное исследование соотношения стоимости жизни в Нью-Йорке и в Женеве, базисный индекс для измерения будущих изменений в коррективах по месту службы для Нью-Йорка

был принят равным 120 (класс 5) на январь 1956 года по отношению к Женеве, базисный индекс которой был принят за 100 на январь 1956 года; на основе того же исследования Нью-Йорк был с 1 января 1960 года переведен в класс 7 (130) (резолюция 1592 (XV).

65. Изучение изменений в стоимости жизни для международных служащих в Нью-Йорке, проведенное в апреле 1961 года третьей сессией Комитета экспертов по коррективам по месту службы, побудило Комитет прийти к заключению, что индекс для коррективов по месту службы в Нью-Йорке превысил в конце февраля 1961 года уровень, необходимый для перевода Нью-Йорка в класс 8 (средний индекс за девять месяцев, равный 135). Перевод Нью-Йорка в класс 8 обойдется приблизительно в 280 000 долл. в год или 23 300 долл. в месяц. Генеральной Ассамблее для рассмотрения на шестнадцатой сессии будет представлен отдельный доклад по этому вопросу, включающий смету положительных расходов на 1961 год, связанных с переводом Нью-Йорка в класс 8.

*Система основных окладов и коррективов по месту службы для сотрудников категории специалистов и более высоких категорий*

66. Хотя в 1961 году произошли изменения, требующие, согласно общей системе окладов и надбавок, регулирующей условия службы в органах, входящих в состав Организации Объединенных Наций, перевода Нью-Йорка в класс 8 по классификации мест службы, некоторые производимые в настоящее время исследования по вопросу о шкале основных окладов и системе коррективов по месту службы могут повести к изменению классов и размера коррективов по месту службы для персонала в Нью-Йорке и в других районах в 1962 году.

67. Комитет по пересмотру окладов указал на необходимость периодического пересмотра шкалы основных окладов сотрудников категории специалистов и директоров. Поэтому в предисловии к бюджетной смете на 1961 год Генеральный Секретарь сообщил Генеральной Ассамблее, что Административный комитет по координации пришел к заключению, что такой пересмотр уже необходим и что принимаются меры для проведения, с участием соответствующих учреждений, детального изучения вопроса о том, является ли действующая в настоящее время шкала окладов международных служащих справедливой; на основе этого исследования Консультативный комитет по международной гражданской службе должен был высказать свое мнение по вопросу о пересмотре шкалы основных окладов и относительно необходимых в связи с этим мероприятий.

68. Консультативный комитет по международной гражданской службе рассмотрел шкалу окладов для сотрудников категории специалистов и выше в мае 1961 года. Учитывая увеличение реального дохода за пределами Организации, Комитет пришел к заключению, что "основные оклады Организации Объединенных Наций слишком долго оставались без изменения". Он поэтому рекомендовал конкретные изменения в существующей шкале, которые должны вступить в силу с 1 января 1962 г., "с одной стороны, для того чтобы поставить организации в такие условия, которые позволят им привлекать и удерживать персонал, отвечающий поставленным в Уставе требованиям, а, с другой стороны, по соображениям справедливости в отношении теперешнего персонала". Предложения Комитета в настоящее время изучаются Генеральным Секретарем и главами специализированных учреждений, применяющих общую систему. Их взгляды и рекомендации по этому вопросу будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на шестнадцатой сессии, вместе с докладом Комитета.

69. До рассмотрения шкалы окладов Комитет обсудил вопрос о целесообразности включения в новую шкалу для базисного города (Женева) всего или части корректива по классу 3, действующего в этом городе, и, в соответствии с этим, изменения базисной даты в системе коррективов. Придя к заключению, что, в особенности для облегчения набора новых служащих, необходимо, чтобы сравнительно более значительная часть общего вознаграждения выплачивалась в форме основных окладов, а меньшая — в форме корректива по месту службы, Комитет рекомендовал включить корректив по месту службы в Женеве в основной оклад, считая, что после этого отрицательные коррективы будут упразднены.

70. Включение применяемого в настоящее время в Женеве корректива по месту службы в основные оклады в 1962 году, наряду с другими изменениями в окладах, должно неизбежно повести к пересмотру размеров коррективов по месту службы, выплачиваемых по каждому классу коррективов и должностей, а также к переводу Нью-Йорка и других районов в более низкий класс классификаций мест службы.

71. Генеральный Секретарь и исполнительные главы, поэтому, рассмотрят, в связи с вопросом об изменении шкалы основных окладов, изменения, которые должны быть внесены в систему коррективов по месту службы. При этом они будут руководствоваться докладом, который будет представлен Административному комитету по координации Комитетом экспертов по коррективам

по месту службы; в этом докладе рассматривается "рациональность таблицы коррективов по месту службы и возможное расширение этой таблицы для включения последующих классов после класса 7, с особым учетом элемента регрессивности в шкале окладов как в горизонтальном, так и в вертикальном разрезах".

72. По предварительным подсчетам, основанным на рекомендациях Консультативного комитета по международной гражданской службе и Комитета экспертов по коррективам по месту службы, дополнительные расходы по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций составят около 2 млн. долл. в год (нетто) по основным окладам и коррективам по месту службы и 700 000 долл. в год по разделу — Общие расходы по персоналу; из этой суммы примерно 325 000 долл. будут представлять собой увеличение взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала.

*Дополнительная смета на 1961 год*

73. На основе расходов только за три или четыре месяца трудно точно предсказать размеры бюджетных расходов за текущий год, которые, кроме того, отражают во многих случаях необычную деятельность в связи с проведением возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Судя по имеющимся данным, бюджет несколько превысит сумму в 72 969 300 долл., которая была утверждена Генеральной Ассамблеей на 1961 год. Бюджет увеличивается главным образом в связи с обязательствами, принятыми в соответствии с положениями резолюции 1585 (XV), относящейся к недвижимым и чрезвычайным расходам. Эти обязательства будут приниматься либо с предварительного согласия Консультативного комитета, либо в силу положений этой резолюции; в последнем случае о них будет доложено этому Комитету.

74. В частности, в бюджете 1961 года не были предусмотрены расходы на следующие цели: Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия; увеличение расходов в связи с вопросом о будущем Руанда-Урунди (резолюция 1605 (XV), принятая Генеральной Ассамблеей 21 апреля 1961 г.) и с вопросом о будущем подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства (резолюция 1608 (XV), принятая Генеральной Ассамблеей 21 апреля 1961 г.); осуществление резолюции 1454 (XIV) Генеральной Ассамблеи; относящейся к представителю Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу; проведение двух международных конференций по сырьевым товарам; дополнительные расходы на временный персонал для проведения в жизнь новой пенсионной системы Объединенным

пенсионным фондом персонала и дополнительные обязательства по выплате пенсий и оплате путевых расходов непереизбранных судей Международного Суда согласно пункту 1 б (V) резолюции 1585 (XV) Генеральной Ассамблеи.

75. Другими статьями, которые, возможно, повлияют на размеры бюджетных расходов, являются следующие: повышение ставок заработной платы рабочих в Центральном учреждении с 1 апреля 1961 г.; возможное повышение окладов местного персонала в Женеве и (при условии утверждения Генеральной Ассамблеи) применение к сотрудникам категории специалистов в Центральном учреждении корректива по месту службы класса 8. Дополнительные расходы могут также возникнуть по сверхурочной работе, временному персоналу и по статье общих расходов, что объясняется исключительно большой программой конференций в текущем году.

76. На основе вышеизложенного общая сумма дополнительных расходов на 1961 год, из которой основную часть следует, несомненно, отнести к категории непредвиденных расходов, составит, согласно умеренным подсчетам, от 1 до 1,5 млн. долл. (брутто).

*Заключение*

77. Основным соображением, обусловливающим составление первоначальной сметы, было желание стабилизировать расходы, поскольку это было возможно,

на уровне текущего года. Смета поэтому весьма умеренна, может быть слишком умеренна, так как она содержит лишь незначительные дополнительные расходы, необходимые в связи с расширением рабочих программ Организации и обслуживания. Есть границы экономичному использованию ресурсов Секретариата, ибо постоянно увеличивающиеся предъявляемые к ним требования должны быть эффективно удовлетворены.

78. Чтобы удержать расходы в рамках настоящей сметы, не считая непредвиденных и чрезвычайных расходов, потребуются не только новые и исключительные по своему масштабу усилия со стороны Секретариата, но, в равной степени, четкое установление членами Организации очередности в пределах различных программ и некоторая умеренность в отношении сессий, обслуживания и средств. Генеральный Секретарь, в конце концов, должен руководствоваться желаниями государств-членов Организации, находящими свое выражение в решениях, принимаемых советами и самой Генеральной Ассамблеей, и этими решениями и определяется в основном общая сумма бюджета.



Дэг ХАММАРШЕЛЬД  
Генеральный Секретарь

Май 1961 года

**ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ  
I. ПРОЕКТ БЮДЖЕТНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

А

**БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет, что на 1962 финансовый год:*

**I. Ассигнования в сумме 73 533 500 долл. США настоящим утверждаются для следующих целей:**

<i>Разделы</i>	<i>(в долл. США)</i>	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов.....	1 085 700	
2. Специальные сессии и конференции .....	<u>83 200</u>	
Итого по части I		1 168 900
<i>Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с этим расходы</i>		
3. Оклады и заработная плата .....	37 309 400	
4. Общие расходы по персоналу .....	8 772 300	
5. Путевые расходы персонала .....	2 160 700	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительство.....	<u>100 000</u>	
Итого по части II		48 342 400
<i>Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание</i>		
7. Здания и переоборудование помещений.....	4 034 500	
8. Постоянное оборудование .....	440 000	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений.....	3 471 000	
10. Общие расходы .....	3 719 500	
11. Типографские расходы .....	<u>1 210 600</u>	
Итого по части III		12 875 600
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
12. Особые расходы .....	<u>74 600</u>	
Итого по части IV		74 600
<i>Часть V. Специальные программы</i>		
13. Экономическое развитие .....	1 110 000	
14. Социальная деятельность .....	1 520 000	
15. Деятельность в области прав человека .....	100 000	
16. Государственно-административная деятельность .....	1 150 000	
17. Контроль над наркотическими средствами.....	<u>75 000</u>	
Итого по части V		3 955 000
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>		
18. Специальные миссии .....	2 540 900	
19. Служба Организации Объединенных наций на местах.....	<u>1 366 000</u>	
Итого по части VI		3 906 900
<i>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев .....	<u>2 394 300</u>	
Итого по части VII		2 394 300
<i>Часть VIII. Международный Суд</i>		
21. Международный Суд .....	<u>815 800</u>	
Итого по части VIII		<u>815 800</u>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>		<b><u>73 533 500</u></b>

2. Генеральный Секретарь уполномочивается:

а) распоряжаться как одним целым ассигнованиями по разделам 1, 3 и 5 на общую сумму 106 500 долл. США, относящимися к Постоянному центральному комитету по опиуму и к Контрольному органу по наркотическим средствам;

б) перечислять ассигнования из одного раздела бюджета в другой с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. ассигнования по разделам 1, 3, 4 и 5 в общей сумме 239 640 долл., относящиеся к Правлению Объеди-

ненного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, расходуются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

4. помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим из доходов Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на покрытие других расходов Библиотеки Дворца Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1962 финансовый год:

1. смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 12 748 500 долл. США утверждается следующим образом:

Разделы	(в долл. США)	
<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
1. Налогообложение персонала .....	7 400 000	
Итого по части I		7 400 000
<i>Часть II. Другие поступления</i>		
2. Поступления из внебюджетных средств .....	1 666 800	
3. Общие поступления .....	1 389 000	
4. Продажа почтовых марок ООН .....	1 267 800	
5. Продажа печатных изданий .....	366 400	
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание	658 500	
Итого по части II		5 348 500
ОБЩИЙ ИТОГ		<u>12 748 500</u>

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. не предусмотренные в бюджете прямые расходы

по Почтовому управлению Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, по ресторанам и связанному с ними обслуживанию и по продаже печатных изданий могут покрываться из доходов от этих видов деятельности.

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1962 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в сумме 73 533 500 долл. США с дополнительными ассигнованиями на 1961 год в сум-

ме \_\_\_\_\_ долл.<sup>1</sup> финансируются согласно статьям 5.1 и 5.2 Финансовых положений следующим образом:

<sup>1</sup> Эта сумма будет установлена шестнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи.

а) 5 348 500 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных выше в резолюции В;

б) \_\_\_\_\_ долл.<sup>2</sup> — из остатка по счету излишков за 1960 финансовый год;

с) \_\_\_\_\_ долл. — из взносов государств-членов в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи о шкале взносов на 1962 год;

2. в счет взносов членов Организации засчитываются следующие суммы:

а) их соответствующие доли в Фонде уравнения на-

<sup>2</sup> См. ниже объяснения к проектам резолюции IV, пункт 3.

### II. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановлений пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1962 финансовом году, причем согласие Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 30 000 долларов;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;

логообложения, с соблюдением постановлений резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., а именно:

i) 7 400 000 долл. — предположительная сумма поступлений от налогообложения персонала на 1962 год;

ii) 172 117 долл. — превышение поступлений от налогообложения персонала за 1960 год над сметными поступлениями;

б) суммы, кредитованные государствам-членам в связи с передачей Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 250 (III) от 11 декабря 1948 года.

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;

с) обязательств, не превышающих в общей сложности 25 000 долл., утверждаемых Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций;

2. *постановляет*, что Генеральный Секретарь должен доложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представить Генеральной Ассамблее дополнительную смету по таким обязательствам;

3. *постановляет*, что если в результате решения Совета Безопасности предположительная общая сумма связанных с поддержанием мира и безопасности обязательств превысит 10 млн. долл. до следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

### III. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея

*постановляет*, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1962 г., в сумме 25 млн. долл. США, причем эта сумма составляется следующим

образом:

а) 23 920 842 долл. — из авансов наличными, вносимых членами Организации в соответствии с постановлениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 079 158 долл. — путем перечисления со счета излишков,

причем:

1) 551 170 долл. — остаток по счету излишков на 31 декабря 1957 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, перечисляется в соответствии с резолюцией 1340 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года;

II) 527 988 долл. — остаток по счету излишков на 31 декабря 1958 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, перечисляется в соответствии с резолюцией 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года;

2. члены Организации вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по бюджету на 1962 финансовый год;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1961 финансовый год согласно резолюции 1586 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., засчитываются при этом распределении авансов; если, однако, аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1961 финансовый год, превышает сумму аванса этого члена, предусмотренную выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на 1962 финансовый год;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взноса; эти взносы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие вместе с другими авансированными на ту же цель непогашенными суммами 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

е) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

ф) все суммы, не превышающие за период с 1961 года по 1964 год 100 000 долл., которые могут потребоваться для финансирования премий, присуждаемых для международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г.; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает возмещение этих сумм Фонду оборотных средств;

5. Если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для целей, которые нормально относятся к Фонду оборотных средств, то Генеральный Секретарь уполномочивается на условиях, установленных в резолюции 1448 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., занимать в 1962 году наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов или получать краткосрочные ссуды от правительств.

#### IV. ОБЪЯСНЕНИЯ К ПРОЕКТАМ РЕЗОЛЮЦИЙ

1. За некоторыми указанными ниже исключениями, проекты резолюций представлены в той же форме и содержат те же постановления по существу, что и резолюции 1961 года. Однако во исполнение постановле-

ний резолюции 1620 (XV) Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1961 г. административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой сессии.

Результаты этого рассмотрения могут, конечно, отражаться на постановлениях этих резолюций, в частности, на резолюциях, которые касаются непредвиденных и чрезвычайных расходов и Фонда оборотных средств.

*I. Проект бюджетной резолюции на 1962 финансовый год*

2. Проект бюджетной резолюции представлен в той же форме, как и резолюции 1584 А, В и С (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., относящиеся к бюджету на 1961 финансовый год.

3. В пункте 1б проекта резолюции С о финансировании ассигнований на 1962 финансовый год не указана сумма остатка по счету излишков за 1960 финансовый год в ожидании принятия шестнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи, в свете состояния наличности в то время, решения относительно использования остатка за 1960 год, составляющего 1 308 823 доллара.

*II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах*

4. Два первых пункта проекта резолюции II не отличаются от соответствующих пунктов резолюции 1585 (XV) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1961 год от 20 декабря 1960 г., за исключением лишь того, что в пункте 1б опущены подпункты III и V резолюции 1585 (XV), так как в 1962 году не будет выборов членов Международного Суда.

5. В пункте 3 проекта резолюции повторяются постановления резолюции 1615 (XV) Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1961 года. В этой связи следует обратить внимание на доклад Пятого комитета,<sup>3</sup> в котором эта резолюция была им рекомендована. В пункте 5 этого доклада указывается, что, по мнению Комитета, принятие этого проекта резолюции будет рассматриваться, с точки зрения целей статьи 20 Устава, касающейся созыва специальных сессий, как решение большинства членов Организации Объединенных Наций созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, если возникнут чрезвычайные обстоятельства, предусмотренные в проекте резолюции, и уполномочить Генерального Секретаря действовать соответствующим образом. Если постановление, содержащееся в пункте 3

проекта резолюции, станет постоянным элементом бюджетной практики Организации, то Генеральная Ассамблея может пожелать изменить правила процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся созыва специальных сессий, с тем чтобы предусмотреть сессии, созываемые для этой цели. Без таких изменений толкование, изложенное в связи с резолюцией 1615 (XV), останется в силе в случае принятия проекта резолюции в представленной выше форме.

*III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств*

6. Проект резолюции III не отличается от резолюции 1586 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., за исключением следующих положений:

а) Постановление в пункте 3 прежних резолюций о Фонде оборотных средств, касающееся излишка в авансах, гласило: "излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на [предстоящий] финансовый год или по любому предыдущему бюджету". В предлагаемом теперь на 1962 год тексте слова: "или по любому предыдущему бюджету" опущены. По практическим соображениям все излишки засчитываются в счет взносов на предстоящий год, так как при сообщении размеров взноса Секретариат не может знать, какие платежи в счет неуплаченных взносов за предыдущие годы находятся в пути. Ревизионная комиссия подняла вопрос о том, соответствует ли эта практика постановлением резолюции. Предполагается, что такая процедура обоснованна, и опущение из текста указанных выше слов предлагается для того, чтобы устранить всякую неясность в этом отношении.

б) Положение о ссудах специализированным учреждениям и т. д. (подпункт 4d резолюции 1586 (XV)) было опущено. В настоящее время нет невыплаченных ссуд в связи с этим постановлением, и, по сведениям Генерального Секретаря, не ожидается никаких заявлений о ссудах.

с) Постановление относительно авансовых страховых премий (подпункт 4е резолюции 1586 (XV)) было изменено, с тем чтобы предусмотреть предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на такие выплаты. Опыт показал, что полномочия Генерального Секретаря производить такие выплаты без предварительного согласия в сумме не свыше 35 000 долл. не имело особого практического значения в отношении возникавших в связи с этим потребностей. Предполагается, что опущение этого подпункта не вызовет никаких затруднений.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня, документ A/4739.*

**А. С М Е Т А Р А С Х О Д О В**

Blank page



Page blanche

СМЕТА РАСХОДОВ НА 1962 ГОД, СО СРАВНИТЕЛЬНЫМИ ДАННЫМИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ  
НА 1961 ГОД И РАСХОДАХ ЗА 1960 ГОД  
(в долларах США)

Разделы	Смета на 1962 г.	Ассигнова- ния 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между 1961 и 1962 гг. основные причины различий и другие замечания
1. Путевые и другие расходы представителей, членов ко- миссий и комитетов и дру- гих вспомогательных орга- нов . . . . .	1 085 700	1 090 350	972 210	(4 650)	Уменьшение на 4 650 долл. сметы на 1962 год, по сравнению с ассигнованием 1961 года, объясняется а) исключением из теперешней сметы расходов по Комитету экспертов по пересмотру деятельности и организации Секретариата (50 000 долл.); б) сокращением расходов по Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (7 150 долл.), по функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета (4 700 долл.) и по Консультативному научному комитету Организации Объединенных Наций (5 700 долл.); Эти сокращения отчасти компенсируются увеличением главным образом сметы путевых расходов представителей в Генеральной Ассамблее (45 000 долл.); сметы расходов по Ревизионной комиссии (4 700 долл.); сметы для выездной миссии Совета по Опеке (10 000 долл.) и сметы расходов по Комитету по инвестициям (1 400 долларов).
2. Специальные сессии и кон- ференции . . . . .	83 200	255 600	609 337	(172 400)	Бюджетная смета на 1962 год предусматривает только расходы по печатанию протоколов специальных конференций 1961 года. В ассигнованиях на 1961 год 190 000 долл. предназначалось для Конференции полномочных представителей по вопросу о дипломатических сношениях и для дипломатических иммунитетов, 20 000 долл. — для Конференции полномочных представителей по принятию единой конвенции о наркотических средствах, 40 300 долл. для Конференции по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии и 5 300 долл. для Региональной картографической конференции для Азии и Дальнего Востока.
3. Оклады и заработная плата	37 309 400	35 692 600	33 528 052	1 616 800	<p>В смете предусматриваются расходы по 1 815 должностям категории специалистов. Расходы по оплате 42 новых должностей (включая 25 должностей для Экономической комиссии для Африки), сверх 1 773 должностей в 1961 году, исчисляются в 464 400 долларов.</p> <p>В смете предусматривается 2 184 должности категории общих служб в Центральных учреждениях и в Женеве. Расходы, вызванные добавлением 24 таких должностей и незначительным увеличением ассигнований для рабочих в Центральных учреждениях и Женеве, а также увеличением ассигнований для местного персонала категории общих служб, главным образом в Экономической комиссии для Африки и в информационных центрах, предположительно исчисляются в 331 700 долларов.</p> <p>Расходы по сохранению в 1962 году штата служащих на уровне, утвержденном на 1961 год, исчисляются приблизительно в 280 400 долларов. Часть (204 000 долл.) этой суммы объясняется переходом для пенсионных целей на основу "полубрутто" для окладов местных служащих в региональных и экономических комиссиях в информационных центрах; эти дополнительные расходы возмещаются в форме поступлений от налогообложения персонала.</p> <p>Расходы по ежегодным надбавкам персоналу класса главного сотрудника и категории специалистов исчисляются приблизительно в 100 000 долларов. Другие увеличения вызваны изменением коррективов по месту службы для служащих категории специалистов в Экономической комиссии для Латинской Америки (44 500 долл.) и для служащих категории специалистов в некоторых информационных центрах (15 700 долл.). Эти увеличения в значительной степени покрываются сокращениями, произведенными в предположительных расходах по окладам и коррективам по месту службы в других подразделениях (42 100 долларов).</p>

Разделы	Смета на 1962 г.	Ассигнования 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между 1961 и 1962 гг. основные причины различий и другие замечания
3. Оклады и заработная плата (продолжение)					<p>Расходы по сохранению в 1962 году штата 1961 года для местных должностей в Экономической комиссии для Латинской Америки отражают некоторое увеличение окладов, вызванное изменениями валютных курсов и стоимости жизни (55 600 долл.) прочие разные изменения увеличивают смету еще на 9 200 долларов.</p> <p>Дальнейшее сокращение в расходах на 1962 год оказалось возможным после пересмотра и переоценки норм, применяемых при расчете расходов по окладам должностей категории общих служб в Центральных учреждениях и Женеве (141 500 долларов).</p> <p>Увеличение на 35 000 долл. расходов по оплате ремесленников, технических работников и работников физического труда объясняется повышением местных ставок заработной платы в Центральных учреждениях с 1 апреля 1961 года.</p> <p>Сокращение общей суммы сметы в связи с поправкой на изменения в составе персонала, приблизительно на 100 500 долл. меньше, чем в 1961 году. На 1962 год эта сумма была исчислена на основе 2,5-процентной поправки к предположительным расходам, которые потребовались бы для сохранения всего штата служащих 1961 года (871 000 долл.). Уменьшение на 1962 год поправки на изменения в составе персонала, которая в 1961 году равнялась приблизительно 3 процентам, сделано в свете увеличивающегося набора служащих из "недостаточно представленных" стран.</p> <p>Для новых должностей поправка на изменения в составе персонала как и в 1961 году, составляла 25 процентов для новых должностей категории специалистов (108 000 долл.) и 10 процентов для новых должностей категории общих служб (32 000 долларов).</p> <p>Смета по временному персоналу увеличена на 450 400 долл. а) по временным должностям на 342 000 долл., б) по другим временным потребностям на 135 400 долл.; в) по консультантам и экспертам на 75 000 долл., и д) по Бюро Исполнительного агента (проект развития бассейна нижнего течения реки Меконг) на 1 400 долл.; эти увеличения частично уравновешиваются сокращением расходов по временному персоналу для конференций (103 900 долл.). Однако цифра 1961 года включала 118 700 долл. для дополнительных расходов по возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.</p> <p>Смета по сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу сокращена на 10 600 долл. по сравнению с ассигнованиями 1961 года; однако последняя цифра включала 41 300 долл. для дополнительных расходов по возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.</p>
4. Общие расходы по персоналу	8 772 300	8 223 300	7 353 309	549 000	<p>Главные факторы, вызвавшие увеличение сметы на 1962 год, следующие: а) необходимость предусмотреть расходы по взносам в Пенсионный фонд на основе "полубрутто" в течение полного года; б) увеличение премий по медицинскому страхованию в Центральных учреждениях; в) увеличение расходов по набору персонала и расчету при окончании срока службы; д) увеличение расходов по программе стажеров - младших специалистов и е) испрашиваемое в смете увеличение числа штатных должностей на 1962 год.</p> <p>С учетом вышеуказанных факторов смета по надбавкам для персонала на 27 500 долл. превышает смету 1961 года. В смете принимается во внимание более значительная гибкость в применении положений о пособиях на образование, утвержденных в докладе Пятого комитета Генеральной Ассамблеи на пятнадцатой сессии (A/4642). Смета расходов по платежам по социальному обеспечению на 189 750 долл. выше, чем в 1961 году, что объясняется главным образом увеличением взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала (145 400 долл.) и увеличением расходов по медицинскому страхованию, главным образом в Центральных учреждениях (48 250 долл.). Эти увеличения частично уравновешиваются уменьшением компенсационных выплат (4 000 долл.); размер выплат основан на фактических расходах в течение трехлетнего периода с 1958 по 1960 год.</p>

Разделы	Смета на 1962 г.	Ассигнования 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.		Различия между 1961 и 1962 гг. — основные причины различий и другие замечания
4. Общие расходы по персоналу (продолжение)						<p>Смета расходов по найму служащих, их переводу и расчету при окончании срока службы увеличена на 255 250 долларов. В смете на 1962 год учтены прошлый опыт, усиление набора служащих из недостаточно представленных в Секретариате стран, политика назначения по срочным контрактам и дополнительные должности, предусматриваемые на 1962 год. В 1962 году ожидается больше назначений (на 58) и увольнений (на 22), чем в 1961 году.</p> <p>Смета по подготовке персонала и по попечению о персонале превышает смету 1961 года на 11 500 долл.; смета увеличена, чтобы расширить работу по изучению языков.</p> <p>Смета по главе VII для подготовки стажеров — младших специалистов увеличена на 65 000 долл.; ввиду целесообразности этого способа найма служащих из стран, недавно ставших членами Организации Объединенных Наций, в 1962 году предполагается несколько расширить эту программу.</p>
5. Путевые расходы персонала	2 160 700	2 034 000	1 770 949	126 700		<p>Смета на 1962 год увеличена на 126 700 долл. по сравнению с уровнем 1961 года. Это увеличение объясняется дополнительными расходами по главам II и III этого раздела; это увеличение частично уравновешивается сокращением расходов по главе I.</p> <p><i>Глава I.</i> Путевые расходы персонала при поездках на сессии. Смета по этой главе сокращена на 88 900 долл. благодаря а) сокращению (17 000 долл.) расходов по сессии Генеральной Ассамблеи, так как ассигнования 1961 года охватывали также расходы по второй части пятнадцатой сессии; б) тому обстоятельству, что никаких ассигнований не испрашивается по смете на 1962 год для Научного консультативного комитета (2 500 долл.), для Социальной комиссии Экономического и Социального Совета (5 000 долл.), для сессии Экономической комиссии для Латинской Америки (83 000 долл.) и для Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (5 800 долл.); в) уменьшению расходов по сессиям специальных групп экспертов и других рабочих групп Экономической комиссии для Африки (29 500 долл.); общее сокращение на 142 800 долл. частично уравновешивается а) необходимостью предусмотреть расходы по сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в Риме (7 100 долл.); б) увеличению на 34 300 долл. расходов по ежегодной сессии Экономической комиссии для Африки, так как ее сессия 1962 года состоится в Аккре, тогда как сессия 1961 года происходила в главном управлении Комиссии в Аддис-Абебе; в) увеличению на 10 300 долл. ассигнований для ежегодной сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока: сессия 1961 года происходила в Дели, а сессия 1962 года будет созвана в Токио; г) дополнительным расходам (2 000 долл.) по сессиям комитетов и подкомитетов Экономической комиссии для Латинской Америки.</p> <p><i>Глава II.</i> Путевые расходы по другим командировкам. Смета по этой главе увеличена на 22 800 долл. в связи с дополнительными расходами подразделений и бюро Центральных учреждений (6 600 долл.), Европейского отделения (2 500 долл.) и региональных комиссий для Африки (17 000 долл.), для Азии и Дальнего Востока (10 000 долл.) и для Латинской Америки (6 000 долл.). Эти увеличения частично уравновешиваются сокращением ассигнований на информационные центры на 19 300 долларов.</p> <p><i>Глава III.</i> Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину. Смета по этой главе увеличена на 192 800 долл., так как в четные годы большее число служащих и их иждивенцев имеет право на отпуск на родину и так как увеличилась средняя продолжительность поездок вследствие более широкого географического распределения служащих.</p>
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения 1 к Положению о персонале; представительство . . . . .	100 000	100 000	92 831	—		Смета на 1962 год остается такой же, как и в 1961 году.

## Счета расходов на 1962 год

Разделы	Смета на 1962 г.	Ассигнования 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между 1961 и 1962 гг. основные причины различий и другие замечания
7. Здания и переоборудование помещений . . . . .	4 034 500	3 872 375	3 845 739	162 125	Увеличение сметы на 1962 год вызвано первым платежом, производимым в порядке возмещения Всемирной организации здравоохранения за средства, вложенные ею в помещения, которые она освобождает во Дворце Наций (340 000 долл.). Это увеличение частично уравнивается сокращениями расходов по переоборудованию помещений (55 000 долл.) и по основному содержанию и капитальному ремонту (122 875 долл.). В 1962 году предусматриваются такие же расходы по ежегодным платежам по погашению займа на сооружение Центральных учреждений, по передаче активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций и по зданию Организации Объединенных Наций в Сант-Яго, как и в 1961 году.
8. Постоянное оборудование . . . . .	440 000	400 000	390 927	40 000	Увеличение сметы на 1962 год объясняется предполагаемым приобретением автомашин для новых информационных центров (25 000 долл.) и для Экономической комиссии для Африки (4 000 долл.), а также приобретением дополнительного оборудования для размножения документов собственными средствами для Женевского отделения (15 200 долл.). Эти увеличения уравниваются сокращением расходов по Центральным учреждениям (2 900 долл.) и по экономическим комиссиям для Азии и Дальнего Востока (500 долл.) и для Латинской Америки (2 300 долларов).
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . . . .	3 471 000	3 279 050	3 190 830	191 950	Из этого увеличения около 56 000 долл. относится к повышению ставок и заработной платы, не учтенных в смете на 1961 год. Другие увеличения относятся к расходам по содержанию и эксплуатации а) нового здания Библиотеки (80 000 долл.); б) новых информационных центров (7 000 долл.); в) помещений Экономической комиссии для Латинской Америки и Женевского отделения (24 000 долл.); увеличение расходов по Центральным учреждениям исчисляется в 25 000 долл., главным образом по коммунальному обслуживанию, за исключением Библиотеки.
10. Общие расходы . . . . .	3 719 500	3 469 750	3 635 058	249 750	Смета по этому разделу увеличена приблизительно на 17 000 долл. вследствие не учтенного в смете на 1961 год повышения ставок и заработной платы. 43 000 долл. предназначаются для расходов по новым информационным центрам. Другие увеличения относятся а) к увеличившимся расходам в Центральных учреждениях приблизительно в сумме 79 000 долл., главным образом по средствам связи (65 000 долл.), к стоимости материалов для размножения документов собственными средствами (26 000 долл.), к расходам по найму и содержанию оборудования (4 800 долл.) и к расходам по фрахту (3 500 долл.). Эти увеличения компенсируются сокращением на 10 000 долл. расходов по учебной и стажерской программе и на 30 000 долл. по временным мероприятиям в связи с Библиотекой; б) к расходам по Экономической комиссии для Африки, которые отражают первый полный год содержания здания Здание Африки и применение механизированного учета (61 000 долл.); в) к увеличившимся расходам по Экономической комиссии для Латинской Америки (28 400 долл.); и д) Женевскому отделению (20 000 долларов).
11. Типографские расходы.	1 210 600	1 260 750	1 048 559	(50 150)	Смета на 1961 год включает дополнительное ассигнование в 80 000 долл. для печатания официальных отчетов возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Если эту сумму вычесть из общей суммы 1961 года, то смета на 1962 год будет превышать прошлогоднюю на 29 850 долл. Это увеличение объясняется главным образом более значительным объемом официальных отчетов для 1962 года (25 000 долл.), включением расходов по трехгодичной сводке информации о самоуправляющихся территориях (21 300 долл.) и дополнительными расходами по статистическим периодическим изданиям, вследствие увеличения числа стран, представляющих информацию (10 000 долл.). Однако это увеличение уравнивается до некоторой степени различными сокращениями по другим статьям этого раздела и увеличением на 25 000 долл. сокращения, по главе VII, расходов по работам, которые будут выполняться собственными средствами.

## Смета расходов на 1962 год

Разделы	Смета на 1962 г.	Ассигнования 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между 1961 и 1962 гг. — основные причины различий и другие замечания
12. Особые расходы . . . . .	74 600	134 000	186 009	(59 400)	Сокращение сметы на 1962 год объясняется тем, что по статье субсидий Фонду Международной школы Организации Объединенных Наций сначала предусматривается только ассигнование <i>pro memoria</i> , тогда как на 1961 год по этой статье было ассигновано 80 000 долл. Это сокращение аннулируется увеличением расходов по Мемориальному кладбищу Организации Объединенных Наций в Корее (20 600 долларов).
13. Экономическое развитие . . . . .	1 110 000	1 970 000	480 000	(860 000)	Смета по разделам 13—17 будет рассмотрена Ассамблеей на основе дальнейших докладов Экономического и Социального Совета. Совет произведет обзор выполнения резолюции 1527 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1960 года. Тем временем в смете на 1962 год предусматривается на 1,5 млн. долл. больше, чем в первоначальной смете 1961 года, что представляет собой остальную часть суммы в 5 млн. долл., которая потребуется, по мнению Генерального Секретаря, в течение двухлетнего периода с 1961 по 1962 год и которая была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 1527 (XV).
14. Социальная деятельность . . . . .	1 520 000	1 960 000	1 200 000	(440 000)	
15. Деятельность в области прав человека . . . . .	100 000	100 000	99 790	—	
16. Государственно-административная деятельность; оперативный и административный персонал . . . . .	620 000	1 000 000	300 000	(380 000)	
17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	530 000	850 000	209 644	(320 000)	
18. Специальные миссии . . . . .	75 000	75 000	49 188	—	
19. Служба ООН на местах . . . . .	2 540 900	2 848 750	2 915 546	(307 850)	Уровень сметы на 1962 год для специальных миссий в общем соответствует ассигнованиям 1961 года. Сокращение расходов на 436 000 долл., вызванное завершением плебисцитов в подопечной территории Камерун под британским управлением (126 000 долл.); подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии (70 000 долл.) и работы Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди (240 000 долл.), частично уравнивается а) расходами по дополнительному персоналу для Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций, чтобы, в соответствии с резолюциями 194 (II) и 1456 (XIV) Генеральной Ассамблеи, ускорить работу по оценке арабского имущества в Израиле, на что по предварительным подсчетам потребуется 13 500 долл.; б) увеличением на 22 000 долл. расходов по Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи; и с) новым ассигнованием по главе VII в сумме 150 000 долл., чтобы дать возможность Генеральному Секретарю посылать представителей в отдельные страны в порядке "установления фактов" или по просьбе правительств. Расходы, которые могут возникнуть в 1962 году в связи с бюро особого представителя Генерального Секретаря в Аммане, будут покрыты из этого ассигнования; в 1961 году для этой цели было ассигновано 50 000 долларов.
20. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев . . . . .	1 366 000	1 295 800	1 201 681	70 200	Увеличение сметы отражает дополнительные расходы по пяти новым должностям для административных помощников (25 000 долл.) и увеличение приблизительно на 48 000 долл. общих расходов по персоналу, главным образом в связи с поездками служащих и их иждивенцев в отпуск на родину.
	2 394 300	2 302 275	1 960 983	92 025	Увеличение сметы на 1962 год объясняется главным образом а) расходами, связанными с сохранением в 1962 году штата служащих на уровне, утвержденном на 1961 год (120 000 долл.), включая стоимость перевода для пенсионных целей окладов местных служащих категории общих служб на основу "полубрутто" (33 000 долл.) — последняя сумма будет возмещена поступлениями от налогообложения персонала; б) более высоким уровнем общих расходов по персоналу (4 500 долл.); в) увеличением расходов на средства связи в свете опыта 1960 и 1961 годов (27 000 долл.); г) более высоким уровнем расходов по типографским работам по контрактам (6 400 долл.); д) другими незначительными увеличениями расходов по найму и содержанию помещений и по различным материалам и видам обслуживания (2 800 долл.); и е) увеличением сметы расходов по окладам секретариата Компенсационного фонда, так как в 1962 году не ожидается никаких сбережений в связи с отсроченными назначениями (26 500 долл.). Эти увеличения уравниваются сокращением расходов по временному персоналу приблизительно на 96 000 долларов.

Смета расходов на 1962 год

Раздел	Смета на 1962 г.	Ассигнования 1961 г.	Расходы за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) в 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между 1961 и 1962 гг. — основные причины различий и другие замечания
21. Международный Суд . . . . .	815 800	755 700	732 207	60 100	Главными причинами увеличения сметы являются: а) новые положения пенсионного плана для членов Суда — 37 000 долл.; б) увеличение на 4 000 долл. путевых расходов членов Суда в связи с избранием новых членов Суда из более отдаленных стран; и с) увеличением на 3 600 долл. путевых расходов при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину. Недавняя переоценка голландского гульдена также способствовала увеличению сметы.
Итого расходов (брутто) . . . . .	<u>73 533 500</u>	<u>72 969 300</u>	<u>65 772 849</u> <sup>а</sup>	<u>564 200</u>	
Минус: Поступления, не связанные с налогообложением персонала . . . . .	5 348 500	5 531 530	6 372 023 <sup>а</sup>	(183 030)	
ИТОГО	<u>68 185 000</u>	<u>67 437 770</u>	<u>59 400 826</u>	<u>747 230</u>	
Сумма налогообложения персонала, кредитуемая Фонду уравнения налогообложения . . . . .	7 400 000	6 730 000	6 501 117	670 000	

<sup>а</sup> Для обеспечения сопоставимости расходы и поступления за 1960 год были увеличены на 508 668 долл. (расходы по штатным должностям, оплачивавшиеся непосредственно из поступлений в этом году). С 1 января 1961 г. эти расходы включаются в обыкновенный бюджет.

ЧАСТЬ I

СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ;  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ  
И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

1 085 700 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 090 350 долл. в 1960 г.: 972 210 долл.)

ГЛАВА I

<i>Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты . . . . .</i>	<i>(в долл.)</i>
	872 700
в 1961 г.:	835 450
в 1960 г.:	767 157
<i>1) Путевые расходы представителей в Генеральной Ассамблее. . . . .</i>	<i>600 000</i>
в 1961 г.:	555 000
в 1960 г.:	530 000

стоимости проезда в первом классе на реактивных самолетах из столиц соответствующих государств в Нью-Йорк и обратно, то расходы по этой статье составят около 635 000 долларов. Однако соотношение общего числа поездок, на которые делегации имеют право, и фактических требований о возмещении расходов позволяет несколько сократить эту сумму. В соответствии с резолюцией 1075(XI) предусмотренная на 1962 год сумма будет использована для удовлетворения требований, относящихся к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюцией 1075(XI) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1956 г. в смете предусматривается возмещение путевых расходов по проезду на семнадцатую сессию Генеральной Ассамблеи и обратно для пяти представителей каждого из девяноста девяти государств-членов Организации. Если исходить из

<i>1) Путевые и прочие расходы членов комиссий, комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи. . . . .</i>	<i>(в долл.)</i>
	206 700
в 1961 г.:	219 150
в 1960 г.:	184 153

	Число членов	Место созыва сессии	Продолжительность (недели)	Сметные расходы (в долл.)
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . . .	9	Нью-Йорк (3 сессии)	24	50 000
Комитет по взносам . . . . .	10	Нью-Йорк	2	8 000
Комиссия международного права . . . . .	21	Женева	10	80 600
Административный трибунал . . . . .	7	Нью-Йорк Женева	3 } 2 }	16 000
Научный консультативный комитет ООН . . . . .	7	Нью-Йорк	1	7 300
Научный комитет ООН по действию атомной радиации	15	Нью-Йорк (2 сессии)	4	43 000
Правление Объединенного пенсионного фонда персонала ООН	-	Нью-Йорк	-	1 800
				<u>206 700</u>

Смета охватывает путевые расходы и суточные, как это предусматривается в резолюции 1075(XI) Генеральной Ассамблеи.

В сметы расходов по Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и по Комиссии международного права включены суммы в 5 000 долл.

и в 30 000 долл., соответственно, для выплаты гонораров, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 729-м заседании 13 декабря 1957 года.<sup>1</sup> Для Комиссии международного права предусматривается 1 600 долл., чтобы позволить председателю Комиссии присутствовать на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

В смету расходов по Административному трибуналу включена сумма в 2 500 долл. для выплаты гонораров, утвержденная Генеральной Ассамблеей на 960-м заседании 20 декабря 1960 года.<sup>2</sup>

Сумма в 1 500 долл. предусматривается для оплаты путевых расходов и суточных одного члена Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала для поездки на ежегодную сессию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала. В смету, кроме того, включено 300 долл. для выплаты суточных трем членам Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала и Постоянного комитета Правления для посещения сессий этих органов в Нью-Йорке.

	(в долл.)
iii) Ревизионная комиссия . . . . .	66 000
в 1961 г.:	61 300
в 1960 г.:	53 004

В смете под этим заголовком предусматриваются расходы по Ревизионной комиссии в связи с ревизией отчетности Организации Объединенных Наций контролерами со стороны, а также расходы по участию членов Комиссии в работе Общей группы контролеров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Увеличение сметы отражает изменение в составе Комиссии и перераспределение заданий по проверке отчетности.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложение, пункт 41 повестки дня, документ A/3766.*

<sup>2</sup> Там же, *пятнадцатая сессия, Приложение, пункт 50 повестки дня, документ A/4609, пункт 10.*

Испрашиваемое ассигнование относится к расходам по ревизии отчетности Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве контролерами со стороны, отчетности секретариата Бюро технической помощи, расходов по участию Организации Объединенных Наций в Расширенной программе технической помощи, административного бюджета Директора-распорядителя Специального фонда и отчетности Организации Объединенных Наций как органа-исполнителя проектов Специального фонда, а также добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев. Это ассигнование также предназначается для ревизии отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций; эти расходы (2 700 долл.) возмещаются Фондом и учитываются в смете различных поступлений.

Расходы по ревизии отчетности Международного Суда контролерами со стороны в сумме 500 долл. включены в раздел 21 бюджетной сметы.

Помимо указанной выше отчетности Ревизионная комиссия проверяет отчетность по другим видам деятельности Организации Объединенных Наций, расходы по которым проводятся по соответствующим специальным счетам.

ГЛАВА II

Совет Безопасности, его комиссии и комитеты <i>pro memoria</i>	
в 1961 г.:	-----
в 1960 г.:	-----

Путевые расходы и суточные членов следственных и согласительных комиссий, назначаемых Советом Безопасности, предусматриваются в разделе 18 (Специальные миссии) бюджетной сметы.

ГЛАВА III

Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты . . . . .	(в долл.)
	141 500
в 1961 г.:	145 900
в 1960 г.:	114 357

	Число членов	Место созыва сессии	Продолжительность (недели)	Сметные расходы (в долл.)
Экономический и Социальный Совет . . . . .	18	Нью-Йорк	3	—
		Женева	6	—
<i>Функциональные комиссии и подкомиссии</i>				
Комиссия по правам человека . . . . .	18	Нью-Йорк	4	22 400
Комиссия по наркотическим средствам . . . . .	15	Женева	4	13 500
Комиссия по правам женщины . . . . .	18	Нью-Йорк	3	19 000
Статистическая комиссия . . . . .	15	Нью-Йорк	3	16 700
Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами . . . . .	18	Рим	2	—
Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	14	Нью-Йорк	4	34 900 <sup>a</sup>
Комиссия по народонаселению . . . . .	15	б	—	—
Социальная комиссия . . . . .	18	б	—	—
<i>Региональные экономические комиссии</i>				
Экономическая комиссия для Африки (Аддис-Абеба) . . . . .	31	Аккра	2	—
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (Бангкок) . . . . .	24	Токио	2	—
Экономическая комиссия для Европы (Женева) . . . . .	30	Женева	3	—
Экономическая комиссия для Латинской Америки (Сант-Яго) . . . . .	24	б	—	—
<i>Другие органы</i>				
Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям . . . . .	4	Нью-Йорк	1 } 1 }	8 000 <sup>a</sup>
Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам (Женева) . . . . .	8	Женева		
	4	Женева		27 000 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Включает суточные.

<sup>b</sup> Сессии не предусматриваются.

В соответствии с пунктом 1б резолюции 1075(XI) Генеральной Ассамблеи, в смете не предусматривается путевых расходов членов Экономического и Социального Совета, Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и региональных экономических комиссий.

Смета расходов по функциональным комиссиям и подкомиссиям Совета составлена на основе настоящего членского состава этих органов и на стоимости перелета в первом классе на реактивных самолетах от столиц соответствующих стран до места созыва сессий и обратно.

В смету Комиссии по правам человека включены путевые расходы представителя Комиссии по правам женщины (резолюция 566(XIX) Экономического и Социального Совета).

В смету Комиссии по наркотическим средствам также включены путевые расходы одного представителя Постоянного центрального комитета по опиуму и одного представителя Контрольного органа по наркотическим средствам (резолюция 201(VIII) Экономического и Социального Совета).

В смету Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств включены расходы представителя Комиссии по правам женщины (резолюция 48(IV) Экономического и Социального Совета) и 4 500 долл. для оплаты путевых расходов и суточных для двух специальных докладчиков (резолюция 586(XX) Экономического и Социального Совета).

Смета расходов по Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам основана на предположении, что три из четырех членов Контрольного органа будут также членами Комитета и что две сессии Контрольного органа будут созваны непосредственно до или после сессий Центрального комитета. В смету, предусматривающую также присутствие представителя Центрального комитета на сессиях Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, включены следующие суммы: 13 800 долл. на путевые расходы, 8 700 долл. на суточные и 4 500 долл. на выплату гонораров в соответствии с резолюцией 875 C(IX) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1954 года.

## ГЛАВА IV

	(в долл.)
Совет по Опекe, его комиссии и комитеты . . . . .	42 000
в 1961 г.:	32 000
в 1960 г.:	42 218

По этой главе предусматриваются только расходы ежегодных выездных миссий Совета.

	(в долл.)
Выездная миссия 1962 года . . . . .	42 000
в 1961 г.:	32 000
в 1960 г.:	42 218

Впредь до решения Совета по подробным мероприятиям для Выездной миссии 1962 года, испрашиваемая в предварительном порядке сумма предназначается для покрытия расходов Выездной миссии в Новую Гвинею.

## ГЛАВА V

	(в долл.)
Административные консультативные органы . . . . .	29 500
в 1961 г.:	77 000
в 1960 г.:	48 478

В смете предусматриваются расходы по следующим органам:

	(в долл.)
Комитету по инвестициям . . . . .	5 000
Консультативному комитету по международной гражданской службе . . . . .	13 500
Комитету экспертов по коррективам по месту службы. . . . .	11 000

В смете предусматриваются расходы по периодическим сессиям расширенного Комитета по инвестициям, одной сессии Консультативного комитета по международной гражданской службе и двух сессий Комитета экспертов по коррективам по месту службы. Расходы Комитета по инвестициям возмещаются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций; в расходах по сессиям двух других органов участвуют специализированные учреждения. Поэтому в смету поступлений включена сумма в 17 250 долларов.

Таблица 1-1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов

(в долл. США)

	Смета на 1962 г.	Ассигно- вания 1961 г.	Расходы за 1960 г.
<i>Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты</i>			
Путевые расходы представителей в Генеральной Ассамблее	600 000	555 000	530 000
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . . .	50 000	50 000	29 270
Комитет по взносам . . . . .	8 000	6 700	6 900
Комиссия международного права . . . . .	80 600	81 600	70 853
Административный трибунал . . . . .	16 000	16 000	7 506
Научный консультативный комитет ООН . . . . .	7 300	13 000	5 800
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации . . . . .	43 000	50 150	54 984 <sup>a</sup>
Правление Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций . . . . .	1 800	1 700	8 840
Ревизионная комиссия . . . . .	<u>66 000</u>	<u>61 300</u>	<u>53 004</u>
ИТОГО по главе	<u>872 700</u>	<u>835 450</u>	<u>767 157</u>
<i>Глава II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты</i>			
—	—	—	—
<i>Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты</i>			
Комиссия по правам человека . . . . .	22 400	19 800	15 763
Комиссия по наркотическим средствам . . . . .	13 500	13 000	8 386
Комиссия по правам женщины . . . . .	19 000	15 900	26 092
Комиссия по народонаселению . . . . .	—	13 400	—
Социальная комиссия . . . . .	—	19 000	—
Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	—	—	—
Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	34 900	29 000	18 855
Статистическая комиссия . . . . .	16 700	—	12 342
Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям . . . . .	8 000	9 100	4 849
Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам . . . . .	27 000	26 700	20 415
Комитет Экономического и Социального Совета по оценке программ . . . . .	—	—	7 655
ИТОГО по главе III	<u>141 500</u>	<u>145 900</u>	<u>114 357</u>
<i>Глава IV. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты</i>			
Ежегодные выездные миссии . . . . .	42 000	32 000	42 218
ИТОГО по главе IV	<u>42 000</u>	<u>32 000</u>	<u>42 218</u>
<i>Глава V. Административные консультативные органы</i>			
Комитет по инвестициям . . . . .	5 000	3 600	3 503
Консультативный комитет по международной гражданской службе	13 500	12 400	8 540
Комитет экспертов по коррективам по месту службы . . . . .	11 000	11 000	7 107
Группа экспертов по пересмотру системы Объединенного пенсионного фонда	—	—	16 981
Комитет экспертов по пересмотру деятельности и организации Секретариата . . . . .	—	50 000	12 347
ИТОГО по главе V	<u>29 500</u>	<u>77 000</u>	<u>48 478</u>
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ I	<u>1 085 700</u>	<u>1 090 350</u>	<u>972 210</u>

<sup>a</sup> Включает 19 672 долл. для семинара ООН и ВОЗ по использованию статистики естественного движения населения для генетических исследований и исследований в области радиации.

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

83 200 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 255 600 долл.;<sup>1</sup> в 1960 г.: 609 337 долл.)<sup>1</sup>

Расходы, включенные в этот раздел, относятся только к печатанию отчетов специальных конференций, происходивших в 1961 году; другие связанные с такими конференциями расходы были предусмотрены в бюджете 1961 года. Смета составлена на основе имеющейся информации относительно возможных расходов и рассмотрена Издательской коллегией.

ГЛАВА I

	(в долл.)
<i>Конференция полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах</i>	24 400
в 1961 г.:	20 000
в 1960 г.:	-----

Смета включает расходы по окончательному изданию материалов Конференции для принятия единой конвенции о наркотических средствах, которая происходила в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 24 января по 25 марта 1961 года. Она предусматривает издание отдельного тома приложения к заключительному акту, резолюциям и конвенции, содержащего отчеты и рабочие документы Конференции, в общем 600 страниц на английском, французском и испанском языках.

ГЛАВА II

	(в долл.)
<i>Конференция Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии . . . . .</i>	46 800
в 1961 г.:	40 300
в 1960 г.:	-----

Смета в 46 800 долл. не отличается от сметы, представленной Генеральной Ассамблее на первой части пятнадцатой сессии.<sup>2</sup> Предполагается, что испрашиваемая сумма покроет расходы по всем типографским работам по контрактам для конференции, которая будет происходить в Риме, по приглашению правительства Италии, с 21 по 31 августа 1961 года. В смете предусматривается печатание доклада конференции на английском и французском языках приблизительно в 100 печатных страниц и рабочих документов (в среднем по 16 страниц) объемом в 1 100 печатных страниц.

<sup>1</sup> См. таблицу 2-1 в конце раздела.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения*, пункт 50 повестки дня, документ А/С.5/819, пункт 16.

ГЛАВА III

	(в долл.)
<i>Третья Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока . . .</i>	12 000
в 1961 г.:	5 300
в 1960 г.:	-----

В этой главе предусматриваются расходы по типографским работам по контрактам в связи с третьей Региональной картографической конференцией Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока. В своем докладе<sup>3</sup> Генеральной Ассамблее, представленном на первой части пятнадцатой сессии, Генеральный Секретарь указал, что расходы по этой статье в сумме 7 400 долл. будут включены в первоначальную бюджетную смету на 1962 год. Эта сумма покроет расходы по изданию доклада приблизительно в 50 печатных страниц и рабочих документов приблизительно в 150 страниц, т. е. всего 200 страниц. Пересмотренная смета (12 000 долл.) предусматривает издание на английском и французском языках одного тома, содержащего доклад Конференции, и другого тома, содержащего отчеты Конференции на обоих языках, причем число страниц на каждом языке не должно превышать 370.

ГЛАВА IV

	(в долл.)
<i>Конференции по сырьевым товарам . . . . .</i>	-----
в 1961 г.:	-----
в 1960 г.:	-----

Действующее международное соглашение по пшенице истекает 30 июня 1962 г., и Международный совет по пшенице будет, по всей вероятности, просить Генерального Секретаря созвать для ведения переговоров о новом соглашении конференцию, которая будет состоять из двух сессий: первая из них будет созвана на две-три недели во второй половине 1961 года, а вторая — в начале 1962 года на пять-шесть недель. Такая просьба должна быть одобрена Временным координационным комитетом по международным товарным соглашениям.

<sup>3</sup> Там же, пункт 50 повестки дня, документ А/С.5/819, пункт 13.

В данный момент невозможно предвидеть, потребуются ли созыв в 1962 году других конференций по сырьевым товарам. Генеральная Ассамблея разрешила финансирование таких конференций в 1961 году в пункте 1с резолюции 1585(XV) от 20 декабря

1960 г., касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов. Поскольку согласованная программа конференций на 1962 год еще не установлена, предлагается финансировать такие конференции так же, как и в 1961 году.

Таблица 2-1. Специальные сессии и конференции  
(в долл. США)

	Смета на 1962 г.	Ассигновка на 1961 г.	Расходы за 1960 г.
Глава I. Конференция полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах . . . . .	24 400	20 000	—
Глава II. Конференция ООН по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии . . . . .	46 800	40 300	—
Глава III. Третья Региональная картографическая конференция ООН для Азии и Дальнего Востока . . . . .	12 000	5 300	—
Глава IV. Конференция по сырьевым товарам . . . . .	—	—	—
— Конференция полномочных представителей ООН по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете . . . . .	—	190 000	—
— Конференция ООН по вопросам морского права . . . . .	—	—	46 991
— Конгресс ООН по предупреждению преступлений и режимам для преступников . . . . .	—	—	17 919
— Вторая Международная конференция ООН по применению атомной энергии в мирных целях . . . . .	—	—	12 737
— Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия . . . . .	—	—	361 977
— Комитет десяти государств по разоружению . . . . .	—	—	169 713
ИТОГО по разделу 2	<u>83 200</u>	<u>255 600</u>	<u>609 337</u>

ЧАСТЬ II

РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ И ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С НИМ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

37 309 400<sup>1</sup> ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 35 692 600 долл. в 1960 г.: 33 528 052 долл.)

Как упомянуто в пункте 4 предисловия к бюджетной смете, новые штатные должности на 1962 год учреждаются только в областях, связанных с определенными долгосрочными потребностями; эти должности, как и в смете на 1961 год, показаны в главе I этого раздела. Кроме того, в новой главе (глава II) предусматриваются расходы по дальнейшему усилению штатного расписания в форме специального ассигнования для ограниченного числа так называемых "временных" должностей. Как указано в пункте 7 предисловия, такой подход (вместо увеличения числа постоянных штатных должностей) соответствует, по-видимому, концепции, выраженной в пункте 54 доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятнадцатой сессии (А/4677). Этот подход является практическим методом претворения в жизнь той идеи, что учреждение новой штатной должности может быть оправдано только при наличии существовавшей в течение некоторого времени потребности в этой должности. Эта категория персонала ближе к категории штатных должностей (глава I), чем к временному персоналу, нанимаемому на короткие периоды (главы III и IV), и к различным категориям консультантов и экспертов, расходы по которым предусматриваются в главе V. При обосновании предложений, содержащихся в смете на 1962 год, применяется метод, используемый для новых штатных должностей.

Таким образом, в настоящей смете расходы по персоналу представлены по трем широким, но отдельным и специфическим группам: во-первых, постоянные штатные и временные должности (главы I и II, соответственно); во-вторых, временный персонал, необходимый либо

для обслуживания некоторых сессий, включая сессии Генеральной Ассамблеи (глава III), либо для периодов максимальной рабочей нагрузки, временного замещения персонала и для других связанных с этим целей, включая контрактационные переводы (глава IV); в-третьих, эксперты и консультанты (глава V), включающие: а) отдельных экспертов и консультантов, обычно нанимаемых на сравнительно короткие периоды в связи со специальными программами или исследованиями; б) специальные группы экспертов; и в) специальных технических советников, привлекаемых на определенные периоды (обычно в течение одного—двух лет) в качестве экспертов или консультантов по специальным технологическим вопросам. Эта классификация имеет своей целью способствовать процессу рассмотрения бюджета Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи, а также обеспечить еще в большей степени административную дисциплину путем более ясного и точного изложения тех конкретных целей, для которых испрашиваются соответствующие ассигнования.

ГЛАВА I

	(в долл.)
Штатные должности . . . . .	34 680 000
в 1961 г.:	33 503 000
в 1960 г.:	31 455 436

В этой главе объединены сметные расходы по штатным должностям во всех департаментах и бюро, за исключением:

- а) Службы Организации Объединенных Наций на местах (раздел 19);
- б) Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (раздел 20); и
- в) Международного Суда (раздел 21).

Организация Секретариата

Документ ST/SGB/123, Организация Секретариата, в котором показаны структура и функции Секретариата

<sup>1</sup> Предполагаемое увеличение расходов по разделу 3 по сравнению с ассигнованиями 1961 года составляет 1 616 800 долл.: предположительные поступления по плану налогообложения персонала в связи с этим увеличением — 430 000 долл., из которых 204 000 долл. являются расходами за 1961 год в связи с переводом окладов для местных должностей на новую основу (полубрутто); поэтому чистые дополнительные расходы, которые будут вызваны указанным выше увеличением, исчисляются в 1 186 800 долларов.

по состоянию на 1 марта 1960 г., был разослан членам Организации до распределения сметы на 1961 год.

Утвержденные с тех пор изменения в структуре Секретариата показаны в пересмотренном документе.

*Расходы по штатным должностям*

Как и в прошлые годы, расходы по штатным должностям исчислены для каждого класса на основе окладов, выплачивавшихся ко времени составления сметы.

Таблица 3-1

Число штатных должностей		Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1961 г.	1962 г.		
1	1	Генеральный Секретарь:	
		Оклад . . . . .	33 000
		Надбавка . . . . .	20 000
18	18	Вице-секретарь . . . . .	414 000
27	29	Директор . . . . .	527 000 <sup>a</sup>
80	80	Главный сотрудник . . . . .	1 279 510
<i>Категория специалистов</i>			
190	207	Старший сотрудник . . . . .	2 847 130
432	437	Сотрудник первого разряда . . . . .	4 983 490
617	631	Сотрудник второго разряда . . . . .	5 553 190
408	412 <sup>b</sup>	Младшие сотрудники первого и второго разрядов . . . . .	2 656 770
1 773	1 815		18 314 090
		Плюс: Корректив по месту службы <sup>c</sup> . . . . .	2 942 700
			21 256 790
<i>Категория общих служб</i>			
<i>Центральные учреждения и Женева</i>			
189	200	Служащие первого разряда . . . . .	1 644 370
1 971	1 984	Служащие других разрядов . . . . .	9 910 460
2 160	2 184		11 554 830
3 933	3 999		
Расходы по окладам для местных должностей в информационных центрах, ЭКА, ЭКАДВ и ЭКЛА . . . . .			1 574 730 <sup>d</sup>
Расходы по заработной плате ремесленников, техников и работников физического труда . . . . .			1 304 970
			35 691 320
Минус: Поправка на изменения в составе персонала . . . . .			1 011 320
			34 680 000

<sup>a</sup> Включает 5 000 долл. на "надбавку на особые функции".

<sup>b</sup> Распределение должностей между классом младшего сотрудника второго разряда и классом младшего сотрудника первого разряда подлежит изменению в соответствии с постановлением одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/3558, пункты 27-30).

<sup>c</sup> Классификация должностей, установленная для различных мест службы, приведена в конце этой главы.

<sup>d</sup> Включает также расходы по трем местным должностям Экономического и социального департамента в Социальном бюро в Бейруте и по трем местным должностям Бюро персонала при Отделении по набору служащих для технической помощи в Париже.

В смете учитывается размер среднего оклада для каждого класса во всех подразделениях и число должностей, предусматриваемых для каждого подразделения. В связи с использованием новых статистических данных смета на 1962 год несколько сокращена, в общей сложности приблизительно на 180 000 долларов. Сумма предположительных расходов в 1962 году по штатным должностям, существовавшим в 1962 году, сокращена на 2 1/2 процента, что представляет собой поправку на изменения в составе персонала.

Что касается новых должностей, испрашиваемых на 1962 год, то за основу при исчислении общей суммы расходов были взяты оклады по третьей ступени каждого класса, но не более высокие средние оклады, выплачивавшиеся во время составления сметы. Кроме того, расходы по дополнительным должностям были сокращены поправкой на отсроченные назначения, как указано ниже.

В расходах, показанных в этой главе, не предусматривается предстоящее повышение коррективов по месту службы для Центральных учреждений, о чем говорится в предисловии к настоящей смете.

*Анализ сметы расходов*

Смета в 34 680 000 долл. превышает смету 1961 года на 1 177 000 долл., что в общем объясняется: 1) валовой суммой дополнительных расходов в 1962 году по должностям, утвержденным на 1961 год — 280 400 долл.; 2) валовой суммой расходов по дополнительным штатным должностям, предусматриваемым на 1962 год, — 796 100 долл., из которых приблизительно 406 000 долл. относится к Экономической комиссии для Африки; 3) уменьшением поправки на изменения в составе персонала, что отражает, среди прочего, ожидаемое сокращение относительного числа вакансий — 100 500 долларов.

Увеличение расходов в 1962 году по должностям, утвержденным на 1961 год, объясняется в значительной мере переводом окладов для местных должностей, для пенсионных целей, на новую основу (полубрутто) в региональных экономических комиссиях и информационных центрах. Эти дополнительные расходы будут покрыты из поступлений по плану налогообложения персонала. Другие увеличения расходов по оплате в 1962 году штатных должностей 1961 года в значительной степени компенсируются некоторым уменьшением предположительных расходов в результате дальнейшего анализа и учета факторов стоимости.

В смете на 1962 год предусматриваются следующие дополнительные штатные должности (таблица 3-1): сорок две должности категории специалистов и выше, из которых двадцать пять требуются для Экономической

комиссии для Африки; двадцать четыре должности категории общих служб в Центральном учреждении; одна должность рабочего в Центральном учреждении и одна в Женеве; семьдесят одна местная должность, главным образом для Экономической комиссии для Африки (сорок пять) и информационных центров (двадцать).

	Дополнительные расходы*	Расходы на 1962 г.**
	(в долл.)	
Должности категории специалистов и выше . . . . .	118 100	464 400
Служащие категории общих служб, Центральные учреждения и Женева	(141 500)	123 800
Местные должности . . . . .	268 800	196 800
Ремесленники, техники и работники физического труда, Центральные учреждения и Женева . . . . .	35 000	11 000
	<u>280 400</u>	<u>796 100<sup>а</sup></u>

\* Дополнительные расходы (брутто) по оплате в 1962 году должностей, утвержденных в 1961 году.

\*\* Расходы (брутто) по дополнительным штатным должностям, испрашиваемым на 1962 год.

<sup>а</sup> Чистая сумма расходов по этим дополнительным должностям, с поправкой на изменения в составе персонала, исчисляется в 656 000 долларов.

#### Должности категории специалистов и выше

#### Расходы по должностям, утвержденным на 1961 год

В смету включено 100 000 долл. — на 20 000 долл. меньше, чем в смете на 1961 год, — для покрытия расходов по ежегодному увеличению окладов главных сотрудников и служащих категории специалистов. Только номинальная сумма предусматривается для надбавок служащим класса сотрудников второго разряда за долготлетнюю службу; эти надбавки будут по-прежнему выплачиваться во исполнение постановления двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.<sup>2</sup>

Дополнительные расходы в 1962 году по должностям, утвержденным на 1961 год, распределяются следующим образом: расходы по коррективам по месту службы для штатных должностей в Экономической комиссии для Латинской Америки исчисляются в смете на 1962 год по классу 5 для Мексики и по специально установленному для этого классу, как это показано в таблице, помещенной в конце этой главы, для Сант-Яго, тогда как в смете на 1961 год они исчислялись по классам 3 и 7, соответственно (44 500 долл.); расходы по коррективам по месту службы для штатных должностей категории

специалистов в информационных центрах исчислены по преобладающим теперь классам, а не по более низким ставкам, преобладавшим в некоторых из этих районов при составлении сметы на 1961 год (15 700 долларов). Эти увеличения в значительной степени уравновешиваются сокращениями, сделанными в расходах по окладам и коррективам по месту службы в других органах (42 100 долларов).

#### Дополнительные должности в 1962 году

В смете на 1962 год предусматривается сорок две дополнительных штатных должности и ряд изменений в классах должностей, подробные сведения о которых приводятся ниже. Общая сумма расходов (брутто) по этим должностям исчисляется в 464 400 долл., из которых 259 900 долл. относятся к Экономической комиссии для Африки.

#### Служащие категории общих служб — Центральные учреждения и Женева

#### Расходы по должностям, утвержденным на 1961 год

После пересмотра и переоценки норм, используемых для исчисления расходов по окладам служащим категории общих служб, смета на 1962 год была сокращена на 141 500 долл. по сравнению со сметой на 1961 год.

#### Дополнительные должности в 1962 году

В смете на 1962 год предусматривается двадцать четыре дополнительных должности категории общих служб для Центральном учреждении, подробные сведения о которых приводятся ниже. Валовая сумма расходов по этим должностям исчисляется приблизительно в 123 800 долларов.

#### Местные должности

#### Расходы в 1962 году по должностям, утвержденным на 1961 год

Увеличение расходов по местным должностям в 1961 году распределяется следующим образом: изменения местных ставок окладов для штатных должностей в Экономической комиссии для Латинской Америки в связи с соотношением между валютным курсом и стоимостью жизни — 55 600 долл.; расходы, связанные с переводом окладов для местных должностей, для пенсионных целей, на новую основу (полубрутто) в региональных экономических комиссиях и информационных центрах — 204 000 долл.; эта сумма будет возмещена из дополнительных поступлений по плану налогообложения персонала; другие изменения (9 200 долларов).

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 51 повестки дня, документ A/3797, пункт 12.

*Дополнительные должности в 1962 году*

В смете предусматриваются расходы по двадцати дополнительным местным должностям в информационных центрах (36 500 долл.); сорока пяти дополнительным местным должностям в Экономической комиссии для Африки (146 300 долл.); трем местным должностям в Социальном бюро в Бейруте и трем местным должностям в Отделении по набору служащих для технической помощи в Париже (14 000 долларов).

*Ремесленники, техники и работники физического труда**Расходы в 1962 году по должностям, утвержденным в 1961 году*

Смета на 1962 год предусматривает 35 000 долл. на покрытие расходов по утвержденному Генеральным Секретарем увеличению ставок заработной платы для работников физического труда при Центральных учреждениях с 1 апреля 1961 г. для согласования этих ставок с местными.

*Дополнительные должности в 1962 году*

В смету на 1962 год включено 11 100 долл. на одну дополнительную должность работника физического труда и для некоторых изменений в должностях в Центральных учреждениях, а также на одну дополнительную должность работника физического труда в Женеве.

*Поправка на изменения в составе персонала*

Поправка на "изменения в составе персонала" в 1962 году составляет 1 011 320 долл. по сравнению с 1 111 820 долл. в 1961 году.

В смете на 1962 год, так же как и в смете на 1961 год, предположительные расходы по дополнительным должностям категории специалистов и выше были сокращены на 25 процентов, а по дополнительным должностям категории общих служб и местным должностям — на 10 процентов, чтобы учесть отсроченные назначения. В смете на 1962 год поправка на изменения в составе персонала составляет приблизительно 140 000 долл., из которых 108 000 долл. относится к должностям категории специалистов, а 32 000 долл. — к должностям категории общих служб, местным должностям и работникам физического труда. В 1961 году ассигнование на дополнительные штатные должности была сокращено на 127 000 долларов.

Остальная часть поправки на изменения в составе персонала в 1962 году составляет приблизительно 871 000 долл., т. е. 2 1/2 процента предположительной суммы расходов в 1962 году по оплате должностей

штатного расписания, утвержденного на 1961 год. В 1961 году эта поправка составляла приблизительно 3 процента расходов, утвержденных по штатному расписанию 1960 года. Это сокращение поправки на изменения в составе персонала было вызвано более интенсивным набором специалистов из "недостаточно представленных" стран.

*Предварительное распределение расходов по штатным должностям по подразделениям*

Расходы по штатным должностям на 1962 год, с учетом должностей, перевод которых из одного отделения в другое может оказаться целесообразным и желательным в 1961 и 1962 годах, распределяются по главным подразделениям следующим образом:

	(в долл.)
Центральные учреждения. . . . .	24 562 000
Женева. . . . .	4 976 000
Информационные центры. . . . .	996 000
Экономическая комиссия для Африки. . . . .	1 310 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока. . . . .	1 319 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки. . . . .	1 517 000
	<b>34 680 000</b>

## ИЗМЕНЕНИЯ В ДОЛЖНОСТЯХ

Особое внимание было обращено на замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 25–30 его первого доклада пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,<sup>3</sup> при исчислении расходов по новым штатным должностям на 1962 год. В частности, интенсивное обследование деятельности и организации Секретариата в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. оказало значительное влияние на предложения о покрытии дополнительных расходов в 1962 году.

Как признал Консультативный комитет в пункте 29 упомянутого выше доклада, до опубликования результатов обследования, невозможно и не следует стремиться к строгому сохранению существующего положения в отношении организации и комплектования персонала. Тем не менее, дополнительные расходы должны ограничиваться такими требованиями, осуществление которых нельзя отложить без ущерба для проведения срочных программ, и требованиями, крайне необходимыми для административной работы и обслуживания.

<sup>3</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (А/4408).

Исходя из вышеизложенного, в смету расходов по дополнительным штатным должностям на 1962 год были включены только указанные ниже должности (плюс некоторые изменения в классах должностей, о чем подробно говорится ниже):

	Должности категории специ- листов	Должности категории общих служб
<i>Экономическая комиссия для Африки</i>	25	—
<i>Центральные учреждения:</i>		
Библиотека . . . . .	3	6
Бюро конференций . . . . .	9*	—
Бюро общих служб . . . . .	—	10**
Ревизионная служба . . . . .	3	5
Объединенный пенсионный фонд пер- сонала ООН . . . . .	—	3
<i>Женева:</i>		
Бюро общих служб . . . . .	1*	—
Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам . . . . .	—	1
Ревизионная служба . . . . .	1	(1)
	<u>42</u>	<u>24</u>

*Плюс:* Бюджетное ассигнование на местные должности, главным образом для Экономической комиссии для Африки и информационных центров.

\* Перевод на русский язык.

\*\* Охрана.

#### а) Экономическая комиссия для Африки

Смета предусматривает необходимый рост секретариата Комиссии, работающего уже четвертый год, и основывается на программе работы и очередности, принятой Комиссией на ее третьей сессии (E/3452). Программа на 1961/62 год предусматривает расширение деятельности во всех областях и, в особенности, в области торговли, промышленности, транспорта и природных ресурсов. Предполагается также, что секретариат будет уделять больше времени подготовке африканцев в различных областях экономического и социального развития и будет консультировать правительства по вопросам, охватываемым полномочиями Комиссии. К обязанностям секретариата Комиссии добавляется также деятельность по оказанию технической помощи, включая руководство региональными проектами.

Двадцать пять новых должностей категории специалистов, предлагаемых на 1962 год, увеличат штат специалистов в секретариате Комиссии следующим образом:

#### Канцелярия Исполнительного секретаря

В начале 1961 года весь переводческий персонал, состоящий из одного сотрудника первого разряда и

четырёх сотрудников второго разряда, был переведен из Административного отдела в эту канцелярию. Канцелярия, которая в настоящее время имеет девять должностей категории специалистов, получит еще две должности старшего сотрудника, с тем чтобы усилить работу по подготовке африканцев в различных областях экономического и социального развития, и две должности сотрудника второго разряда; один из этих служащих будет выполнять дополнительную работу по связи с правительствами, вызываемую увеличением членского состава и работой в области технической помощи; второй служащий, редактор, усилит переводческую группу Комиссии.

#### Секция общэкономических исследований и экономической политики

Настоящий персонал (семнадцать должностей категории специалистов) будет увеличен на одну должность старшего сотрудника, одну должность сотрудника первого разряда, три должности сотрудника второго разряда, две должности младшего сотрудника первого разряда и одну должность младшего сотрудника второго разряда. Восемь дополнительных должностей позволят лучше охватить африканские страны и территории и расширить работу по составлению программ развития, а также помогут секретариату удовлетворить требования, выдвинутые Комиссией на ее третьей сессии о том, чтобы расширить деятельность в области внешней торговли и платежей, включая обслуживание недавно учрежденного Постоянного комитета по торговле и его вспомогательных органов (резолюция 28 (III)).

#### Статистическая секция

В связи с расширением деятельности Комиссии в области статистики требуется одна должность сотрудника первого разряда, одна должность сотрудника второго разряда и одна должность младшего сотрудника первого разряда. Всего в Секции будет семнадцать должностей категории специалистов.

#### Секция исследований в социальной области

Для обслуживания недавно созданного Постоянного комитета по социальному попечению и коммунальному развитию (резолюция 36 (III) Комиссии) к семи штатным должностям категории специалистов будет добавлена одна должность младшего сотрудника первого разряда.

#### Отдел коммунального развития

Персонал, состоящий из четырех служащих категории специалистов, будет увеличен на одну должность младшего сотрудника первого разряда, также необходимого для обслуживания учрежденного недавно Постоянного

комитета по социальному попечению и коммунальному развитию.

*Отдел промышленности, транспорта и природных ресурсов*

В смете предусматриваются две новые должности старшего сотрудника, две должности сотрудника второго разряда и две должности младшего сотрудника первого разряда, что доведет состав Отдела до тринадцати. Рабочая программа на 1961/62 год, утвержденная Комиссией на ее третьей сессии (E/CN.14/109), предусматривает несколько новых проектов, включая изучение отдельных отраслей промышленности, обследования по отдельным странам, Западноафриканскую конференцию по транспорту, изучение транспортных проблем в Восточной Африке, развитие энергетических ресурсов, обследование природных ресурсов и консультативное обслуживание правительств. Семь новых должностей, предлагаемых на 1962 год, обеспечат осуществление этих новых проектов.

*Общий сельскохозяйственный отдел ЭКА и ФАО*

Состав Отдела будет увеличен в 1962 году на одиннадцать должностей категории специалистов, из которых семь, как и в 1961 году, предоставит секретариат Комиссии, а четыре, включая начальника Отдела, — Продовольственная и сельскохозяйственная организация. Таким образом две дополнительные должности категории специалистов для этого Отдела предоставляются ФАО.

*Административный отдел*

В связи с общим увеличением административного обслуживания, вызванного ростом секретариата Комиссии, нынешний состав (пять должностей категории специалистов) будет увеличен на одну должность сотрудника второго разряда.

В разделе 9 сметы предусматриваются расходы на персонал, охраняющий и обслуживающий занимаемое Комиссией здание.

*Местные должности*

Предполагается выделить средства для сорока пяти дополнительных должностей категории общих служб, включая четыре оператора, с целью усиления группы механизированного учета Комиссии.

*б) Центральные учреждения и Женева*

*Библиотечное обслуживание*

В смете на 1961 год предусматривалось три новых должности младших специалистов и три должности категории общих служб для Библиотеки в Центральном учреждении в качестве предварительной меры по

осуществлению целей, которые Генеральный Секретарь признал необходимыми в своем докладе четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи относительно средств, пожертвованных Фондом Форда для строительства нового здания Библиотеки в Центральном учреждении.<sup>4</sup> В пункте 128 своего первого доклада пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет указал,<sup>5</sup> что, поскольку строительство нового здания Библиотеки, финансируемое из средств Фонда Форда, будет, по-видимому, завершено лишь в конце 1961 года и поскольку библиотечное обслуживание, осуществляемое в настоящее время, нельзя считать идеальным, предполагаемое расширение библиотечного обслуживания как в отношении персонала, так и в материальном отношении, должно быть начато в 1962 году.

Поэтому на 1962 год предусматриваются две дополнительные должности старшего сотрудника и одна новая должность сотрудника второго разряда, а также шесть новых должностей категории общих служб. Эти две должности старшего сотрудника позволят более рационально реорганизовать нынешние шесть секций в два отдела, по три секции в каждом. Должность сотрудника второго разряда предусматривается для старшего редактора в Секции индексов, чтобы расширить обслуживание в этой области. Новые должности категории общих служб позволят улучшить работу по приему поступающих материалов и по их каталогизации, так как обе эти службы расширяют свою деятельность.

*Обслуживание конференций и общее обслуживание*

В 1962 году необходимо провести ряд новых мер по удовлетворению растущих потребностей в выполнении и редактировании переводов на русский язык. Годовая программа работы Секции русских переводов в настоящее время почти не отличается от программы Секции испанских переводов и составляет приблизительно 30 000—40 000 страниц. Поэтому на 1962 год предполагается увеличить Секцию русских переводов на две должности сотрудника первого разряда и семь должностей сотрудника второго разряда, доведя ее таким образом до уровня, соответствующего Секции испанских переводов. Такое же увеличение рабочей нагрузки ощущается в Секции русских переводов в Европейском отделении, и в связи с этим предполагается учредить в 1962 году одну новую должность сотрудника первого разряда. В главе III излагаются

<sup>4</sup> Там же, *четырнадцатая сессия, Приложения*, пункт 72 повестки дня, документ A/4231.

<sup>5</sup> Там же, *пятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/4408)*.

отдельные временные мероприятия по ликвидации растущего количества не переведенных на русский язык официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке.

Ввиду расширения членского состава Организации Объединенных Наций и выявившейся в конце 1960 года и в начале 1961 года потребности в соответствующих мерах безопасности в отношении заседаний и других видов деятельности Организации, для Бюро общих служб предусматривается десять новых должностей. Испрашиваемые на 1962 год штатные должности позволят усилить меры безопасности в следующих направлениях (необходимые для этого средства выделяются в 1961 году на временной основе, и эти расходы будут покрыты из дополнительных ассигнований на временный персонал на этот год): увеличить число сотрудников в связи с особыми проблемами безопасности и заданиями, а также для более надежной проверки посетителей у главных ворот, в делегатских помещениях, в комнате для отдыха для делегатов, в гараже и в здании Секретариата; усилить пожарную охрану для обеспечения надлежащей инспекции и противопожарной охраны вследствие возросшей заселенности всех зданий; увеличить число сотрудников безопасности в связи с увеличением числа заседаний, с тем чтобы предотвращать нежелательные инциденты на таких заседаниях.

Для Отдела управления и эксплуатации зданий в Женеве требуется одна дополнительная должность работника физического труда и одна такая же должность для Службы управления зданиями в Центральном учреждении.

#### *Финансовое обслуживание и персонал*

Расширение деятельности Организации вообще значительно увеличило финансовые обязанности, возложенные на Бюро Контролера. Поэтому в 1962 году необходимо предусмотреть некоторое усиление Ревизионной службы. С этой целью в смету на 1962 год включены расходы по четырем новым должностям категории специалистов: две должности сотрудника второго разряда и две должности младшего сотрудника второго разряда, одна из которых будет добавлена к отделению Ревизионной службы в Женеве. В смете предусматриваются также расходы по пяти новым должностям категории общих служб в Центральном учреждении; одна такая должность в Женевском отделении ликвидируется.

#### *Другие виды деятельности*

Сметой предусматриваются следующие должности

для общего секретариата Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам: один главный сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда, два младших сотрудника первого разряда, один младший сотрудник второго разряда и четыре местных должности категории общих служб. Смета на 1962 год предусматривает одну дополнительную должность категории общих служб сверх штатного расписания 1961 года; эта должность (сотрудника для статистического учета) необходима в связи с увеличением рабочей нагрузки, вызванным новыми наркотическими средствами, поставленными под международный контроль, и увеличением числа стран, которые установили связь с Постоянным центральным комитетом по опиуму и Контрольным органом по наркотическим средствам в соответствии с международными конвенциями.

Смета на 1962 год предусматривает следующие должности для общего секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций: один главный сотрудник, один старший сотрудник, один сотрудник второго разряда, один младший сотрудник первого разряда и двенадцать сотрудников категории общих служб. Расходы на 1962 год отражают увеличение штатов на три должности категории общих служб по сравнению с 1961 годом; эти должности необходимы в связи с увеличением числа участников и большим увеличением числа и сложности вычислительных операций, а также запросов, связанных с изменениями к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала, вступающими в силу 1 апреля 1961 года.

Данные о расходах этих двух органов приведены в приложении к смете расходов. Что касается общего секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, то в таблице показаны только расходы, возмещаемые Объединенным пенсионным фондом персонала и поступающие в виде различных поступлений в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций.

В смете испрашивается двадцать дополнительных местных должностей для укомплектования информационных центров и для пяти новых центров в 1962 году, а также три местных должности для Социального бюро в Бейруте и три местных должности для Отделения по набору служащих для технической помощи в Париже.

*Изменения в классах должностей*

В смете предусматриваются две должности директора (вместо двух должностей главного сотрудника): одна для Бюро Контролера и другая для Бюро кадров.

В смете предусматривается некоторое усиление Секретариата на уровне классов главного сотрудника и старшего сотрудника (с соответствующим сокраще-

нием в более низких классах категории специалистов) и несколько должностей служащего первого разряда (с соответствующим сокращением в более низких классах категории общих служб), с тем чтобы создать реальные возможности для продвижения по службе тех сотрудников, обязанности и ответственность которых увеличились в результате постоянного расширения рабочих программ и других обязанностей.



Таблица 3-2. Иштатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 В

Категории и классы должностей	Канцелярия вице-секретарей по специальным политическим вопросам				Секретариат Научного комитета по действию атомной радиации		Всего		Департамент по делам политическим и Совета Безопасности			
	1961		1962		1961		1962		1961		1962	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962
I. Вице-секретари . . . . .	2	2	-	-	-	-	2	2	1	1	1	1
Директора . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
Главные сотрудники . . . . .	1	1	1	1	1	1	2	2	6	6	6	6
Итого по категории I	3	3	1	1	1	1	4	4	8	8	8	8
II. Категория специалистов												
Старшие сотрудники . . . . .	-	-	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6
Сотрудники первого разряда . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	11	11	11	11
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	1	-	-	-	-	1	1	10	10	10	10
Младшие сотрудники первого и второго разряда . . . . .	1	1	-	-	-	-	1	1	8	8	8	8
Итого по категории II	2	2	5	5	5	5	7	7	35	35	35	35
ИТОГО по категориям I и II	5	5	6	6	6	6	11	11	43	43	43	43
III. Категория общих служб												
Служащие первого разряда . . . . .	-	-	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Служащие других разрядов . . . . .	7	7	2	2	2	2	9	9	20	20	20	20
Итого по категории III	7	7	3	3	3	3	10	10	22	22	22	22
ИТОГО по категориям I, II и III	12	12	9	9	9	9	22	21	65	65	65	65

Таблица 3-2. Иштатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 С

Категории и классы должностей	Департамент опеки и информации о самоуправляющихся территориях									
	Канцелярия Витэ-секретаря и Стенографическая служба		Отдел опеки		Отдел информации о самоуправляющихся территориях		Всего		Отдел по правам человека	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961 <sup>а</sup>	1962 <sup>а</sup>	1961	1962
I. Витэ-секретари . . . . .	1	1	-	-	-	-	1	1	-	-
Директора . . . . .	-	-	1	1	1	1	2	2	1	1
Главные сотрудники . . . . .	-	-	1	1	1	1	2	2	1	1
Итого по категории I	1	1	2	2	2	2	5	5	2	2
II. Категория специалистов										
Старшие сотрудники . . . . .	-	-	6	6	4	4	10	10	4	4
Сотрудники первого разряда . . . . .	-	-	4	4	6	6	10	10	7	7
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	1	5	5	2	2	8	8	5	5
Младшие сотрудники первого и второго разряда . . . . .	-	-	5	5	7	7	12	12	12	12
Итого по категории II	1	1	20	20	19	19	40	40	28	28
ИТОГО по категориям I и II	2	2	22	22	21	21	45	45	30	30
III. Категория общих служб										
Служащие первого разряда . . . . .	1	1	1	1	-	-	2	2	-	-
Служащие других разрядов . . . . .	14	14	7	7	4	4	25	25	18	18
Итого по категории III	15	15	8	8	4	4	27	27	18	18
ИТОГО по категориям I, II и III	17	17	30	30	25	25	72	72	48	48

<sup>а</sup> Число должностей сокращено: на 10 должностей категории специалистов и 2 должности категории общих служб, по сравнению со штатным расписанием на 1961 год, как показано в таблице 3-3 с سمتы на 1961 год.

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 D

Категории и классы должностей	Экономический и социальный департамент (Центральные учреждения)													
	Капеллярия		Бюро операций технической помощи		Статистическое бюро		Отделы и отделения в экономической области		Социальное бюро		Отдел государственной деятельности			
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962		
I. Вые-секретари . . . . .	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Директора . . . . .	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	7	7
Главные сотрудники . . . . .	5	5	1	1	2	2	4	4	4	4	-	-	16	16
Итого по категории I	9	9	2	2	3	3	5	5	5	5	1	1	25	25
II. Категория специалистов														
Старшие сотрудники . . . . .	6	6	3	3	4	4	15	15	7	7	2	2	37	37
Сотрудники первого разряда . . . . .	9	9	3	3	11	11	24	24	19	19	1	1	67	67
Сотрудники второго разряда . . . . .	7	7	9	9	12	12	20	20	17	17	3	3	68	68
Младшие сотрудники первого и второго разряда . . . . .	1	1	17	17	29	29	28	28	14	14	1	1	90	90
Итого по категории II	23	23	32	32	56	56	87	87	57	57	7	7	262	262
Итого по категориям I и II	32	32	34	34	59	59	92	92	62	62	8	8	287	287
III. Категория общих служб														
Служащие первого разряда . . . . .	6	6	5	5	5	5	5	5	4	4	-	-	25	25
Служащие других разрядов . . . . .	29	29	44	44	41	41	46	46	38	38	5	5	203	203
Итого по категории III	35	35	49	49	46	46	51	51	42	42	5	5	228	228
Итого по категориям I, II и III	67	67	83	83	105	105	143	143	104	104	13	13	515	515

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)

В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 Е

Категории и классы должностей	Региональные экономические комиссии <sup>а</sup>					
	Экономическая комиссия для Африки <sup>б</sup>		Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока <sup>в</sup>		Экономическая комиссия для Латинской Америки <sup>д</sup>	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962
<b>I. Вице-секретари . . . . .</b>	1	1	1	1	1	1
<b>Директора . . . . .</b>	-	-	-	-	-	-
<b>Главные сотрудники . . . . .</b>	3	3	5	5	5	5
<b>Итого по категории I</b>	4	4	6	6	6	6
<b>II. Категория специалистов</b>						
Старшие сотрудники . . . . .	9	14	14	14	14	14
Сотрудники первого разряда . . . . .	13	15	21	21	20	20
Сотрудники второго разряда . . . . .	23	33	25	25	23	23
Младшие сотрудники первого и второго разряда . . . . .	20	28	20	20	26	26
<b>Итого по категории II</b>	65	90	80	80	83	83
<b>ИТОГО по категориям I и II</b>	69	94	86	86	89	89
<b>III. Категория общих служб</b>						
Служащие первого разряда . . . . .	-	-	-	-	-	-
Служащие других разрядов . . . . .	-	-	-	-	-	-
<b>Итого по категории III</b>	-	-	-	-	-	-
<b>ИТОГО по категориям I, II и III</b>	69	94	86	86	89	89

<sup>а</sup> Экономическая комиссия для Европы показана в таблице 3-2 J вместе с другими отделами и бюро в Женеве.

<sup>б</sup> Ассигнования на 1961 год предназначаются, кроме того, для 97 местных должностей; смета на 1962 год предусматривает дополнительно 138 должностей и 4 должности механиков для счетных машин.

<sup>в</sup> Ассигнования на 1961 год предназначаются, кроме того, для 147 местных должностей; смета на 1962 год предусматривает дополнительно также же число местных должностей.

<sup>д</sup> Ассигнования на 1961 год предназначаются, кроме того, для 138 местных должностей; смета на 1962 год предусматривает также же число местных должностей.

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 F

Категории и классы должностей	Бюро информации, включая информационные центры												Приносящие доход виды деятельности		
	Канцелярия		Отдел печати, издательства и общественной обслуживания		Отдел радио и наглядной информации		Отдел внешних сношений		Информационные центры и бюро		Всего <sup>a</sup>		1961	1962	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	
I. Вице-секретари . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
Директора . . . . .	-	-	1	1	1	1	1	1	-	-	-	3	3	-	-
Главные сотрудники . . . . .	1	1	1	1	2	2	1	1	4	4	9	9	-	-	-
Итого по категории I	2	2	2	2	3	3	2	2	4	4	13	13	-	-	-
II. Категория специалистов															
Старшие сотрудники . . . . .	1	1	5	5	2	2	1	1	13	13	22	22	1	1	1
Сотрудники первого разряда . . . . .	-	-	11	11	19	19	6	6	17	17	53	53	1	1	1
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	1	9	9	13	13	3	3	16	16	42	42	1	1	1
Младшие сотрудники первого и второго разряда	1	1	4	4	15	15	1	1	6	6	27	27	2	2	2
Итого по категории II	3	3	29	29	49	49	11	11	52	52	144	144	5	5	5
ИТОГО по категориям I и II	5	5	31	31	52	52	13	13	56	56	157	157	5	5	5
III. Категория общих служб															
Служащие первого разряда . . . . .	2	2	1	1	8	8	-	-	-	-	11	11	3	3	3
Служащие других разрядов . . . . .	6	6	24	24	44	44	16	16	-	-	90	90	19	19	19
Итого по категории III	8	8	25	25	52	52	16	16	-	-	101	101	22	22	22
ИТОГО по категориям I, II и III	13	13	56	56	104	104	29	29	56	56	258	258	27	27	27

<sup>a</sup> Ассигнования на 1961 год предназначаются, кроме того, для 143 местных должностей; смета на 1962 год предусматривает дополнительно 163 местных должности. Указанные должности предусматриваются для Бюро информации и информационных центров в следующих городах:  
 Аккра Буэнос-Айрес Джакарта Коннегген Лондон Москва Рио-де-Жанейро Тегеран  
 Афины Вашингтон Кабул Коломбо Манила Париж Рим Токио  
 Белград Дар-эс-Салам Каир Лагос Мехико-Сити Прага Сальвадор Туинс  
 Богота Дели Карачи Лима Моурвия Ратгун Сидней Усумбура,  
 а также для 7 новых центров, которые будут открыты в конце 1961 года, и для 5 новых центров, которые будут открыты в 1962 году.

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)

В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 С

Категории и классы должностей	Бюро конференций												Библиотека <sup>а</sup>		Принносящие доход виды деятельности	
	Канцелярия вице-секретаря		Служба языков и заседаний		Издательская служба		Стенографическая служба		Веро <sup>б</sup>		1961	1962	1961	1962	1961	1962
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962
I. Вице-секретари . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
Директора . . . . .	-	-	1	1	-	-	-	-	-	1	1	1	1	-	-	-
Главные сотрудники . . . . .	1	1	1	1	1	1	-	-	-	3	3	1	1	-	-	-
Итого по категории I	2	2	2	2	1	1	-	-	-	5	5	2	2	-	-	-
II. Категория специалистов																
Старшие сотрудники . . . . .	3	3	6	6	1	1	-	-	-	10	10	-	-	1	1	1
Сотрудники первого разряда . . . . .	6	6	105	107	3	3	-	-	-	114	116	5	5	1	1	1
Сотрудники второго разряда . . . . .	4	4	237	244	12	12	1	1	1	254	261	5	6	-	-	-
Младшие сотрудники первого и второго разряда	1	1	24	24	31	31	-	-	-	56	56	23	23	2	2	2
Итого по категории II	14	14	372	381	47	47	1	1	1	434	443	33	36	4	4	4
Итого по категориям I и II	16	16	374	383	48	48	1	1	1	439	448	35	38	4	4	4
III. Категория общих служб																
Служащие первого разряда . . . . .	6	6	16	16	28	28	4	4	4	54	54	2	5	2	2	2
Служащие других разрядов . . . . .	30	30	58	58	158	158	178	178	178	424	424	47	50	6	6	6
Итого по категории III	36	36	74	74	186	186	182	182	182	478	478	49	55	8	8	8
Итого по категориям I, II и III	52	52	448	457	234	234	183	183	183	917	926	84	93	12	12	12

<sup>а</sup> Ассигнования на 1961 год предусматриваются, кроме того, для 16 должностей работников физического труда в Издательской службе. Смета на 1962 год предусматривает такое же число должностей работников физического труда.

<sup>б</sup> Ассигнования на 1961 год предусматриваются, кроме того, для 5 должностей работников физического труда в Библиотеке; смета на 1962 год предусматривает такое же число должностей работников физического труда.

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)

В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 Н

Категории и классы должностей	Бюро общих служб												Принносящие доход виды деятельности			
	Канцелярия директора		Служба закупок и транспорта		Служба управления зданиями		Секция обслуживания в местах		Служба связи и регистрации		Коммерческая служба		Бюро		Почтовое управление	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962
I. Вице-секретари . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
Директора . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Главные сотрудники . . . . .	-	-	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	3	3	-	-
Итого по категории I	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	4	4	-	-
II. Категория специалистов																
Старшие сотрудники . . . . .	1	1	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	8	8	-	-
Сотрудники первого разряда . . . . .	1	1	2	2	2	2	2	2	6	6	-	-	13	13	1	1
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	1	6	6	3	3	7	7	2	2	-	-	19	19	1	1
Младшие сотрудники первого и второго разряда	-	-	-	-	1	1	2	2	7	7	-	-	10	10	1	1
Итого по категории II	3	3	10	10	8	8	12	12	16	16	1	1	50	50	3	3
Итого по категориям I и II	4	4	11	11	9	9	13	13	16	16	1	1	54	54	3	3
III. Категория общих служб																
Служащие первого разряда . . . . .	2	2	10	10	10	10	4	4	9	9	2	2	37	37	1	1
Служащие других разрядов . . . . .	6	6	36	36	173	183	27	27	167	167	2	2	411	421	34	34
Итого по категории III	8	8	46	46	183	193	31	31	176	176	4	4	448	458	35	35
Итого по категориям I, II и III	12	12	57	57	192	202	44	44	192	192	5	5	502	512	38	38

Ассигнования на 1961 год предначинаются, кроме того, для 164 должностей работников физического труда: 36 должностей в Службе закупок и транспорта и 128 должностей в Службе управления зданиями; смета на 1962 год предусматривает такое же число должностей работников физического труда в Службе закупок и транспорта и 129 должностей в Службе управления зданиями.

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может измениться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 1, ЖЕНЕВА

Категории и классы должностей	Общие службы — Женева														
	Канцелярия Директора		Библиотека		Служба конференций и общие службы		Административные и финансовые службы		Всего		Приносящие доход виды деятельности		Регистрационная служба (Женева)		
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962		1961	1962
I. Категория специалистов															
Виде-секретари . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-
Директора . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-
Главные сотрудники . . . . .	1	1	-	-	1	1	1	1	3	3	-	-	-	-	-
Итого по категории I	3	3	-	-	1	1	1	1	5	5	-	-	-	-	-
II. Категория специалистов															
Старшие сотрудники . . . . .	1	1	1	1	3	3	3	3	8	8	-	-	-	-	1
Сотрудники первого разряда . . . . .	2	2	1	1	26	27	2	2	31	32	-	-	-	-	-
Сотрудники второго разряда . . . . .	-	-	2	2	60	60	4	4	66	66	-	-	-	-	-
Младшие сотрудники первого и второго разряда	1	1	8	8	22	22	3	3	34	34	1	1	-	-	2
Итого по категории II	4	4	12	12	111	112	12	12	139	140	1	1	-	-	3
Итого по категориям I и II	7	7	12	12	112	113	13	13	144	145	1	1	-	-	4
III. Категория общих служб															
Служащие первого разряда . . . . .	-	-	-	-	3	3	3	3	6	6	-	-	-	-	1
Служащие других разрядов . . . . .	7	7	17	17	323	323	35	35	382	382	5	5	5	5	4
Итого по категории III	7	7	17	17	326	326	38	38	388	388	5	5	5	5	4
Итого по категориям I, II и III	14	14	29	29	438	439	51	51	532	533	6	6	5	5	8

Таблица 3-2. Именные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)

В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 J

Категории и классы должностей	Информационная служба		Экономическая комиссия для Европы		Отдел технической помощи		Социальный отдел		Отдел по наркотическим средствам	
	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962
I. Виле-секретари . . . . .	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-
Директора . . . . .	-	-	2	2	-	-	-	-	1	1
Главные сотрудники . . . . .	1	1	3	3	1	1	-	-	-	-
Итого по категории I	1	1	6	6	1	1	-	-	1	1
II. Категория специалистов										
Старшие сотрудники . . . . .	-	-	11	11	1	1	1	1	2	2
Сотрудники первого разряда . . . . .	5	5	13	13	-	-	4	4	3	3
Сотрудники второго разряда . . . . .	2	2	21	21	1	1	1	1	5	5
Младшие сотрудники первого и второго разряда	1	1	26	26	2	2	1	1	5	5
Итого по категории II	8	8	71	71	4	4	7	7	15	15
Итого по категориям I и II	9	9	77	77	5	5	7	7	16	16
III. Категория общих служб										
Служащие первого разряда . . . . .	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Служащие других разрядов . . . . .	7	7	81	81	5	5	7	7	12	12
Итого по категории III	8	8	81	81	5	5	7	7	12	12
Итого по категориям I, II и III	17	17	158	158	10	10	14	14	28	28

Таблица 3-2. Штатные должности — распределение должностей по категориям и классам — 1961 и 1962 годы (продолжение)  
 В рамках утвержденного штатного расписания распределение показанных в таблице должностей может изменяться в зависимости от потребностей различных видов деятельности или обслуживания. Цифры 1961 года показывают распределение должностей на 30 апреля 1961 года.

ТАБЛИЦА 3-2 К

Категории и классы должностей	Секретариат Правления Обьединенного пенсионного фонда персонала и Комитета по пенсионному фонду персонала		Секретариат Постоянного центрального комитета по опичум и Контрольного органа по наркотическим средствам	
	1961	1962	1961	1962
I. Вице-секретари . . . . .	-	-	-	-
Директора . . . . .	-	-	-	-
Главные сотрудники . . . . .	1	1	1	1
Итого по категории I	1	1	1	1
II. Категория специалистов				
Старшие сотрудники . . . . .	1	1	-	-
Сотрудники первого разряда . . . . .	-	-	1	1
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	1	1	1
Младшие сотрудники первого и второго разряда	1	1	3	3
Итого по категории II	3	3	5	5
ИТОГО по категориям I и II	4	4	6	6
III. Категория общих служб				
Служащие первого разряда . . . . .	2	3	-	-
Служащие других разрядов . . . . .	7	9	3	4
Итого по категории III	9	12	3	4
ИТОГО по категориям I, II и III	13	16	9	10

## ШКАЛА ОСНОВНЫХ ОКЛАДОВ

(в долл. США)

Категории и классы	С т у п е н и									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Вице-секретарь										
Брутто . . . . .	23 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Нетто . . . . .	15 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Директор										
Брутто . . . . .	18 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Нетто . . . . .	12 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Главный сотрудник										
Брутто . . . . .	13 330	14 000	14 670	15 400	16 200	17 000	-	-	-	-
Нетто . . . . .	10 000	10 400	10 800	11 200	11 600	12 000	-	-	-	-
<i>Категория специалистов</i>										
Старший сотрудник										
Брутто . . . . .	11 310	11 690	12 080	12 500	13 000	13 500	14 000	14 500	15 000	-
Нетто . . . . .	8 750	9 000	9 250	9 500	9 800	10 100	10 400	10 700	11 000	-
Сотрудник первого разряда										
Брутто . . . . .	9 140	9 460	9 790	10 150	10 540	10 920	11 310	11 690	12 080	12 500
Нетто . . . . .	7 300	7 525	7 750	8 000	8 250	8 500	8 750	9 000	9 250	9 500
Сотрудник второго разряда										
Брутто . . . . .	7 330	7 600	7 870	8 180	8 500	8 820	9 140	9 460	9 790	10 150
Нетто . . . . .	6 000	6 200	6 400	6 625	6 850	7 075	7 300	7 525	7 750	8 000
Младший сотрудник первого разряда										
Брутто . . . . .	5 750	6 000	6 270	6 530	6 800	7 070	7 330	7 600	7 870	-
Нетто . . . . .	4 800	5 000	5 200	5 400	5 600	5 800	6 000	6 200	6 400	-
Младший сотрудник второго разряда										
Брутто . . . . .	4 250	4 500	4 750	5 000	5 250	5 500	5 750	6 000	-	-
Нетто . . . . .	3 600	3 800	4 000	4 200	4 400	4 600	4 800	5 000	-	-
<i>Категория общих служб (Центральные учреждения)<sup>a</sup></i>										
Служащий первого разряда										
Брутто . . . . .	5 790	6 120	6 460	6 800	7 140	7 490	7 840	8 180	8 530	8 880
Нетто . . . . .	4 830	5 090	5 350	5 600	5 860	6 120	6 380	6 630	6 870	7 120
Служащий второго разряда										
Брутто . . . . .	4 860	5 090	5 320	5 550	5 790	6 040	6 300	6 550	6 800	-
Нетто . . . . .	4 090	4 270	4 460	4 640	4 830	5 030	5 230	5 410	5 600	-
Служащий третьего разряда										
Брутто . . . . .	4 280	4 430	4 580	4 720	4 860	5 010	5 150	5 300	5 450	5 610
Нетто . . . . .	3 620	3 740	3 860	3 980	4 090	4 210	4 320	4 440	4 560	4 690
Служащий четвертого разряда										
Брутто . . . . .	3 690	3 840	3 990	4 140	4 280	4 430	4 580	4 720	4 860	-
Нетто . . . . .	3 140	3 260	3 380	3 510	3 620	3 740	3 860	3 980	4 090	-
Служащий пятого разряда										
Брутто . . . . .	3 240	3 390	3 540	3 690	3 840	3 990	4 140	4 280	-	-
Нетто . . . . .	2 750	2 880	3 010	3 140	3 260	3 390	3 510	3 620	-	-
<i>Обслуживание на местах</i>										
Сотрудник по обслуживанию на местах первого разряда										
Брутто . . . . .	6 200	6 490	6 790	7 080	7 370	7 650	7 950	8 260	8 570	-
Нетто . . . . .	5 150	5 370	5 590	5 810	6 030	6 240	6 460	6 680	6 900	-
Сотрудник по обслуживанию на местах второго разряда										
Брутто . . . . .	5 080	5 280	5 490	5 690	5 890	6 110	6 330	6 560	6 790	-
Нетто . . . . .	4 260	4 420	4 590	4 750	4 910	5 080	5 250	5 420	5 590	-
Сотрудник по обслуживанию на местах третьего разряда										
Брутто . . . . .	4 250	4 370	4 500	4 640	4 760	4 890	5 040	5 180	5 310	-
Нетто . . . . .	3 600	3 700	3 800	3 910	4 010	4 110	4 230	4 340	4 450	-
Сотрудник по обслуживанию на местах четвертого разряда										
Брутто . . . . .	3 730	3 860	3 980	4 110	4 250	4 370	4 500	4 640	4 760	-
Нетто . . . . .	3 170	3 280	3 380	3 490	3 600	3 700	3 800	3 910	4 010	-
Стража										
Брутто . . . . .	3 240	3 360	3 480	3 610	3 730	3 860	3 980	4 110	4 250	-
Нетто . . . . .	2 750	2 860	2 960	3 070	3 170	3 280	3 380	3 490	3 600	-
Сотрудник по обслуживанию на местах пятого разряда										
Брутто . . . . .	2 880	3 000	3 120	3 240	3 360	3 480	3 610	3 730	3 860	-
Нетто . . . . .	2 450	2 550	2 650	2 750	2 860	2 960	3 070	3 170	3 280	-

<sup>a</sup> Ставки окладов служащих категории общих служб в различных отделениях вне Центральных учреждений изменяются в зависимости от района.

ТАБЛИЦА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (надбавки)

(в долл. США)

1) Для районов, в которых стоимость жизни выше базисной<sup>а</sup>

Классификация мест службы

О = размер корректива по месту службы для сотрудников, не имеющих иждивенцев первой категории.

С = размер корректива по месту службы для сотрудников, имеющих одного или нескольких иждивенцев первой категории.

	Класс 1	Класс 2 (5%)		Класс 3		Класс 4		Класс 5		Класс 6		Класс 7 (30%)	
		О	С	О	С	О	С	О	С	О	С	О	С
Младший сотрудник второго разряда	Основной оклад (без корректива)	170	250	325	500	500	750	650	975	800	1 200	935	1 400
Младший сотрудник первого разряда		200	300	400	600	600	900	785	1 175	950	1 425	1 100	1 650
Сотрудник второго разряда . . . . .		235	350	465	700	700	1 050	915	1 375	1 100	1 650	1 265	1 900
Сотрудник первого разряда . . . . .		270	400	535	800	785	1 175	1 015	1 525	1 215	1 825	1 400	2 100
Старший сотрудник . . . . .		300	450	600	900	865	1 300	1 100	1 650	1 315	1 975	1 515	2 275
Главный сотрудник . . . . .		335	500	650	975	950	1 425	1 215	1 825	1 450	2 175	1 635	2 450
Директор . . . . .		365	550	715	1 075	1 065	1 600	1 385	2 075	1 650	2 475	1 865	2 800
Вице-секретарь . . . . .		400	600	800	1 200	1 200	1 800	1 500	2 250	1 785	2 675	2 000	3 000
Классификация должностей по местам службы служащих ООН вне Центральных учреждений <sup>б, с</sup>	Белград Бонн Брюссель Гаага Джакарта Каир Мюнхен Прага Рио-де-Жанейро	Буэнос-Айрес Вена Колумбо Лондон Тунис	Бейрут Богота Женева Карачи Лима Рим Сидней	Москва Сальвадор Токио	Аккра Афины Дели Мехико-Сити Монровия Париж Тегеран	Рангун	Бангкок Вашингтон Кабул Манила						

<sup>а</sup> Для этой цели за базис принимается Женева на январь 1956 года.

<sup>б</sup> Коррективы для Аддис-Абебы (в долл. США):

	О	С		О	С
Младший сотрудник второго разряда	1 300	1 950	Старший сотрудник . . . . .	1 665	2 500
Младший сотрудник первого разряда	1 400	2 100	Главный сотрудник . . . . .	1 750	2 625
Сотрудник второго разряда . . . . .	1 500	2 250	Директор . . . . .	1 865	2 800
Сотрудник первого разряда . . . . .	1 585	2 375	Вице-секретарь . . . . .	2 000	3 000

<sup>с</sup> Коррективы для Сант-Яго (в долл. США):

	О	С		О	С
Младший сотрудник второго разряда	1 205	1 800	Старший сотрудник . . . . .	1 915	2 875
Младший сотрудник первого разряда	1 400	2 100	Главный сотрудник . . . . .	2 045	3 075
Сотрудник второго разряда . . . . .	1 595	2 400	Директор . . . . .	2 295	3 450
Сотрудник первого разряда . . . . .	1 765	2 650	Вице-секретарь . . . . .	2 430	3 650

ТАБЛИЦА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (вычеты)

(в долл. США)

II) Для районов, в которых стоимость жизни ниже базисной<sup>а</sup>

Классификация мест службы

	Класс А (-5%)		Класс В		Класс С		Класс D		Класс Е		Класс F (-30%)	
	О	С	О	С	О	С	О	С	О	С	О	С
Младший сотрудник второго разряда	160		320		480		640		800		960	
Младший сотрудник первого разряда	200		400		600		800		1 000		1 200	
Сотрудник второго разряда . . . . .	260		525		785		1 050		1 300		1 570	
Сотрудник первого разряда . . . . .	315		630		945		1 260		1 575		1 890	
Старший сотрудник . . . . .	370		740		1 110		1 480		1 850		2 220	
Главный сотрудник . . . . .	410		825		1 235		1 650		2 050		2 480	
Директор . . . . .	470		940		1 410		1 880		2 350		2 820	
Вице-секретарь . . . . .	525		1 050		1 575		2 100		2 625		3 150	
Классификация должностей по местам службы служащих ООН вне Центральных учреждений	Копенгаген											

<sup>а</sup> Для этой цели за базис принимается Женева на январь 1956 года.

## ГЛАВА II

	(в долл.)
Временные должности . . . . .	550 000
в 1961 г.:	208 000
в 1960 г.:	—

Признавая растущую роль Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, Генеральная Ассамблея ассигновала на 1961 год средства для возможно меньшего увеличения числа штатных должностей в Экономическом и социальном департаменте и в региональных экономических комиссиях, за исключением Экономической комиссии для Африки, для которой предусматривается более значительное расширение первоначального штата служащих. Что касается дальнейших потребностей в персонале для работы в экономической и социальной областях, то Генеральная Ассамблея постановила, что, ввиду продолжающегося пересмотра деятельности и организации Секретариата комитетом, учрежденным в соответствии с резолюцией 1446 (XIV), дополнительные потребности должны удовлетворяться на временной основе из специальных ассигнований на временный персонал.

На 1962 год новые штатные должности, предусмотренные в главе I, ограничиваются некоторыми конкретными областями и задачами, как-то: Экономическая комиссия для Африки, русские письменные переводчики, дополнительный персонал для стражи, дополнительный персонал для Ревизионной службы. Впредь до рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада о деятельности и организации Секретариата по главе I не предусматривается ни одной новой должности для работы по все расширяющимся программам в экономической и социальной областях в Центральном учреждении и региональных экономических комиссиях (за исключением Экономической комиссии для Африки), равно как и для удовлетворения дополнительных требований Департамента по делам политическим и Совета Безопасности или для общих административных нужд. Вместо этого по этой главе испрашивается ассигнование в 550 000 долл. для покрытия наиболее неотложных нужд в этих областях.

Ниже приводится сводка тщательно проверенных требований, выявившихся при составлении сметы; в этой сводке учитываются недавно утвержденные программы и определенные потребности в обслуживании. Если эти программы будут полностью удовлетворены, то общее число должностей категории специалистов составит приблизительно 78 должностей (включая 25 должностей категории специалистов, предусмотренных на временной основе на 1961 год) и 41 должность

категории общих служб в Центральном учреждении и в Женеве, а также местный персонал для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки, что потребует на годовой основе дополнительных ассигнований приблизительно в 1 040 000 долларов. Однако ввиду общего бюджетного положения и того обстоятельства, что Генеральная Ассамблея в настоящее время пересматривает деятельность и организацию Секретариата, Генеральный Секретарь вынужден сократить требования на дополнительный персонал значительно ниже того уровня, который в нормальных условиях считался бы разумным и обоснованным. Испрашиваемое ассигнование в сумме 550 000 долл. позволит сохранить в 1962 году временные должности категории специалистов, оплачивавшиеся в 1961 году из специальных ассигнований на временный персонал, например 11 должностей в Экономическом и социальном департаменте в Центральном учреждении, одну должность в Экономической комиссии для Европы, четыре должности в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и девять должностей в Экономической комиссии для Латинской Америки (расходы исчисляются в 275 000 долл.), и даст возможность удовлетворить около половины других требований в течение части финансового года, с должным учетом отсрочек в наборе персонала. Что касается последнего вопроса, то временные должности будут утверждаться в рамках имеющихся ассигнований лишь после тщательного пересмотра требований на основе очередности, причем будут приниматься во внимание программы и другие изменения, которые могут тем временем произойти, и только в тех случаях, когда такие потребности не могут быть удовлетворены путем реорганизации или других мероприятий.

## 1. Экономическая и социальная области

Потребности в экономической и социальной областях, поскольку они могли быть предусмотрены при составлении бюджетной сметы, резюмированы ниже.

*Экономический и социальный департамент (Центральные учреждения)*

Канцелярия Вице-секретаря. Должность младшего сотрудника первого разряда предусматривается для младшего помощника специалиста по исследовательской работе.

Статистическое бюро. Перенос с 1961 года временной должности одного сотрудника первого разряда.

Отдел общеэкономических исследований и экономической политики. Перенос с 1961 года временных

должностей четырех сотрудников первого разряда и одного сотрудника второго разряда.

Отделение промышленного развития. Перенос с 1961 года временных должностей одного сотрудника первого разряда и одного сотрудника второго разряда.

Отделение по ресурсам и транспортной экономике. Один сотрудник первого разряда для работы по проектам, относящимся к программам электрификации в слабо-развитых странах (резолюции 653(XXIV) и 710 В(XXVII) Экономического и Социального Совета). В настоящее время только один сотрудник первого разряда занимается этими проектами, и увеличение запросов в этой области, поступающих от слаборазвитых стран, требует привлечения к этой работе еще одного экономиста-специалиста по электрификации. Необходимо еще один сотрудник второго разряда, чтобы помочь справиться с рабочей нагрузкой по проектам технической помощи в области природных богатств. В настоящее время в этой области работают приблизительно 120 специалистов, и в 1962 году их число увеличится; поэтому необходимо привлечь еще одного экономиста для выполнения связанной с этой работой по основным вопросам. Один экономист (сотрудник второго разряда) требуется для работы с заведующим программой подготовки для Африки; с 1961 года переносятся две временные должности сотрудников первого разряда.

Фискальное и финансовое отделение. Один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и один младший сотрудник первого разряда, для ускорения выполнения некоторых проектов, временно отложенных из-за более спешных заданий.

Социальное бюро. Назначение в Центральных учреждениях еще одного старшего сотрудника, а в Бейрут — сотрудника первого разряда в связи с обязанностями по долгосрочной программе строительства дешевых жилых помещений, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 1508(XV); один сотрудник первого разряда и один сотрудник второго разряда в связи с увеличивающимся числом проектов Детского фонда в области социального обслуживания и коммунального развития, утверждаемых и выполняемых Бюро по поручению Правления Детского фонда; с 1961 года переносится одна временная должность сотрудника первого разряда.

Бюро операций технической помощи. Один сотрудник первого разряда для персонала Бюро для Европы, Среднего Востока и Африки; четыре должности сотрудников второго разряда (вместо двух должностей младшего сотрудника первого разряда) для выполнения обязанностей,

в настоящее время выполняемых временными или временно прикомандированными служащими; эта практика должна быть прекращена.

Должности категории общих служб. Тринадцать должностей категории общих служб для: а) четырех служащих по статистическому учету (двух из них в связи с работой по коррективам по месту службы в Бюро Контролера) и б) других секретарских и канцелярских служащих.

#### *Женевское отделение*

Экономическая комиссия для Европы. Одна должность сотрудника второго разряда для усиления кадров Отдела стали, машиностроения и жилищного строительства; перенос с 1961 года временной должности сотрудника второго разряда.

Отдел технической помощи. Одна должность сотрудника первого разряда (вместо младшего сотрудника первого разряда) для помощника начальника этого отдела.

Социальный отдел. Одна должность сотрудника второго разряда для непосредственной работы со специализированными учреждениями, в особенности с Международной организацией труда, в подготовке докладов о мировом социальном положении.

Персонал категории общих служб. Пять должностей категории общих служб для обеспечения секретарского и канцелярского обслуживания Экономической комиссии для Европы, Отдела технической помощи и Отдела по наркотическим средствам.

#### *Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока*

Канцелярия Исполнительного секретаря. Одна должность младшего сотрудника первого разряда в помощь особому помощнику Исполнительного секретаря в связи с увеличивающейся рабочей нагрузкой, возникающей вследствие новой расширяющейся деятельности Комиссии и упора на сотрудничество и координацию деятельности региональных комиссий; это связано с инструктажем и обслуживанием технических экспертов, работой со Специальным фондом, а также с необходимостью просеивания, оценки и подготовки соответствующей документации и ведения корреспонденции.

Служба языков. Перенос с 1961 года одной временной должности сотрудника второго разряда.

Отдел исследований и планирования. Одна должность младшего сотрудника второго разряда для собирания и разработки экономических данных; одна должность старшего сотрудника для расширения деятельности

Отделения по экономическому развитию в связи с расширяющейся работой, вызываемой требованиями правительств о предоставлении консультативного обслуживания, а также в соответствии с резолюцией 1517 (XV) Генеральной Ассамблеи, призывающей к продолжению и усилению экономическими комиссиями работы по экономическим перспективным исчислениям; перенос с 1961 года временной должности сотрудника первого разряда.

Отдел промышленности. Одна должность сотрудника второго разряда для удовлетворения просьб государств в районе Комиссии о предоставлении консультативного обслуживания и в помощь Центральным учреждениям и другим международным организациям в вопросах индустриализации района.

Отделение международной торговли. Одна должность старшего сотрудника для начальника Отделения международной торговли, бывшего ранее секцией Отдела промышленности, которая была сделана самостоятельным отделением ввиду растущего значения торговой деятельности в районе.

Отдел транспорта и связи. Одна должность сотрудника первого разряда в Отделе электросвязи для выполнения программы в этой области, утвержденной Комиссией на ее шестнадцатой сессии, и одна должность сотрудника второго разряда в Секции внутренних водных путей для выполнения текущей рабочей программы.

Административный отдел. Одна должность сотрудника первого разряда для заместителя начальника Отдела ввиду расширяющихся функций Комиссии и в целях освобождения начальника Отдела от излишней рутинной работы, что даст ему возможность сосредоточить свое внимание на важных функциях планирования, например на вопросах административной политики, организации, связи с правительственными должностными лицами и специализированными учреждениями и на других обязанностях; перенос с 1961 года одной временной должности младшего сотрудника первого разряда.

Бюро по регулированию стока рек и использованию водных ресурсов. Перенос с 1961 года временной должности сотрудника второго разряда.

Местные должности. Четыре местных должности для вспомогательного обслуживания.

#### *Экономическая комиссия для Латинской Америки*

Канцелярия Исполнительного секретаря. Перенос с 1961 года временной должности старшего сотрудника, для заместителя представителя в Комитете межамериканской торговли.

Отдел торговой политики. Перенос с 1961 года двух временных должностей: двух должностей сотрудника первого разряда, двух должностей сотрудника второго разряда и одного младшего сотрудника первого разряда.

Отдел текущего экономического анализа. Одна должность сотрудника второго разряда – статистика для работы по расширяющейся статистической программе, относящейся к установлению зоны свободной торговли в Латинской Америке и составлению сложных таблиц; эти обязанности связаны с растущим участием Статистической секции в аналитических аспектах работы программы Экономической комиссии для Латинской Америки; перенос с 1961 года одной временной должности младшего сотрудника первого разряда.

Общий рынок и другие исследования. Перенос с 1961 года одной временной должности сотрудника второго разряда.

Отдел промышленного развития. Две должности сотрудника первого разряда а) для работы по техническим аспектам изучения Отделом производства оборудования для тяжелой промышленности в Латинской Америке (в нефте-химической и электрической промышленности, в черной металлургии, в бумажно-целлюлозном и цементном производстве и в других отраслях промышленности) и б) для изучения и дальнейшего обзора положения и перспектив горной промышленности в Латинской Америке.

Секция транспорта. Одна должность сотрудника первого разряда и одна – сотрудника второго разряда для выполнения обязанностей в связи с растущей рабочей нагрузкой по обработке данных по вопросам транспорта, относящихся к странам Латинской Америки, по составлению докладов по ним для опубликования в Экономическом бюллетене, изучению вопросов транспорта, относящихся к Латиноамериканской ассоциации свободной торговли, по транспортным вопросам для консультативных групп в некоторых странах и по подготовке семинара по транспорту в связи с резолюцией 179 Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки.

Языковая и редакционная служба. Две должности сотрудника первого разряда: испанского редактора-правщика и английского редактора-правщика для работы в Языковой и редакционной службе.

Административный отдел. Учреждение одной должности сотрудника второго разряда (по вопросам персонала) вместо теперешней системы; одной должности младшего сотрудника второго разряда для работы по общему обслуживанию для усиления контроля над

закупками, учетом, местным транспортом, управлением зданиями и т. д.; и одной должности младшего сотрудника первого разряда для работы по хранению всех документов, включая работу по введению архивной системы.

Мексиканское отделение. Должность сотрудника первого разряда для начальника Жилищной секции; одна должность младшего сотрудника первого разряда для усиления Транспортной секции; одна должность младшего сотрудника первого разряда для сотрудника по финансам (категория специалистов); перенос с 1961 года временной должности сотрудника первого разряда (Отдел промышленности).

Местные должности. Пятнадцать местных должностей, главным образом для статистической и исследовательской работы (служащие первого разряда) и вообще для секретарского и канцелярского обслуживания.

#### 2. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности

Для этого Департамента предусматриваются следующие дополнительные нужды:

Группа по вопросам разоружения. Одна должность сотрудника второго разряда, одна должность младшего сотрудника первого разряда, одна должность (категории общих служб) служащего первого разряда (помощник в исследовательской работе) и одна секретарская служба категории общих служб. Общая рабочая нагрузка Группы по вопросам разоружения увеличилась вместе с увеличением значения и числа различных аспектов этого вопроса, связанной с этим международной деятельности и объема опубликовываемого материала. Повышение международного интереса и расширение деятельности увеличивают число официальных совещаний и конференций по этому вопросу и количество материалов полуофициального или независимого характера для исследовательских групп, ученых и других специалистов. Некоторое временное усиление Группы позволит ей прорабатывать актуальные вопросы быстрее и более тщательно и лучше выполнять свои обязанности.

Секция по региональным вопросам и обслуживанию комиссий. Одна должность сотрудника первого разряда, одна должность младшего сотрудника первого разряда и одна секретарская должность категории общих служб. Это усиление предлагается ввиду общей рабочей нагрузки Секции и значительной работы по вопросам Африки ввиду растущего значения африканских проблем в Организации Объединенных Наций.

Секция по общим вопросам и процедуре мирного урегулирования споров. Необходима одна должность

младшего сотрудника второго разряда для составления дополнения к Справочнику по практике Совета Безопасности и Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций.<sup>1</sup>

#### 3. Бюро конференций и общих служб

Ассигнования в этой области будут использованы для усиления персонала категории специалистов а) в Бюро конференций в Центральном учреждении (две должности сотрудника второго разряда для английских переводчиков и одна должность младшего сотрудника первого разряда для корректора); б) в Административной секции операций технической помощи в Бюро общих служб в Центральном учреждении (одна должность сотрудника второго разряда) и с) в Группе каталогизации в Женевской библиотеке — одна должность младшего сотрудника первого разряда.

Должности категории общих служб необходимы в связи с увеличением рабочей нагрузки по рассылке и размножению документов в Бюро конференций в Центральном учреждении, вызванным увеличением числа членов Организации (4), работой Административной секции операций технической помощи в Бюро общих служб в Центральном учреждении (5) и в Женеве усилением Отдела языков и стенографии (2), Отдела документации (3) и Отдела закупок, снабжения и транспорта (1).

#### 4. Правовое бюро, Бюро Контролера и Бюро кадров

Ассигнования по этим статьям позволят усилить Правовое бюро (одна должность младшего сотрудника второго разряда), Бюро Контролера (одна должность сотрудника первого разряда и одна должность младшего сотрудника первого разряда), Службу найма служащих технической помощи и Службу кадров при департаментах (часть Бюро кадров (две должности сотрудника первого разряда, одна должность младшего сотрудника первого разряда и три должности категории общих служб), Медицинскую службу (одна должность категории общих служб) и Финансовый отдел в Женеве (одна должность категории общих служб).

#### ГЛАВА III

	(в долл.)
Временный персонал для обслуживания заседаний	462 000
в 1961 г.:	565 900 <sup>6</sup>
в 1960 г.:	457 845
1) Генеральная Ассамблея . . . . .	310 000

<sup>6</sup>Включает 118 700 долл. на оплату временного персонала на возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

В смете предусматриваются расходы по временному персоналу для семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Большая часть расходов по этой статье относится к временному персоналу для Бюро конференций и Бюро общих служб (посыльные, стража, персонал, обслуживающий лифты, и другие категории обслуживающего персонала).

Смета на 1962 год соответствует приблизительно уровню 1961 года, за исключением специальных ассигнований, предусмотренных на 1961 год для возобновленной пятнадцатой сессии.

(в долл.)

и) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы) . . . . . 152 000

В Центральном учреждении расходы по обслуживанию заседаний предусматриваются только для сессий Генеральной Ассамблеи. Женевский персонал, однако, может обслуживать только сессии женевских органов Организации Объединенных Наций; другие сессии в Женеве обслуживаются временным персоналом, что признается более экономным. В смете предусматриваются следующие расходы:

(в долл.)

Экономический и Социальный Совет и его комитеты (шесть недель) . . . . . 60 000  
 Комиссия международного права (десять недель) . . . . . 14 500  
 Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и объединенная сессия Комиссии и Комитета ФАО по товарным проблемам (Рим) . . . . . 27 000  
 Другие сессии, включая сессии Комиссии по наркотическим средствам, Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, Экономической комиссии для Европы, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, участников Общего соглашения о тарифах и торговле и Межправительственного комитета по европейской миграции . . . . . 50 500

ГЛАВА IV

(в долл.)

Временный персонал для других целей . . . . . 553 000  
 в 1961 г.: 417 600  
 в 1960 г.: 573 166

В смете предусматриваются расходы для таких целей, как специализированное обслуживание, временный персонал в периоды максимальной рабочей нагрузки, персонал для замены служащих во время продолжительных отпусков по болезни и отпусков по беременности и

для французской машинописной группы. В смете предусматривается 87 300 долл. для общего секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала (эта сумма будет возмещена Объединенным пенсионным фондом персонала) и 80 000 долл. для переводов по контрактам.

(в долл.)

и) Центральные учреждения . . . . . 349 400

а) Экономическая и социальная область. Наем на короткие периоды статистического, канцелярского и секретарского персонала для работы в связи с составлением Обзора мирового экономического положения за 1961 и 1962 годы, Демографического ежегодника и других докладов и исследований в экономической и социальной областях (29 000 долл.); секретарского и канцелярского персонала в связи с максимальной рабочей нагрузкой (8 500 долл.); контрактационное обслуживание для составления алфавитных товарных указателей до их опубликования и для улучшения собирания статистических данных по торговле сырьевыми товарами (26 000 долларов).

б) Бюро конференций. Временный персонал для французской машинописной группы (11 000 долл.); работа по подготовке и корректированию Ежегодника Организации Объединенных Наций, Ежегодника по статистике международной торговли и других изданий (5 500 долларов).

в) Бюро общих служб. Временный персонал в связи с открытием садов Организации для публики на период с апреля по ноябрь: дополнительные расходы по охране (8 000 долл.); содержание садов (14 600 долл.); временный персонал в периоды максимальной рабочей нагрузки в Административной секции операций технической помощи (10 000 долларов).

д) Медицинская служба. Расходы по оплате консультантов для медицинских освидетельствований и консультаций (14 500 долларов).

е) Бюро Контролера. Расходы по временному персоналу для Группы по окладам и надбавкам и Группы механизированного учета, а также в связи с максимальной рабочей нагрузкой (10 000 долларов).

ф) Объединенный пенсионный фонд персонала. Инвестиции и консультативное обслуживание по вопросам инвестиций (59 100 долл.); расходы по актуарной проверке (20 000 долл.); временный персонал и медицинское освидетельствование лиц, получающих пенсии по нетрудоспособности (8 200 долларов).

г) Временный персонал для других целей. Наем персонала для других департаментов в периоды максимальной

рабочей нагрузки, а также замещение в Центральных учреждениях служащих во время продолжительных отпусков по болезни или по беременности (45 000 долларов).

h) Переводы по контрактам. Так же как и в 1961 году, предлагается ассигновать 40 000 долл. для дальнейшего сокращения еще не переведенных на русский язык официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке за период с 1946 года по 1960 год (40 000 страниц). Дополнительное ассигнование в 40 000 долл. (вместо 20 000 долл. в 1961 году) для перевода текущей документации на французский, испанский и английский языки вследствие продолжающихся трудностей в наборе языкового персонала и увеличивающегося притока специальной технической документации, которую, как показал опыт, предпочтительно передавать техническим учреждениям или другим экспертам для перевода по контрактам.

(в долл.)

ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы) . . . . . 84 000

В смете предусматриваются расходы по временному персоналу в периоды максимальной нагрузки и для замены служащих во время продолжительных отпусков по болезни или по беременности: Бюро общих служб — 54 000 долл.; Экономическая комиссия для Европы, включая 13 000 долл. для персонала категории общих служб в связи с изучением тенденций на рынках лесоматериалов — 19 000 долл.; Бюро технической помощи — 6 200 долл.; другие отделы — 4 800 долларов.

(в долл.)

iii) Региональные экономические комиссии 105 000

Экономическая комиссия для Африки. Расходы по окладам, путевые расходы и суточные для привлекаемого из других стран временного языкового и секретарского персонала для обслуживания заседаний некоторых специальных групп экспертов — 55 000 долл.; временный персонал для других целей — 10 000 долларов.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока. 25 500 долл. предусматривается для Экономической комиссии для Латинской Америки для временного секретарского и канцелярского персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замещения служащих во время продолжительных отпусков по болезни или по беременности; 14 500 долл. предусматривается на такие же цели для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

(в долл.)

iv) Информационные центры . . . . . 14 600

Расходы по временному персоналу для информационных центров исчисляются в 14 600 долларов.

ГЛАВА V

(в долл.)

Консультанты и эксперты . . . . . 594 000

в 1961 г.: 518 500

в 1960 г.: 364 197

A. Отдельные эксперты и консультанты . . . . . 335 000

в 1961 г.: 294 600

в 1960 г.: 291 498

i) Центральные учреждения . . . . . 99 500

a) Экономическая и социальная области. Составление утвержденных исследований и документации в высоко специализированных областях, включая доклады об экспериментальных демографических исследованиях, измерении жизненного уровня, согласованных мероприятиях в области жилищного, городского и регионального планирования, земельной реформе, обследовании потенциальных областей для деминерализованной воды, муниципальных ставках за водоснабжение, источниках энергии и обследовании стоимости жизни — 80 000 долларов.

b) Правовое бюро. Оплата экспертов в области коммерческого арбитража, необходимых в связи с сессией рабочей группы по этому вопросу в Бангкоке в 1962 году — 2 500 долларов.

c) Канцелярия вице-секретарей по специальным политическим вопросам. Услуги экспертов для составления доклада для Научного комитета по действию атомной радиации — 2 000 долларов.

d) Бюро Контролера. Для специальных исследований в области административного управления и методов — 15 000 долларов.

(в долл.)

ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы) . . . . . 15 000

Для специализированного технического обслуживания в экономической и социальной областях, в области наркотических средств и в других областях.

(в долл.)

iii) Региональные экономические комиссии 220 500

Экономическая комиссия для Африки. Для привлечения технических консультантов, для удовлетворения заявлений правительств в данном районе о консультативном

обслуживании и для проведения неотложных исследований в следующих областях: экономика (22 500 долл.); статистика (12 000 долл.); социальное и коммунальное развитие (6 000 долл.); экономические аспекты сельского хозяйства (22 000 долл.); промышленность, природные ресурсы и транспорт (22 500 долл.). Ассигнования могут изменяться в зависимости от очередности и правительственных заявлений в различных областях. Всего 85 000 долларов.

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока. Для специальных исследований и технических документов по вопросам поощрения иностранных капиталовложений (6 000 долл.), статистики (4 500 долл.), нефти и основных химикалиев (8 000 долл.), торговли (11 000 долл.), транспорта (8 000 долл.), регулирования стока вод (8 000 долл.), экономических аспектов сельского хозяйства (5 000 долл.). Всего 50 500 долларов.

Экономическая комиссия для Латинской Америки. Для продолжения системы корреспондентов-статистиков как способа собирания статистических сведений из различных стран (6 000 долл.); консультанты по статистическим нормам для комплексных программ развития (10 000 долл.); сравнительное изучение цен (4 000 долл.); завершение исследования о тенденциях на рынках лесоматериалов, проводимого ЭКЛА и ФАО (3 500 долл.); изучение отдельных отраслей промышленности и общего рынка (26 500 долл.); услуги экспертов в области пропорционального социального и экономического развития и определения и измерения жизненного уровня (18 000 долл.); экономическая интеграция (15 000 долл.); отделение в Вашингтоне (2 000 долл.). Всего 85 000 долларов.

(в долл.)

<i>В. Специальные группы экспертов . . .</i>	119 000
в 1961 г.:	123 900
в 1960 г.	72 699

*1) Центральные учреждения . . . . .* 86 000

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные экспертов для следующих совещаний: два совещания экспертов-статистиков по проектам, одобренным Статистической комиссией, вероятно по вопросам списков населения и статистики предприятий (19 000 долл.); совещание восьми или девяти экспертов по вопросу экономических и социальных последствий разоружения (резолюция 1516(XV) Генеральной Ассамблеи) (24 000 долл.); совещание экспертов по долгосрочным перспективным исчислениям в области сырьевых товаров (резолюция 777(XXX) Экономического и Социального Совета) (13 000 долл.); два совещания

экспертов для обсуждения методов оценки энергетических ресурсов, включая каменный уголь, лигнит, нефть, природный газ и гидроэнергию (резолюция 710 В (XXVII) Экономического и Социального Совета) (16 000 долл.); совещание восьми экспертов по развитию жилищного строительства и урбанизации (14 000 долларов).

(в долл.)

*ii) Экономическая комиссия для Африки* 33 000

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные экспертов, участвующих в следующих совещаниях специальных групп экспертов: совещание по вопросу о взаимосвязи между экономическим и социальным развитием (12 000 долл.); совещания по вопросу об устранении препятствий к сельскохозяйственному расширению (9 000 долл.), по сельскохозяйственному кредиту (5 000 долл.), по политике землепользования (7 000 долл.). Два последних совещания созываются и финансируются совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией.

(в долл.)

<i>С. Специальные технические должности</i>	140 000
в 1961 г.:	100 000
в 1960 г.:	—

На 1962 год предлагается ассигновать 140 000 долл. на расходы по назначению, главным образом в Центральных учреждениях, технически квалифицированных лиц для работы на определенные сроки (как правило, от одного года до двух лет) в качестве экспертов и консультантов по вопросам промышленности, транспорта, ресурсов и по другим специализированным областям. Условия назначения таких экспертов различны в каждом отдельном случае и не дают таким лицам статуса штатных служащих.

## ГЛАВА VI

(в долл.)

<i>Бюро Исполнительного агента (проект развития бассейна нижнего течения реки Меконг) . .</i>	45 400
в 1961 г.:	44 000
в 1960 г.:	—

По этой главе предусматриваются такие же расходы, как и в 1961 году, по покрытию из обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций, как части расходов по Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, прямых расходов по окладам Исполнительного агента проекта развития бассейна нижнего течения реки Меконг и непосредственно ему подчиненного персонала: агента, одного устного и письменного переводчика и пяти служащих категории общих служб

(один административный помощник, два секретаря, один чертежник и один шофер). Расходы по временному персоналу по этой главе исчисляются в 1 000 долл. и по сверхурочной работе — в 500 долларов. Связанные с этим расходы, предусмотренные в других бюджетных разделах сметы, следующие: раздел 4 — Общие расходы по персоналу (8 100 долл.); раздел 5 — Служебные командировки и отпуска для поездки на родину (11 900 долл.); раздел 8 — Постоянное оборудование (500 долл.); разделы 9 и 10 — Общие расходы (7 900 долларов).

## ГЛАВА VII

(в долл.)

Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	425 000
в 1961 г.:	435 600 <sup>7</sup>
в 1960 г.:	677 408

Главная часть расходов по сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу относится к Центральным учреждениям, главным образом к Бюро конференций и Бюро общих служб; эти суммы предназначаются для покрытия расходов, связанных с ночной работой и

<sup>7</sup> Включает 41 300 долл. по дополнительной сверхурочной работе в течение возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

работой в выходные дни, вызываемой главным образом обслуживанием заседаний, охраной помещений и ночными сменами в Службе языков и Секции размножения документов.

Смета 1962 года отражает увеличение обслуживания в этих и других областях, вызываемое: 1) значительным числом сессий, в особенности чрезвычайных специальных сессий, которые неизбежно связаны с неравномерным обслуживанием, включая дополнительные меры по охране, и 2) другими периодами максимальной рабочей нагрузки, помимо сессий, в связи с деятельностью Организации.

В смете не предусматриваются расходы по специальным мероприятиям, которые потребовались в 1960 году в связи с пятнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи.

## Смета расходов по подразделениям

(в долл.)

Центральные учреждения . . . . .	388 000
Женева . . . . .	20 000
Региональные экономические комиссии . . . . .	14 000
Информационные центры . . . . .	3 000
	<u>425 000</u>

## РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

8 772 300 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 8 223 300 долл. в 1960 г.: 7 353 309 долл.)

В этом разделе предусматриваются:

I. Общие расходы по персоналу различных подразделений Секретариата, включенных в раздел 3, а именно:

a) департаментов и бюро в Центральных учреждениях;

b) Европейского отделения Организации Объединенных Наций, за исключением Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев;

c) информационных центров;

d) Экономической комиссии для Африки;

e) Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;

f) Экономической комиссии для Латинской Америки;

g) приносящих доход видов деятельности — штатные должности.

II. Общие расходы по персоналу, привлекаемому на международной основе, и по замещению служащих

согласно разделу 18. (Специальные миссии и связанная с ними деятельность).

III. Общие расходы по персоналу приносящих доход видов деятельности — Служба экскурсоводов.

Общие расходы по персоналу Службы на местах предусматриваются в разделе 19, а расходы по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев — в разделе 20. Общие расходы по персоналу Канцелярии Международного Суда показаны с другими сметными расходами Суда в разделе 21.

Как и в 1961 году, общие расходы по персоналу по мере возможности исчислены на основе преобладающих единичных долларовых ставок или как процентная доля стоимости окладов, определенная статистическим анализом опыта за 1960 год и за первые месяцы 1961 года. В исчислениях учтена поправка на изменения в составе персонала, предусматриваемая в разделе 3.

Уровень общих расходов по персоналу по необходимости

связан с уровнем расходов по штатным и временным должностям. Общие расходы по персоналу на 1962 год, исчисляемые в 8 772 300 долл., составляют приблизительно 24,9 процента расходов по штатным и временным должностям, к которым относятся общие расходы по персоналу, предусматриваемые в настоящем разделе. Это соотношение соответствует соотношению в 1961 году, которое составляло 24,4 процента.

Факторы, отразившиеся на смете на 1962 год, следующие: увеличение расходов по пенсионным взносам на основе "полубрутто" за весь 1962 год, а не за девять месяцев, как это было в 1961 году; увеличение медицинских страховых премий в Центральных учреждениях; увеличение сметных расходов по найму и увольнению персонала с учетом, среди прочего, политики срочных назначений; и увеличение расходов по программе подготовки служащих для занятия младших должностей категории специалистов.

ГЛАВА I

	(в долл.)
Надбавки для персонала . . . . .	2 015 000
в 1961 г.:	1 987 500
в 1960 г.:	1 805 069
и) Надбавки на иждивенцев . . . . .	1 725 000
в 1961 г.:	1 707 500
в 1960 г.:	1 587 876

Резолюция 1095(XI) Генеральной Ассамблеи предусматривает для категории директоров и категории специалистов следующие надбавки на иждивенцев:

	(в долл.)
На находящегося на иждивении мужа или жену . .	200
На каждого находящегося на иждивении ребенка .	300
На каждого иждивенца второй степени (если надбавка не выплачивается уже в отношении состоящего на иждивении супруга) . . . . .	200

Служащим категории общих служб, работникам физического труда, рассыльным и экскурсоводам в Центральных учреждениях надбавки выплачиваются по следующим ставкам.

	(в долл.)
На находящегося на иждивении мужа или жену . .	300
На каждого находящегося на иждивении ребенка (за исключением того, что в отношении первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного служащего надбавка составляет 400 долларов) . . . . .	250
На одного иждивенца второй степени (если надбавка не выплачивается уже в отношении состоящего на иждивении супруга) . . . . .	200

Ставки для категории директоров и категории специалистов одинаковы во всех отделениях. Ставки

для служащих категории общих служб и служащих, набираемых на местах, различны и зависят от местных условий.

На 1 января 1961 г. приблизительно 2 800 служащих получали надбавки на иждивенцев для 6 800 иждивенцев.

На основе текущего опыта и предполагаемой численности персонала расходы по выплате надбавок на иждивенцев на 1962 год исчисляются в 1 725 000 долларов.

(в долл.)

ii) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы . . . . .	290 000
в 1961 г.:	280 000
в 1960 г.:	217 193

Пособия на образование выплачиваются экспатрированным служащим по следующим ставкам:

а) 400 долл. в год на каждого из имеющих на то право детей, обучающихся в школах или в университетах на родине; или

б) не свыше 200 долл. для оплаты расходов по обучению в одобренных Генеральным Секретарем учебных заведениях, если дети посещают их не в своей стране; если эти расходы превышают 200 долл., то пособие на образование должно составлять наибольшую из следующих сумм: 200 долл. или половины расходов по посещению учебного заведения, но не свыше 400 долл. в год на имеющих право на такое пособие детей; или

с) в размере заранее установленной части расходов по обучению на родном языке в месте постоянной службы.

Связанные с пособием на образование путевые расходы включают оплату ежегодного проезда в оба конца вторым классом на пароходе или туристическим классом на самолете между местом службы и официально признанной школой, находящейся за пределами района места службы. При исчислении суммы путевых расходов, связанных с получением образования, учитывается то обстоятельство, что эти поездки могут часто совмещаться с поездками в отпуск на родину или вообще не предусматриваться в случае поездки родителей в отпуск на родину.

Анализ опыта за 1960 год показывает, что пособия на образование выплачивались в этом году в отношении 646 детей и составили в общем 180 246 долл., а путевые расходы 137 детей, связанные с получением образования, — 36 947 долларов.

На основе опыта за 1960 год, изменений в составе персонала и большей гибкости в толковании статьи 3—2

Положения о персонале по вопросу о пособиях на образование, одобренном Пятым комитетом на пятнадцатой сессии,<sup>1</sup> расходы на 1962 год исчисляются в 290 000 долларов.

*Глава I. Предположительные расходы по подразделениям организации*

	Надбавки на иждивенцев	Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы
	(в долларах)	
Центральные учреждения . . . . .	1 180 000	135 000
Женева . . . . .	257 000	42 000
Информационные центры . . . . .	40 000	8 000
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	58 000	25 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	80 000	60 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	110 000	20 000
	<u>1 725 000</u>	<u>290 000</u>

ГЛАВА II

	(в долл.)
Платежи по социальному обеспечению	4 432 000
в 1961 г.:	4 242 250
в 1960 г.:	3 586 468
i) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала и по другим планам социального обеспечения . . . . .	3 950 000
в 1961 г.:	3 804 500
в 1960 г.:	3 218 275

Анализ платежных ведомостей за январь 1961 года показывает, что в течение года 4 097 служащих Секретариата, которых этот раздел касается, были полными участниками и 297 служащих — неполными участниками Объединенного пенсионного фонда персонала.

Дальнейший анализ за 1960 год показывает, что для всех учреждений расходы по взносам в Объединенный пенсионный фонд персонала составляли приблизительно 10,23 процента расходов по штатным должностям, хотя это соотношение различно в различных подразделениях и зависит от числа служащих со срочными контрактами, являющихся ограниченными участниками Фонда. С 1 апреля 1961 г. засчитываемое

<sup>1</sup> Доклад Генерального Секретаря (документ А/С.5/832 и Add. 1) и доклад Пятого комитета (документ А/4642, пункт 22), представленные Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии по вопросам персонала. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения*, пункт 60 повестки дня.

для пенсии вознаграждение исчисляется на основе "полубрутто", и взносы в Пенсионный фонд поэтому составят не 10,23 процента, а 11,46 процента расходов по штатным должностям. Ввиду постепенного увеличения числа назначений по срочным контрактам смета на 1962 год исчислена из расчета 11,2 процента расходов по штатным и временным должностям, предусмотренным в разделе 3.

Смета включает 3 800 долл. для взносов по пенсионному плану, установленному для уборщиков в Женевском отделении, работающих неполный день, а также 700 долл. для покрытия расходов по взносам Организации по швейцарскому плану страхования по старости для этой группы служащих.

	(в долл.)
ii) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям . . . . .	10 000
в 1961 г.:	10 000
в 1960 г.:	10 000

Расходы по выплате пенсии первому Генеральному Секретарю на основании пункта 32 резолюции 13(1) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года.

	(в долл.)
iii) Взносы по медицинскому и другим видам социального страхования . . . . .	431 000
в 1961 г.:	382 750
в 1960 г.:	327 389

Резолюцией 1095(XI) Генеральная Ассамблея постановила, что Организация Объединенных Наций будет оплачивать 50 процентов расходов по расширенному плану медицинского и больничного страхования персонала, включая основные виды медицинского обслуживания. На двенадцатой сессии Генеральная Ассамблея одобрила введение для персонала Централных учреждений плана группового зубоврачебного страхования и оплату Организацией Объединенных Наций одной трети стоимости расходов по этому плану.

План медицинского страхования персонала в Женеве предусматривает приблизительно такие же условия, как и план в Централных учреждениях.

В отношении местного персонала небольших отделений, главным образом информационных центров, а в настоящее время и Экономической комиссии для Африки, применяется план частичной оплаты медицинских расходов.

Смета включает 9 000 долл. для обеспечения международного персонала и персоналу, набираемому на

местах, в информационных центрах и региональных экономических комиссиях таких же добровольных периодических медицинских освидетельствований, как и в Центральных учреждениях и в Женеве.

На январь 1961 года 2 678 служащих, которых этот раздел касался, (включая персонал категории специалистов в информационных центрах и ЭКА), были участниками плана медицинского страхования в Центральных учреждениях и 1 315 служащих были участниками плана группового зубоврачебного страхования в Центральных учреждениях. Около 1 100 служащих были участниками общего медицинского/зубоврачебного страхования в Женеве, в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки.

Увеличение сметы на 1962 год объясняется главным образом увеличением премий по плану Объединенного больничного обслуживания (Blue Cross) с 1 апреля 1961 года.

	(в долл.)
iv) Компенсационные выплаты . . . . .	41 000
в 1961 г.:	45 000
в 1960 г.:	30 804

В этой статье предусматриваются расходы по выплате компенсации в связи с потерей трудоспособности или смертью служащих, членов комиссий и военных наблюдателей при исполнении служебных обязанностей; статья предусматривает также выплату компенсации за утрату личного имущества, непосредственно вызванную выполнением служебных обязанностей. Сумма сметы представляет собой средние фактические расходы за последние три полных финансовых года (1958-1960 годы).

Глава III. Предположительные расходы по подразделениям

	Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	Взносы по медицинскому страхованию и другим видам медицинского обслуживания	Прочие расходы
Центральные учреждения . . . . .	2 860 000	335 000	51 000
Женева . . . . .	580 000	34 000	
Информационные центры . . . . .	105 000	9 000	
Экономическая комиссия для Африки	105 000	13 000	
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	135 000	20 000	
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	165 000	20 000	
	3 950 000	431 000	51 000

ГЛАВА III

(в долл.)

Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы . . . . .	861 800
в 1961 г.:	738 500
в 1960 г.:	707 017

В этой главе предусматриваются а) путевые расходы служащих и их иждивенцев при назначении, переводе и окончании срока службы и б) расходы по первоначальному устройству или по переводу.

В 1960 году было 172 поездки в связи с назначениями, 90 поездок после перевода и 138 поездок в связи с окончанием срока службы. На основе опыта 1960 года средняя стоимость каждой поездки исчисляется в 1 150 долларов.

В смете на 1962 год учитываются прошлый опыт, увеличение числа назначений лиц из слаборазвитых стран, политика срочных назначений и дополнительные должности, испрашиваемые на 1962 год.

	(в долл.)
i) Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы . . . . .	620 000
в 1961 г.:	525 000
в 1960 г.:	517 298

На 1962 год предусматриваются следующие расходы: 230 назначений, 80 переводов и 160 случаев окончания срока службы, по 1 200 долл. на человека, всего 564 000 долларов.

В смете предусматривается 10 000 долл. на путевые расходы персонала Службы языков для переговоров, подготовки и проведения экзаменов и 4 000 долл. на путевые расходы другого персонала для переговоров с кандидатами; 20 000 долл. на путевые расходы временного персонала для Генеральной Ассамблеи; 15 000 долл. на путевые расходы временного персонала в Женеве; и 7 000 долл. на путевые расходы временного персонала в связи с сессией в Риме Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

	(в долл.)
ii) Пособие на первоначальное устройство . . . . .	241 800
в 1961 г.:	213 500
в 1960 г.:	189 719

В настоящее время при назначении или переводе служащим выплачивается пособие на первоначальное устройство, равное суточным за пятнадцать дней для служащих без иждивенцев и суточным за тридцать дней для служащих с иждивенцами; кроме того, помимо этого пособия, служащие получают половинное пособие на каждого из иждивенцев. (Начиная с 1 января 1960 г.

пособия, выплачиваемые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в Женеве, исчисляются на основе более продолжительных периодов ввиду трудностей подыскания квартир.)

На основе опыта за 1960 год и вследствие увеличения суточных в некоторых районах среднее пособие исчисляется в 780 долл., и эта средняя цифра положена в основу сметы на 1962 год, т. е. 230 назначений и 80 случаев перевода по 780 долл., что составляет 241 800 долларов.

Глава III. Предположительные расходы по подразделениям

	Путевые расходы	Пособие на первоначальное устройство
	(в долларах)	
Центральные учреждения . . . . .	368 000	111 800
Женева . . . . .	47 000	40 000
Информационные центры . . . . .	45 000	15 000
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	85 000	30 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	35 000	20 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	40 000	25 000
	<u>620 000</u>	<u>241 800</u>

ГЛАВА IV

(в долл.)

Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы . . . . .	540 000
в 1961 г.:	511 500
в 1960 г.:	440 814

В этой главе предусматриваются расходы 1) по перевозке домашнего имущества служащих при назначении, переводе или окончании срока службы и 2) по командировочным надбавкам служащим со срочными назначениями. Выплата командировочных надбавок в соответствующих случаях, вместо оплаты расходов по перевозке домашнего имущества, более конкретно касается служащих со срочными контрактами и штатных служащих, переводимых в другие отделения на определенные периоды; такие надбавки компенсируют служащих за добавочные расходы, возникающие в тех случаях, когда домашнее имущество не перевозится, а также при различных командировках на короткие сроки, в особенности когда при этом имеет место нарушение нормальной домашней жизни. В 1960 году расходы на вышеуказанные цели составляли 264 756 долл., а расходы по командировочным надбавкам — 176 058 долл., т. е. 440 814 долларов.

В 1960 году было 212 случаев перевозки домашнего имущества. Расходы зависят от района и расстояния. Однако, на основе опыта 1960 года средний расход по перевозке домашнего имущества на 1962 год может быть установлен в сумме 1 250 долларов.

В январе 1961 года командировочные надбавки служащим со срочными контрактами выплачивались 151 человеку. Число таких служащих возрастет, особенно ввиду новых назначений по срочным контрактам. В среднем такая надбавка на годовой основе составляет 1 150 долларов.

В основу сметы положена программа назначений, переводов и окончания срока службы, изложенная в главе III выше. На основе опыта 1960 и 1961 годов оплата расходов по перевозке домашнего имущества будет произведена примерно в 225 случаях, а в 225 случаях будут выплачиваться командировочные надбавки.

Таким образом в смете предусматривается:

	(в долл.)
а) На перевозку домашнего имущества при назначении, переводе или окончании срока службы	281 250
б) По командировочным надбавкам при назначении или переводе . . . . .	258 750
	<u>540 000</u>

Глава IV. Предположительные расходы по подразделениям

	Расходы по перевозке домашнего имущества	
	(в долларах)	
	Командировочные надбавки	Командировочные надбавки
Центральные учреждения . . . . .	216 250	33 750
Женева . . . . .	20 000	20 000
Информационные центры . . . . .	10 000	30 000
Экономическая комиссия для Африки	10 000	60 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	5 000	60 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	20 000	55 000
	<u>281 250</u>	<u>258 750</u>

ГЛАВА V

(в долл.)

Расчет при окончании срока службы . . . . .	735 000
в 1961 г.:	631 550
в 1960 г.:	759 383

В этой главе предусматриваются расходы по выплате служащим при окончании срока службы 1) выходных пособий, включая выплаты взамен неиспользованного годового отпуска, 2) пособий на репатриацию и 3) выходного вознаграждения служащим, работавшим по срочным контрактам.

Анализ расходов за 1960 год показывает, что выплаты взамен неиспользованного годового отпуска и другие выплаты были сделаны 461 служащему в сумме 473 840 долл., что пособия на репатриацию были выплачены 107 служащим в сумме 224 731 долл. и что выходные пособия были выплачены в 63 случаях в сумме 40 812 долларов.

На основе прошлого опыта и программы на 1962 год выплаты при окончании срока службы будут следующие:

	(в долл.)
Выплаты взамен неиспользованного годового отпуска и другие выходные пособия . . . . .	450 000
Пособия на репатриацию . . . . .	230 000
Выходное вознаграждение служащим, работавшим по срочным контрактам . . . . .	55 000

Поступления по плану налогообложения в связи с этими платежами исчисляются в 118 000 долларов.

*Глава V. Предположительные расходы по подразделениям*

	Расчет при окончании срока службы (в долл.)
Центральные учреждения . . . . .	525 000
Женева . . . . .	100 000
Информационные центры . . . . .	30 000
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	10 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	40 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	30 000
	735 000

ГЛАВА VI

<i>Профессиональная подготовка персонала и попечение о персонале . . . . .</i>	<i>63 500</i>
в 1961 г.:	52 000
в 1960 г.:	44 748
 <i>и) Профессиональная подготовка персонала . . . . .</i>	 <i>53 000</i>
в 1961 г.:	43 000
в 1960 г.:	36 997

Предполагается, что классы по изучению языков в Центральных учреждениях будут организованы так же, как и в 1961 году: в каждом из двух семестров будет 40 классов, занимающихся по три часа в неделю в течение пятнадцати недель, что составит в общей сложности 3 600 учебных часов. В смете предусматривается 1 000 долл. для покрытия расходов по специальным языковым классам. Поступления от платы за уроки, взимаемой с членов семей служащих, членов делегаций и других лиц, исчисляются в 9 000 долларов.

Кроме того, предполагается приобрести двадцать проигрывателей для изучения языков (8 600 долларов). Эти аппараты оборудованы магнитофоном, микрофонами и наушниками, чтобы дать возможность учащимся проигрывать звукозаписи материалов, составленных преподавателями, для практики и усовершенствования в языке. Эта добавочная помощь в изучении языков необходима ввиду растущего спроса на такого рода подготовку со стороны новых служащих и членов делегаций, высококвалифицированных в языковом и культурном отношении.

Как и на 1961 год, в смете предусматривается 6 000 долл. для Женевы; она также включает 3 500 долл. для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и для Экономической комиссии для Латинской Америки и 3 000 долл. для Экономической комиссии для Африки, где предполагается продолжать и расширить изучение английского и французского языков.

	(в долл.)
<i>и) Попечение о персонале . . . . .</i>	<i>10 500</i>
в 1961 г.:	9 000
в 1960 г.:	7 751

По этой статье предусматриваются расходы по попечению о персонале в Центральных учреждениях и в отделениях, а также по покрытию убытков на квартирных домах для персонала.

ГЛАВА VII

	(в долл.)
<i>Подготовка стажеров на должности специалистов . . . . .</i>	<i>125 000</i>
в 1961 г.:	60 000
в 1960 г.:	9 810

Как и в прошлые годы, в 1961 году были утверждены ассигнования для набора стажеров из государств-членов Организации, "недостаточно представленных" в Секретариате.

Стажеры, как общее правило, нанимаются как младшие сотрудники второго разряда или младшие сотрудники первого разряда, в зависимости от их квалификации.

Цель программы — готовить стажеров для заполнения ими, в случае успешного прохождения курса подготовки, вакантных должностей младших специалистов.

В 1961 году было предусмотрено двенадцать стажеров, шесть в Центральных учреждениях и Женеве и шесть для Экономической комиссии для Африки, которые должны были получить подготовку в других региональных экономических комиссиях в соответствии с резолюцией 16 (II) Экономической комиссии для Африки.

Ввиду большого числа новых государств-членов Организации и трудностей, испытываемых некоторыми из этих государств в предоставлении опытного персонала,

а также ввиду расширения основы географического распределения, предлагается, чтобы на 1962 год были ассигнованы средства для двадцати стажеров в Централь-ных учреждениях, Женеве и региональных экономических комиссиях, включая шесть стажеров для Экономической комиссии для Африки.

На 1962 год этой главой предусматриваются не только расходы по окладам, но также и путевые расходы и другие надбавки для стажеров. Ввиду возможности задержек в наборе персонала и наличия временных вакансий в общей программе, в смете предусматривается 125 000 долларов.

**РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА**

2 160 700 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 2 034 000 долл. в 1960 г.: 1 770 949 долл.)

В настоящем разделе предусматриваются путевые расходы служащих, в частности: 1) путевые расходы служащих для обслуживания конференций различных органов Организации Объединенных Наций; 2) путевые расходы служащих в связи с другими обязанностями и деятельностью Организации Объединенных Наций; и 3) путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину.

Путевые расходы служащих в связи со специальными миссиями, а также путевые расходы персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев предусматриваются отдельно в разделах 18 и 20 бюджетной сметы, соответственно.

Смета по этому разделу основана на текущих транспортных ставках и классах.

**ГЛАВА I**

(в долл.)

<i>Путевые расходы персонала при поездках</i>	
на сессии . . . . .	237 700
в 1961 г.: . . . . .	326 600
в 1960 г.: . . . . .	158 287

Ниже приводится подробная смета:

	Смета 1962 г.	Ассигно- вания на 1961 г.	Расходы за 1960 г.
(в долларах)			
I) Семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи . . . . .	27 000	44 000 <sup>а</sup>	26 232
II) Комиссия международного права. . . . .	8 500	8 500	10 861
III) Административный трибунал. . . . .	2 500	2 500	—
IV) Научный консультативный комитет ООН . . . . .	—	2 500	2 033
V) Экономический и Социальный Совет	37 000	37 000	34 823
VI) Функциональная комиссия Экономического и Социального Совета . . . . .	—	5 000	6 485

<sup>а</sup> Включает 17 000 долл. в связи с возобновленной пятнадцатой сессией.

Смета Ассигно-  
вания на  
1962 г. 1961 г. 1960 г.  
(в долларах)

VII) Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям . . . . .	1 200	1 000	—
VIII) Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	7 100	—	—
IX) Сессия Экономической комиссии для Африки . . . . .	70 600	36 300	40 884
X) Специальные группы экспертов и другие рабочие группы Экономической комиссии для Африки . . . . .	17 500	47 000	—
XI) Сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока . . . . .	30 300	20 000	—
XII) Комитеты и подкомитеты Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока . . . . .	18 000	18 000	11 487
XIII) Сессия Экономической комиссии для Латинской Америки. . . . .	—	83 000	—
XIV) Комитеты и подкомитеты Экономической комиссии для Латинской Америки . . . . .	18 000	16 000	—
XV) Научный комитет ООН по действию атомной радиации . . . . .	—	5 800	7 129
XVI) Комиссия по правам женщины . . . . .	—	—	13 693
XVII) Правление Объединенного пенсионного фонда персонала ООН . . . . .	—	—	4 660
ИТОГО по главе I	<u>237 700</u>	<u>326 600</u>	<u>158 287</u>

В ассигновании, испрашиваемом для путевых расходов и суточных, связанных с обслуживанием сессий перечисленных выше органов, учитываются отпуска для поездки на родину и соответствующее сокращение расходов.

В смете расходов по семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи предусматриваются путевые расходы для восьми служащих Европейского отделения и суточные для десяти служащих Службы языков Европейского отделения.

По статьям II—VII в смете предусматриваются путевые расходы и суточные для следующих командированных из Нью-Йорка в Женеву служащих: четырех служащих для десятидневной сессии Комиссии международного права; двух служащих для двухдневной сессии Административного трибунала; персонала, назначаемого на различные сроки не свыше шести недель для обслуживания летней сессии Экономического и Социального Совета и его комитетов; и одного служащего для недельной сессии Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям.

Смета Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами охватывает расходы по транспорту и суточным для пяти служащих из Центральных учреждений и четырех служащих из Женевы, которые будут обслуживать объединенную сессию Комиссии и Комитета Продовольственной и сельскохозяйственной организации по товарным проблемам. Объединенная сессия будет созвана в главном управлении Продовольственной и сельскохозяйственной организации в Риме (резолюция 783(XXX) Экономического и Социального Совета и документ A/C.5/819, пункты 29—33<sup>1</sup>).

В смете для четвертой сессии Экономической комиссии для Африки предусматриваются путевые расходы в Аккру и суточные для сорока одного служащего из Аддис-Абебы и двадцати двух служащих из Европейского отделения приблизительно на пятнадцать дней. Путевые расходы для обслуживания сессий специальных групп экспертов Экономической комиссии для Африки и других рабочих групп предусматриваются для следующих совещаний: 1) рабочая группа по вопросам торговли, в Дакаре; 2) рабочая группа по торговле, в Аккре; 3) подрайонные консультативные совещания по статистике в Лагосе, Картуме и Дар-эс-Саламе; 4) рабочая группа по транспорту, в Восточной Африке; 5) региональная конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в Камеруне; 6) участие в Центре землепользования Экономической комиссии для Африки и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в Аккре; 7) совещание по товарной стабилизации, в Западной Африке; 8) семинар по вопросам планирования, организации и администрации социального попечения, в Абиджане; 9) участие в курсах подготовки по методологии и технике коммунального развития, в Объединенной Арабской Республике.

В связи с восемнадцатой сессией Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока предусматриваются путевые расходы и суточные для тридцати пяти

служащих, командированных из Бангкока в Токио приблизительно на восемнадцать дней. Смета путевых расходов служащих, командированных на сессии комитетов и подкомитетов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, основана на предположении, что обслуживанию подлежат около девяти запланированных на 1962 год и созываемых вне Бангкока сессий вспомогательных органов Комиссии, причем расходы по каждой сессии (путевые расходы и суточные четырех служащих) исчисляются в среднем в 2 000 долларов.

Смета путевых расходов персонала в связи с сессиями комитетов и подкомитетов Экономической комиссии для Латинской Америки включает транспортные расходы и суточные служащих, необходимых для обслуживания совещаний, происходивших вне Сант-Яго и Мехико, а именно: 1) обслуживание сессии Центральноамериканского комитета экономического сотрудничества и его десяти подкомитетов и четырех рабочих групп персоналом из отделения в Мехико (12 000 долл.); 2) участие в различных сессиях Торгового комитета Экономической комиссии для Латинской Америки и его рабочих групп, включая консультации по торговой политике в связи с обсуждением вопроса о вступлении Колумбии, Эквадора и Венесуэлы в Латинамериканскую ассоциацию свободной торговли (6 000 долларов).

## ГЛАВА II

(в долл.)

<i>Путевые расходы по другим служебным командировкам</i> . . . . .	574 000
в 1961 г.:	551 200
в 1960 г.:	432 718

Смета по этой главе отражает некоторую активизацию деятельности региональных экономических комиссий для Африки, для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки. Расходы по региональным социальным бюро (ЭКАДВ и ЭКЛА) и по региональному статистическому консультативному обслуживанию (ЭКА, ЭКАДВ и ЭКЛА), которые в предыдущие годы включались в смету по Центральным учреждениям, в настоящее время включены в сметы соответствующих региональных экономических комиссий. В смету ЭКАДВ включена сумма в 8 000 долл. для покрытия путевых расходов Исполнительного агента по проекту развития бассейна нижнего течения реки Меконг, работающего при нем персонала и персонала ЭКАДВ, сопровождающего его в связи с совещаниями Координационного комитета по проекту развития бассейна нижнего течения реки Меконг, и для поездок на места в прилегающих к этой реке странах. Смета по департаментам и бюро Центральным учреждениям в целом остается на уровне 1961 года. В смете по

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня.*

информационным центрам предусматривается 19 300 долл., т. е. меньшая сумма, чем в 1961 году.

Испрашиваемая сумма предназначается для покрытия следующих расходов:

	(в долл.)
Для Генерального Секретаря и состоящего при нем персонала для целей, связанных с особыми обязанностями Генерального Секретаря . . . . .	40 000
Для Централных учреждений в Нью-Йорке . . . . .	217 000
Для Женевского отделения (за исключением Экономической комиссии для Европы и Управления Верховного комиссара по делам беженцев) . . . . .	23 000
Для информационных центров . . . . .	20 000
Для секретариатов региональных экономических комиссий: ЭКА — 90 000 долл., ЭКАДВ — 74 000 долл.; ЭКЕ — 25 000 долл. и ЭКЛА — 85 000 долларов	274 000
<b>ИТОГО</b>	<b>574 000</b>

Ниже приводится предварительная разбивка общей суммы по этой статье по департаментам и бюро Централных учреждений:

Экономические и социальные программы, в частности сбориание данных в экономической и социальной областях; координация программ с региональными экономическими комиссиями и специализированными учреждениями; планирование и координация в области статистики; консультации по проблемам естественных богатств и использования новых источников энергии; планирование *Обзора мирового экономического положения*; составление программ в области жилищного строительства и городского планирования (75 000 долл.); планирование и координация технической помощи (10 000 долл.); планирование и координация в области государственно-административной деятельности (2 000 долл.); специальные исследования на Среднем Востоке (5 000 долл.) и Региональное социальное бюро в Бейруте (5 000 долларов). Итого — 97 000 долларов.

Работа по набору персонала, включая привлечение экспертов для технической помощи, и проведение экзаменов — 40 000 долларов.

Инспектирование миссий и отделений вне Нью-Йорка (10 000 долл.); обследование стоимости жизни (4 000 долл.); проверка отчетности (9 500 долл.); секретариат Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (1 500 долл.); обслуживание и представительство в Административном комитете по координации, в Координационном комитете по административным вопросам и в Консультативном комитете по международной гражданской службе и другие межорганизационные консультативные и координационные совещания (10 000 долл.); нужды Бюро конференций и Бюро общих служб (9 000 долларов). Итого — 44 000 долларов.

Информационная работа в Централных учреждениях — 16 000 долларов.

Работа в области специальных политических и правовых вопросов, прав человека и опеки; координация деятельности с Международным агентством по атомной энергии и работа в связи с научными программами — 20 000 долларов.

Сметой для Женевского отделения предусматриваются следующие расходы: Общие службы — 7 500 долл.; Информационная служба — 2 000 долл.; Отдел по наркотическим средствам — 5 500 долл.; Отдел технической помощи — 2 000 долл.; Социальный отдел — 3 500 долл.; общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам — 2 500 долларов. Итого — 23 000 долларов.

ГЛАВА III

	(в долл.)
<i>Путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину . . . . .</i>	<i>1 349 000</i>
в 1961 г.:	1 156 200
в 1960 г.:	1 179 944

В смете предусматриваются путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину для всех подразделений Секретариата, за исключением Службы Организации Объединенных Наций на местах и Управления Верховного комиссара по делам беженцев; расходы по этим двум органам предусмотрены, соответственно, в разделах 19 и 20 бюджетной сметы. Ниже дается сравнение предположительных расходов на 1962 год с утвержденными на 1961 год суммами и фактическими расходами за 1960 год:

	1962 г.	1961 г.	1960 г.
	(в долларах)		
Централные учреждения . . . . .	1 070 000	917 200	972 805
Женевское отделение . . . . .	103 000	90 000	78 403
Информационные центры . . . . .	19 500	26 000	22 096
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	36 000	30 000	20 456
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	41 500	37 000	47 492
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	79 000	56 000	38 692
	<u>1 349 000</u>	<u>1 156 200</u>	<u>1 179 944</u>

Смета основана на следующих данных о числе служащих, имеющих право на отпуск для поездки на родину:

	Служащие	Иждивенцы
Центральные учреждения . . . . .	532	810
Женевское отделение . . . . .	218	279
Информационные центры . . . . .	9	19
Экономическая комиссия для Африки	15	17
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	25	75
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	36	86
	<u>835</u>	<u>1 286</u>

Увеличение сметы на 1962 год на 192 800 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1961 год связано с тремя основными факторами: 1) число служащих, имеющих право на отпуск для поездки на родину, больше в четные годы; первоначальная смета на 1961 год в сумме 1 179 000 долл. предусматривала расходы по поездкам 752 служащих и 1 107 иждивенцев, т. е. по 1 859 поездкам; на 1962 год предусматривается 2 121 поездка 835 служащих и 1 286 иждивенцев; 2) в 1962 году более значительная часть поездок приходится на более отдаленные страны, чем это было в 1961 году; 3) смета на 1962 год отражает увеличение стоимости поездок, имевшее место со времени составления сметы 1961 года, а также некоторые изменения, введенные в правила, касающиеся таких поездок.

В смете, основанной на транспортных ставках и фактическом числе служащих, имеющих право на отпуск для поездки на родину, на такие поездки предусматривается приблизительно 1 580 000 долларов. Соотношение между общим числом лиц, имеющих право

на отпуск для поездки на родину, и числом лиц, фактически воспользовавшихся этим правом в предыдущие годы, показывает, что в Центральных учреждениях и Женевском отделении около 18 процентов служащих, имеющих такое право, не воспользуются им в 1962 году либо в силу отсрочки отпусков, либо в силу изменений в составе персонала.

Таблица 5-1. Путевые расходы персонала

	Смета на 1962 г.	Ассигнования на 1961 г.	Расходы за 1960 г.
	(в долларах)		
<i>Глава I. Путевые расходы персонала при поездках на сессии. . . . .</i>	237 700	326 600	158 287
<i>Глава II. Путевые расходы по другим служебным командировкам</i>			
I) Генеральный Секретарь . . . . .	40 000	40 000	31 021
II) Департаменты и бюро Центральных учреждений . . . . .	217 000	210 400	174 844
III) Женевское отделение . . . . .	48 000	45 500	49 100
IV) Информационные центры . . . . .	20 000	39 300	15 909
V) Экономическая комиссия для Африки . . . . .	90 000	73 000	48 280
VI) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	74 000	64 000	39 635
VII) Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	85 000	79 000	73 929
	<u>574 000</u>	<u>551 200</u>	<u>432 718</u>
<i>Глава III. Путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину</i>	1 349 000	1 156 200	1 179 944
<b>ИТОГО по разделу 5</b>	<u><u>2 160 700</u></u>	<u><u>2 034 000</u></u>	<u><u>1 770 949</u></u>

**РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ 1  
К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ; ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО**

100 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 100 000 долл. в 1960 г.: 92 831 долл.)

ГЛАВА I

(в долл.)

<i>Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения 1 к Положению о персонале . . . . .</i>	70 000
в 1961 г.:	70 000
в 1960 г.:	69 458

В смете предусматриваются дополнительные выплаты вице-секретарям и директорам, которые Генеральный Секретарь, согласно Положению о персонале, имеет право производить по представлении ему достаточных оснований или объяснений, "в возмещение особых расходов, разумно произведенных в интересах Организации при исполнении возложенных на них Генеральным Секретарем обязанностей". Испрашиваемая сумма основывается на предположении, что число вице-секретарей и директоров, которым будут сделаны эти выплаты, в 1962 году будет таким же, как и в 1961 году.

ГЛАВА II

(в долл.)

<i>Выплаты другим служащим Секретариата в возмещение расходов по представительству</i>	25 000
в 1961 г.:	25 000
в 1960 г.:	14 017

В этой главе предусматривается возмещение необходимых расходов по представительству, произведенных в ходе исполнения служебных обязанностей служащими Секретариата Центральных учреждений

и отделений вне Нью-Йорка, не получающими выплат в соответствии с главой I. Испрашиваемая сумма предназначается для покрытия расходов по всем департаментам и бюро Центральных учреждений, Европейскому отделению в Женеве, включая секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, секретариатам четырех региональных экономических комиссий и сорока одному информационному центру.

ГЛАВА III

(в долл.)

<i>Частичное возмещение расходов по представительству в связи с Генеральной Ассамблей и с приемами в честь глав государств</i>	5 000
в 1961 г.:	5 000
в 1960 г.:	9 356

Испрашиваемая по этой главе сумма предназначается для покрытия части расходов Организации по представительству в связи с семнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи.

Ассигнования на покрытие расходов, связанных с приемами в честь глав государств, не испрашивается. Поскольку предвидеть такие расходы невозможно, доля Организации в этих расходах предусматривается в этом разделе лишь для памяти. В 1960 году расходы, связанные с приемами в честь глав государств, составили 3 598 долларов.

ЧАСТЬ III

ЗДАНИЯ, ОБОРУДОВАНИЕ И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

4 034 500 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 3 872 375 долл. в 1960 г.: 3 845 739 долл.)

В этом разделе предусматриваются расходы по приобретению или переоборудованию крупных капитальных активов, в частности земли и зданий. По большинству статей этого раздела Генеральная Ассамблея установила максимальную сумму расходов, которые разрешается произвести, а также порядок их финансирования.

ГЛАВА I

(в долл.)

<i>Погашение займа на сооружение зданий</i>	
<i>Центральных учреждений . . . . .</i>	2 500 000
	в 1961 г.: 2 500 000
	в 1960 г.: 2 500 000

Сметой по этой главе предусматривается двенадцатый взнос, подлежащий уплате в счет погашения займа на строительство Центральных учреждений в сумме 65 000 000 долл., которая выплачивается в соответствии с резолюцией 242(III) Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1948 года. После этой выплаты останется неуплаченной сумма в 42 500 000 долл., которая подлежит погашению в соответствии со следующей шкалой ежегодных взносов:

Годы	Ежегодные взносы (в долл.)
1963—1975 . . . . .	2 500 000
1976—1981 . . . . .	1 500 000
1982 . . . . .	1 000 000

ГЛАВА II

(в долл.)

<i>Передача Организации Объединенных Наций</i>	
<i>активов Лиги Наций . . . . .</i>	649 500
	в 1961 г.: 649 500
	в 1960 г.: 649 466

Сумма в 649 500 долл. предназначается для двенадцатого годового взноса в соответствии с пунктом 1а резолюции 250(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 г. относительно постоянных капитальных активов Лиги Наций, составляющих 9 741 994 доллара. После этого взноса останется неуплаченной сумма в 1 948 368 долл., которая должна быть погашена тремя равными ежегодными взносами с 1963 года по 1965 год.

ГЛАВА III

(в долл.)

<i>Здание Организации Объединенных Наций в</i>	
<i>Сант-Яго (Чили) . . . . .</i>	382 500
	в 1961 г.: 382 500
	в 1960 г.: 382 500

Генеральная Ассамблея резолюциями 1273(XIII) от 14 ноября 1958 г. и 1407(XIV) от 1 декабря 1959 г. уполномочила Генерального Секретаря приступить к разработке планов и сооружению здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили), причем расходы по строительству были исчислены в 1 550 000 долларов. Впоследствии было решено ежегодно ассигновывать для этих целей по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций 382 500 долл. с 1960 года по 1963 год, включительно. После этого резолюцией 1581(XV) от 20 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея постановила, что ассигнование на 1960 год должно быть перенесено на 1961 финансовый год; на всю сумму ассигнования на 1960 год были приняты обязательства, для того чтобы сохранить открытые с этой целью кредиты. Генеральный Секретарь представит шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о ходе работы по этому проекту, который должен быть закончен в начале 1963 года.

ГЛАВА IV

(в долл.)

<i>Переоборудование помещений . . . . .</i>	162 500
	в 1961 г.: 217 500
	в 1960 г.: 135 622
<i>1) Центральные учреждения . . . . .</i>	30 000
	в 1961 г.: 73 500
	в 1960 г.: 2 664

В течение 1962 года предполагается заменить изношенные ковры, о чем упоминалось в бюджетной смете на 1961 год. Замена ковров не может больше откладываться не только из-за внешнего вида этих ковров,

но и по соображениям безопасности. Однако следует признать, что предлагаемая замена, которая коснется только тех частей здания, в которых ковры больше всего изношены, является значительным сокращением программы замены всех ковров в зданиях Центральных учреждений, которая упоминалась в докладах<sup>1</sup> Генерального Секретаря о капитальном ремонте и капитальных улучшениях в Центральных учреждениях; эти доклады были представлены Генеральной Ассамблее на тринадцатой и четырнадцатой сессиях.

	(в долл.)
ii) Женева. . . . .	132 500
в 1961 г.:	144 000
в 1960 г.:	132 958

В смете предусматривается шестой ежегодный платеж в 121 000 долл. в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1101(XI) от 27 февраля 1957 г. и 1447(XIV) от 5 декабря 1959 г., касающимися модернизации Дворца Наций. После этой выплаты останется не уплаченной сумма в 1 064 000 долл., которая будет погашена в соответствии со следующей шкалой ежегодных платежей:

Годы	Ежегодные платежи (в долл.)
1963 . . . . .	131 000
1964—1966 . . . . .	311 000

В смете предусматривается также сумма в 10 500 долл., являющаяся четвертым и последним платежом по четырехлетнему плану улучшения системы освещения во Дворце Наций стоимостью в 40 000 долларов. Кроме того, в смету включено 1 000 долл. на улучшение лифтов во Дворце Наций.

ГЛАВА V

<i>Программа капитального ремонта и капитальных улучшений в Центральных учреждениях . . . . .</i>	(в долл.)
	—
в 1961 г.:	122 875
в 1960 г.:	178 151

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункты 43—44 повестки дня, документ А/С.5/738. Там же, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ А/С.5/802.*

Первоначальная смета расходов по программе капитального ремонта и капитальных улучшений в Центральных учреждениях в сумме 7 732 400 долл. была представлена Генеральным Секретарем на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.<sup>2</sup> Согласно этим предложениям Генеральная Ассамблея ассигновала денежные средства на 1961 год для расширения залов заседаний для главных комитетов и зала Экономического и Социального Совета (35 000 долл.), а также для переделки одной стороны зала Ассамблеи (67 875 долл.), для того чтобы удовлетворить потребность в площади, возникшую в связи с увеличением числа членов Организации. Кроме того, вторая и окончательная стадия архитектурного и технического обследования зданий Центральных учреждений (20 000 долл.) должна быть закончена в течение 1961 года. Эта часть обследования охватывает такие помещения для делегатов, как комнаты для отдыха и ресторанные помещения, а также перегруженные или устаревшие механические установки. Отдельный доклад с заключениями, к которым приводит обследование, и другие относящиеся к этому вопросу предложения на 1962 год по этой главе будут представлены шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

ГЛАВА VI

	(в долл.)
<i>Возмещение Всемирной организации здравоохранения ее капиталовложений во Дворце Наций . . . . .</i>	340 000
в 1961 г.:	—
в 1960 г.:	—

Сумма в 340 000 долл. является первым взносом по возмещению Всемирной организации здравоохранения денежных средств, вложенных ею в помещения во Дворце Наций, которые она теперь освобождает. В резолюции 1589(XV) от 20 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея постановила возместить этой организации 1 019 761 долл. в течение 1962—1964 годов. Остаток в 679 761 долл. будет погашен двумя равными платежами в 1963 и 1964 годах.

<sup>2</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня, документ А/С.5/848.

РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

440 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 400 000 долл. в 1960 г.: 390 927 долл.)

В этом разделе предусматриваются расходы по мебели и оборудованию для всех подразделений Организации Объединенных Наций, за исключением Управления

Верховного комиссара по делам беженцев и отделений этого Управления на местах. В основу сметы положен подробный план приобретения оборудования, необходимого

Таблица 8-1. Сводка расходов по постоянному оборудованию на 1962 год,  
со сравнительными данными за 1961 год  
(в долл. США)

Виды оборудования	Смета на 1962 год						Всего	Ассигнования на 1961 г.
	Центральные учреждения	Женева	Информационные центры	ЭКА	ЭКАДВ	ЭКАА		
Главы								
I. Мебель и арматура . . . . .	41 000	13 500	5 500	12 000	2 500	6 000	80 500	87 750
II. Канцелярское оборудование . . .	122 500	15 500	10 000	7 000	6 000	19 000	180 000	122 000
III. Оборудование для размножения документов собственными средствами . .	18 500	23 500	3 500	1 000	1 500	3 500	51 500	65 500
IV. Оборудование для электросвязи . . . . .	41 000	8 000	10 000	4 000	500	500	64 000	74 500
V. Транспортное оборудование . .	2 500	-	25 000	7 000	6 000	3 000	43 500	26 000
VI. Прочее оборудование . . . . .	9 000	8 000	1 000	500	2 000	-	20 500	24 250
<b>ИТОГО</b>	<b>234 500</b>	<b>68 500</b>	<b>55 000</b>	<b>31 500</b>	<b>18 500</b>	<b>32 500</b>	<b>440 000</b>	<b>400 000</b>
Доход от продажи постоянного оборудования . . . . .	19 700	1 000	3 000	1 000	1 700	4 100	30 500	14 000

для каждого подразделения. Этот план будет пересмотрен до производства фактических закупок в 1962 году, чтобы удостовериться в том, что он отвечает основным нуждам.

Сводка расходов по главным статьям, со сравнительными данными за 1961 год, приводится выше в таблице 8-1.

В помещенной в конце этого раздела таблице 8-2 приводится еще одна сводка, в которой отдельно показаны расходы по приобретению и замене оборудования для всех подразделений Организации.

Увеличение сметы на 40 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1961 год распределяется между подразделениями Организации Объединенных Наций следующим образом:

	Увеличение (или сокращение) сметы по сравнению с 1961 г. (в долл.)
Центральные учреждения . . . . .	(2 900)
Женева . . . . .	16 900
Информационные центры . . . . .	25 400
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	3 400
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	( 500)
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	(2 300)
<b>ОБЩАЯ СУММА увеличения</b>	<b>40 000</b>

Предполагаемое увеличение относится исключительно к замене оборудования:

Годы	Закупка	Замена (в долл.)
1962 . . . . .	169 500	270 500
1961 . . . . .	189 635	210 365
Увеличение (или сокращение)	20 135	60 135

Запасы письменных столов, стульев, книжных шкафов, пишущих машин, арифмометров и другого канцелярского оборудования полностью использованы. Поэтому потребности в мебели больше не могут удовлетворяться из этого источника. Нехватка мебели и арматуры несколько сократится в начале 1962 года в связи с завершением строительства нового здания Библиотеки, ибо она будет обставлена новой мебелью, расходы по которой будут покрыты из фонда строительства Библиотеки; мебель, которая в настоящее время используется служащими во временных помещениях Библиотеки, поступит в распоряжение Организации. В смете предусматриваются расходы по секретариату Бюро технической помощи и канцелярии Директора-распорядителя Специального фонда (10 100 долл.), поскольку оба учреждения, в соответствии с установленной практикой, снабжаются обычным оборудованием и материалами.

Доход от продажи подлежащего замене оборудования исчисляется в 30 500 долл. (см. таблицу 8-1, выше), что учитывается в смете поступлений.

## ГЛАВА I

		(в долл.)
Мебель и арматура . . . . .		80 500
в 1961 г.:		87 750
в 1960 г.:		1
Годы	Закупка	Замена
(в долл.)		
1962 . . . . .	51 500	29 000
1961 . . . . .	46 170	41 580

Сумма закупок превышает сумму замен, главным образом ввиду необходимости приобретения дополнительного количества мебели и арматуры для информационных центров и трех региональных экономических комиссий. Закупки для Центральных учреждений и Женевы, однако, несколько ниже уровня замен.

Требуются главным образом стулья и письменные столы; приобретение этой мебели потребует примерно 52 500 долл., что включает потребности персонала Бюро технической помощи и Специального фонда в Центральных учреждениях (6 800 долларов).

Сметой, кроме того, предусматривается приобретение картотечных шкафов, книжных шкафов, письменных столов, а также будок для устных переводчиков и других предметов приблизительно на 28 000 долларов. Эта сумма включает 7 200 долл. на приобретение для Центральных учреждений 900 упаковочных ящиков, а также 3 000 долл. на две портативные будки для одновременных переводов в дополнение к шести будкам, приобретенным в 1961 году. Восемь будок рассматриваются как минимум для обслуживания конференций вне Центральных учреждений.

## ГЛАВА II

		(в долл.)
Канцелярское оборудование . . . . .		180 000
в 1961 г.:		122 000
в 1960 г.:		1
Годы	Закупка	Замена
(в долл.)		
1962 . . . . .	35 500	144 500
1961 . . . . .	45 115	76 885

На приобретение пишущих машин предполагается израсходовать около 72 000 долл., включая 49 000 долл. на замену пишущих машин в Центральных учреждениях. Уровень замены обыкновенных пишущих машин не достигает уровня прошлых лет; кроме того, в смете учитывается то обстоятельство, что, поскольку более

<sup>1</sup> В прошлом расходы по подразделениям вне Центральных учреждений проводились по одному общему счету, что не позволяет разбить их по отдельным статьям.

чем 600 пишущим машинам уже более 11 лет, расходы по их содержанию весьма значительны. Что касается электрических пишущих машин, то нормальная замена их откладывалась в течение нескольких лет, и поэтому в 1962 году пятидесяти четырем машинам, предназначенным для замены, будет десять или более лет. В отделениях, где используются электрические пишущие машины, часы работы часто превышают шестнадцать часов в день, что по крайней мере вдвое превышает их нормальную ежедневную эксплуатацию; срок эксплуатации таких машин, поэтому, соответственно сокращается. Эта программа является минимумом, соответствующим общепринятым нормам использования труда и расходования средств на содержание и ремонт пишущих машин.

Кроме того сметой предусматриваются расходы по вычислительным машинам и арифмометрам (34 000 долл.) для всех подразделений, по диктофонному оборудованию в Центральных учреждениях и ЭКВА (42 000 долл.), по приобретению кодировальных машин для Центральных учреждений (9 000 долл.) и по прочему оборудованию для всех подразделений (23 000 долларов).

После восьми лет интенсивного использования большей части диктофонного оборудования во Французской и Русской секциях переводов и в машинописных группах Центральных учреждений стоимость его содержания по контрактам достигла уровня, когда дальнейшая эксплуатация этого оборудования становится неэкономичной.

## ГЛАВА III

		(в долл.)
Оборудование для размножения документов		
собственными средствами . . . . .		51 500
в 1961 г.:		65 000
в 1960 г.:		1
Годы	Закупка	Замена
(в долл.)		
1962 . . . . .	16 000	35 500
1961 . . . . .	30 200	35 300

В смете предусматривается 21 000 долл. для приобретения mimeографов и дубликаторов, в которых, как обычно, ощущается потребность во всех отделениях. Основная часть этой суммы будет израсходована на замену дубликаторов в Женевском отделении, для которых уже закончился пятилетний гарантийный период.

Большая часть остающейся суммы по этой главе относится к Центральным учреждениям, где предполагается заменить один записывающий аппарат и

воспроизводитель "джасторайтер" (Justo-writer) (6 600 долл.), один адресограф (2 800 долл.), а также и другое различное оборудование.

В смете по Женеве предусматривается приобретение одного воспроизводителя и записывающего аппарата (Justo-writer) с русской клавиатурой (6 600 долл.), а также замена мультиграфического оборудования (2 500 долл.), двух многошрифтовых пишущих машин (3 500 долл.) и двух полиграфических наборных машин марки IBM (2 600 долларов).

## ГЛАВА IV

(в долл.)		
Оборудование для электросвязи . . .		64 000
	в 1961 г.:	74 500
	в 1960 г.:	1
Годы	Закупка	Замена
	(в долл.)	
1962. . .	29 500	34 500
1961. . .	49 700	24 800

Расходы по оборудованию для электросвязи во всех подразделениях, включая региональные экономические комиссии, для которых в 1961 году такие расходы не предусматривались.

Расходы для Централных учреждений включают оборудование для конференций (10 000 долл.), а также оборудование для Бюро информации (26 000 долл.) и для Службы Организации Объединенных Наций на местах (5 000 долларов).

Расходы по Женевскому отделению (8 000 долл.) относятся к оборудованию для устных переводов (2 000 долл.), звукозаписывающему оборудованию в залах для заседаний (4 500 долл.) и к измерительному и контрольному оборудованию для технического обслуживания (1 500 долларов). В смете по информационным центрам предусматриваются расходы по замене и закупке магнитофонов (7 000 долл.) и по приобретению коротковолновых приемников (2 000 долларов).

Кроме того, предусматриваются расходы по закупке портативного оборудования для устных переводов для Экономической комиссии для Африки (4 000 долл.) и различного оборудования для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и для Экономической комиссии для Латинской Америки.

<sup>1</sup> В прошлом расходы по подразделениям вне Централных учреждений проводились по одному общему счету, что не позволяет разбить их по отдельным статьям.

## ГЛАВА V

(в долл.)		
Транспортное оборудование . . . . .		43 500
	в 1961 г.:	26 000
	в 1960 г.:	1
Годы	Закупка	Замена
	(в долл.)	
1962 . . .	25 000	18 500
1961 . . .	2 400	23 600

Основным расходом по этой главе является замена десяти автомашин и приобретение двух автомашин для информационных центров (25 000 долларов). Это обеспечивает восемь автомашин для новых центров. Кроме того, в смете предусматриваются приобретение автобуса для Экономической комиссии для Африки (4 000 долл.), что необходимо в связи с отдаленным месторасположением Здания Африки, и замена следующих автомашин: в Бейруте — одной автомашины (2 500 долл.); в Экономической комиссии для Африки — одной закрытой пассажирской автомашины (3 000 долл.); в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока — двух полугрузовых автомашин (6 000 долл.) и в Экономической комиссии для Латинской Америки — одной полугрузовой автомашины (3 000 долларов).

Замена этих автомашин вызывается тем, что их дальнейшая эксплуатация становится неэкономичной.

## ГЛАВА VI

(в долл.)		
Прочее оборудование . . . . .		20 500
	в 1961 г.:	24 250
	в 1960 г.:	1
Годы	Закупка	Замена
	(в долл.)	
1962 . . .	12 000	8 500
1961 . . .	16 050	8 200

В эту главу включено различное оборудование, в том числе оборудование для содержания помещений, противопожарное оборудование, оборудование для служб безопасности и охраны в Централных учреждениях (9 000 долл.), в Женевском отделении (8 000 долл.), в информационных центрах (1 000 долл.), в Экономической комиссии для Африки (500 долл.) и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (2 000 долларов).



## РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

3 471 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 3 279 050 долл.<sup>1</sup> в 1960 г.: 3 190 830 долл.)

Смета охватывает расходы по содержанию, эксплуатации и аренде помещений в Центральных учреждениях (3 063 000 долл.), Женеве (172 000 долл.), информационных центрах (90 000 долл.) и экономических комиссиях для Африки, для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки (146 000 долларов).

Наибольшая часть этих сметных расходов относится к обслуживанию по контрактам, предусмотренному в главе I. Это обслуживание предоставляется в Центральных учреждениях подрядчиками по контрактам, заключаемым на определенное число лет. В отношении заработной платы и ставок сроки и условия этих контрактов соответствуют нормам, принятым в соответствующих отраслях промышленности в Нью-Йорке, и, как общее правило, почти не поддаются административному контролю со стороны Организации Объединенных Наций. Однако уровень и нормы обслуживания определяются Организацией Объединенных Наций. Чистое увеличение ассигнования, испрашиваемого на 1962 год, по сравнению с расходами 1960 года, объясняется расходами по новому зданию Библиотеки.

Расходы по коммунальному обслуживанию по главе II основываются на уровне потребления в течение 1960 года, а также на ожидаемом уровне потребления в новом здании Библиотеки.

Испрашиваемое в главе III дополнительное ассигнование на другие расходы по содержанию помещений во всех подразделениях отражает необходимость обеспечения в Центральных учреждениях уровня обслуживания 1959 года, когда работа по содержанию зданий выполнялась в нормальном объеме. Сметой также предусматриваются дополнительные расходы по новой Библиотеке и в связи с новой площадью в Центральных учреждениях и в Женевском отделении и Экономической комиссии для Латинской Америки. Ассигнование, испрашиваемое для Экономической комиссии для Африки, должно обеспечить уровень обслуживания 1961 года, а расходы по информационным центрам относятся к 41 центру, тогда как в 1960 году было только 28 центров.

Географическое расположение отделений само по себе влияет на уровень общих расходов, ввиду того что значительная часть расходов, предусматриваемых

<sup>1</sup> Включает 35 000 долл. для возобновленной пятнадцатой сессии.

в этом разделе, зависит от изменений в местных ставках заработной платы и в ценах. Чтобы обеспечить надлежащую основу для оценки уровня обслуживания, предусматриваемого на 1962 год, в конце настоящего раздела помещена информационная таблица (9-1), в которой смета на 1962 год по всем главным расходным статьям в каждом местонахождении главных отделений сравнивается с исправленными расходами за последний полный (1960) год. В таблице показаны также утвержденные ассигнования на 1961 год, и приводятся краткие сведения о главных причинах отклонения сметы на 1962 год от исправленных расходов за 1960 год. Предполагается, что, ввиду уже известного или определенно ожидаемого повышения заработной платы и других ставок с января 1961 года, потребуется дополнительное бюджетное ассигнование не менее чем в 119 600 долл., чтобы финансировать в 1962 году утвержденные на 1960 год нормы обслуживания, относящиеся к содержанию, эксплуатации и аренде помещений.

## ГЛАВА I

	(в долл.)
Обслуживание по контрактам . . . . .	1 923 000
в 1961 г.:	1 838 300
в 1960 г.:	1 797 063

В этой главе предусматривается 1 859 000 долл. для Центральных учреждений и 64 000 долл. для Женевского отделения. Повышение ставок и заработной платы с 1 января 1961 г. и то их повышение, которое можно определенно предвидеть, увеличивает смету на 103 800 долл. по сравнению с уровнем расходов за 1960 год. Смета для Центральных учреждений охватывает расходы по содержанию электрических установок и арматуры (287 000 долл.), содержанию и эксплуатации лифтов (362 000 долл.), уборке помещений (922 000 долл.) и эксплуатации и содержанию оборудования электросвязи для конференций (288 000 долларов).

Смета по Женевскому отделению охватывает расходы по содержанию главных зданий Дворца Наций (40 000 долл.), оборудования для отопления и для кондиционирования воздуха и лифтов (10 600 долл.), по мытью окон и стирке (11 500 долл.) и содержанию парков и садов (1 900 долларов).

ГЛАВА II

	(в долл.)
Коммунальное обслуживание . . . . .	887 500
в 1961 г.:	824 900
в 1960 г.:	848 722

В этой главе предусматривается 822 000 долл. для Центральных учреждений и 65 500 долл. для Женевы. Смета по Центральным учреждениям предусматривает электроэнергию (431 000 долл.), пар (370 000 долл.), газ и воду (21 000 долларов).

Смета по Женевскому отделению предусматривает расходы по электроэнергии (33 500 долл.), нефти для отопления (27 000 долл.) и водоснабжению (5 000 долларов).

Потребление электричества и пара в Центральном учреждении и в Женевском отделении показано в приведенной ниже таблице:

	Годы			
	1957	1958	1959	1960
<i>Центральные учреждения</i>				
Электричество (в млн. киловатт-часов) . . . . .	28	26	27	27
Пар (в млн. фунтов) . . . . .	288	269	285	282
<i>Женевское отделение</i>				
Электричество (в млн. киловатт-часов) . . . . .	1,24	1,64	1,70	1,92
Нефть для отопления (в метрических тоннах) . . . . .	845	906	860	923

ГЛАВА III

	(в долл.)
Прочие расходы по содержанию помещений . . . . .	660 500
в 1961 г.:	615 850
в 1960 г.:	545 045

Для Центральных учреждений в смете предусматривается 382 000 долл.: 1) материалы для содержания помещений, включая материалы для уборки помещений, содержания электрического оборудования и других видов обслуживания, покупка обмундирования для персонала, снабжение полотенцами и бельем и закупка флагов (248 000 долл.); 2) различные виды обслуживания, включая чистку ковров, вынос мусора и другие работы по содержанию (48 000 долл.); 3) незначительная перестройка помещений (35 000 долл.); 4) материалы для электросвязи для конференций (36 000 долл.). В смету также включено ежегодное ассигнование в 15 000 долл. на квартиру Генерального Секретаря.

Для Женевского отделения в смете предусмотрено 42 500 долл.: 1) на материалы для содержания помещений Дворца Наций (23 700 долл.), 2) на материалы для электросвязи (15 800 долл.) и 3) на аренду помещений вне Дворца Наций (3 000 долларов).

В смете по информационным центрам (90 000 долл.) предусматриваются расходы по аренде помещений и содержанию помещений 41 информационного центра, что на 13 центров больше, чем в 1960 году.

Смета по Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока увеличена лишь на 30 000 долларов. Смета по Экономической комиссии для Африки (24 000 долл.) обеспечивает уровень обслуживания и снабжения 1961 года. Смета по Экономической комиссии для Латинской Америки (92 000 долл.) несколько выше в связи с наймом дополнительных служебных помещений впредь до окончания постройки нового здания в Сант-Яго, что вызывает увеличение в коммунальном обслуживании и в обслуживании по контрактам.

Смета расходов по аренде помещений приведена ниже:

	(в долл.)	
<i>Женева:</i>		3 000
Экономическая комиссия для Африки . . . . .		—
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .		—
Экономическая комиссия для Латинской Америки:		
Сант-Яго . . . . .	35 800	
Мехико . . . . .	10 200	
Вашингтон . . . . .	4 500	
Монтевидео . . . . .	2 500	53 000
<i>Информационные центры:</i>		
Аккра . . . . .	—	
Афины . . . . .	2 400	
Белград . . . . .	1 080	
Богота . . . . .	530	
Буэнос-Айрес . . . . .	3 710	
Каир . . . . .	1 880	
Копенгаген . . . . .	1 810	
Джакарта . . . . .	—	
Кабул . . . . .	—	
Карачи . . . . .	3 100	
Лима . . . . .	—	
Лондон . . . . .	10 920	
Манила . . . . .	—	
Мексико . . . . .	6 720	
Монровия . . . . .	400	
Москва . . . . .	2 600	

	(в долл.)		(в долл.)
<i>Информационные центры (продолжение):</i>		Сидней . . . . .	1 470
Дели . . . . .	3 280	Тегеран . . . . .	1 680
Париж . . . . .	—	Токио . . . . .	7 540
Прага . . . . .	270	Тунис . . . . .	—
Рангун . . . . .	500	Вашингтон . . . . .	6 180
Рио-де-Жанейро . . . . .	2 100	Тринадцать новых центров, которые будут открыты в 1961 и 1962 годах . . . . .	5 000
Рим . . . . .	—		63 170
Сан-Сальвадор . . . . .	—	ИТОГО по аренде помещений	<u>119 170</u>

Таблица 9-1. Содержание, эксплуатация и аренда помещений: сводка сметных расходов

	Расходы за 1960 г., измененные с целью учета дальнейшего увеличения заработной платы и других ставок		Ассигнова- ния на 1961 г.	Смета на 1962 г.	Разница между 1960 г. (столбец 2) и 1962 г. (столбец 4). Главные причины расхождений и другие замечания
	1	2			
(в долларах)					
<b>ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ</b>					
Глава I. Обслуживание по контрактам . . . . .	1 732 844	1 836 644	1 774 500	1 859 000	Уборка новых помещений новой Библиотеки
Глава II. Коммунальное обслуживание . . . . .	783 655	783 655	787 700	822 000	Коммунальное обслуживание для новых помещений Библиотеки
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	330 796	333 796	358 800	382 000	Уровень снабжения в 1960 году был исключительно низким в связи с необычными обстоятельствами; в смете на 1962 год специально предусматривается 25 000 долл. для расширения служебных помещений примерно на 16 500 кв. футов; в смете также преду- сматриваются расходы по новой Библиотеке; а также замена ламп, небольшие изменения в помещениях, ленты и диски для звукозаписи и запасные части для основного оборудования для конференций
<b>ИТОГО по Центральным учреждениям</b>	<b>2 847 295</b>	<b>2 954 095</b>	<b>2 901 000</b>	<b>3 063 000</b>	
<b>ЖЕНЕВА:</b>					
Глава I. Обслуживание по контрактам . . . . .	64 219	66 419	58 800	64 000	Ввиду повышения ставок, предлагается сократить уро- вень обслуживания
Глава II. Коммунальное обслуживание . . . . .	65 067	65 067	62 200	65 500	
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	36 892	36 892	39 500	42 500	Увеличение расходов по содержанию оборудования для электрообвязи, а также по Дворцу Наший в целом после завершения программы модернизации
<b>ИТОГО по Женевскому отделению</b>	<b>166 178</b>	<b>168 378</b>	<b>160 500</b>	<b>172 000</b>	
<b>ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ:</b>					
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	78 449	78 449	83 000	90 000	Новые информационные центры
<b>ЭКА:</b>					
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	6 512	6 512	23 800	24 000	Уровень расходов, утвержденный на 1961 год
<b>ЭКАДВ:</b>					
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	28 122	28 122	30 300	30 000	Материалы для незначительной перестройки помещений и в связи с потребностями проекта развития бассейна нижнего течения реки Меконг
<b>ЭКЛА:</b>					
Глава III. Прочие расходы по содержанию по- мещений . . . . .	64 274	74 874	80 450	92 000	Аренда помещений, а также содержание помещений в связи с увеличением площади
<b>ИТОГО по разделу 9</b>	<b>3 190 830</b>	<b>3 310 430</b>	<b>3 279 050</b>	<b>3 471 000</b>	

## РАЗДЕЛ 10, ОБЩИЕ РАСХОДЫ

3 719 500 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 3 469 750 долл. в 1960 г.: 3 635 058 долл.<sup>1)</sup>)

В этом разделе предусматриваются расходы по общему снабжению и обслуживанию, необходимым для работы Организации. В смете предусматривается 2 705 500 долл. для Центральных учреждений, 465 500 долл. для Женевского отделения, 206 000 долл. для информационных центров, 122 500 долл. для Экономической комиссии для Африки, 69 000 долл. для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и 151 000 долл. для Экономической комиссии для Латинской Америки. Общая сумма сметы превышает уровень расходов за 1960 год на 84 442 доллара.

Как и в разделе 9, смета на 1962 год по каждому отделению сопоставляется (таблица 10—1) с соответствующими расходами за 1960 год, измененными для учета повышения ставок и в заработной плате. Повышение ставок и заработной платы с 1960 года увеличивают смету приблизительно на 38 500 долларов. Что касается других увеличений в смете по Центральным учреждениям, то они распределяются следующим образом: около 34 000 долл. — на приобретение книг и материалов для Библиотеки; 22 000 долл. — на электросвязь, 13 000 долл. — на прокат оборудования, используемого в Службе механизированного учета; эти увеличения сметных расходов уравниваются сокращениями по статье материалов и обслуживания в области информации.

Для Женевского отделения смета увеличена приблизительно на 7 000 долл., что в основном связано с дополнительными расходами по канцелярским принадлежностям и материалам для размножения документов собственными средствами Секретариата. Увеличение сметы по информационным центрам вызывается расходами по тринадцати новым информационным центрам, которые, как указано в разделе 9, включаются в сметы впервые.

Смета по Экономической комиссии для Африки отражает первый полный год функционирования Здания Африки, а также расходы по прокату и эксплуатации

<sup>1</sup> Эта сумма включает 67 126 долл. на добровольные (ex gratia) выплаты (4 701 долл.), потери на валютных курсах (50 584 долл.) и претензии за прошлые годы (11 841 доллар). В 1961 году для этих целей никаких конкретных ассигнований не испрашивалось, а также никаких ассигнований для этих целей не предусмотрено и на 1962 год. Необходимые суммы будут проведены по соответствующим счетам, но все добровольные (ex gratia) выплаты будут, как и раньше, сообщены Ревизионной комиссии.

комплексной установки для механической обработки данных, предложение о которой<sup>2</sup> было утверждено Генеральной Ассамблеей на пятнадцатой сессии. Потребности Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока остаются на прежнем уровне. Смета по Экономической комиссии для Латинской Америки отражает расширение работы Комиссии и консультативных групп Экономической комиссии для Латинской Америки и Бюро технической помощи.

## ГЛАВА I

	(в долл.)
Средства связи . . . . .	1 156 000
в 1961 г.:	993 000
в 1960 г.:	1 069 749

В этой главе предусматриваются расходы по каблограммам и телефону, почтовые расходы, расходы по отправке дипломатической вализы и расходы по фрахту для всех отделений. Увеличение сметы по сравнению с 1960 годом вызывается главным образом увеличением расходов в отделениях на местах (64 460 долл.) и в Центральных учреждениях (21 791 доллар).

	(в долл.)
1) Телефон и каблограммы . . . . .	774 000
в 1961 г.:	629 500
в 1960 г.:	691 725

В смете предусматривается 433 000 долл. для Центральных учреждений: 331 000 долл. на телефон и 102 000 долл. на каблограммы. Ожидается, что расходы по телефонному обслуживанию останутся на прежнем уровне: прокат телефонного оборудования — 180 000 долл., дополнительные местные вызовы — 128 000 долл., установка нового оборудования и ремонт — 14 000 долл. и иногородние и другие вызовы — 9 000 долларов.

Число дополнительных местных вызовов (в тысячах) было: 2 298 в 1957 году, 2 284 в 1958 году, 2 349 в 1959 году и 2 523 в 1960 году.

Сумма расходов в Центральных учреждениях по каблограммам, т. е. телеграфу, телетайпу, каблограммам и радиосвязи, превышает уровень 1960 года. В смете предусматриваются расходы по аренде линии

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня, документ А/С.5/852.

Нью-Йорк—Женева (37 000 долл.) и стоимость прочих сообщений, посылаемых через коммерческие компании (15 000 долл. по Бюро информации и 50 000 долл. по другим департаментам Секретариата).

Для аналогичных целей в смете предусматривается 54 000 долл. для Женевского отделения. Суммы в 100 000 долл. для информационных центров, 55 000 долл. для Экономической комиссии для Африки, 32 000 долл. для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и 100 000 долл. для Экономической комиссии для Латинской Америки включают не только расходы по телефону и каблограммам, но также почтовые расходы и расходы по фрахту.

В количестве каблограмм в Центральных учреждениях и Женевском отделении (в млн. слов) наблюдается следующая тенденция:

	Годы							
	1950	1952	1954	1956	1957	1958	1959	1960
<b>Центральные учреждения:</b>								
Поступило	1,5	1,4	1,1	2,0	2,6	3,0	2,3	4,0
Отправлено	1,8	1,7	1,0	2,2	3,1	3,1	2,6	5,0
<b>ИТОГО</b>	<b>3,3</b>	<b>3,1</b>	<b>2,1</b>	<b>4,2</b>	<b>5,7</b>	<b>6,1</b>	<b>4,9</b>	<b>9,0</b>
<b>Женевское отделение:</b>								
Поступило	*	*	1,6	2,7	4,8	4,8	4,0	4,3
Отправлено	*	*	1,7	2,7	4,6	5,4	4,2	4,1
<b>ИТОГО</b>	<b>*</b>	<b>*</b>	<b>3,3</b>	<b>5,4</b>	<b>9,4</b>	<b>10,2</b>	<b>8,2</b>	<b>8,4</b>

\* Данных не имеется.

ii) Почтовые расходы . . . . .	(в долл.)
	318 000
в 1961 г.:	305 000
в 1960 г.:	314 759

В смете предусматривается 248 000 долл. для Центральных учреждений и 70 000 долл. для Женевского отделения. Расходы в Центральных учреждениях относятся к обычным почтовым отправлением (145 000 долл.) и к отправке дипломатической вализы (103 000 долл.: 62 000 долл. для Бюро информации и 41 000 долл. для других департаментов Секретариата). Расходы в Женеве охватывают обычные почтовые отправления (56 000 долл.) и отправку дипломатической вализы (14 000 долларов).

Небольшое увеличение в почтовых расходах в Центральных учреждениях отражает результаты улучшения методов рассылки отправлений. В 1958 году вализа послалась в сорок четыре города, в 1959 году — в

сорок пять городов, в 1960 году — в пятьдесят один город и в 1961 году — в пятьдесят четыре города. Статистические данные о почтовых отправлениях приводятся ниже:

	Годы			
	1957	1958	1959	1960
Дипломатические вализы	7 307	8 477	6 144	7 301
Почтовые отправления (в тысячах) . . . . .	1 107	1 163	1 117	1 116
				(в долл.)
iii) Расходы по фрахту . . . . .				64 000
в 1961 г.:				58 500
в 1960 г.:				63 265

В этой статье показаны расходы по фрахту и связанному с ним страхованию для Центральных учреждений (29 000 долл.) и для Женевского отделения (35 000 долларов).

ГЛАВА II

Прокат и содержание оборудования . . . . .	(в долл.)
	204 500
в 1961 г.:	172 000
в 1960 г.:	162 338

В смете по Центральным учреждениям (117 500 долл.) предусматриваются расходы по прокату электронно-счетной машины марки IBM (58 000 долл.), содержанию оборудования и мебели (28 000 долл.), содержанию фотоаппаратов Бюро информации (1 000 долл.), контрактационному содержанию (8 000 долл.), эксплуатации транспортного оборудования (8 000 долл.) и местному транспорту, включая прокат автомобилей для Председателя Генеральной Ассамблеи, такси и других автомашин (14 500 долларов).

Смета по Женевскому отделению (22 500 долл.) предусматривает расходы по прокату и содержанию канцелярского оборудования (20 200 долл.), эксплуатации транспортного оборудования (2 000 долл.) и местному транспорту (300 долларов).

Аналогичные расходы предусматриваются в отношении информационных центров (20 500 долл.), Экономической комиссии для Африки (29 500 долл.), Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (8 000 долл.) и Экономической комиссии для Латинской Америки (6 500 долларов). Смета по Экономической комиссии для Африки предусматривает прокат комплексной установки для механической обработки данных (23 160 долларов).

Таблица 10-1. Общие расходы: сводка сметы и объяснения по подразделениям

	Расходы за 1960 г., измененные с целью учета дальнейшего увеличения заработной платы и других ставок		Ассигнова- ния на 1961 г.		Смета на 1962 г.		Разница между 1960 г. (столбчат 2) и 1962 г. (столбчат 4). Главные причины расхождений и другие замечания
	1	2	3	4	5	6	
(в долларах)							
<b>ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ:</b>							
<b>Главы</b>							
<b>I. Средства связи</b>							
1) Телефон и каблограммы . . . . .	416 180	416 180	368 000	433 000	433 000	Каблограммы и телефон, косвенно связанные с ОНУК; расходы по установке телефонного оборудования в новом здании Библиотеки и необходимость в 1962 году в большей мере пользоваться телеграфным сообщением через посредство частных телеграфных компаний, ввиду ожидаемых в течение ближайших пяти лет неблагоприятных атмосферных условий	
2) Почтовые расходы . . . . .	244 013	244 013	235 000	248 000	248 000	Обслуживание дипломатической вализой новых инфор- мационных центров	
3) Расходы по фрахту . . . . .	28 016	28 016	25 500	29 000	29 000		
	688 209	688 209	628 500	710 000	710 000		
II. Прокат и содержание оборудования . . . . .	107 046	107 046	112 700	117 500	117 500	Главным образом расходы по прокату машин IBM для службы механизированного учета и увеличение расходов по содержанию оборудования и мебели	
III. Материалы и обслуживание в области информации							
1) Электросвязь . . . . .	399 744	417 744	356 500	372 000	372 000	Изменения в смете отражают различия в целях про- граммы в рамках общей политики бюджетной стаби- лизации	
2) Кино- и фотоматериалы и обслуживание	224 695	224 695	218 300	218 100	218 100		
3) Радиоматериалы и радиообслуживание и теле- визионные материалы и обслуживание . . . . .	467 709	467 709	438 000	438 000	438 000		
4) Печатные издания, материалы и обслу- живание . . . . .	111 536	111 536	129 200	129 900	129 900		
	1 203 684	1 221 684	1 142 000	1 158 000	1 158 000		
IV. Прочие материалы и обслуживание							
1) Страхование . . . . .	49 313	51 313	50 000	52 000	52 000		
2) Различные материалы и обслуживание	47 676	48 176	53 500	52 000	52 000	Главным образом механизированный учет на карточках для Экономического и социального департамента и возмещение предполагаемых банковских расходов	
	96 989	99 489	103 500	104 000	104 000		
V. Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . . . .	439 767	442 767	421 300	440 000	440 000		
VI. Библиотечные книги и материалы . . . . .	66 817	66 817	75 350	101 000	101 000	Увеличение теперешних годовых темпов приобретения книг	

VI. Учебная программа и программа стажеров	47 673	47 673	61 000	51 000
VIII. Временные мероприятия в связи с Библиотечкой	38 905	38 905	54 000	24 000
ИТОГО по Центральным учреждениям	2 689 090	2 712 590	2 598 350	2 705 500

Заключительная фаза временных мероприятий в связи с Библиотечкой

**ЖЕНЕВА:**  
Главы

I. Средства связи

1) Телефон и каблогранмы	55 303	55 303	51 600	54 000
II) Почтовые расходы	70 746	70 746	70 000	70 000
III) Расходы по фрахту	35 249	35 249	33 000	35 000
	161 298	161 298	154 600	159 000
II. Прокат и содержание оборудования	20 716	20 716	22 500	22 500

IV. Прочие материалы и обслуживание

1) Страхование	7 769	7 769	9 300	9 000
II) Различные материалы и обслуживание	34 399	34 399	34 000	34 000
	42 168	42 168	43 300	43 000

V. Канцелярские принадлежности и материалы для размещения документов собственными средствами Секретариата

	195 709	205 709	200 000	215 000
VI. Библиотечные книги и материалы	24 500	28 500	25 000	26 000
ИТОГО по Женевскому отделению	444 391	458 391	445 400	465 500

Перспективное исчисление возрастающего уровня расходов

**ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ:**

Главы

I. Средства связи

1) Телефон и каблогранмы	80 374	80 374	83 200	100 000
II. Прокат и содержание оборудования	17 285	17 285	17 800	20 500

Новые информационные центры  
Новые информационные центры

IV. Прочие материалы и обслуживание

II) Различные материалы и обслуживание	53 042	53 042	39 450	47 000
--	--------	--------	--------	--------

Все расходы по окладам включены в статью окладов и заработной платы. Это сокращение до некоторой степени уравновешивается потребностями новых информационных центров

V. Канцелярские принадлежности и материалы для размещения документов собственными средствами Секретариата

	32 223	32 223	32 000	35 000
VI. Библиотечные книги и материалы	1 927	1 927	3 150	3 500
ИТОГО по информационным центрам	184 851	184 851	175 600	206 000

Новые информационные центры  
Новые информационные центры

Таблица 10-1. Общие расходы: сводка сметы и объяснения по подразделениям (продолжение)

ЭКА: Главы	Расходы за 1960 Г., измененные с целью учета дальнейшего увеличения заработной платы и других ставок		Ассигнова- ния на 1961 Г.		Смета на 1962 Г.		Разница между 1960 Г. (столбец 2) и 1962 Г. (столбец 4). Главные причины расхождений и другие замечания
	1	2	3	4	5	6	
(в долларах)							
I. Средства связи							
1) Телефон и каблогранмы . . . . .	35 936	2 144	35 936	28 200	55 000		Увеличение расходов по всем счетам ЭКА отражает предполагаемые расходы в течение первого полного года работы в Здании Африки, включая использование машин IBM для Секции механизированного учета
II. Прокат и содержание оборудования . . . . .	2 144	2 144	2 144	5 600	29 500		
IV. Прочие материалы и обслуживание							
1) Страхование . . . . .	1 005	1 005	1 005	2 000	2 000		
2) Различные материалы и обслуживание	1 483	1 483	1 483	4 500	4 000		
3) Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . . . .	2 488	2 488	2 488	6 500	6 000		
4) Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . . . .	11 380	11 380	11 380	8 000	21 000		
5) Библиотечные книги и материалы . . . . .	10 349	10 349	10 349	13 000	11 000		
6) ИТОГО по ЭКА	62 297	62 297	62 297	61 300	122 500		
VI. Библиотечные книги и материалы . . . . .							
1) Телефон и каблогранмы . . . . .	29 319	29 319	29 319	27 500	32 000		Проект развития бассейна нижнего течения реки Меконг
2) Прокат и содержание оборудования . . . . .	8 728	8 728	8 728	5 500	8 000		
3) Прочие материалы и обслуживание							
1) Различные материалы и обслуживание	4 819	4 819	4 819	10 500	5 000		
2) Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . . . .	19 691	20 691	20 691	17 000	19 000		
3) Библиотечные книги и материалы . . . . .	5 963	5 963	5 963	6 000	5 000		
4) ИТОГО по ЭКАДВ	68 520	69 520	69 520	66 500	69 000		

ЭКЛА:  
Главы

1. Средства связи

1) Телефон и каблогранмы . . . . .	<u>74 613</u>	<u>74 613</u>	<u>71 000</u>	<u>100 000</u>	Увеличение расходов объясняется главным образом увеличением количества каблогранм в связи с увеличением деятельности Комиссии и расширением программы работы консультативных групп ЭКЛА и БОГП
II. Прокат и содержание оборудования . . . . .	<u>6 419</u>	<u>6 419</u>	<u>7 900</u>	<u>6 500</u>	
IV. Прочие материалы и обслуживание					
II) Различные материалы и обслуживание	<u>9 544</u>	<u>9 544</u>	<u>14 500</u>	<u>14 500</u>	Дополнительные статистические таблицы данных об общем рынке, систематически разрабатываемых ЭКЛА
V. Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . . . .	<u>20 468</u>	<u>20 468</u>	<u>21 700</u>	<u>21 500</u>	
VI. Библиотечные книги и материалы . . . . .	<u>7 739</u>	<u>7 739</u>	<u>7 500</u>	<u>8 500</u>	
ИТОГО по ЭКЛА	<u>118 783</u>	<u>118 783</u>	<u>122 600</u>	<u>151 000</u>	
ИТОГО по разделу 10	<u>3 567 932</u>	<u>3 606 432</u>	<u>3 469 750</u>	<u>3 719 500</u>	
Поправка на добровольные выплаты (ex gratia) и платежи, перенесенные с предыдущих лет	<u>67 126</u>	<u>67 126</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	
	<u>3 635 058</u>	<u>3 673 558</u>	<u>3 469 750</u>	<u>3 719 500</u>	

ГЛАВА III

	(в долл.)
Материалы и обслуживание в области информации	1 158 000
в 1961 г.:	1 142 000
в 1960 г.:	1 203 684

Эта глава охватывает расходы по кино- и фотообслуживанию, радио- и телематериалам и обслуживанию и по материалам и обслуживанию в области печатных изданий.

Сметой на 1962 год предусматривается 920 000 долл. (нетто) по сравнению с 959 143 долл. в 1960 году, с учетом дохода от телевизионного обслуживания в сумме 220 000 долл. в 1962 году и 244 541 долл. в 1960 году, равно как и повышение ставок и заработной платы, составляющего 18 000 долларов. Дальнейшие объяснения к этой главе даны в приложении III к бюджетной смете.

Смета разбита на следующие статьи:

	(в долл.)
1) <i>Электросвязь</i> . . . . .	372 000
в 1961 г.:	356 500
в 1960 г.:	399 744

Расходы по оплате техников по электросвязи, необходимых для нормальных программ Бюро информации (276 000 долл.), и по дополнительному персоналу по контрактам (66 000 долл.), работающему для программ, выпускаемых для телевизионных передач; расходы по ним возмещаются пользователями. Эти поступления проводятся по счету различных поступлений. Кроме того, в смете предусматриваются расходы по телевизионным материалам, связанные с этими программами (30 000 долларов).

	(в долл.)
11) <i>Киноматериалы, фотоматериалы и кинообслуживание</i> . . . . .	218 100
в 1961 г.:	218 300
в 1960 г.:	224 695

Работа по кинофильмам планируется на уровне, одобренном для 1961 года, причем основное внимание обращается на деятельность на местах. В течение 1962 года правительства членов Организации и специализированные учреждения будут принимать участие в производстве фильмов.

	Годы		
	1960	1961	1962
	(в долл.)		
Производство кинофильмов и их распределение . . . . .	159 880	145 300	145 000
Фотографические материалы . . . . .	64 815	73 000	73 000

	(в долл.)		
111) <i>Радиоматериалы и радиообслуживание и телевизионные материалы и обслуживание</i>	438 000		
в 1961 г.:	438 000		
в 1960 г.:	467 709		

	Годы		
	1960	1961	1962
	(в долл.)		
<i>Радио</i>			
Стоимость программ . . . . .	207 690	204 250	161 405
Радиосети, передатчики и т.д.	73 110	86 750	79 330
Региональные проекты и специальные фильмы . . . . .	31 250	15 000	35 265
	<u>312 050</u>	<u>306 000</u>	<u>276 000</u>
<i>Телевидение</i>			
Контракты по специальному обслуживанию, авторы, редакторы и т.д. . . . .	62 060	53 000	65 500
Дополнительные материалы	86 559	59 000	71 500
Проекты на местах . . . . .	7 040	20 000	25 000
ИТОГО			
по радио и телевидению	<u>467 709</u>	<u>438 000</u>	<u>438 000</u>

	(в долл.)		
114) <i>Печатные издания, материалы и обслуживание</i> . . . . .	129 900		
в 1961 г.:	129 200		
в 1960 г.:	111 536		

Эта статья включает расходы по производству и печатанию брошюр, памфлетов, листовок и наглядных пособий; особое внимание обращается на материалы, которые печатаются на местах и распространяются через информационные центры. Такие материалы более чем на шестидесяти языках в 1962 году будут печататься на местах (на это мероприятие будет израсходовано около 90 000 долларов).

ГЛАВА IV

	(в долл.)		
<i>Прочие материалы и обслуживание</i> . . . . .	219 500		
в 1961 г.:	217 750		
в 1960 г.:	209 050		
1) <i>Страхование</i> . . . . .	63 000		
в 1961 г.:	60 500		
в 1960 г.:	57 082		

Сметой предусматриваются расходы в Центральном учреждении (52 000 долл.), в Женевском отделении (9 000 долл.) и Экономической комиссии для Африки (2 000 долл.) по страхованию от финансовой ответственности за ущерб третьим лицам, от потерь, несчастных

случаев при воздушных полетах, от финансовой ответственности в связи с автомобилями и несчастными случаями, от финансовой ответственности за ущерб, причиненный имуществу третьих лиц, и по страхованию паровых котлов и машин. В Центральных учреждениях расходы по страхованию от финансовой ответственности (20 000 долл.) относятся к премиям по страхованию от финансовой ответственности Организации Объединенных Наций вообще и по страхованию в связи с финансовой ответственностью подрядчиков. В смету включено 2 000 долл. для учета роста цен в районе Центральных учреждений.

	(в долл.)
и) Различные материалы и обслуживание	156 500
в 1961 г.:	157 250
в 1960 г.:	151 968

Часть сметы в 52 000 долл., которая относится к Центральным учреждениям, включая расходы по материалам Медицинской службы (6 000 долл.), различные расходы в связи с наймом персонала (5 000 долл.), расходы по контрактационному механизированному учету для Экономического и социального департамента (13 000 долл.), банковские сборы (4 000 долл.), расходы по обслуживанию, предоставляемому телеграфными агентствами, (4 000 долл.) и прочие различные материалы и обслуживание (20 000 долларов). Смета включает 500 долл. для учета роста цен.

В смете по Женевскому отделению в 34 000 долл. предусматривается доля Организации в расходах по совместному медицинскому обслуживанию (20 000 долл.), приобретению медикаментов и медицинское освидетельствование на стороне (2 000 долл.), по материалам для наркотической лаборатории (4 000 долл.) и по таким статьям, как объявления о чайме персонала, медицинское освидетельствование нового персонала, расходы по телеграфным агентствам, банковские сборы (8 000 долларов).

Для аналогичных расходов сметой предусматривается 47 000 долл. для информационных центров, 4 000 долл. для Экономической комиссии для Африки, 5 000 долл. для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и 14 500 долл. для Экономической комиссии для Латинской Америки.

ГЛАВА V

<i>Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата . . .</i>	751 500
в 1961 г.:	700 000
в 1960 г.:	719 238

Сметой по этой главе предусматриваются расходы по канцелярским принадлежностям и материалам, закупке бумаги, восковок, материалов для изготовления фотостатов и микрофильмов, пластинок и прочих материалов, применяемых в процессе размножения документов собственными средствами:

	Канцелярские принадлежности и материалы	Материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата
	(в долл.)	
Центральные учреждения . . .	110 000	330 000
Женева . . . . .	40 000	175 000
Информационные центры . . .	14 000	21 000
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	10 000	11 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	8 000	11 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки . . .	12 500	9 000
ИТОГО	194 500	557 000
Утвержденная смета на 1961 г.	176 200	523 800
Расходы за 1960 год <sup>3</sup> . . .	186 840	532 398

По сравнению с расходами за 1960 год (около 719 200 долл.), смета на 1962 год отражает рост цен (14 000 долл.) и увеличение расходов по материалам для размножения документов собственными средствами (около 15 000 долларов). Количество канцелярских принадлежностей и материалов увеличено примерно на 3 000 долларов.

ГЛАВА VI

	(в долл.)
<i>Библиотечные книги и материалы . . . . .</i>	155 000
в 1961 г.:	130 000
в 1960 г.:	117 295

В этой главе предусматриваются расходы по приобретению книг, переплету книг, подписке и т. п. и по библиотечному обслуживанию по контрактам и по материалам:

	(в долл.)
Центральные учреждения . . . . .	101 000
Женева . . . . .	26 000
Информационные центры . . . . .	3 500
Экономическая комиссия для Африки . . . . .	11 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	5 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	8 500
Итого	155 000

<sup>3</sup> Расходы по органам, находящимся вне Центральных учреждений, не учитываются отдельно по этим двум статьям; общие суммы по этим органам, поэтому, распределены в той же пропорции, что и в смете на 1962 год.

Смета отражает значительное увеличение расходов по Центральным учреждениям, а также повышение цен, увеличившие смету на 4 000 долларов.

Смета по Центральным учреждениям отражает второй год осуществление программы, имеющей целью удвоить теперешние темпы приобретения библиотечных материалов, как это было указано в докладе Генерального Секретаря о Библиотеке Организации Объединенных Наций,<sup>4</sup> рассмотренном Генеральной Ассамблеей на четырнадцатой сессии.

Предполагается, что ассигнование для Библиотеки в Женеве останется на том же уровне, что и в 1961 году (17 500 долларов). Это предусматривается в проекте бюджетной резолюции, представляемом вместе с настоящей сметой.

## ГЛАВА VII

(в долл.)

Учебная программа и программа для стажеров	51 000
в 1961 г.:	61 000
в 1960 г.:	47 673

Смета предусматривает расходы по шестинедельному курсу в Центральных учреждениях по программе старших стипендиатов приблизительно для девятнадцати представителей неправительственных организаций, педагогов, журналистов и составителей школьных учебников (37 500 долларов). Эта программа позволит участникам лучше ознакомиться с принципами, целями и деятельностью Организации Объединенных Наций. Сметой также предусматривается подготовка пяти работников в области информации в течение трехмесячного периода в Центральных учреждениях или в Женевском отделении (13 500 долларов). Эти лица

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения*, пункт 72 повестки дня, документ A/4231.

будут выбраны совместно с соответствующими правительствами для специальной подготовки к работе в информационных центрах Организации Объединенных Наций.

Никаких средств в 1962 году для программы стажеров-студентов не испрашивается, так как предполагается, что эта программа будет продолжаться так же, как и в течение двух прошлых лет, а именно, путем финансирования работы отдельных учащихся, принимающих участие в программах, соответствующими университетами и колледжами или неправительственными организациями.

## ГЛАВА VIII

(в долл.)

Временные мероприятия в связи с Библиотекой	24 000
в 1961 г.:	54 000
в 1960 г.:	38 905

На временные мероприятия, связанные с переводом Библиотеки на время сооружения нового здания, предусматривалось 114 000 долл. в 1960 году и 54 000 долл. в 1961 году.<sup>5</sup> Как указывалось во время пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, оказалось возможным, посредством использования имеющегося персонала, а не подрядчиков со стороны, значительно сократить в 1960 году расходы, первоначально предусматривавшиеся на временные мероприятия в связи с Библиотекой. По той же причине общая сумма расходов в 1961 и 1962 годах составит только около 34 000 долл., что, с учетом сбережений в 1960 году, будет представлять собой экономию приблизительно в 95 000 долларов. Настоящая смета представляется в расчете на то, что новое здание Библиотеки будет закончено к ноябрю 1961 года, но что перевод персонала и библиотечного имущества произойдет в 1962 году.

<sup>5</sup> Там же, пункт 44 повестки дня, документы A/C.5/796 и A/4259.

## РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ

1 210 600 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 260 750 долл.<sup>1</sup> в 1960 г.: 1 048 559 долл.)

В этом разделе предусматриваются расходы на типографские работы по контрактам, за исключением печатных материалов для:

<sup>1</sup> Включает 80 000 долл. на печатание *Официальных отчетов* возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

- Международного Суда (раздел 21);
- Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 20);
- специальных сессий и конференций (раздел 2);
- миссий и связанных с ними видов деятельности (раздел 18), а также

е) брошюр, оттисков, листовок и других информационных материалов, распространяемых по программе информации (раздел 10).

Смета по продаже печатных изданий (раздел 5 сметы поступлений) включает предположительные дополнительные расходы<sup>2</sup> в сумме 103 000 долл., связанные с продажей печатных изданий Организации Объединенных Наций. Большая часть этих расходов предусмотрена в настоящем разделе. Расходы по другим типографским работам по контрактам для приносящих доход видов деятельности, например печатание почтовых марок Организации Объединенных Наций, покрывается из поступлений от этих видов деятельности.

Цены на типографские работы по контрактам в основном оставались сравнительно устойчивыми, хотя десятипроцентное повышение цен на такие работы в Швейцарии отразилось на сметных предположениях в связи с печатанием изданий Женевского отделения, Экономической комиссии для Европы и Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам.

Валовая сумма программы типографских работ, подробно изложенной в главах I—VI включительно, исчисляется на основе цен на типографские работы на стороне в 1 592 600 долл. по сравнению с 1 591 550 долл. в 1962 году. Как и в прежние годы, значительная часть всех предусмотренных в валовой сумме этой программы типографских работ будет производиться собственными средствами Секретариата. Предполагается, что в 1961 году стоимость размножения документов собственными средствами по ценам такой же работы на стороне составит 382 000 долларов. Таким образом, чистые расходы на типографские работы по контрактам по этому разделу исчисляются на 1962 год в 1 210 600 долл. по сравнению с утвержденным на 1961 год ассигнованием в 1 260 750 долл., или, на более сопоставимой основе, в 1 180 750 долл. после вычета 80 000 долл., специально предусмотренных в 1961 году на печатание *Официальных отчетов* возобновленной пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Вытекающее из этого сравнения увеличение сметных расходов на 1962 год примерно на 30 000 долл., вызываемое до некоторой степени вышеупомянутым повышением цен, в значительной степени объясняется увеличившимся объемом *Официальных отчетов* и увеличением расходов на повторяющиеся издания, в особенности на печатание в 1962 году выпускаемой раз

в три года *Сводки информации о самоуправляющихся территориях* и повышением расходов по печатанию периодических статистических изданий. Такое увеличение сметных расходов отчасти уравновешивается некоторыми сокращениями и увеличивающимися вычетами в связи с размножением документов собственными средствами Секретариата.

Заказы на типографские работы *вне* района Центральных учреждений составили, в денежном выражении, в 1960 году 64 процента всех расходов на типографские работы по контрактам, в 1959 году — 60 процентов, а в 1958 году — 65 процентов. Основной принцип возможно более широкого размещения контрактов на типографские работы по наиболее конкурентоспособным ценам был сохранен.

## ГЛАВА I

	(в долл.)
<i>Официальные отчеты</i> . . . . .	710 000
в 1961 г.:	761 100 <sup>3</sup>
в 1960 г.:	629 904 <sup>4</sup>

Смета расходов по печатанию *Официальных отчетов* Генеральной Ассамблеи и советов в соответствии с правилами процедуры этих органов основана на данных за последние три года, измененных с таким расчетом, чтобы исключить необычные факторы и учесть возможное содержание повесток дня и т. п. Поэтому смета расходов отражает увеличение (за вычетом специально предусмотренной в 1961 году суммы, о которой упоминалось выше) на 5 000 долл. в связи с печатанием документов Генеральной Ассамблеи и на 20 000 долл. в связи с печатанием документов Совета Безопасности; расходы по печатанию материалов Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке сохраняются на уровне 1961 года. Расходы по выполнению накопившейся невыполненной работы по печатанию *Официальных отчетов* также остаются на уровне, утвержденном на 1961 год.

Расходы по печатанию некоторых документов Генеральной Ассамблеи и других документов на арабском языке предусмотрены в соответствии с резолюцией 878 (IX) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1954 г., а расходы по печатанию документов Комиссии международного права — в соответствии с резолюцией 987 (X) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1955 года. *Справочник по практике органов Организации Объединенных*

<sup>3</sup> Включает 80 000 долл. в связи с возобновленной пятнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> Включает 305 376 долл. на размножение документов собственными средствами Секретариата.

<sup>2</sup> Стоимость бумаги, печатания и переплета дополнительных экземпляров, выпускаемых для продажи.

Наций издаются в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 992(X) от 21 ноября 1955 г. и 1136(XII) от 14 октября 1957 года.

По этой статье предусматриваются расходы по печатанию трудов конференций (кроме прямо предусмотренных в разделе 2), а также соглашений и протоколов в сумме, утвержденной на 1961 год. Смета расходов по Библиотеке отражает некоторое увеличение объема изданий справочных материалов.

		(в долл.)	
i) Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты		422 000	
в 1961 г.:		497 000	
в 1960 г.:		390 603	
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)	
a) Отчеты заседаний на пяти языках (500 заседаний)	4 000	255 100	
b) Приложения на пяти языках (62 выпуска)	744	50 300	
c) Дополнения на пяти языках		116 600	
ii) Совет Безопасности, его комиссии и комитеты		60 000	
в 1961 г.:		40 000	
в 1960 г.:		32 560	
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)	
a) Отчеты заседаний и дополнения на пяти языках	1 864	60 000	
iii) Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты		78 000	
в 1961 г.:		78 000	
в 1960 г.:		75 946	
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)	
a) Отчеты заседаний двух сессий, на трех языках (56 заседаний)	400	17 300	
b) Приложения для обеих сессий, на трех языках (48 выпусков)	440	19 200	
c) Дополнения: доклады комиссий на трех языках и резолюции на пяти языках		41 500	
iv) Совет по Опекe, его комиссии и комитеты		30 000	
в 1961 г.:		30 000	
в 1960 г.:		25 832	
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)	
a) Отчеты заседаний и приложения для двух сессий, на двух языках, и резолюции на пяти языках	1 092	30 000	

		(в долл.)
v) Официальные отчеты — накопившаяся невыполненная работа		50 000
в 1961 г.:		50 000
в 1960 г.:		73 904
vi) Печатание на арабском языке некоторых документов Генеральной Ассамблеи и других документов		11 000
в 1961 г.:		11 000
в 1960 г.:		3 910
vii) Труды конференций, соглашения и протоколы		18 000
в 1961 г.:		18 000
в 1960 г.:		3 734
a) Труды конференций		6 000
b) Соглашения и протоколы		12 000
viii) Документы Комиссии международного права		22 000
в 1961 г.:		23 300
в 1960 г.:		18 689
a) Том II отчетов тринадцатой сессии, на трех языках		10 000
b) Том I отчетов четырнадцатой сессии, на трех языках		12 000
ix) Библиотека		8 000
в 1961 г.:		3 000
в 1960 г.:		4 735
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
Индексы к документам Генеральной Ассамблеи и советов	244	2 500
Библиография (без указания предмета), продолжение выпусков		1 200
Аннотированный перечень правительственных газет		1 000
Перечень документов ООН, вторая сессия Генеральной Ассамблеи		1 000
Список регулярно получаемых периодических изданий и газет		500
Кумулятивный индекс, 1961 год		1 800

		(в долл.)
х) Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций . . . . .		11 000
в 1961 г.:		10 800
в 1960 г.:		—
	Сметные расходы (в долл.)	
	Число страниц англ. текста	
Дополнение № 2, на двух языках	1 000	11 000

Рассылка официальных отчетов

По принятому в настоящее время плану рассылки официальных отчетов требуется, в среднем, следующее число экземпляров:

	Языки				
	Английский	Французский	Испанский	Китайский	Русский
<i>Генеральная Ассамблея</i>					
Отчеты заседаний и приложения	2 150	875	425	100	225
Среднее число за предыдущий год	2 100	800	425	100	225
Дополнения . . . . .	2 300	925	500	125	310
Среднее число за предыдущий год	2 700	825	475	135	325
<i>Совет Безопасности и Комиссия по разоружению</i>					
Отчеты заседаний и приложения	1 775*		300	125	250
Среднее число за предыдущий год	1 725*		300	125	235
<i>Экономический и Социальный Совет</i>					
Отчеты заседаний и приложения	2 100	825	425	—	—
Среднее число за предыдущий год	2 025	775	425	—	—
Дополнения . . . . .	2 875	1 150	550	175 <sup>а</sup>	400 <sup>а</sup>
Среднее число за предыдущий год	2 750	1 025	525	175 <sup>б</sup>	375 <sup>б</sup>
<i>Совет по Опеке</i>					
Отчеты заседаний и приложения	2 300	900	—	—	—
Среднее число за предыдущий год	2 200	825	—	—	—
Дополнения . . . . .	2 125	800	375 <sup>а</sup>	125 <sup>а</sup>	275 <sup>а</sup>
Среднее число за предыдущий год	2 100	750	400 <sup>а</sup>	125 <sup>а</sup>	275 <sup>а</sup>

\* Параллельные тексты на двух языках.

<sup>а</sup> Только резолюции.

ГЛАВА II

	(в долл.)
Повторяющиеся издания . . . . .	625 100
в 1961 г.:	562 750
в 1960 г.:	534 761 <sup>5</sup>

<sup>5</sup> В эту цифру включено 15 130 долл. на расходы по размножению документов собственными средствами Секретариата, а также 1 965 долл. на расходы по Департаменту по делам политическим и Совета Безопасности.

Из суммы увеличения расходов по этой статье в 62 000 долл. 26 000 долл. приходится на расходы по печатанию квартального издания *Статистика торговли сырьевыми товарами*, включенного в валовую сумму предусматриваемой бюджетом программы. Это периодическое издание было размножено собственными средствами Секретариата офсетным способом с таблиц, составленных на электронных счетных машинах, и показано в дополнительном перечне документов, приведенном в конце настоящего раздела. На своей тринадцатой сессии (июль 1960 года) Экономический и Социальный Совет утвердил программу работы, предложенную Статистической комиссией, включавшую, среди прочего, рекомендации, направленные на улучшение статистических данных по торговле сырьевыми товарами.<sup>6</sup> Проведение в жизнь этих решений привело к значительному увеличению объема издаваемых материалов. Работа по размножению документов будет и в дальнейшем производиться собственными средствами Секретариата, вследствие чего соответственно увеличится сумма вычета для учета стоимости размножения (глава VII) документов собственными средствами.

В смете предусматриваются расходы в 21 300 долл. на печатание *Сводки информации о несамоуправляющихся территориях*. В смете на 1961 год эти расходы не предусматривались.

Остальная часть увеличения сметных расходов распределяется следующим образом:

а) увеличение объема материалов, которые должны войти в *Сборник законов* и в сборник *Международные арбитражные решения* (Правовое бюро) и

б) незначительное увеличение объема материалов, которые должны войти в периодические издания в связи с представлением статистических сведений большим числом стран.

	(в долл.)
1) Правовое бюро . . . . .	131 350
в 1961 г.:	126 220
в 1960 г.:	116 607

<sup>6</sup> См. документ А/С.5/819, пункты 39—41, пересмотренная смета на 1961 год, составленная с учетом постановлений Экономического и Социального Совета. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения*, пункт 50 повестки дня.

	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
а) Сборник договоров, 34 тома, параллельный текст на различных языках. . .	11 900	110 000	е) Бюллетень по индустриализации и производительности труда, №№ 5 и 6, на трех языках . . . . .	160	12 200
б) Временный индекс к Сборнику договоров (тома 301–350), на французском языке . . . . .	228	650	р) Международные налоговые соглашения, том VIII, Дополнение № 2 и том IX, Дополнения 1–4, на трех языках . .	288	13 700
с) Международные арбитражные решения, том XII, параллельный текст на двух языках . . . . .	1 000	9 000	г) Бюллетень по народонаселению № 7, на четырех языках . . . . .	160	14 200
д) Дополнение к Статусу многосторонних конвенций, на двух языках . . . . .	300	4 300	р) Международный обзор социального обслуживания, № 9, на трех языках . .	100	5 000
е) Сборник законов: законодательные тексты и постановления договоров по правовым проблемам, возникающим в связи с использованием международных рек. . . . .	850	7 400	с) Жилищный вопрос, строительство и планирование, № 16, на трех языках . .	100	5 300
		(в долл.)	р) Международный обзор уголовной политики, № 19 и 20, параллельный текст на трех языках . . . . .	240	4 600
ii) Экономический и социальный департамент		333 250	у) Текущие экономические показатели, четыре выпуска, параллельный текст на двух языках. . . . .	272	15 000
в 1961 г.:		301 250	в) Статистика по торговле сырьевыми товарами, четыре выпуска, на английском языке . . . . .	3 200	26 000
в 1960 г.:		285 324			(в долл.)
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)	iii) Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях		30 600
а) Ежемесячный статистический бюллетень, 12 выпусков, параллельный текст на двух языках . . . . .	2 720	67 500	в 1961 г.:		9 300
б) Статистический ежегодник, 1962 год, параллельный текст на двух языках	680	39 500	в 1960 г.:		11 490
с) Демографический ежегодник, 1962 год, параллельный текст на двух языках	750	38 600		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
д) Ежегодник статистики международной торговли, 1961 год, том I, на английском языке . . . . .	700	27 700	а) Кумулятивный индекс к докладу о прогрессе в самоуправляющихся территориях, представляемому согласно Уставу, тома I–V, на трех языках. . .	56	2 700
е) Ежегодник статистики народнохозяйственного учета, том V, параллельный текст на двух языках . . . . .	350	14 000	б) Специальное исследование по вопросу об условиях образования в самоуправляющихся территориях, на трех языках	148	6 600
ф) Бюллетень по наркотическим средствам: четыре выпуска и индекс, на двух языках . . . . .	202	6 700	с) Сводка информации о самоуправляющихся территориях, на трех языках	372	21 300
г) Сводка годовых отчетов о наркотических средствах, части I и II, на трех языках . . . . .	70	3 200			(в долл.)
д) Кумулятивный индекс законов, относящихся к наркотическим средствам, на трех языках . . . . .	95	2 950	iv) Отделение ООН в Женеве (за исключением Экономической комиссии для Европы)		10 000
и) Ежегодник прав человека: 1960 год (на английском языке)	330	4 000	в 1961 г.:		8 800
1959 год (на французском языке)	365	3 500	в 1960 г.:		10 354
ж) Обзор мирового экономического положения, 1960 год, на трех языках . .	320	16 000		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
з) Экономическое развитие на Среднем Востоке, 1960–1961 годы, на трех языках . . . . .	150	3 150	а) Ежемесячный список каталогизированных книг (Библиотека), двенадцать выпусков, параллельный текст, на двух языках . . . . .	540	5 400
и) Ежегодный обзор рынков сырьевых товаров, 1961 год, на трех языках . .	200	6 500	б) Ежемесячный список избранных статей (Библиотека), двенадцать выпусков. .	220	4 600
к) Всемирная картография, том VIII, на двух языках . . . . .	110	2 800			
л) Годовой отчет о ходе работы по составлению международной карты мира в масштабе 1:1 000 000, на двух языках	110	1 100			

		(в долл.)	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
v) Экономическая комиссия для Африки				
	в 1961 г.:	8 400		
	в 1960 г.:	10 209		
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		
a)	Экономический бюллетень для Африки, два выпуска, на двух языках . . . . .	120	4 500	
b)	Статистическое приложение: специальный выпуск по вопросу о внешней торговле, параллельный текст на двух языках . . . . .	75 (карты)	950	
c)	Статистический справочник для стран Африки, народнохозяйственный учет, на двух языках . . . . .	250 (карты)	4 800	
d)	Еженедельный статистический вестник, четыре выпуска, на двух языках . . . . .	32	800	
vi) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .				
	в 1961 г.:	26 500		
	в 1960 г.:	24 957		
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		
a)	Экономический бюллетень для Азии и Дальнего Востока, том XIII, на английском языке, три выпуска . . . . .	330	4 300	
b)	Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока, 1961 год, на двух языках . . . . .	200	5 900	
	Офсетное издание Центральных учреждений . . . . .		2 550	
c)	Методы составления долгосрочных экономических перспективных исчислений с уделением особого внимания странам Азии и Дальнего Востока (Сборник по вопросам методологии программ развития, № 3), на английском языке . . . . .	150	1 150	
d)	Залежи боксита в Азии и на Дальнем Востоке (Сборник по вопросам использования минеральных ресурсов, № 17), на английском языке . . . . .	100	1 200	
e)	Развитие горной промышленности в странах Азии и Дальнего Востока, 1960 год (Сборник по вопросам использования минеральных ресурсов, № 18) . . . . .	90	1 250	
f)	Отчет о втором Совещании специалистов по вопросу о разработке нефтяных ресурсов в странах Азии и Дальнего Востока (Сборник по вопросам использования минеральных ресурсов, № 19), на английском языке . . . . .	300	4 050	
g)	Специальное изучение проекта развития долины реки Китаками (Сборник по вопросам регулирования стока рек, № 20), на английском языке . . . . .	170	2 150	
vii) Экономическая комиссия для Европы				
	в 1961 г.:	60 000		
	в 1960 г.:	62 335		
(в долл.)				
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		
h)	Труды семинара по плотинам и водохранилищам (Сборник по вопросам регулирования стока рек, № 21), на английском языке . . . . .	180	2 350	
i)	Труды семинара по вопросам о методах работы на местах и оборудовании в гидрологии и гидрометеорологии (Сборник по вопросам регулирования стока рек, № 22), на английском языке . . . . .	200	2 550	
viii) Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .				
	в 1961 г.:	22 280		
	в 1960 г.:	11 520		
(в долл.)				
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		
a)	Обзор экономического положения Европы, 1961 год, на трех языках . . . . .	350	21 700	
	Офсетное издание Центральных учреждений . . . . .		2 750	
b)	Европейский экономический бюллетень, два выпуска, на трех языках . . . . .	240	14 800	
c)	Квартальный бюллетень по статистике каменного угля, параллельный текст на двух языках . . . . .	388	3 750	
d)	Квартальный бюллетень по статистике стали, параллельный текст на трех языках . . . . .	500	6 700	
e)	Квартальный бюллетень по статистике лесоматериалов, параллельный текст на двух языках . . . . .	320	4 500	
f)	Годовой бюллетень по статистике транспорта, параллельный текст на двух языках . . . . .	115	3 800	
g)	Годовой бюллетень по жилищной статистике и статистике строительства, параллельный текст на двух языках . . . . .	60	1 300	
h)	Годовой бюллетень по статистике электроэнергии в Европе, параллельный текст на двух языках . . . . .	75	2 000	
ix) Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .				
	в 1961 г.:	22 280		
	в 1960 г.:	11 520		
(в долл.)				
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)		
a)	Экономический бюллетень для Латинской Америки, два очередных выпуска, на двух языках . . . . .	192	6 800	
	Специальное статистическое дополнение, два выпуска, на испанском языке и отдельный выпуск на английском языке . . . . .	100	4 750	

	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
б) Обзор экономического положения Латинской Америки, 1961 год, на двух языках . . . . .	226	8 150
в) Периодическое переиздание некоторых статей, имеющих специальный интерес . . . . .	80	400

## ГЛАВА III

	(в долл.)
Исследования и доклады . . . . .	135 000
в 1961 г.:	149 050
в 1960 г.:	83 962 <sup>7</sup>

В настоящей главе предусматриваются расходы по печатанию некоторых исследований и докладов, составленных в порядке выполнения рабочих программ, утвержденных компетентными органами. Подлежащие печатанию документы точно не указаны, так как происходящие в рабочих программах изменения отражаются на издательских программах.

Пункт VI, относящийся к переизданию документов, включен pro materia. С течением времени запасы ранее выпущенных изданий постепенно истощаются, и в тех случаях, когда требуются дополнительные экземпляры, размножение документов производится собственными средствами Секретариата.

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г.	Расходы за 1960 г.
	(в долларах)		
i) Экономический и социальный департамент . . . . .	63 000	72 750	30 721
ii) Экономическая комиссия для Африки . . . . .	12 000	12 000	—
iii) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	13 000	15 000	7 760
iv) Экономическая комиссия для Европы . . . . .	7 000	8 000	3 558
v) Экономическая комиссия для Латинской Америки . . . . .	40 000	41 300	27 758
vi) Переиздание документов . . . . .	—	—	14 165
	135 000	149 050	83 962

## ГЛАВА IV

	(в долл.)
Бюро информации . . . . .	81 300
в 1961 г.:	82 200
в 1960 г.:	88 492

Сметные  
расходы  
(в долл.)

## A. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ:

## 1. Периодические издания:

United Nations Review, ежемесячное издание на английском языке, в среднем 48 страниц, 22 000 экземпляров каждого выпуска (двенадцать выпусков) . . . . .	50 000
Индекс к United Nations Review . . . . .	2 000

<sup>7</sup> Включает 14 165 долл. для размножения документов собственными средствами Секретариата.

## 2. Книги:

а) Ежегодник Организации Объединенных Наций, на английском языке, 365 экземпляров для рассылки в официальном порядке . . . . .	2 100
б) Организация Объединенных Наций для всех, седьмое издание на французском языке . . . . .	7 000

## B. ЦЕНТРЫ:

## 1. Периодические издания:

а) La Revista de las Naciones Unidas, ежемесячное издание на испанском языке, в среднем 48 страниц, 3 200 экземпляров каждого выпуска (двенадцать выпусков) . . . . .	10 000
б) La Revue des Nations Unies, ежемесячное издание на французском языке, в среднем 100 страниц, 3 000 экземпляров каждого выпуска (двенадцать выпусков) . . . . .	10 000
Индекс к La Revue . . . . .	200

## ГЛАВА V

(в долл.)

Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам . . . . .	14 200
в 1961 г.:	11 450
в 1960 г.:	11 037

	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
а) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе Комитета в 1962 году, на трех языках . . . . .	90	4 500
б) Дополнение к докладу о работе Комитета в 1961 году, на трех языках . . . . .	55	2 200
в) Предполагаемые мировые потребности в наркотических средствах в 1963 году, на трех языках . . . . .	25	4 250
г) Дополнения к указанному в пункте с докладу, отчеты за 1961—1962 годы, на трех языках . . . . .	80	2 050
д) Вопросник для рассылки правительствам с просьбой о сообщении статистических сведений, на четырех языках . . . . .	40	1 200

## ГЛАВА VI

(в долл.)

Прочие типографские работы по контрактам . . . . .	27 000
в 1961 г.:	25 000
в 1960 г.:	35 074

и) Секретариат Генерального Секретаря . . . . .	1 000
а) Пригласительные билеты и т. д. . . . .	700
б) Материалы по судебным делам . . . . .	300
ii) Бюро конференций . . . . .	2 500
(расходы на стороне в связи с печатанием изданий собственными средствами Секретариата)	

и) Бюро общих служб . . . . .	17 500
(формуляры, этикетки, ярлыки, графики, бланки для корреспонденции и т. д.)	
и) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве . . . . .	6 000
а) Библиографические карточки для библиотеки . . . . .	2 500
б) Формуляры, бланки для корреспонденции и проч. . . . .	3 440
с) Брошюра для библиотеки . . . . .	60

ГЛАВА VII

(в долл.)

Вычет для учета размножения документов собственными средствами . . . . .	(382 000)
в 1961 г.: . . . . .	(330 800)
в 1960 г.: . . . . .	(334 671)

В результате включения в валовую сумму издательской программы расходов по печатанию *Статистики торговли сырьевыми товарами* (см. главу II) предполагаемая стоимость показанных в главах I—VI типографских работ, которые будут выполнены собственными средствами Секретариата, увеличивается на 26 000 долларов. Не считая *Статистики торговли сырьевыми товарами*, в предвидении увеличения объема выпуска размножаемых таким способом документов вычет увеличен на 25 000 долларов.

В этом вычете учитывается печатание собственными средствами Секретариата документов, оцениваемых в валовой сумме издательской программы в 272 000 долл. для Центральных учреждений и в 110 000 долл. для Женевы.

\*  
\* \*

Ниже приводятся сведения о печатных изданиях и аналогичных документах, размножаемых собственными средствами Секретариата, но не показанных в изложенной выше программе. Как ранее указывалось, распределение производственной мощности между этими изданиями обуславливается типом подлежащего опубликованию материала, временем его представления и наличием мощности в различных процессах; оно ограничено "квотной" системой, в основу которой положена аналогичная продукция в 1955 году. В приводимом ниже списке указано распределение издательской работы в 1960 году по стоимости такого печатания на стороне такими же процессами. Приведенные под каждым заголовком примеры, не будучи исчерпывающими, иллюстрирует различные типы этой категории документов.

Описание документов	Стоимость, исчисленная на основе стоимости печатания таких работ на стороне в 1960 году (в долл.)
<i>Экономические и социальные вопросы</i>	99 930
и) Экономические издания (600 долл.)	
и) Издания по социальным вопросам (22 120 долл.)	
Исследования по вопросам народонаселения	
Труды второго Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников	
и) Статистические издания [(35 105 долл.)	
а) Периодические издания (22 760 долл.)	
Доклады по статистике народонаселения и естественного движения населения	
Статистика торговли сырьевыми товарами	
Направление международной торговли	
б) Другие издания (12 345 долл.)	
Система народнохозяйственного учета	
Мировое энергетическое хозяйство, 1955—1958 годы	
Международные рекомендации относительно основных данных промышленной статистики	
Отчеты о региональных переписях населения	
и) Документы по технической помощи (42 105 долл.)	
Доклады экспертов	
Доклады о семинарах	
Руководство по проектам Бюро технической помощи	
<i>Опека и информация о самоуправляющихся территориях</i> . . . . .	11 540
Информация о самоуправляющихся территориях	
<i>Правовые вопросы</i> . . . . .	2 975
Сообщения о договорах	
<i>Библиотека в Центральном учреждении</i> . . . . .	11 280
Индекс документов Организации Объединенных Наций	
Новые издания в Библиотеке Центральном учреждений	
Список избранных статей	
<i>Информация</i> . . . . .	34 190
Брошюры, оттиски, листовки и т. д.	
<i>Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций</i> . . . . .	5 750
<i>Детский фонд Организации Объединенных Наций</i> . . . . .	8 735
Краткое руководство по Детскому фонду	
Бюллетень Детского фонда	
Листовки и брошюры	
Материалы для сбора денежных средств	
<i>Всемирный год беженца</i> . . . . .	5 240

ЧАСТЬ IV

ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

74 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 134 000 долл. в 1960 г.: 186 009 долл.<sup>1</sup>)

В этом разделе предусматриваются 1) расходы, относящиеся к Мемориальному кладбищу Организации Объединенных Наций в Корее, 2) *pro memoria* — субсидия Международной школе Организации Объединенных Наций и 3) *pro memoria* — для поощрения международных научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями.

ГЛАВА I

(в долл.)

<i>Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее . . . . .</i>	74 600
в 1961 г.:	54 000
в 1960 г.:	51 443

В соответствии с резолюцией 977 (X) Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь заключил с Корейской Республикой соглашение, вступившее в силу 11 декабря 1959 г.; согласно этому соглашению Организация Объединенных Наций берет на себя ответственность за постоянное содержание Мемориального кладбища на участке Танггок (близ Пусана), предоставленного правительством в постоянное пользование Организации.

Заведующим кладбищем назначен Главный секретарь, а его помощником — сотрудник по административным вопросам Комиссии Организации Объединенных

Статьи расходов	Смета на 1962 г.	Ассигнование 1961 г.	Расходы за 1960 г.
	(в долл.)		
I) Оклады местного персонала . . .	3 500	3 100	2 513
II) Суточные и путевые расходы персонала по обслуживанию на местах	6 600	5 600	6 685
III) Содержание помещений . . . . .	26 400	7 500	5 484
IV) Содержание кладбища по контракту	33 000	30 000	—
V) Общие расходы . . . . .	5 100	7 800	24 760
VI) Приобретение оборудования . . .	—	—	12 001
	<u>74 600</u>	<u>54 000</u>	<u>51 443</u>

<sup>1</sup> Включает 34 566 долл. на Всемирный год беженца.

Наций по объединению и восстановлению Кореи. С 31 марта 1960 г. ответственность за содержание кладбища перешла от армии Соединенных Штатов к Командованию Организации Объединенных Наций в Корее. Подробная разбивка сметных расходов приведена выше.

Смета по статьям I, II и IV предусматривает расходы по заработной плате трех сотрудников по обслуживанию на местах, которым будут помогать четыре местных служащих (переводчики, механики и шофера), а также расходы, возникающие в связи с соглашением с местным подрядчиком о содержании и охране кладбища и уходе за могилами. В смете учтен рост стоимости жизни и цен в этом районе.

Более высокая сумма, испрашиваемая по статье III (Содержание помещений), объясняется необходимостью сооружения ограды вокруг участка, что признается весьма необходимым. В смету по материалам и заработной плате для постройки ограды из проволочной сетки с цементными столбами включено 18 000 долларов.

ГЛАВА II

<i>Субсидия Международной школе Организации Объединенных Наций . . . . .</i>	<i>pro memoria</i>
	(в долл.)
в 1961 г.:	80 000
в 1960 г.:	100 000

Впредь до рассмотрения Генеральной Ассамблеей рекомендаций, которые могут быть ей представлены по этой статье, в смете показаны расходы *pro memoria*.

ГЛАВА III

<i>Международное поощрение научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями . . . . .</i>	<i>pro memoria</i>
	(в долл.)
в 1961 г.:	—
в 1960 г.:	—

В пункте 4<sub>9</sub> резолюции 1586 (XV) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального Секретаря авансировать в период с 1961 года по 1964 год из Фонда оборотных средств суммы, не превышающие 100 000 долл., для финансирования премий за научные исследования в области борьбы с раковыми заболеваниями, во исполнение постановлений резолюции 1398

(XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г.; кроме того, резолюция 1586 (XV) уполномочивает Генерального Секретаря выделять из годового бюджета суммы, необходимые для возмещения авансов из Фонда оборотных средств. Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии будет представлен доклад о средствах, необходимых для этой цели.

ЧАСТЬ V

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Суммы, предусматриваемые в этой части сметы (разделы 13–17, включительно), относятся к работе по оказанию технической помощи. Они составляют только часть более крупной суммы, так как они дополняют другие средства, предоставляемые Организации Объединенных Наций со Специального счета Расширенной программы и из Специального фонда Организации Объединенных Наций. Суммы, необходимые для оплаты прямых административных расходов и расходов по административному обслуживанию, испрашиваются по другим разделам сметы и составляют 1 744 000 долл. (брутто). Расширение оперативной деятельности, включая деятельность, связанную с

решением Генеральной Ассамблеи увеличить ассигнования из обыкновенного бюджета на 1961 год на 3,5 млн. долл., увеличила нагрузку административных и оперативных служб. Чтобы справиться с увеличивающимся объемом работы, на 1962 год предусматривается некоторое расширение Бюро операций технической помощи, Службы по набору служащих для технической помощи и Административной секции операций технической помощи в Бюро общих служб.

В 1960 году, т. е. в последнем году, за который имеются данные о расходах, обязательства по оплате прямых расходов по проектам были следующие:

	Обыкновенный бюджет	Специальный счет	Специальный фонд	Целевые фонды	Итого
			(в долларах)		
Экономическое развитие . . . . .	480 000	4 486 617	1 377 746	262 694	6 607 057
Социальная деятельность . . . . .	1 200 000	582 935	—	257 969	2 040 904
Деятельность в области прав человека	99 790	—	—	—	99 790
Контроль над наркотиками . . . . .	49 188	21 978	—	—	71 166
Государственно-административная деятельность:					
Консультативное обслуживание, подготовка персонала и научно-исследовательская работа . . . . .	300 000	1 120 445	—	33 202	1 453 647
Оперативный и административный персонал (ОПЕКС) . . . . .	209 644	—	—	—	209 644
ИТОГО	<u>2 338 622</u>	<u>6 211 975</u>	<u>1 377 746</u>	<u>553 865</u>	<u>10 482 208</u>

Предполагается, что на 1962 год, исходя из уже утвержденной двухгодичной программы на 1961–1962 годы, Генеральная Ассамблея выделит на своей шестнадцатой сессии со Специального счета в распоряжение Организации Объединенных Наций приблизительно 8 100 000 долларов. На 1961 год было ассигновано 8 806 838 долл., включая субсидию со Специального счета на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию. Средства, по которым не будут приняты обязательства в течение 1961 года, будут удержаны Организацией Объединенных Наций для использования их в 1962 году.

Согласно резолюции 1527 (XV) от 15 декабря 1960 г. о расширении работы по оказанию технической помощи недавно ставшим независимыми и вновь возникающим странам, Генеральная Ассамблея увеличила ассигнования из обыкновенного бюджета на 1961 год на 3,5 млн. долл., в результате чего общая сумма ассигнований составляла 5 955 000 долларов. Резолюцией 1530 (XV) от 15 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея перевела также программу подготовки оперативного и административного персонала (ОПЕКС) на постоянную основу, и из увеличенного ассигнования 850 000 долл. было выделено для этой программы.

Разделы	Первоначальная смета на 1961 г.	Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 1961 г.	Смета на 1962 г.
	(в долларах)		
13. Экономическое развитие . . . . .	480 000	1 970 000	1 110 000
14. Социальная деятельность . . . . .	1 200 000	1 960 000	1 520 000
15. Деятельность в области прав человека . . . . .	100 000	100 000	100 000
16. Государственно-административная деятельность:			
Консультативное обслуживание, подготовка персонала и научно-исследовательская работа . . . . .	300 000	1 000 000	620 000
Оперативный и административный персонал (ОПЕКС) . . . . .	300 000	850 000	530 000
17. Контроль над наркотическими средствами	75 000	75 000	75 000
ИТОГО	<u>2 455 000</u>	<u>5 955 000</u>	<u>3 955 000</u>

Из этой суммы 550 000 долл. предназначалось для недавно ставших независимыми и вновь возникающих стран.

На 1962 год Генеральный Секретарь предлагает, с учетом результатов обзора выполнения резолюции 1527 (XV), который будет произведен Экономическими Социальным Советом на его июльской сессии в 1961 году, ограничить увеличение ассигнования сверх первоначальной сметы на 1961 год 1,5 млн. долл., ввиду того что он намерен предложить переассигновать на 1962 год средства, не израсходованные в 1961 году. Таким образом, общая сумма дополнительных ассигнований на двухлетний период с 1961 года по 1962 год будет составлять 5 млн. долл.; эта сумма была первоначально исчислена Генеральным Секретарем для этого периода и утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 1527 (XV). Дополнительная сумма в 1,5 млн. долл., предлагаемая на 1962 год, распределена между различными статьями в пропорции, утвержденной для увеличенных ассигнований в 1961 году.

На административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию в смете поступлений предусматривается субсидия в 774 000 долл. из средств Расширенной программы в порядке дальнейшего применения формулы, установленной в резолюции 737 (XXVIII) Экономического и Социального Совета. В 1961 году на эти цели было ассигновано 937 000 долл., а в 1960 году — 1 100 000 долларов.

Организация Объединенных Наций была назначена Специальным фондом органом-исполнителем для вы-

полнения 23 проектов, утвержденных Советом управляющих Специального фонда (включая его сессию в мае 1961 года). Эти проекты, продолжительностью от 1 до 6 лет, потребуют в общем 17 525 550 долл.; эта сумма включает как полученные, так и ожидаемые платежи из Специального фонда, но не включает взноса Специального фонда на покрытие административных расходов. Специальный фонд выделил отдельно 865 300 долл. для общеадминистративных расходов по этим проектам, причем главная часть этой суммы будет израсходована в последующие годы. Как и в прошлом, это ассигнование на общеадминистративные расходы распределяется из центра и будет, как и прежде, предоставляться для покрытия расходов по временному персоналу (инженеры, механики), путевых расходов в связи с ведением переговоров и техническим надзором за выполнением проектов, а также по дополнительному персоналу в административной и финансовой области и в области обслуживания.

В 1960 году из обыкновенного бюджета и со Специального счета были оплачены расходы 876 экспертов и 919 стипендиатов в следующих областях:

	Эксперты	Стипендиаты
Экономические обзоры . . . . .	124	50
Промышленное развитие и производительность	127	139
Разработка естественных богатств и электроэнергия . . . . .	108	56
Развитие торговли и сбыт . . . . .	5	19
Государственные финансы . . . . .	14	18
Финансовые учреждения . . . . .	7	9
Статистика . . . . .	48	86

	Эксперты	Стипендиаты
Транспорт и связь . . . . .	49	64
Социальное развитие и социальное обслуживание . . . . .	229	192
Государственно-административная деятельность . . . . .	110	181
Права человека . . . . .	41	80
Наркотические средства . . . . .	14	25
	876	919

В эти цифры включены эксперты и лица, участвующие в региональной деятельности, — в семинарах, научных поездках, рабочих группах и центрах для подготовки.

Испрашиваемые ниже ассигнования будут использованы для оплаты услуг экспертов, стипендий, семинаров, научных поездок, помощи учебным заведениям, а также на некоторое дополнительное оборудование и технические материалы.

### РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1 110 000 ДОЛЛ

(в 1961 г.: 1 970 000 долл. в 1960 г.: 480 000 долл.)

Ассигнования по этой статье испрашиваются на продолжение оперативной программы в области экономического развития в соответствии с резолюциями 200 (III) от 4 декабря 1948 г. и 304 (IV) от 16 ноября 1949 г. Генеральной Ассамблеи.

В 1960 году помощь была оказана тридцати одной стране в следующих областях: экономические обследования, промышленное развитие и производительность, разработка естественных ресурсов и электроэнергия, государственные финансы и финансовые учреждения, статистика, развитие торговли и сбыт, транспорт и связь.

Число экспертов, работавших в качестве советников при правительствах, составляло шестьдесят пять, а число стипендиатов — сорок девять. К числу региональных проектов относились следующие: обследование водных ресурсов (ЭКЛА/МОТ/БОТП) в Латинской Америке; подготовительный курс по лодочному строительству (Азия и Дальний Восток); помощь Бюро Исполнительного агента по проекту развития бассейна нижнего течения реки Меконг; статистическое обследование Африки и посылка обследовательской миссии в ряд африканских стран.

### РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1 520 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 960 000 долл. в 1960 г.: 1 200 000 долл.)

Испрашиваемые по этому разделу ассигнования предназначены для продолжения постоянной оперативной программы консультативного обслуживания в области социального попечения, предусмотренной в резолюции 418 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года.

В 1960 году помощь была оказана шестидесяти странам в следующих областях: общее социальное развитие; демография; жилищное строительство, техническое планирование и строительство; коммунальное развитие; социальная защита; охрана материнства и детства; землепользование; организация социального попечения; подготовка кадров для работы в органах социального обслуживания. 179 экспертов было командировано в качестве консультантов, и было выдано 126 стипендий. Региональными проектами были следующие: семинар по организации органов социального

обслуживания и управление ими (Латинская Америка); совещание группы экспертов по социальным аспектам экономического развития (Латинская Америка); центральноамериканская согласованная программа по жилищному строительству и социальному обслуживанию; научно-исследовательский и учебный демографический центр (Латинская Америка); программа подготовки в области коммунального развития (в связи с Региональным центром фундаментального образования в Латинской Америке — в Пацкуаро, Мексика); научно-исследовательский центр и центр подготовки сотрудников для работы в области демографии и народонаселения (Азия и Дальний Восток); семинар по вопросам управления национальными программами коммунального развития (Азия и Дальний Восток); семинар по вопросам охраны материнства и детства (Азия и Дальний Восток); европейская программа обмена

работниками в области социального попечения; семинар по планированию городских районов (Европа); помощь центрам фундаментального образования для арабских стран; научная поездка для ознакомления с коммунальным развитием (Африка); групповая поездка представителей различных учреждений для обследования поло-

жения с урбанизацией (Африка); семинар по вопросам охраны семьи и детства (Африка); оценка оперативных программ; миссия для обследования положения с урбанизацией в средиземноморском районе; сотрудничество с ЮНЕСКО в работе группы экспертов по вопросам социального обслуживания.

#### РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

100 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 100 000 долл. в 1960 г.: 99 790 долл.)

100 000 долл. испрашивается для продолжения в 1962 году на уровне 1961 года программы консультативного обслуживания в области прав человека, предусмотренной в резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года.

Эта сумма позволит провести три региональных семинара и оплатить расходы по ограниченному числу экспертов и стипендиатов. В 1962 году предполагается провести следующие региональные семинары: 1) семинар по правам женщины согласно семейному праву, который состоится в Сингапуре; 2) семинар по вопросам свободы информации, который будет происходить в Индии; и 3) семинар по вопросу о судебных и других средствах защиты против злоупотреблений административной властью, с особым упором на вопросы, относящиеся к роли парламентских учреждений в государственно-административном аппарате (Швеция).

Ассигнование на 1960 год было использовано для следующих региональных семинаров: семинар по вопросу о роли материально-уголовного права в защите прав человека и вопросам, касающимся целей и законных пределов уголовных санкций (Токио). Семинар по вопросу о защите прав человека в уголовном процессе, состоявшийся в Австрии, и семинар по вопросу об участии женщин в общественной жизни, состоявшийся в Эфиопии. Кроме того, Коста-Рике был предоставлен эксперт для консультации правительства по избирательному праву и соответствующим методам.

Ассигнование на 1961 год используется для следующих целей: 1) семинар в Новой Зеландии по вопросу о защите прав человека в уголовном процессе; 2) семинар в Румынии по вопросу о правах женщины по семейному праву и 3) семинар в Мехико по *amparo*, *habeas corpus* и аналогичным принципам судебной защиты против нарушения прав человека.

#### РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1 150 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 850 000 долл. в 1960 г.: 509 644 долл.)

##### ГЛАВА I

(в долл.)

Подготовка персонала и научно-исследовательская работа . . . . . 620 000

Это ассигнование испрашивается для постоянной программы подготовки персонала и научно-исследовательской работы в области государственно-административной деятельности (резолюции 518 (VI) от 12 января 1952 г., 723 (VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024 (XI) от 21 декабря 1956 г. Генеральной Ассамблеи).

В 1960 году ассигнование в сумме 300 000 долл. было израсходовано в семнадцати странах для предоставления им тридцати одного эксперта-консультанта и восьмидесяти шести стипендий, а также для региональной работы.

Региональная работа состояла в следующем: оказание помощи школам государственно-административной деятельности в Центральной Америке и Ливии; проведение двух семинаров — одного в Латинской Америке и одного в Азии и на Дальнем Востоке; два семинара по бюджетным вопросам — в Азии и на Дальнем Востоке и в Африке. Кроме того, ассигнованные средства были использованы также для приглашения старших консультантов для непосредственной научно-исследовательской работы при Центральных учреждениях, для субсидий и других коллективных мероприятий с участием различных международных профессиональных учреждений, а также для подготовки специальных изданий и справочного обслуживания в целях широкого распространения технической информации.

## ГЛАВА II

*Оперативный, управленческий и административный персонал (ОПЕКС). . . . .* (в долл.) 530 000

В резолюции 1530(XV) от 15 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея утвердила создание этой программы на постоянной основе. В ассигнование на 1961 год, утвержденное резолюцией 1584(XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., была включена сумма в 850 000 долл. для этой работы. На 1962 год испрашивается 530 000 долларов. Эта сумма, вместе с ожидаемым переассигнованием, упоминаемым во вступлении к части V, доведет средства, предназначенные для ОПЕКС в 1962 году приблизительно до

850 000 долл., т. е. до уровня, на котором, по мнению Генерального Секретаря, эта программа должна стать постоянной.

В 1960 году работа по этой программе не переставала развиваться, и пятнадцать стран воспользовались услугами двадцати пяти сотрудников ОПЕКС в области гражданской авиации, метеорологии, статистики, разработки природных богатств, электроэнергии, телесвязи, сельского хозяйства, государственных финансов, промышленного развития и производительности, государственно-административной деятельности, транспорта и связи и общего экономического развития.

## РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

75 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 75 000 долл. в 1960 г.: 49 188 долл.)

В смете предусматривается 75 000 долл. на продолжение в 1962 году программы технической помощи в области контроля над наркотическими средствами согласно резолюции 1395(XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года.

Ассигнованные на 1960 год средства были использованы на предоставление стипендий девяти странам. Региональная деятельность по подготовке персонала состояла в предоставлении необходимых услуг, чтобы позволить еще некоторым странам присутствовать на совещании Антинаркотического бюро Лиги арабских государств и в созыве совещания рабочей группы по вопросам политики в отношении опиума и незаконного оборота в Юго-Восточной Азии, в котором участвовали представители пяти стран и трех территорий. Оказалось невозможным удовлетворить все требования о помощи по этой резолюции в 1960 году, и Генеральная Ассамблея увеличила ассигнование на 1961

год до 75 000 долларов.

Стоимость региональных программ 1961 года исчисляется в 40 000 долл.; эти программы состоят из ряда проектов в Южной Америке и на Среднем Востоке или в Юго-Восточной Азии или в обоих районах. В одной из стран проводится программа по консультативному обслуживанию экспертами (11 000 долл.); восемь стипендий и работа по подготовке необходимых кадров обеспечиваются для шести стран (22 500 долл.); и сумма в 1 500 долл. выделена для открытия фильмотеки по контролю над наркотиками.

Программы, намечаемые на 1962 год, предусматривают два региональных проекта для Дальнего Востока и Латинской Америки или для Среднего Востока (40 000 долл.); предоставление отдельных экспертов (20 000 долл.) и стипендий для научной работы (13 000 долл.), а также (2 000 долл.) приобретение новых фильмов и информационных материалов.

ЧАСТЬ VI

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 18. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

2 540 900 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 2 848 750 долл. в 1960 г.: 2 915 546 долл.)

В смете по этому разделу предусматриваются расходы по специальным миссиям Организации Объединенных Наций; эти расходы по необходимости подлежат пересмотру в свете будущих событий. Подробные сведения о каждой миссии даны в главах I—VIII; в нижеследующей сводной таблице показаны лишь общие суммы:

Главы	Миссии	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г.	Смета на 1962 г.
<i>(в долларах)</i>				
I	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . . .	1 561 253	1 525 000	1 559 800
II	Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций . . . . .	47 162	62 000	75 500
III	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане . . . . .	421 915	430 000	426 600
IV	Представитель Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане . . . . .	33 072	33 000	33 000
V	Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	159 654	159 000	181 000
VI	Комитет по Юго-Западной Африке . . . . .	—	46 000	*
VII	Другие миссии . . . . .	78 770	50 000	150 000
VIII	Замена персонала, командированного в выездные миссии . . . . .	108 271	107 750	115 000
	Миссии 1960—1961 годов, не предусмотренные в смете на 1962 год . . . . .	505 449 <sup>a</sup>	436 000 <sup>b</sup>	—
		<u>2 915 546</u>	<u>2 848 750</u>	<u>2 540 900</u>

\* Pro memoria.

<sup>a</sup> Включает 74 269 долл. для Консультативного совета Организации Объединенных Наций для Сомали под итальянским управлением; 246 339 долл. для работы Организации Объединенных Наций в Лаосе; 171 039 долл. для плебисцита в подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства и 13 802 долл. для представителя Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу.

<sup>b</sup> Включает 126 000 долл. для плебисцита в подопечной территории Камерун под управлением Соединенного Королевства; 70 000 долл. для плебисцита в подопечной территории Западного Самоа под управлением Новой Зеландии; 240 000 долл. для Комиссии Организации Объединенных Наций для Руанда-Урунди.

ГЛАВА I

1961 г. 1962 г.

Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине  
 в 1961 г.: 1 525 000  
 в 1960 г.: 1 561 253

Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине был учрежден в соответствии с резолюцией S/1376, принятой Советом Безопасности 11 августа 1949 года. Подробная разбивка расходов в сопоставлении с предыдущими годами приводится ниже:

Статьи расходов	Расходы за 1960 г. 1961 г. 1962 г.		
	(в долл.)		
I) Оклады и заработная плата служащих, нанятых для миссии . . . . .	136 536	148 000	156 500
II) Путевые расходы и суточные нанятых и командированных в миссию служащих . . . . .	335 516	376 000	356 000
III) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей . . . . .	477 650	472 000	471 700
IV) Содержание помещений и оборудования . . . . .	92 995	105 000	102 000
V) Эксплуатация и содержание транспортных средств . . . . .	132 739	127 000	132 000
VI) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание . . . . .	89 425	102 000	106 900
VII) Наем самолетов . . . . .	73 000	80 000	72 000
VIII) Покупка мебели и арматуры . . . . .	144 102	15 000	22 000
IX) Покупка транспортных средств . . . . .	79 290	100 000	140 700
<b>ИТОГО по главе I</b>	<b>1 561 253</b>	<b>1 525 000</b>	<b>1 559 800</b>

Дополнительные расходы, показанные в различных статьях в разделах 3, 4 и 19, по окладам и надбавкам "Персонала, откомандированного со штатных должностей" (пункт II штатного расписания), приводятся ниже:

	(в долларах)	
a) Сотрудники категории специалистов . . . . .	44 000	
b) Секретарский и канцелярский персонал . . . . .	94 000	
c) Персонал по обслуживанию на местах . . . . .	977 000	1 115 000
<i>Поступления</i> в связи с деятельностью миссий, включенные в смету поступлений:		
a) Налогообложение персонала . . . . .	136 400	
b) Продажа транспортных средств . . . . .	31 200	(167 600)
<b>Предположительная общая сумма расходов (нетто)</b> (смета по разделу 18 плюс связанные с этим расходы по другим разделам минус поступления)		<b>2 507 200</b>

В нижеследующем штатном расписании показан весь персонал миссии, распределенный в соответствии с вышеприведенными расходными статьями I, II и III.

I) Персонал, нанятый для миссии:		
a) На международной основе (начальник штаба, особый консультант, сотрудники по информации, охране, юрисконсульты, сотрудники по политическим вопросам, переводчик)	6	6
b) Набранный на местах . . . . .	66	58
II) Персонал, откомандированный со штатных должностей:		
a) Сотрудники категории специалистов (старшие сотрудники по административным, правовым и финансовым вопросам) . . . . .	4	3
b) Секретарский и канцелярский персонал . . . . .	12	14
c) Персонал по обслуживанию на местах	143	143
	<u>231</u>	<u>224</u>
III) Военные наблюдатели . . . . .	118	118
	<u>349</u>	<u>342</u>

Нижеследующие замечания относятся к "расходным статьям", приведенным выше в сводной таблице:

i) В окладах учитываются дополнительные расходы в связи с повышением местных ставок, утвержденных в 1961 году.

ii) Из общей суммы сметы путевых расходов и суточных персонала 329 200 долл. относится к расходам на суточные, а остаток (26 800 долл.) — к путевым расходам персонала, набранного или откомандированного для работы в миссии.

iii) Смета расходов по суточным военным наблюдателей составляет 387 700 долл.; остальная часть этой суммы (84 000 долл.) предназначается для путевых расходов в связи с заменой приблизительно двух третей теперешнего состава наблюдателей после истечения их годового срока службы в 1962 году.

iv) Смета расходов по содержанию помещений и оборудования, включая стоимость запасных частей для радиосети, основывается на опыте: в среднем месячные расходы составляют 8 500 долларов.

v) Смета расходов по эксплуатации и содержанию транспортных средств основывается на опыте, показавшем, что месячные расходы составляют в среднем 11 000 долларов.

vi) и ix) Смета на 1961 год первоначально предусматривала расходы по замене 46 автомашин, но сокращение Генеральной Ассамблеей ассигнования для этой миссии повело к сокращению программы, и в 1961 году будет заменено лишь 37 автомашин. Сумма в 139 200 долл., испрашиваемая на 1962 год, позволит заменить еще 60 автомашин, прошедших в 1962 году свыше 50 000 миль или 85 000 километров. Доход в

31 200 долл. от продажи старых автомашин показан в смете различных поступлений.

vii) Смета расходов по найму самолетов основывается на опыте: в среднем 6 000 долл. в месяц, иначе говоря, около 20 летных часов в месяц по 110 долл. за час, с минимальной оплатой в 220 долл. в день.

viii) Расходы по приобретению мебели и арматуры увеличены по сравнению с 1961 годом на 15 000 долл. для приобретения оборудования для связи, в том числе одного радиопередатчика на 5 квт. В смете предусматривается 2 500 долл. для замены котла для отопления в правительственном здании; 1 500 долл. — для канцелярской мебели и арматуры и 3 000 долл. для расходов на различные закупки для наблюдателей и персонала по обслуживанию на местах, например биноклей, компасов и т. п.

ГЛАВА II

(в долл.)

<i>Палестинская согласительная комиссия</i>		
<i>Организации Объединенных Наций</i>		75 500
	в 1961 г.:	62 000
	в 1960 г.:	47 162

Палестинская согласительная комиссия, учрежденная согласно резолюции 194(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 г., ведет работу по идентификации и оценке арабского имущества в Израиле. Работа по идентификации почти закончена, и уже завершён предварительный анализ стоимости имущества.

После принятия Генеральной Ассамблей резолюции 1456 (XIV) 9 декабря 1959 г., в которой она поручила Комиссии приложить дальнейшие усилия к обеспечению выполнения пункта II резолюции 194(III) Генеральной Ассамблеи, Комиссия на своем заседании 18 мая 1960 г. постановила ускорить работу по оценке имущества и поручила Генеральному Секретарю привлечь к этой работе еще двух сотрудников категории специалистов. Во исполнение этой просьбы, две должности младшего специалиста по вопросам землепользования были заполнены в 1961 году, и Комиссия рассчитывает закончить работу по оценке имущества до семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в 1962 году.

Хотя срок завершения работы по оценке имущества был ориентировочно намечен на сентябрь 1962 года, предполагается, однако, что потребуются еще три месяца для ликвидации дел и подготовки документации для сдачи в архив.

Статьи расходов	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г.	Смета на 1962 г.
	(в долл.)		
i) Оклады служащих, нанятых для миссии . . . . .	41 367	58 000	67 500
ii) Суточные и путевые расходы персонала . . . . .	4 571	3 000	7 400
iii) Материалы и обслуживание . . . . .	198	1 000	600
iv) Мебель, арматура и оборудование . . . . .	1 026	—	—
<b>ИТОГО по главе II</b>	<u>47 162</u>	<u>62 000</u>	<u>75 500</u>

Поступления в сумме 7 700 долл. от налогообложения персонала, показанные в смете поступлений, сократят общие расходы по миссии на 67 800 долларов.

Штатное расписание приведено ниже:

	1961 г.	1962 г.
Персонал, нанятый для миссии:		
a) На международной основе (старший эксперт по вопросам землепользования, три эксперта по вопросам землепользования и помощники экспертов по вопросам землепользования) . . . . .	4	4
b) Секретарский и канцелярский персонал . . . . .	6	6
c) Местные сотрудники . . . . .	2	2
	<u>12</u>	<u>12</u>

В смете предусматриваются расходы по окладам сотрудников на весь 1962 год и дополнительные путевые расходы по обратному проезду четырех служащих с семьями (7 400 долларов).

ГЛАВА III

(в долл.)

<i>Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане . . . . .</i>	426 600
	в 1961 г.:
	430 000
	в 1960 г.:
	421 915

Группа военных наблюдателей в Индии и Пакистане была учреждена на основании резолюции S/1469 Совета Безопасности от 14 марта 1950 года. Подробная разбивка сметных расходов по Группе и сравнительные данные за предыдущие годы приводятся ниже:

Статьи расходов	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г. (в долл.)	Смета на 1962 г.
I) Оклады и заработная плата служащих, нанятых для миссии . . . . .	23 092	36 000	38 700
II) Путевые расходы и суточные нанятых и командированных в миссию служащих. . . . .	55 796	62 000	55 600
III) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей. . . . .	167 956	187 000	173 500
IV) Содержание и аренда помещений и оборудования. . . . .	15 363	17 000	15 800
V) Эксплуатация и содержание транспортных средств. . . . .	22 826	19 000	18 600
VI) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание. . . . .	44 000	39 000	49 100
VII) Наем самолетов. . . . .	67 657	50 000	49 400
VIII) Покупка мебели и арматуры. . . . .	15 499	10 000	15 500
IX) Покупка транспортных средств. . . . .	9 726	10 000	10 400
<b>ИТОГО по главе III</b>	<b>421 915</b>	<b>430 000</b>	<b>426 600</b>

Дополнительные расходы, включенные в другие статьи разделов 3, 4 и 19, по окладам и надбавкам "Персонала, откомандированного со штатных должностей" (пункт II штатного расписания), приводятся ниже:

	(в долл.)	
а) Сотрудники категории специалистов . . . . .	22 000	
б) Секретарский и канцелярский персонал . . . . .	—	
в) Персонал по обслуживанию на местах. . . . .	171 000	193 000
<b>Поступления</b> в связи с деятельностью миссий, включенные в смету поступлений:		
а) Налогообложение персонала. . . . .	25 000	
б) Продажа автомашин и оборудования. . . . .	5 600	(30 600)
<b>Предположительная общая сумма расходов (нетто)</b> (смета по разделу 18 плюс связанные с этим расходы по другим разделам минус поступления) . . . . .		<b>589 000*</b>

\* Бюджет миссии включает 17 400 долл. на расходы по каблограммам в Центральные учреждения, в Женеву и в региональные экономические комиссии и обратно через радиостанцию Организации Объединенных Наций.

В нижеследующем штатном расписании показан весь персонал, распределенный в соответствии с указанными выше статьями расходов под I, II и III.

	1961 г.	1962 г.
I) Персонал, нанятый для миссии:		
а) На международной основе (главный военный наблюдатель) . . . . .	1	1
б) Набранный на местах . . . . .	33	36

	1961 г.	1962 г.
II) Персонал, откомандированный со штатных должностей:		
а) Служащие категории специалистов (сотрудники по административным и финансовым вопросам). . . . .	2	2
б) Персонал по обслуживанию на местах . . . . .	25	25
	<u>61</u>	<u>64</u>
III) Военные наблюдатели . . . . .	32	29
Команда самолетов . . . . .	4	4
	<u>97</u>	<u>97</u>

Нижеследующие замечания относятся к расходным статьям, показанным выше в сводных таблицах:

i) Увеличение расходов по окладам связано с необходимостью нанять еще трех местных служащих: экспедитора в Равалпинди, еще одного ночного сторожа в Карачи и одного заведующего зданием в Сринагаре.

ii) Из 55 600 долл. на суточные и путевые расходы персонала 49 400 долл. относится к суточным, а остаток к путевым расходам служащих, набранных для миссии или прикомандированных к миссии.

iii) Расходы по суточным военных наблюдателей и экипажу самолетов составляют 119 400 долл.; остаток в 54 100 долл. предназначается на путевые расходы в связи с заменой двадцати двух наблюдателей из илеющих в настоящее время двадцати девяти и четырех человек из экипажа самолетов по истечении их годового срока службы в 1962 году.

iv) Смета по "содержанию и аренде помещений и оборудования" предусматривает 9 000 долл. для радиосети миссии и 6 800 долл. для аренды и содержания помещений главных канцелярий миссии (Равалпинди и Сринагар) и других помещений (Дели, Джамму, Сялкот).

Радиостанция в Карачи может быть перенесена в небольшое цементное здание, которое будет построено для этой цели. В зависимости от результатов совещаний с правительством Пакистана (которому принадлежит теперешнее помещение станции) смета может быть изменена. Постройка небольшого цементного здания, состоящего из четырех комнат, для радиостанции Организации Объединенных Наций потребует 15 000 долларов.

v) Расходы по "содержанию транспортных средств" основываются на опыте: в среднем ежемесячные расходы составляет 1 550 долларов.

vi) По счету "средства связи, фрахт, материалы и обслуживание" предусматриваются следующие расходы: 18 000 долл. на связь; 7 400 долл. на фрахт, включая 2 000 долл. на доставку четырех новых автомашин; 15 700 долл. на материалы и обслуживание, включая общие расходы, которые в среднем составляют в месяц 840 долл.; а также 5 400 долл. на оснащение и обмундирование для новых наблюдателей; 5 600 долл. на страховку, главным образом в связи с самолетами и автомашинами; 2 400 долл. на расходные канцелярские принадлежности, на что в среднем в месяц требуется 200 долларов.

vii) Расходы по найму самолетов основываются на прежних данных, согласно которым в месяц по этой статье расходуются 4 100 долларов.

viii) Расходы по приобретению мебели и арматуры: 13 500 долл. для радиооборудования, главная часть которого необходима для радиостанции в Карачи, и 2 000 долл. для канцелярского оборудования.

ix) Расходы по замене четырех машин из двадцати одной; подлежащие замене машины находились в эксплуатации свыше трех лет. Доход (4 800 долл.) от продажи автомашин показан в смете поступлений.

ГЛАВА IV

(в долл.)

Представитель Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане . . . . .	33 000
в 1961 г.:	33 000
в 1960 г.:	33 072

Представитель Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане был назначен согласно резолюции S/1469 Совета Безопасности от 14 марта 1950 года. Согласно резолюции S/2883 Совета Безопасности от 23 декабря 1952 г. представителю было предложено по-прежнему оказывать услуги правительствам этих государств.

В смете расходов (33 000 долл.) предусматриваются оклады и надбавки для представителя и его секретаря; поступления от налогообложения персонала составят 7 400 долларов.

ГЛАВА V

(в долл.)

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	181 000
в 1961 г.:	159 000
в 1960 г.:	159 654

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи была учреждена на основании резолюции 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года. Сметные расходы и расходы за прошлые годы показаны ниже:

Статьи расходов	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г.	Смета на 1962 г.
	(в долл.)		
i) Оклады служащих, нанятых для миссии . . . . .	49 895	44 000	56 400
ii) Путевые расходы и суточные нанятых и командированных в миссию служащих . . . . .	21 462	23 500	25 600
iii) Путевые расходы и суточные членов Комиссии . . . . .	42 176	39 000	37 000
iv) Содержание и аренда помещений и оборудования . . . . .	17 615	21 800	25 500
v) Эксплуатация и содержание транспортных средств . . . . .	6 910	7 000	7 000
vi) Средства связи, фрахт, материалы и обслуживание . . . . .	14 588	15 200	19 300
vii) Приобретение мебели и оборудования . . . . .	834	1 000	1 000
viii) Покупка автомашин . . . . .	6 174	7 500	9 200
<b>ИТОГО по главе v</b>	<b>159 654</b>	<b>159 000</b>	<b>181 000</b>

Дополнительные расходы, включенные в другие статьи разделов 3, 4 и 19, по окладам и надбавкам "Персонала, откомандированного со штатных должностей" (пункт II штатного расписания), приводятся ниже:

	(в долл.)	
a) Служащие категории специалистов . . . . .	35 000	
b) Персонал по обслуживанию на местах . . . . .	27 000	62 000
<i>Поступления в связи с деятельностью миссий, включенные в смету поступлений:</i>		
a) Налогообложение персонала . . . . .	11 200	
b) Продажа автомашин . . . . .	2 800	(14 000)
<i>Предположительная общая сумма расходов (нетто) (смета по этому разделу плюс связанные с этим расходы по другим разделам минус поступления) . . . . .</i>		229 000

В нижеследующем штатном расписании показан весь персонал миссии, распределенный в соответствии с указанными выше расходными статьями i и ii.

	1961 г.	1962 г.
i) Персонал, нанятый для миссии:		
a) На международной основе (сотрудник по административным вопросам) . . . . .	—	1
b) Местный персонал . . . . .	30	33

	1961 г.	1962 г.
и) Персонал, откомандированный со штатных должностей:		
а) Служащие категории специалистов (главный секретарь, сотрудники по политическим и экономическим вопросам) . . .	3	3
б) Персонал по обслуживанию на местах . . .	5	5
	<u>38</u>	<u>42</u>

Нижеследующие замечания относятся к "расходным статьям" приведенной выше таблицы. Сравнение сметы с расходами за прошлые годы показывает, что Комиссия в 1960 году созывала пленарные заседания один раз в три месяца, два раза в Сеуле и два раза в Токио. (Три члена Комиссии в настоящее время находится в Японии.) В прошлые годы созывалось только одно пленарное заседание в год в Сеуле.

i) Увеличение расходов по окладам и заработной плате объясняется необходимостью привлечения к работе сотрудника по административным вопросам на международной основе, а также увеличением местных ставок заработной платы. В конце 1960 года потребовалось нанять на временной основе секретаршумашинистку и одного помощника по административной части. Третья должность (машинистки) потребуется в связи с увеличением рабочей нагрузки.

ii) Из 25 600 долл., предусматриваемых для оплаты суточных и путевых расходов, 16 000 долл. предназначается для суточных, а остальная сумма — для путевых расходов персонала, прикомандированного к миссии. Смета предусматривает также путевые расходы персонала по проезду на сессии Комиссии в Токио. Для выполнения программы Комиссии один экономист был откомандирован со штатной должности для работы с Комиссией.<sup>5</sup>

iii) В состав Комиссии входят члены и их заместители от семи правительств. Расходы исчислены в соответствии со следующей схемой:

а) три представителя, которые работают полное время в Комиссии и которым оплачиваются суточные и поездки в отпуск на родину или замещения (Австралия — двое, Турция — один);

б) четыре представителя, прикомандированных к посольствам соответствующих правительств в Сеуле и получающих суточные только во время сессий Комиссии (Филиппины — двое, Таиланд и Турция — по одному);

в) три представителя, назначенных их правительствами в Японию; им оплачиваются путевые расходы

для посещения сессий Комиссии в Сеуле; они получают также суточные на этих сессиях и на сессиях в Токио (Чили, Нидерланды, Пакистан). Смета предусматривает также путевые расходы для четырех представителей, находящихся в Сеуле, для проезда на сессии Комиссии в Токио.

iv) В расходы по содержанию помещений включено 17 500 долл. на квартирную субсидию для прикомандированных к миссии сотрудников и их семей; подробные данные о квартирной субсидии приведены в смете на 1961 год.<sup>1</sup> В настоящее время помещение для главного управления Комиссии предоставляется бесплатно, но 7 000 долл. требуется для его содержания и обслуживания. Расходы по содержанию радиооборудования исчисляются в 1 000 долларов.

v) Расходы по содержанию автомашин исчисляются, на основе опыта, в 580 долл. в месяц.

vi) Расходы по средствам связи, фрахту, материалам и обслуживанию распределяются следующим образом: 4 200 долл. — на средства связи; 7 600 долл. — на фрахт, включая 4 000 долл. на доставку четырех новых автомашин; 4 500 долл. — на общие расходы, в среднем по 375 долл. на месяц; 600 долл. — на страхование; 2 400 долл. — на расходы по канцелярским принадлежностям, на что в месяц в среднем требуется 200 долларов.

vii) Смета в сумме 1 000 долл. относится к расходам по замене оборудования, в том числе радиооборудования.

viii) Предполагается заменить четыре автомашины из имеющихся одиннадцати. В Комиссии машины заменяются каждые три года. Доход (2 800 долл.) от продажи подержанных машин включен в смету поступлений.

#### ГЛАВА VI

(в долл.)

Комитет по Юго-Западной Африке . . .	pro tempore
в 1961 г.:	46 000
в 1960 г.:	—

Резолюцией 1568 (XV) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1960 г. Комитету в составе девяти членов предлагалось выехать в Юго-Западную Африку и представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу. На 1961 год предусматривается 25 000 долл. на

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение Ж 5 (A/4370), глава III раздела 18.

суточные и путевые расходы членов Комитета, 13 000 долл. на суточные и путевые расходы персонала и 8 000 долл. на разные издержки.

ГЛАВА VII

	(в долл.)
Другие миссии . . . . .	150 000
в 1961 г.:	50 000
в 1960 г.:	78 770

Опыт последних лет показал, что Генеральному Секретарю необходимо посылать представителей в отдельные страны как в порядке выполнения работы по собиранию сведений, так и по просьбе правительств стран, недавно ставших независимыми. Такие правительства обращаются иногда к Генеральному Секретарю с просьбой помочь им в развитии экономики для укрепления недавно ими полученной независимости.

Для того чтобы дать Генеральному Секретарю возможность покрывать такие непредвиденные расходы в 1962 году, в смету была включена сумма в 150 000 долларов.

Расходы, которые могут возникнуть в течение 1962 года по бюро особого представителя Генерального Секретаря в Аммане (резолюция 1237(ES-III) от 21 августа 1958 г.), будут покрываться из вышеуказанной суммы.

Хотя в течение 1960 года по этой миссии было израсходовано 78 770 долл., ассигнования на 1961 год включали на эту же цель 50 000 долларов. Если деятельность миссии будет продолжаться в 1962 году на том же уровне, то расходы, исчисляемые в сумме 54 700 долл., возникнут по следующим основным статьям:

Статьи расходов	Смета на 1962 г. (в долл.)
I) Оклады служащих, нанятых для миссии . . .	14 100
II) Суточные и путевые расходы набранных и откомандированных служащих . . . . .	26 100
III) Аренда и содержание помещений и оборудования	6 500
IV) Эксплуатация и содержание транспортных средств . . . . .	2 000
V) Средства связи, фрахт, обслуживание и материалы . . . . .	3 700
VI) Покупка мебели и оборудования (включая транспортные средства) . . . . .	2 300
ИТОГО	54 700

Приведенные выше предположительные суммы предназначаются для следующих целей:

i) Содержание переводчика (устного и письменного), привлеченного к работе на международной основе, и оклады трех местных служащих. Кроме того, из состава штатного персонала было откомандировано два служащих категории специалистов, один служащий категории общих служб и четыре служащих из состава персонала Службы на местах.

ii) Оплата пяти поездок из Женевы в миссию и обратно (особый представитель в настоящее время является директором Женевского отделения) и покрытие расходов, связанных с замещением и поездками в отпуск на родину персонала, набранного на международной основе.

iii) В среднем 550 долл. в месяц.

iv) В среднем 160 долл. в месяц.

v) В среднем 300 долл. в месяц, включая 500 долл. на доставку новой автомашины.

vi) Замена одной из четырех автомашин, непригодной к эксплуатации. Сумма в 1 000 долл. от продажи этого автомобиля включена в смету различных поступлений.

Дополнительные расходы, включенные в разделы 3, 4 и 19, по окладам и надбавкам "персонала, откомандированного со штатных должностей", составляют 56 000 долларов.

Поступления в связи с работой миссии, включенные в смету поступлений, составляют 9 400 долларов (Налогообложение персонала).

ГЛАВА VIII

(в долл.)

Замещение персонала, прикомандированного к миссиям на местах . . . . .	115 000
в 1961 г.:	107 750
в 1960 г.:	108 271

В смете предусматриваются расходы по набору временного персонала в постоянных отделениях для замены постоянного персонала, прикомандированного к миссиям.

Фактические расходы по этой статье в 1960 году составляли 108 271 долл. и в первом квартале 1961 года — 34 000 долларов. Можно надеяться, что после подготовки дополнительного административного персонала в Службе на местах эти расходы в 1962 году удастся снизить в 1962 году до 115 000 долларов.

Поступления в связи с замещением персонала, включенные в смету поступлений по статье "налогообложение персонала", составляют 31 500 долларов.

В нижеприведенной таблице, составленной в целях осведомления, показана в виде сводки общая сумма чистых расходов по специальным миссиям, включенным в настоящий раздел:

Главы	Миссии	Смета на 1962 г. по разделу 18	Смета на 1962 г. <sup>a</sup> по разделам 3, 4 и 19 (в долларах)	Смета поступлений на 1962 г.	Общая сумма расходов (нетто) на 1962 г.
I	Орган ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . . .	1 559 800	1 115 000	167 600	2 507 200
II	Палестинская согласительная комиссия ООН . . . . .	75 500	—	7 700	67 800
III	Группа военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане . . . . .	426 600	193 000	30 600	589 000
IV	Представитель ООН в Индии и Пакистане . . . . .	33 000	—	7 400	25 600
V	Комиссия ООН по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	181 000	62 000	14 000	229 000
VI	Комитет по Юго-Западной Африке . . . . .	—	—	—	—
VII	Другие миссии . . . . .	150 000	56 000	10 400	195 600
VIII	Замещение персонала, прикомандированного к миссиям . . . . .	115 000	—	31 500	83 500
		<u>2 540 900</u>	<u>1 426 000</u>	<u>269 200</u>	<u>3 697 700</u>

<sup>a</sup> Смета расходов по окладам и надбавкам персонала Службы на местах и служащих, командированных в миссии со штатных должностей.

#### РАЗДЕЛ 19. СЛУЖБА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА МЕСТАХ

1 366 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 295 800 долл. в 1960 г.: 1 201 681 долл.)

В настоящем разделе предусматриваются расходы по всем служащим Службы на местах за исключением шестидесяти семи, в настоящее время прикомандированных к Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций, восьмидесяти четырех, участвующих в операциях Организации Объединенных Наций в Конго, и восьми, работающих в отделениях

на местах Комитета технической помощи.

Соответствующая часть этой сметы пропорционально распределена между различными миссиями (раздел 18) исключительно для целей осведомления. Место работы и функции персонала, расходы по которому предусматриваются в настоящем разделе, приводятся в следующей таблице:

Место службы	Младший административный персонал	Радиотехники	Автомеханики	Канцелярский и секретарский персонал	Стража	Всего	
						1962 г.	1961 г.
Орган ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . . .	2	42	13	13	73	143	143
Группа военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане . . . . .	1	16	2	6	—	25	25
Комиссия ООН по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	—	2	—	2	—	4	4
Резолюция 1237 (ES-III) Генеральной Ассамблеи . . . . .	—	2	—	1	1	4	4
Мемориальное кладбище в Кореи . . . . .	—	—	—	—	3	3	3
Женевское отделение . . . . .	—	8	—	—	—	8	8
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока . . . . .	—	3	—	—	—	3	3
Другие органы <sup>a</sup> . . . . .	8	2	—	—	—	10	5
	<u>11</u>	<u>75</u>	<u>15</u>	<u>22</u>	<u>77</u>	<u>200</u>	<u>195</u>

<sup>a</sup> Два радиотехника, прикомандированных в Иордании к Ближневосточному агентству для помощи палестинским беженцам и организации работ на основе возмещения расходов; подлежащий назначению младший административный персонал, проходящий подготовку.

## ГЛАВА I

Штатные должности . . . . .		(в долл.)
		885 000
в 1961 г.:		860 000
в 1960 г.:		769 661
Число штатных должностей		Оклады (брутто) (в долл.)
1961 г.	1962 г.	Классы должностей
10	13	Служащий первого разряда . . . . .
19	21	Служащий второго разряда . . . . .
40	40	Служащий третьего разряда . . . . .
81	81	Служащий четвертого разряда . . . . .
45	45	Стража . . . . .
195	200	
Минус: 4 процента на изменения в составе персонала . . . . .		37 000
ИТОГО		<u>885 000</u>

Никаких изменений не предлагается в общей численности персонала, подлежащего направлению на работу в различные миссии, указанные в разделе 18. Однако смета предусматривает пять дополнительных должностей административных помощников, которые должны сначала пройти подготовку в Центральных учреждениях. Это предложение выдвигается ввиду успешности проводившейся в последние годы программы по подготовке персонала Службы на местах к исполнению административных обязанностей, тем более что обеспечение соответствующего подготовленного и квали-

фицированного персонала для исполнения административных функций на местах становится все более трудным.

## ГЛАВА II

Общие расходы по персоналу . . . . .		(в долл.)
		458 000
в 1961 г.:		409 800
в 1960 г.:		414 471
I) Надбавки на иждивенцев . . . . .		100 000
в 1961 г.:		94 000
в 1960 г.:		92 129
В смете предусмотрена выплата надбавок на 170 иждивенцев (мужей или жен) по 200 долл. на иждивенца и на 230 иждивенцев — детей по 300 долл. на ребенка.		
		(в долл.)
II) пособия на образование и связанные с этим путевые расходы . . . . .		25 000
в 1961 г.:		13 000
в 1960 г.:		21 433

Смета основана на расходах за 1960 год, с учетом большего числа получателей.

III) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала . . . . .		(в долл.)
		83 000
в 1961 г.:		93 800
в 1960 г.:		71 187

Предполагается, что половина персонала будет полностью и другая половина ограниченными участниками Фонда.

(в долл.)

iv) Взносы по медицинскому страхованию . . . . .	32 000
в 1961 г.:	30 000
в 1960 г.:	27 909

Субсидия Организации Объединенных Наций в среднем составит 170 долл. на человека в год для 190 служащих, которые будут участниками плана группового медицинского страхования.

(в долл.)

v) Путевые расходы при наборе, переводе и окончании срока службы . . . . .	48 000
в 1961 г.:	43 000
в 1960 г.:	46 158

Смета предусматривает:

(в долл.)

а) Путевые расходы, связанные с назначением 25 поездок средней стоимостью в 800 долл. каждая . . . . .	20 000
б) Путевые расходы в связи с окончанием срока службы — 30 поездок средней стоимостью в 800 долл. каждая . . . . .	24 000
с) Путевые расходы в связи с переводом в другое место службы — 3 поездки средней стоимостью в 700 долл. каждая . . . . .	2 000
д) Расходы на первоначальное устройство для персонала, откомандированного в Женеву и Бангкок . . . . .	2 000
vi) Расходы по выплатам при окончании срока службы . . . . .	20 000
в 1961 г.:	16 000
в 1960 г.:	16 189

В смете предусмотрены расходы по выплатам взамен неиспользованного годового отпуска, выходным пособиям и пособиям на репатриацию.

(в долл.)

vii) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину . . . . .	150 000
в 1961 г.:	120 000
в 1960 г.:	139 466

139 служащих и 221 иждивенец будут иметь право на поездку в отпуск на родину в 1962 году. Предполагается, что если все эти лица воспользуются своим правом, то расходы, с нормальной поправкой на случай ухода со службы и добровольную отсрочку

отпусков, составят около 240 000 долларов. Предусматриваемый на 1962 год объем работы Службы на местах не позволит предоставить отпуска такому большому числу служащих в течение одного года. Все меры принимаются к тому, чтобы часть отпусков была использована в 1961 году, а некоторые отпуска будут необходимо отложить в 1962 году на более поздний период. Поэтому расходы по этой статье на 1962 год сокращены до 150 000 долларов.

ГЛАВА III

(в долл.)

Общие расходы . . . . .	23 000
в 1961 г.:	26 000
в 1960 г.:	18 370

В смете предусматриваются расходы на приобретение форменной одежды для тридцати новых служащих стоимостью в 200 долл. для каждого, на замену одежды для ста сорока служащих стоимостью в 100 долл. для каждого и на периодическое медицинское освидетельствование приблизительно 150 сотрудников по 25 долл. на каждого.

Расходы на материалы и оборудование, необходимые для Женевской и Бангкокской радиостанций, включены в разделы 8 и 10 вместе с такими же расходами по радиостанции Централных учреждений. Такие расходы по другим радиостанциям показаны в разделе 18 в статьях по соответствующим миссиям.

Поступления

Следующие поступления относятся к Службе на местах:

(в долл.)

а) Налогообложение персонала (из этой суммы 122 000 долл. также показано в разделе 18 в связи с различными миссиями, к которым они относятся) . . . . .	137 000
б) Возмещение расходов по каблограммам, отправляемым через радиосеть Организации Объединенных Наций для других учреждений . . . . .	30 000
с) Возмещение расходов по окладам двух радиотехников, прикомандированных в Иорданию к Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ . . . . .	13 000

ЧАСТЬ VII

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

2 394 300 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 2 302 275 долл. в 1960 г.: 1 960 983 долл.)

В настоящий раздел теперь включены по главе IX суммы, впервые предусмотренные в 1961 году на покрытие административных расходов по Компенсационному фонду беженцев, подвергавшихся преследованиям по причине своей национальности. Хотя расходы по целому ряду статей увеличены, расходы по временному персоналу значительно сокращены. Это является первым шагом в сокращении персонала, который был расширен в 1960 году, но расходы по которому были предусмотрены не по статье штатных должностей, а по статье временного персонала. Сокращение соответствует девяти должностям категории специалистов и шести должностям категории общих служб. В результате этого сокращения субсидия в 1962 году сокращается до 650 000 долларов.

Рабочая нагрузка Управления Верховного комиссара будет в 1962 году почти столь же тяжелой, как и в 1961 году. В 1960 году общая сумма добровольных фондов, предоставленных Управлению Верховного комиссара (не включая Компенсационный фонд), превышала 15 000 000 долл., из которых более 11 000 000 долл. было предназначено для нормальных программ Верховного комиссара. Хотя были приняты обязательства для использования этих сумм для помощи беженцам, выполнение этих обязательств, как и в прошлые годы, требует значительного времени. Проекты, находившиеся на различных стадиях выполнения в начале 1961 года и проекты, связанные с программами предыдущих лет, составляют в общей сложности 60 000 000 долларов. Поэтому, хотя запланированная стоимость нормальной программы Верховного комиссара на 1961 год меньше, чем стоимость программы в 1960 году, работа Управления только незначительно сократится в 1962 году.

Важная часть работы Управления Верховного комиссара связана с оказанием помощи алжирским беженцам в Тунисе и Марокко. Генеральная Ассамблея на пятнадцатой сессии приняла резолюцию 1500 (XV),

в которой она рекомендовала Верховному комиссару использовать свое влияние для обеспечения продолжения работы, проводимой совместно с Лигой обществ Красного Креста, и, если это окажется невозможным, выработать и выполнить программу, согласно которой с 1 июля 1961 г. Управление Верховного комиссара возьмет на себя попечение об этих беженцах. Ко времени составления настоящего бюджета было еще невозможно сказать, будет ли Лига обществ Красного Креста продолжать участвовать в этой программе в том же объеме, как и раньше. Было решено, однако, что дата прекращения ее участия будет отсрочена с 30 июня 1961 г. по крайней мере до 15 августа 1961 года. Если Верховный комиссар должен будет принять на себя в этой связи гораздо более широкие обязанности, то может потребоваться представление дополнительной сметы.

ГЛАВА I

	(в долл.)
<i>Оклады и заработная плата . . . . .</i>	1 494 500
в 1961 г.:	1 469 900
в 1960 г.:	1 339 060
<i>Штатные должности . . . . .</i>	1 350 500
в 1961 г.:	1 230 300
в 1960 г.:	1 218 872

Таблица 20-1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Число штатных должностей		Категории и классы должностей	Оклады (брутто) (в долл.)
1961 г.	1962 г.		
1	1	Верховный комиссар:	
		Оклад . . . . .	23 000
		Надбавка . . . . .	4 000
1	1	Заместитель верховного комиссара:	
		Оклад . . . . .	18 000
		Надбавка . . . . .	1 000
3	3	Главный сотрудник . . . . .	46 000

Таблица 20-1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (продолжение)

Число штатных должностей		Категории и классы должностей	Оклады (брутто) (в долл.)
1961 г.	1962 г.		
<i>Категория специалистов</i>			
14	14	Старший сотрудник . . . . .	179 200
12	12	Сотрудник первого разряда . . . . .	123 600
21	21	Сотрудник второго разряда . . . . .	186 500
46	46	Младшие сотрудники первого и второго разрядов . . . . .	278 500
			859 800
Плюс: Корректив по месту службы. . . . .			49 200
			909 000
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент)</i>			
1	1	Служащий первого разряда . . . . .	4 000
153	153	Служащие других разрядов . . . . .	456 000*
252	252		1 369 000
Минус: Поправка на изменения в составе персонала (2 процента расходов по персоналу категории специалистов и выше) . . . . .			18 500
ИТОГО			1 350 500

\* Включает сумму в 33 000 долл. для перехода на систему "полубрутто" для окладов местного персонала; эта сумма возвращается в виде поступлений от налогообложения персонала.

Поскольку изменения в персонале Управления Верховного комиссара касаются главным образом сметы расходов по временному персоналу, в штатном расписании никаких изменений не предусматривается. В смете учитывается переход на систему "полубрутто" для исчисления заработной платы и окладов персонала на местах для пенсионных целей; в смету включена сумма в 33 000 долл. для этой цели. Эта сумма возвращается в виде поступлений от налогообложения персонала.

		(в долл.)
Временный персонал и консультанты		142 000
	в 1961 г.:	237 900
	в 1960 г.:	117 578

В смете предусматриваются расходы по дополнительному персоналу, утвержденному в 1960 году; этот персонал будет необходим и в 1962 году. Сокращение сметы соответствует упразднению девяти должностей категории специалистов и шести должностей категории общих служб. В этой статье также предусматриваются расходы по замещению служащих, находящихся в отпусках по болезни или по беременности, а также по дополнительному временному персоналу в периоды максимальной рабочей нагрузки и по краткосрочным

назначениям экспертов для работы по специальным заданиям.

	(в долл.)
Сверхурочная работа . . . . .	2 000
в 1961 г.:	1 700
в 1960 г.:	2 610

На основе опыта предыдущих лет в смете предусматриваются небольшие дополнительные расходы.

## ГЛАВА II

	(в долл.)
Путевые расходы персонала . . . . .	103 000
в 1961 г.:	103 000
в 1960 г.:	105 022

В смете учитываются расходы по поездкам, необходимым для наблюдения за программами, находящимися в стадии осуществления, а также расходы по поддержанию связи с отделениями на местах. Верховный комиссар продолжает лично осуществлять контроль над путевыми расходами.

## ГЛАВА III

	(в долл.)
Общие расходы по персоналу . . . . .	356 000
в 1961 г.:	351 275
в 1960 г.:	311 378

Смета общих расходов по персоналу составлена на основе опыта предыдущего года, причем в ней учитывается то обстоятельство, что измененные пенсионные взносы будут производиться в течение всего года.

	(в долл.)
Пособия на иждивенцев . . . . .	56 000
в 1961 г.:	56 000
в 1960 г.:	48 760
Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы . . . . .	11 000
в 1961 г.:	9 000
в 1960 г.:	9 808

	(в долл.)
Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала . . . . .	125 000
в 1961 г.:	111 875
в 1960 г.:	108 227

	(в долл.)
Взносы по медицинскому страхованию и другим видам социального страхования . . . . .	15 000
в 1961 г.:	18 000
в 1960 г.:	12 957

	(в долл.)
Путевые расходы и расходы по перевозке имущества при назначении, переводе и окончании срока службы . . . . .	28 000
в 1961 г.:	30 000
в 1960 г.:	24 121
Расходы на первоначальное устройство . . . . .	14 000
в 1961 г.:	18 000
в 1960 г.:	17 745
Командировочные надбавки . . . . .	34 000
в 1961 г.:	30 000
в 1960 г.:	33 277
Расчет при окончании срока службы, включая пособия на репатриацию . . . . .	39 000
в 1961 г.:	40 000
в 1960 г.:	32 582
Путевые расходы сотрудников и иждивенцев при поездках в отпуск на родину . . . . .	34 000
в 1961 г.:	38 400
в 1960 г.:	23 901

Эта смета основана на предположительной смете путевых расходов служащих, имеющих право на поездку в отпуск на родину в 1962 году, а также их иждивенцев. Общая сумма сокращена на 10 процентов, чтобы учесть возможные добровольные отсрочки отпусков, а также окончание сроков службы.

## ГЛАВА IV

	(в долл.)
Связь с общественностью и информационная деятельность . . . . .	27 300
в 1961 г.:	27 300
в 1960 г.:	28 421

В смете предусматриваются расходы по всестороннему обслуживанию прессы справочным материалом, по подготовке статей, сообщений для прессы, фотографий, брошюр, специальных радио-, телевизионных и фильмовых программ. В 1962 году важно будет не только продолжать держать проблему беженцев в поле зрения широкой общественности, которая уже широко откликнулась на кампанию Всемирного года беженца, но и посылать большое количество информационных материалов группам, которые выполняли различные программы во время этой кампании.

## ГЛАВА V

	(в долл.)
Представительство . . . . .	2 000
в 1961 г.:	2 000
в 1960 г.:	2 000

## ГЛАВА VI

	(в долл.)
Общие расходы и материалы . . . . .	147 800
в 1961 г.:	118 000
в 1960 г.:	150 104
Смета основана на данных за предыдущий год, измененных в соответствии с уже известным увеличением расходов, связанных с изменениями в валютных курсах.	
Аренда и содержание помещений . . . . .	46 000
в 1961 г.:	45 000
в 1960 г.:	42 752
Коммунальное обслуживание . . . . .	4 000
в 1961 г.:	3 600
в 1960 г.:	3 739
Прокат и содержание оборудования, включая транспортное оборудование . . . . .	10 500
в 1961 г.:	10 000
в 1960 г.:	9 779
Средства связи, почтовые расходы и расходы по фразму . . . . .	76 000
в 1961 г.:	49 000
в 1960 г.:	80 990

Смета не включает стоимости местных телефонных вызовов в Главном управлении и расходов по дипломатическим вализам.

	(в долл.)
Прочие материалы и обслуживание . . . . .	7 300
в 1961 г.:	5 500
в 1960 г.:	8 865
Канцелярские принадлежности и материалы . . . . .	4 000
в 1961 г.:	4 800
в 1960 г.:	3 979

## ГЛАВА VII

	(в долл.)
Постоянное оборудование . . . . .	17 000
в 1961 г.:	17 000
в 1960 г.:	20 087

В смете предусматриваются расходы Главного управления и отделений на местах по замене четырех автомашин, расходы по содержанию которых в настоящее время чрезмерны, а также замена канцелярского оборудования, включая пишущие машинки и счетные машины.

ГЛАВА VIII

	(в долл.)
Типографские работы по контрактам	14 200
в 1961 г.:	7 800
в 1960 г.:	4 911

(в долл.)

Главное управление:

1. Иллюстрированный журнал на двух языках — английском и французском, в котором освещается ежедневная работа Управления, а также особые проблемы и нужды беженцев	4 000
2. Брошюра для общего распространения, в которой дается общая картина деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; на четырех языках: английском, французском, испанском и немецком . . . . .	1 010
3. Брошюры о переселении беженцев, описывающие условия жизни в отдельных странах; на английском, немецком, польском и сербохорватском языках . . . . .	2 000
4. Справочник о правах беженцев, на французском языке — 500 экземпляров . . . . .	1 500

Отделения на местах:

Германия:

5. Юридический бюллетень, четыре издания, двадцать страниц, на немецком языке . . . . .	2 000
6. Брошюра по юридической защите беженцев, одно издание, двадцать страниц, на немецком языке . . . . .	350
7. Брошюра для вновь прибывающих, на немецком, сербском, хорватском и польском языках . . . . .	875
8. Информационный бюллетень и приложение к нему о программах Верховного комиссара, ликвидации лагерей и жилищных условиях	1 500
9. Информационный бюллетень о программах Верховного комиссара вне лагерей, на немецком языке . . . . .	400

Италия:

10. Руководство по проблеме беженцев в Италии, на итальянском языке . . . . .	565
	14 200

ГЛАВА IX

	(в долл.)
Компенсация беженцев, подвергавшихся преследованиям в условиях национал-социалистического режима за их национальную принадлежность . . . . .	232 500
в 1961 г.:	206 000

Некоторые достижения в создании секретариата Компенсационного фонда и полученные к настоящему

времени заявления показывают, что предположения, сделанные при составлении бюджета этого Фонда, были правильными. Поэтому в бюджете на 1962 год повторяются статьи бюджета 1961 года, которые, однако, отличаются от предыдущего бюджета в четырех отношениях.

а) Сумма в 26 500 долл., сэкономленная в связи с задержками в наборе персонала в 1961 году, не будет показана в 1962 году. Ожидается, что этот год будет самым тяжелым в истории Фонда и что персонал будет набран полностью до начала 1962 года.

б) Первоначальная смета путевых расходов персонала (15 000 долл.) может быть достаточной для 1962 года, но в настоящее время она должна покрыть расходы по поездкам не только персонала, но и лиц, представляющих беженцев на заседаниях Консультативного комитета и Апелляционного комитета. Предполагается, что первый проведет в течение 1962 года пять сессий, а второй — шесть сессий, причем каждая сессия будет продолжаться три дня. Хотя стоимость таких поездок оценивается в 3 000 долл., предполагается, что путевые расходы персонала в 1962 году можно будет сократить на эту сумму, и поэтому общая цифра может остаться без изменений.

в) В бюджете 1961 года не предусматривались некоторые расходы по содержанию помещений. Поскольку бюджет Европейского отделения не мог покрыть эти расходы в 1961 году, они должны были оплачиваться из сумм, сэкономленных по этой главе раздела 20, и поэтому на 1962 год предлагается ассигновать для этой цели 10 000 долларов.

д) Основная часть капитального оборудования (мебель и арматура, канцелярское оборудование и т. д.) будет куплена в 1961 году. Смета может быть сокращена до 2 000 долларов.

В результате этих изменений смета на 1962 год по этой главе будет следующей:

(в долл.)

Оклады и заработная плата:

Временные должности . . . . .	140 000
Временный персонал и консультанты . . . . .	17 000
Временный персонал — шофер, швейцар, телефонист и охрана . . . . .	10 000
Путевые расходы персонала и представителей беженцев . . . . .	15 000
Общие расходы по персоналу . . . . .	28 000
Общие расходы и материалы:	
Аренда и содержание помещений . . . . .	8 000

(в долл.)

Средства связи, почтовые расходы и расходы по фрахту . . . . .	9 000
Разные материалы и обслуживание . . . . .	3 500
Капитальное оборудование . . . . .	2 000
	<u>232 500</u>

	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г.	Смета на 1962 г.
Представительство . . . . .	2 000	2 000	2 000
Административные расходы Компенсационного фонда . . . . .	—	144 000	156 000
	<u>981 108</u>	<u>1 193 500</u>	<u>1 265 800</u>

Таблица 20-2. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

(Ведомость расходов Верховного комиссара по делам беженцев и добровольных фондов за 1960 год, ассигнований 1961 года и сметных расходов на 1962 год

(в долларах США)

	Расходы за 1960 г.	Ассигнования 1961 г.	Смета на 1962 г.
<b>Главное управление:</b>			
Штатные должности . . . . .	657 914	670 300	730 500
Временный персонал . . . . .	46 760	92 900	82 000
Сверхурочная работа . . . . .	882	200	500
Путевые расходы персонала . . . . .	45 627	45 000	45 000
Общие расходы персонала . . . . .	169 368	184 500	188 000
Информационная деятельность и связь с общественностью . . . . .	28 421	27 300	27 300
Общие расходы . . . . .	25 996	20 000	26 000
Постоянное оборудование . . . . .	2 445	2 000	—
Типографские работы по контрактам . . . . .	1 695	5 300	8 500

*Отделения на местах:*

Штатные должности . . . . .	560 958	560 000	620 000
Временный персонал . . . . .	70 818	145 000	60 000
Сверхурочная работа . . . . .	1 728	1 500	1 500
Путевые расходы персонала . . . . .	59 395	58 000	58 000
Общие расходы персонала . . . . .	142 011	166 775	168 000
Общие расходы . . . . .	124 108	98 000	121 800
Постоянное оборудование . . . . .	17 641	15 000	17 000
Типографские работы по контрактам . . . . .	3 216	2 500	5 700
Административные расходы Компенсационного фонда . . . . .	—	62 000	76 500
	<u>979 875</u>	<u>1 108 775</u>	<u>1 128 500</u>
Итого	1 960 983	2 302 275	2 394 300

*Включено в другие разделы:*

Расходы по проверке отчетности . . . . .	15 500	15 500	33 000
ИТОГО	<u>1 976 483</u>	<u>2 317 775</u>	<u>2 427 300</u>

*Минус:*

а) предполагаемые поступления от налогообложения персонала . . . . .	212 804	282 500	320 000
б) предполагаемая субсидия из добровольных фондов . . . . .	673 750	750 000	650 000
ИТОГО (НЕИТО)	<u>1 089 929</u>	<u>1 285 275</u>	<u>1 457 300</u>

Таблица 20-3. Штатные должности в 1962 году — распределение должностей по категориям и классам

	Главное управление	Анкара	Афины	Бота	Бонн	Брюссель	Каир	Гава	Гановер	Лондон	Мюнхен	Неаполь	Нью-Йорк	Норберг	Париж	Рабат	Рим	Сидней	Тунис	Триест	Вена	ВСЕГО
I. Верховный комиссар	1																					1
Заместитель верховного комиссара	1																					1
Главный сотрудник	2	1																				3
Итого по категории I	4	1																				5
II. Категория специалистов																						
Старший сотрудник	7				1					1			1		1		1					13
Сотрудник первого разряда	5		1			1	1	1					1		1		2		1			12
Сотрудник второго разряда	10	1	2	1	1			1	1				1	2	1	1	1					22
Младшие сотрудники первого и второго разряда	21				7	1	1	1			1		1	2	1	1	1	1	1			46
Итого по категории II	43	1	3	1	9	2	2	2	1	1	1		3	2	2	2	4	1	2	1	10	93
III. Категория общих служб																						
Служащий первого или высшего разряда	1																					1
Служащие других разрядов	60	2	8	2	14	6	4	1	2	2	3	1	2	3	3	2	10	1	2	1	24	153
Итого по категории III	61	2	8	2	14	6	4	1	2	2	3	1	2	3	3	2	10	1	2	1	24	154
Итого по категориям I, II и III	108	3	11	4	23	8	6	3	3	3	4	1	5	5	5	4	14	2	4	2	34	252

Ч А С Т Ь V I I I  
**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД**  
**РАЗДЕЛ 21. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД**  
**815 800 ДОЛЛ.**

(в 1961 г.: 755 700 долл.    в 1960 г.: 732 207 долл.)

ГЛАВА I	(в долл.)
Оклады и расходы членов Суда . . . . .	442 120
в 1961 г.:	401 300
в 1960 г.:	371 887

1) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей . . . . .	307 800
в 1961 г.:	307 800
в 1960 г.:	294 741

Смета составлена в соответствии с резолюцией 47A(V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 года.

(в долл.)	
II) Пенсии . . . . .	100 920
в 1961 г.:	64 100
в 1960 г.:	37 518

Предусмотрены пенсии, фактически подлежащие выплате в 1962 году в соответствии с резолюцией 1562(XV) Генеральной Ассамблеи.

(в долл.)	
III) Путевые расходы по командировкам . . . . .	2 200
в 1961 г.:	2 200
в 1960 г.:	265
IV) Ежегодные поездки и поездки в отпуск . . . . .	30 000
в 1961 г.:	26 000
в 1960 г.:	20 898

В 1960 году некоторые судьи не воспользовались своим правом на поездку на родину. В результате избрания судей из более отдаленных стран смета на 1962 год выше сметы 1961 года.

(в долл.)	
V) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев . . . . .	1 000
в 1961 г.:	1 000
в 1960 г.:	—
VI) Различные материалы и обслуживание . . . . .	200
в 1961 г.:	200
в 1960 г.:	—

VII) Судьи ad hoc, ассессоры, свидетели и эксперты . . . . .	—
в 1961 г.:	—
в 1960 г.:	18 465

Поскольку расходы по этой статье носят условный характер, никаких ассигнований на них в бюджете не предусматривается. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1962 год уполномочивает Генерального Секретаря принимать на себя обязательства по покрытию таких расходов.

ГЛАВА II

(в долл.)	
Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда . . . . .	290 760
в 1961 г.:	277 440
в 1960 г.:	279 851
I) Штатные должности . . . . .	191 490
в 1961 г.:	184 720
в 1960 г.:	183 641

Таблица 21-1. Секретарь Суда и персонал Канцелярии Суда

Число штатных должностей	1961 г.	1962 г.	Категории и классы должностей	Оклады (брутто) (в долл.)
1	1		Секретарь Суда:	
			Оклад . . . . .	23 000
			Надбавка . . . . .	1 000
1	1		Директор . . . . .	18 000
			<i>Категория специалистов</i>	
3	3		Старший сотрудник . . . . .	40 190
1	1		Сотрудник первого разряда . . . . .	10 150
1	1		Сотрудник второго разряда . . . . .	8 820
7	7		Младший сотрудник первого разряда . . . . .	45 830
2	2		Младший сотрудник второго разряда . . . . .	10 500
			<hr/>	157 490
			<i>Категория общих служб</i>	
14	14		(Долларовый эквивалент местных ставок окладов)	34 000
30	30			<hr/>
				191 490

	(в долл.)
ii) Временный персонал . . . . .	45 000
в 1961 г.:	45 000
в 1960 г.:	53 973

В 1960 году расходы значительно превысили ассигнования. Ввиду увеличения числа дел, находившихся на рассмотрении Суда, и, в частности, ввиду продолжительных устных объяснений государств, являвшихся сторонами в этих делах, потребовалось привлечение большего числа служащих (устных переводчиков, письменных переводчиков и стенографов) на более продолжительное время. На 1962 год расходы, которые можно предусмотреть в настоящее время, исчисляются в 45 000 долларов.

	(в долл.)
iii) Сверхурочная работа . . . . .	1 000
в 1961 г.:	1 000
в 1960 г.:	865
iv) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества служащих и их иждивенцев . . . . .	800
в 1961 г.:	800
в 1960 г.:	—
v) Пособия на первоначальное устройство . . . . .	900
в 1961 г.:	900
в 1960 г.:	—
vi) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала . . . . .	24 970
в 1961 г.:	23 850
в 1960 г.:	20 524

Смета составлена на основе окладов всех участников и в соответствии с пересмотренным пенсионным планом (резолюция 1561 (XV).

	(в долл.)
vii) Надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы . . . . .	13 450
в 1961 г.:	11 820
в 1960 г.:	10 436
viii) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни . . . . .	2 000
в 1961 г.:	1 800
в 1960 г.:	1 602
ix) Компенсационные выплаты . . . . .	150
в 1961 г.:	150
в 1960 г.:	—

	(в долл.)
x) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину . . . . .	4 800
в 1961 г.:	1 200
в 1960 г.:	4 480

Смета основана на путевых расходах по поездкам в отпуск на родину, на которые служащие Канцелярии Суда будут иметь право в 1962 году.

	(в долл.)
xi) Попечение о персонале . . . . .	200
в 1961 г.:	200
в 1960 г.:	50
xii) Путевые расходы по командировкам . . . . .	6 000
в 1961 г.:	6 000
в 1960 г.:	4 280

Смета составлена на основе расходов за прошлые годы.

ГЛАВА III

	(в долл.)
Общее обслуживание . . . . .	76 220
в 1961 г.:	72 460
в 1960 г.:	77 445
i) Взнос в Фонд Карнеги . . . . .	27 630
в 1961 г.:	26 320
в 1960 г.:	26 316
ii) Дополнительная амортизация стоимости новых помещений . . . . .	2 770
в 1961 г.:	2 640
в 1960 г.:	2 632

Смета по статьям i и ii составлена в соответствии с положениями соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно пользования Дворцом Мира в Гааге. Согласно резолюциям 84 (I), 586 (VI) и 1343 (XIII) Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций уплачивает на основании этого соглашения ежегодный взнос в сумме 100 000 нидерландских флоринов (27 625 долларов).

	(в долл.)
iii) Расходы по рассылке документов . . . . .	2 000
в 1961 г.:	1 800
в 1960 г.:	1 644
iv) Телефон . . . . .	900
в 1961 г.:	900
в 1960 г.:	643
v) Каблограммы, телеграммы и радиосвязь . . . . .	1 000
в 1961 г.:	1 000
в 1960 г.:	499

	(в долл.)
v i) Почта . . . . .	2 000
в 1961 г.:	1 800
в 1960 г.:	1 510
v ii) Канцелярские принадлежности и материалы . . . . .	7 420
в 1961 г.:	7 000
в 1960 г.:	5 138
v iii) Типографские работы по контрактам	31 500
в 1961 г.:	30 000
в 1960 г.:	38 397
ix) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны . . .	500
в 1961 г.:	500
в 1960 г.:	283
x) Различные материалы и обслуживание . . . . .	400
в 1961 г.:	400
в 1960 г.:	279
xi) Различные расходы (Нюрнбергский архив) . . . . .	100
в 1961 г.:	100
в 1960 г.:	104

В 1949 году Генеральная Ассамблея разрешила Суду оплачивать расходы, связанные с депонированием

в Канцелярии Суда правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции архивов Нюрнбергского военного трибунала. На 1962 год в смете предусматривается чисто номинальная сумма.

ГЛАВА IV

	(в долл.)
Постоянное оборудование . . . . .	6 700
в 1961 г.:	4 500
в 1960 г.:	3 024
i) Мебель и установка добавочной арматуры . . . . .	3 600
в 1961 г.:	1 500
в 1960 г.:	107
В 1962 году предполагается заменить часть мебели Канцелярии Суда. Большая часть этой мебели использовалась уже бывшей Постоянной Палатой Международного Правосудия (начавшей функционировать в 1922 году) и требует замены.	
ii) Библиотека . . . . .	3 100
в 1961 г.:	3 000
в 1960 г.:	2 917

Blank page



Page blanche

**ПРИЛОЖЕНИЯ К СМЕТЕ ПОСТУПЛЕНИЙ**

Blank page



Page blanche



П Р И Л О Ж Е Н И Е II

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ — СРАВНЕНИЕ ЧИСЛА ДОЛЖНОСТЕЙ И ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ В 1960, 1961 И 1962 ГОДАХ

Таблица в этом приложении не является в строгом смысле бухгалтерской ведомостью. В ней показаны распределение штатных должностей и предполагаемые расходы по штатным должностям, предусматриваемым на 1 января 1962 г. и показанным в таблице 3-1 раздела 3 сметы за 1962 год. Сравнительные данные, отражающие распределение штатных должностей и предполагаемые расходы по штатным должностям за 1960 и 1961 годы, предусматриваемые при подготовке соответствующих смет, приводятся также по каждому из департаментов и бюро.

Таким образом, эта таблица дает представление о тенденциях в распределении средств в течение трехлетнего периода по штатным должностям, предусматривавшимся при подготовке соответствующих смет.

Следует указать, что в "предположительных расходах" за 1961 и 1962 годы не показаны ассигнования на временные должности; см. главу II раздела 3 сметы на 1962 год.

Департаменты или бюро	Число должностей			Общее число должностей			Предположительные расходы		
	категории специалистов			категории общих служб			в долларах		
	1960 г.	1961 г.	1962 г.	1960 г.	1961 г.	1962 г.	1960 г.	1961 г.	1962 г.
<i>Секретариат Генерального Секретаря:</i>									
Административная канцелярия Генерального Секретаря	14	14	14	18	18	18	375 400	375 400	385 000
Царавоце озеро	28	27	27	25	25	25	512 400	512 400	517 500
Бюро Контролера (включая Рекламную службу)	54	58	65	68	81	86	1 026 600	1 238 800	1 317 200
Бюро кадров (включая Медицинскую службу)	40	42	45	58	66	66	816 000	914 400	981 000
Канцелярия вице-секретаря по специальным политическим вопросам	13	11	10	10	10	23	267 000	241 950	241 000
Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	42	43	43	22	22	22	642 500	675 500	688 500
Департамент по опеке и информации о несамостоятельных территориях	56	55	45	51	29	27	871 200	834 100	709 750
Отдел по правам человека	29	30	30	17	18	18	388 600	423 600	430 700
Экономический и социальный департамент	293	285	287	237	227	228	4 586 200	4 612 800	4 656 500
Экономическая комиссия для Африки	50	69	94	—	—	50	548 500	899 300	1 310 000 <sup>a</sup>
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	84	86	86	—	—	86	1 205 600 <sup>b</sup>	1 288 600 <sup>b</sup>	1 319 000 <sup>b</sup>
Экономическая комиссия для Латинской Америки	82	88	89	—	—	82	1 062 750 <sup>c</sup>	1 288 500 <sup>c</sup>	1 517 000 <sup>c</sup>
Бюро информации	119	101	101	103	101	101	1 951 100	1 811 000	1 794 300
Информационные центры	49	56	56	56	56	56	752 900 <sup>d</sup>	890 300 <sup>d</sup>	996 000 <sup>d</sup>
Принносящие доход виды деятельности — Обслуживание посетителей	5	5	5	22	22	22	166 500	175 800	175 200
Бюро конференций	443	439	448	472	479	478	7 326 200 <sup>e</sup>	7 583 600 <sup>e</sup>	7 638 200 <sup>e</sup>
Библиотека	35	35	38	49	55	84	591 450 <sup>f</sup>	675 400 <sup>f</sup>	681 900 <sup>f</sup>
Принносящие доход виды деятельности — Продажа печатных изданий	4	4	4	16	8	20	127 400	89 400	90 000
Бюро общих служб	47	54	54	428	447	458	3 536 800 <sup>g</sup>	3 867 010 <sup>g</sup>	3 969 900 <sup>g</sup>
Принносящие доход виды деятельности — Почтовое Управление ООН	2	3	3	35	35	35	203 900	218 550	218 000
<i>Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве:</i>									
Общие службы	138	143	145	373	388	388	2 801 500 <sup>h</sup>	3 045 600 <sup>h</sup>	3 092 800 <sup>h</sup>
Принносящие доход виды деятельности — Продажа изданий	—	1	1	—	5	5	—	—	23 800
Обслуживание посетителей	6	9	9	6	8	8	11 800	17 600	16 500
Служба информации	16	16	16	12	12	12	208 000	215 700	220 000
Отдел по наркотическим средствам	76	77	77	79	81	155	1 094 650	1 161 500	1 162 900
Экономическая комиссия для Европы	3	6	5	8	9	5	94 700	105 000	118 800
Отдел технической помощи	6	6	7	2	3	7	44 500	77 700	111 350
Социальный отдел	4	4	4	9	9	12	98 100	100 740	118 000
Секретариат Правления Объединенного фонда персонала	6	6	6	3	3	4	69 800	73 850	76 000
Общий секретариат Постоянного комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам	1 744	1 773	1 815	2 107	2 160	2 184	3 999 314 200 600	3 503 000 <sup>k</sup>	3 468 000 <sup>k</sup>
<b>ИТОГО</b>	<b>17 444</b>	<b>17 773</b>	<b>18 115</b>	<b>21 072</b>	<b>21 864</b>	<b>21 884</b>	<b>314 200 600</b>	<b>335 033 000<sup>k</sup></b>	<b>346 800 000<sup>k</sup></b>

<sup>a</sup> Включает расходы на местные должности: в 1960 г. — 121 000 долл.; в 1961 г. — 202 500 долл.; в 1962 г. — 389 300 долларов.

<sup>b</sup> Включает расходы на местные должности: в 1960 г. — 254 800 долл.; в 1961 г. — 273 300 долл.; в 1962 г. — 321 100 долларов.

<sup>c</sup> Включает расходы на местные должности: в 1960 г. — 249 900 долл.; в 1961 г. — 342 100 долл.; в 1962 г. — 475 300 долларов.

<sup>d</sup> Включает расходы на местные должности: в 1960 г. — 184 500 долл.; в 1961 г. — 243 300 долл.; в 1962 г. — 322 400 долларов.

<sup>e</sup> Включает расходы на работников физического труда: в 1960 г. — 69 500 долл.; в 1961 г. — 73 200 долл.; в 1962 г. — 10 000 долларов.

<sup>f</sup> Включает расходы на работников физического труда: в 1960 г. — 23 900 долл.; в 1961 г. — 23 900 долл.; в 1962 г. — 24 200 долларов.

<sup>g</sup> Включает расходы на работников физического труда: в 1960 г. — 852 800 долл.; в 1961 г. — 875 000 долл.; в 1962 г. — 927 900 долларов.

<sup>h</sup> Включает расходы на работников физического труда: в 1960 г. — 226 300 долл.; в 1961 г. — 240 000 долл.; в 1962 г. — 243 500 долларов.

<sup>i</sup> Исключены в расходы по общим службам в Женевском отделении в 1960 году.

<sup>j</sup> Исключены в 1960 году по разделу 14. Типографские работы по контрактам и суммы в 37 700 долл., относящиеся к должностям, переведенным в смеге на 1961 год в категорию штатных должностей.

<sup>k</sup> Примечание: В этих графиках не показаны ассигнования на временные должности — см. главу II раздела 3 сметы на 1962 год.

П Р И Л О Ж Е Н И Е    III  
 РАСХОДЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ПРОГРАММАМ И ДРУГИЕ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ РАСХОДЫ  
 ПЕРСОНАЛ, РАБОТАЮЩИЙ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	1961 г.	1962 г.
I) Персонал категории специалистов		
Канцелярия Вице-секретаря.....	5	5
Службы печати, издательства и общественного обслуживания.....	29	31
Радиослужба и Служба наглядной информации.....	53	51
Внешние сношения.....	14	13
Информационные центры, включая Женеву.....	65	66
ИТОГО	<u>166</u>	<u>166</u>
II) Персонал категории общих служб в Центральном учреждении и Женеве... ..	<u>109</u>	<u>109</u>

В смете на 1962 год предусматривается, кроме того, 163 местных должности в информационных центрах и бюро; в смете 1961 года предусматривалось 143 таких должности.

СВОДКА РАСХОДОВ ПО ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	Смета на 1962 г.	Смета 1961 г.	Фактические расходы за 1960 г.
	(в долларах)		
a) Оклады и заработная плата по штатным должностям, включая общие расходы по персоналу, в Центральном учреждении, Женеве и информационных центрах (за исключением расходов по местному персоналу).....	3 326 100	3 156 900	3 196 208
b) Оперативные средства.....	1 019 300	1 014 200	1 056 933
c) Расходы, произведенные в информационных центрах, включая оклады и заработную плату, и общие расходы по местному персоналу.....	778 700	636 900	571 915
d) Другие расходы.....	209 000	201 200	207 892
ИТОГО	<u>5 333 100</u>	<u>5 009 200</u>	<u>5 032 948</u>

Смета на 1962 год превышает смету 1961 года по следующим статьям:

	(в долларах)
Общая сумма окладов и заработной платы и общие расходы по персоналу.....	266 500 <sup>a</sup>
Другие местные расходы, новые информационные центры, 1961-1962 годы.....	44 500
Другие расходы.....	<u>12 900</u>
	<u>323 900</u>

<sup>a</sup> Включает 47 400 долл. в связи с исчислением окладов местного персонала в отделениях на местах на основе "полубрутто".

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1962 ГОД

	Оклады и заработная плата по штатным должностям (включая общие расходы по персоналу)	Оперативные средства, местные расходы в информационных центрах и т. д. (в долларах)	Общая сумма расходов
<b>1. ВИЦЕ-СЕКРЕТАРЬ</b>			
I) Канцелярия Вице-секретаря . . . . .	77 500	77 500	
II) Административная канцелярия . . . . .	83 850	83 850	161 350
<b>2. СЛУЖБЫ ПЕЧАТИ, ИЗДАТЕЛЬСТВА И ОБЩЕСТВЕННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>			
I) Канцелярия директора . . . . .	64 400	64 400	
II) Служба печати . . . . .	398 400	398 400	
III) Служба издательства . . . . .	214 000	211 000	887 800
<b>3. РАДИОСЛУЖБА И СЛУЖБА НАГЛЯДНОЙ ИНФОРМАЦИИ</b>			
I) Канцелярия директора . . . . .	68 900	68 900	
II) Оперативная служба . . . . .	238 650	71 800	310 450
III) Служба наглядной информации . . . . .	316 650	483 500 (220 000)	580 150
Минус поступления . . . . .		473 000	
IV) Радиослужба . . . . .	477 900	950 900	1 910 400
<b>4. ОТДЕЛ ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ</b>			
I) Канцелярия директора . . . . .	62 600	62 600	
II) Обслуживание и структурирование информационных центров, . . .	162 950	162 950	
III) Связь и специальные проекты . . . . .	86 450	86 450	312 000
<b>5. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ/ЖЕНЕВА</b> . . . . .	1 073 850	778 700	1 852 550
<b>6. СМЕТА ДРУГИХ РАСХОДОВ</b> . . . . .		209 000	209 000
ИТОГО	3 326 100	2 007 000	5 333 100

Примечание: Смета включает расходы по пяти новым информационным центрам, которые будут открыты в 1962 году.

(в долларах)

1. ВИЦЕ-СЕКРЕТАРЬ:

1) <i>Канцелярия Вице-секретаря:</i>	1961 г.	1962 г.	
Вице-секретарь . . . . .	1	1	
Главный сотрудник . . . . .	1	1	
<i>Категория общих служб:</i>			
Служащий первого разряда . . . . .	1	1	
Служащие других разрядов . . . . .	2	2	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			77 500

II) *Административная канцелярия:*

Административная канцелярия Бюро информации ведает бюджетными, административными и финансовыми вопросами, а также вопросами персонала.

	1961 г.	1962 г.	
Старший сотрудник . . . . .	1	1	
Сотрудник второго разряда . . . . .	—	1	
Младший сотрудник первого разряда . . . . .	2	1	
<i>Категория общих служб:</i>			
Служащий первого разряда . . . . .	1	1	
Служащие других разрядов . . . . .	4	4	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			83 850

ИТОГО 161 350

2. ОТДЕЛ ПЕЧАТИ, ИЗДАТЕЛЬСТВА И ОБЩЕСТВЕННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

1) <i>Канцелярия директора:</i>	1961 г.	1962 г.	
Директор . . . . .	1	1	
Главный сотрудник . . . . .	1	1	
Служащие категории общих служб . . . . .	2	2	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			64 400

II) *Служба печати:*

В обязанности Службы печати входит репортаж всех заседаний органов и комитетов ООН. Служба печати обслуживает аккредитованных представителей мировой печати в отношении всех видов деятельности ООН, включая проведение устных ориентировочных бесед с корреспондентами и выпуск сообщений для печати; несет ответственность за выполнение формальностей по аккредитованию корреспондентов при ООН и за предоставление соответствующих услуг; и обеспечивает изо дня в день основной репортаж всех видов деятельности Организации для использования его другими отделами Бюро информации и информационными центрами.

Предполагается по-прежнему выпускать *Coup d'oeil*, ежедневный mimeографированный бюллетень, издающийся с 1961 года в целях обслуживания печати, делегаций и Секретариата; в нем резюмируется репортаж международных сообщений в печати многих стран.

a) <i>Расходы по персоналу:</i>	1961 г.	1962 г.	
Старшие сотрудники . . . . .	4	4	
Сотрудники первого разряда . . . . .	7	7	
Сотрудники второго разряда . . . . .	4	5	
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	2	2	
<i>Категория общих служб:</i>			
Служащие первого разряда . . . . .	1	2	
Служащие других разрядов . . . . .	14	15	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			398 400

III) *Служба издательства:*

Эта Служба ответственна за составление, редактирование и опубликование в Центральных учреждениях всех печатных материалов Бюро информации; в ее обязанности также входит утверждение брошюр, листовок, оттисков и т. д., выпускаемых через информационные центры и рассылаемых ими. Содействует, по мере необходимости, посторонним писателям и издателям в проверке текстов и других материалов, относящихся к ООН.

(в долларах)

а) Расходы по Центральным учреждениям:	1961 г.	1962 г.	
1) Расходы по персоналу:			
Старший сотрудник . . . . .	1	1	
Сотрудники первого разряда . . . . .	3	4	
Сотрудники второго разряда . . . . .	5	4	
Младший сотрудник первого разряда . . . . .	1	1	
Младший сотрудник второго разряда . . . . .	—	1	
Категория общих служб:			
Служащий первого разряда . . . . .	—	1	
Служащие других разрядов . . . . .	8	7	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			214 000
2) Программа печатных изданий на 1962 год запланирована следующим образом:			
<p>Стоимость издания на трех языках журнала <i>United Nations Review (Revue des Nations Unies, La Revista de las Naciones Unidas)</i> сокращена с 77 150 долл. в 1961 году до 72 200 долл. в 1962 году в связи с предполагаемым изменением его формата. Дальнейшие изменения как в отношении содержания, — обогащение осведомительного материала, — так и в отношении формата для сокращения расходов подлежат дальнейшему изучению.</p> <p>Программа предусматривает издание <i>United Nations Review (Revue des Nations Unies, La Revista de las Naciones Unidas)</i> на английском, французском и испанском языках, приобретение необходимого числа экземпляров <i>United Nations Yearbook (Ежегодник ООН)</i> для распределения в официальном порядке и опубликование на французском языке седьмого издания <i>Everyman's United Nations</i>.</p> <p>Расходы по изданию брошюр, оттисков, листовок и наглядного материала исчисляются в 129 700 долл., причем 89 700 долл. выделяется на выпускаемые информационными центрами материалы, отвечающие языковым и региональным требованиям, а 40 000 долл. — на материалы, издаваемые в Центральных учреждениях.</p>			
1) Периодические издания:			
<i>United Nations Review</i> (на английском языке) . . . . .		50 000	
Индекс для <i>United Nations Review</i> . . . . .		2 000	52 000
II) Книги:			
а) <i>United Nations Yearbook (Ежегодник ООН)</i> (на английском языке), 365 экземпляров для распределения в официальном порядке . . . . .			
		2 100	
б) <i>L'ONU pour tous</i> , седьмое издание (на французском языке) . . . . .			
		7 000	
III) Брошюры, оттиски, листовки и наглядные пособия . . . . .		40 000	49 100
б) Печатные материалы информационных центров:			
1) Программа печатных работ:			
I) Периодические издания:			
а) <i>La Revista de las Naciones Unidas</i> (на испанском языке) . . . . .			
		10 000	
б) <i>La Revue des Nations Unies</i> (на французском языке) . . . . .			
		10 000	
Индекс к <i>La Revue</i> . . . . .		200	
II) Брошюры, оттиски, листовки и наглядные пособия . . . . .		89 700	109 900
			425 000
ИТОГО по печати и издательству			<u>887 800</u>

3. ОТДЕЛ РАДИО И НАГЛЯДНОЙ ИНФОРМАЦИИ:

	1961 г.	1962 г.	
I) Канцелярия директора:			
Директор . . . . .	1	1	
Главный сотрудник . . . . .	2	1	
Служащие категории общих служб . . . . .	3	3	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			68 900

Отдел будет по-прежнему откомандировывать служащих, работающих в области радио и наглядной информации, для расширения региональных служб и программ. Такие сотрудники будут по-прежнему работать в Бангкоке, Женеве, Лагосе, Мехико, Дели, Париже и Сант-Яго.

II) Оперативная служба:

Канцелярия начальника:

Канцелярия будет по-прежнему вести организацией и распределением всех радио-, теле- и киноматериалов; обслуживанием по контрактационным соглашениям

(в долларах)

с другими организациями и информационными органами; и предоставлением секретарского обслуживания Комитету наглядной информации ООН.

	1961 г.	1962 г.	
Старший сотрудник . . . . .	1	1	
Сотрудники первого разряда . . . . .	2	2	
Служащие категории общих служб . . . . .	2	2	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			65 800

*Оперативно-техническая группа:*

Эта группа ведает техническими установками, необходимыми для всех программ Отдела. Она координирует повседневные административные вопросы Отдела и обслуживает аккредитованных корреспондентов (радио и телевидение).

	1961 г.	1962 г.	
Сотрудник первого разряда . . . . .	—	1	
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	—	
Младший сотрудник первого разряда . . . . .	1	1	
<i>Категория общих служб:</i>			
Служащие первого разряда . . . . .	2	2	
Служащие других разрядов . . . . .	2	2	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			61 600

*Распределительная и библиотечная группа:*

Эта группа ответственна за каталогизацию, хранение и распределение всех радио-, теле- и киноматериалов, в том числе — версий на других языках.

	1961 г.	1962 г.		
Сотрудник первого разряда . . . . .	1	1		
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	1		
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	4	4		
<i>Категория общих служб:</i>				
Служащий первого разряда . . . . .	1	1		
Служащие других разрядов . . . . .	5	5		
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			111 250	238 650

III) *Служба наглядной информации:*

*Канцелярия начальника:*

Канцелярия будет по-прежнему ведавать производством кинофильмов, телевизионными программами и фотографическим обслуживанием и координировать эти виды деятельности. В ее обязанности будет входить проведение в жизнь и укрепление установленных за последние годы принципов, имеющих целью обеспечить многостороннее использование отдельных материалов, выпускаемых кинофильмовыми и телевизионными группами.

	1961 г.	1962 г.	
Старший сотрудник . . . . .	1	1	
Служащий категории общих служб . . . . .	1	1	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			26 300

*Служба кинофильмов:*

Служба будет по-прежнему производить короткометражные кинофильмы осведомительного характера для группового показа. В соответствии с этим в 1962 году предполагается заснять три новых фильма, показывающих работу Международного Суда, ЮНЕСКО и ВОЗ; эти фильмы будут продолжением серии кинофильмов, произведенных в 1960—1961 годах и посвященных Уставу, Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Совету по Опеке.

Работа по специальным региональным наглядным проектам, выполненная в 1960 году в Азии при содействии правительств и ЭКАДВ, и работа, законченная в 1961 году в сотрудничестве с правительствами и ЭКЛА, будет продолжаться на такой же основе в Африке в 1962 году, с особым упором на работу ЭКА.

Фильмотека ООН, которая пополнилась значительным количеством нового материала, поступившего от региональных проектов 1960—1961 годов, будет пополняться и далее в связи с предполагаемым расширением в 1962 году производства фильмов на местах. Будет также продолжаться кинорепортаж важных заседаний в Централь-ных учреждениях, что явится дополнительным источником киноматериалов для фильмотеки, которая предоставляет их как для внутреннего пользования, так и различным организациям и правительственным информационным органам, заинтересованным в производстве кинофильмов и телевизионных программ, посвященных Организации Объединенных Наций.

(в долларах)

В консультации с членами Комитета наглядной информации, по-прежнему будут выполняться специальные проекты совместно со специализированными учреждениями.

*Расходы по производству кинофильмов:*

а) Три короткометражных образовательных фильма . . . . .	12 000	
б) Кинофильмы, производимые совместно со специализированными учреждениями	20 000	
в) Специальные кинофильмы для Африки . . . . .	25 000	
г) Короткометражный кинофильм о Дне Организации Объединенных Наций и другие материалы . . . . .	11 500	
е) Приспособление телевизионных фильмов для группового демонстрирования	5 000	73 500

*Телевизионное обслуживание:*

До сих пор телевизионная деятельность ООН сосредоточивалась главным образом в Северной Америке, где существует наиболее широкая телевизионная сеть и наибольший спрос на телевизионные программы ООН. Расходы по этим операциям покрывались главным образом из поступлений. Предполагается сохранить и расширить обслуживание этого района на самоокупающейся основе с учетом существующего соотношения стоимости операций и общей суммы поступлений. Таким образом, обслуживание будет по-прежнему производиться по трем главным категориям:

- а) предоставление обслуживания аккредитованным телевизионным организациям по составлению программ относительно деятельности ООН;
- б) предоставление телевизионным организациям основного репортажа, главным образом на киноскопической пленке, для их телехроник и программ "новостей на местах";
- в) составление "тематических" программ Телевизионной службой ООН по соглашению с телевизионными станциями, интересующимися деятельностью ООН и специализированных учреждений.

Однако для расширения телевизионного обслуживания ООН в других частях света, в частности в слаборазвитых районах, необходима другая основа, а не принцип "совместного участия в расходах", который применялся в прошлом.

Телевидение в Латинской Америке уже достигло весьма высокой стадии развития (более 100 станций и более 3 миллионов телевизоров), причем телевидением интересуются такие слои населения, которые делают это средство массового осведомления одним из наиболее важных средств распространения сведений о целях и деятельности ООН.

Телевидение в Азии, на Среднем Востоке и в Африке, за немногими исключениями, находится в настоящее время еще на ранней стадии своего развития. Однако в течение ближайших лет ожидается значительный прогресс в области использования этого средства массового осведомления в этих районах для целей просвещения, что возложит на Телевизионную службу ООН новые обязанности и даст ей возможность предоставлять этим районам соответствующее обслуживание.

Необходимо, чтобы Телевизионная служба ООН была подготовлена к удовлетворению существующего спроса в Латинской Америке на телевизионные материалы, а также будущего спроса в Азии, на Среднем Востоке и в Африке. С этой целью телевизионное обслуживание для этих районов предполагается финансировать на той же основе, как и другие средства массового осведомления, например радио, во всех тех случаях, когда принцип "совместного участия в расходах" препятствует наиболее полной эксплуатации телевидения.

Поэтому на 1962 год предлагается ассигновать 30 000 долл. для специальных материалов для Латинской Америки, причем эти расходы будут компенсированы сокращением расходов в области радио.

Для расширения обслуживания Латинской Америки в качестве первоначального источника специальных материалов будет максимально использоваться Региональный центр наглядной информации, учрежденный в Париже в 1961 году в сотрудничестве с ЮНЕСКО. Этому Центру будет также предоставляться помощь в составлении и распространении материалов, представляющих особый интерес для Европы, равно как и для Среднего Востока, Азии и Африки.

	1961 г.	1962 г.
<i>Производственный персонал:</i>		
Старший сотрудник . . . . .	1	—
Сотрудник первого разряда . . . . .	1	1
Сотрудники второго разряда . . . . .	2	2
<i>Категория общих служб:</i>		
Служащий первого разряда . . . . .	1	1
Служащие других разрядов . . . . .	2	2
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		65 350

(в долларах)

	1961 г.	1962 г.		
<i>Обслуживающий персонал:</i>				
Сотрудник первого разряда . . . . .	2	1		
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	2		
<i>Категория общих служб:</i>				
Служащие первого разряда . . . . .	2	1		
Служащие других разрядов . . . . .	1	—		
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			52 800	
<i>Расходы по производству телевизионных программ:</i>				
а) Стоимость программ, заказанных телесетями североамериканского континента . . . . .			79 000	
б) Стоимость программ и обслуживания для районов, население которых не говорит на английском языке . . . . .			58 000 <sup>а</sup>	
в) Специальные телесъемки на местах и производство программ на местах . . . . .			25 000	
д) Расходы по техническому персоналу и телевизионным материалам . . . . .			175 000 <sup>б</sup>	337 000
<i>Расходы по распределению:</i>				
а) Производство версий на различных языках, распределение отпечатков и создание региональных фильмотек . . . . .			48 300	
б) Репортаж в Центральных учреждениях и на местах . . . . .			15 000	
в) Содержание фильмотеки . . . . .			8 500	71 800
				626 750
<i>Минус</i> поступления от телевизионных передач . . . . .				220 000
				406 750
IV) <i>Фотографическая и выставочная служба:</i>				
<p>По-прежнему будет осуществляться фоторепортаж конференций и деятельности на местах как Организации, так и связанных с ней учреждений, и получаемые в связи с этим материалы будут предоставляться фототеке в Центральных учреждениях и в информационных центрах Организации, а также правительственным информационным службам и другим издателям. Сотрудники по наглядной информации будут находиться в распоряжении министерств просвещения и национальных организаций для оказания содействия в составлении и распределении диафильмов, представляющих интерес для данного района. Такая деятельность на местах должна стимулировать более широкое распространение материалов и сокращать в то же время связанные с этим расходы. По-прежнему будет предоставляться обслуживание по фоторепортажу деятельности ООН аккредитованными фотографами различных газет и журналов. Информационным центрам ООН будут предоставляться основные показательные материалы для разностороннего использования, включая настенные плакаты и выпускаемые ежегодно серии плакатов.</p>				
	1961 г.	1962 г.		
Сотрудник первого разряда . . . . .	1	1		
Сотрудник второго разряда . . . . .	—	1		
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	4	4		
Младший сотрудник второго разряда . . . . .	1	—		
<i>Категория общих служб:</i>				
Служащие первого разряда . . . . .	2	2		
Служащие других разрядов . . . . .	10	11		
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			172 200	
<i>Расходы по производству и обслуживанию:</i>				
а) Основное лабораторное обслуживание, фильмы, бумага и химикалии . . . . .			27 000	
б) Содержание и расширение фототек путем фоторепортажа конференций, закупки негативов и специального фоторепортажа на местах . . . . .			22 500	
в) Составление и распределение диафильмов . . . . .			13 500	
д) Показательные материалы . . . . .			10 000	73 000
				651 950
V) <i>Радиослужба:</i>				
<p>Радиообслуживание будет продолжаться в течение всего 1962 года. Это обслуживание заключается в следующем: предоставление корреспондентам установок для звукозаписи и радиопередач; радиорепортаж заседаний Генеральной Ассамблеи</p>				

<sup>а</sup> Включает сумму в 30 000 долл., переведенную из сумм на радиообслуживание.

<sup>б</sup> Включает 30 000 долл. на материалы и 145 000 долл. на технический персонал.

(в долларах)

и других главных органов ООН: радиопередача новостей, касающихся деятельности Организации и специализированных учреждений; производство и распределение записанных на магнитоленте или на пластинках специальных документальных программ относительно работы Организации и стоящих перед ней проблем; предоставление записанного материала и сценариев радиовещательным организациям, производящим собственные программы, посвященные Организации.

В 1961 году установки для звукозаписи и радиопередач использовались 180 радио- и телекорреспондентами, и можно ожидать, что в 1962 году будут получены просьбы об аккредитовании такого же или большего числа корреспондентов.

Предполагается ежедневная или еженедельная передача новостей ООН для трансляции по крайней мере 60 государствам-членам Организации. Записанные на ленте специальные и документальные материалы будут выпускаться приблизительно на 30 языках для передачи более чем в 100 государствах-членах Организации, государствах, не состоящих членами Организации, и территориях. Местное производство этих программ будет продолжаться приблизительно в 15 центрах.

В соответствии с принципом, установленным в 1961 году, радиопередачи новостей на всех языках будут производиться еженедельно в межсессионные периоды и ежедневно во время сессий Генеральной Ассамблеи и в периоды, представляющие интерес с точки зрения передачи новостей.

Специальные программы в Африке и для Африки будут составляться в сотрудничестве с национальными радиовещательными организациями.

*Центральная служба:*

Центральная служба будет нести ответственность за составление центральных бюллетеней новостей ООН и сценариев для упомянутых выше главных специальных и документальных программ, а также ведать организацией специальных проектов в Центральном учреждении и на местах и руководить ими. В течение 1962 года особое внимание будет уделяться сотрудничеству с национальными организациями в Африке в составлении радиоматериалов на английском, французском и арабском и на других широко распространенных языках.

	1961 г.	1962 г.
Старший сотрудник . . . . .	1	—
Сотрудники первого разряда . . . . .	2	2
Сотрудники второго разряда . . . . .	1	2
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	4	4
Служащие категории общих служб . . . . .	3	3
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		116 850
<i>Оперативные средства</i> . . . . .		47 305 <sup>c</sup> 164 155

*Радиообслуживание Латинской Америки и Пиренейского полуострова:*

Эта группа будет продолжать ежедневные получасовые коротковолновые радиопередачи на испанском языке во время сессии Генеральной Ассамблеи. В межсессионные периоды она будет передавать в Латинскую Америку получасовые программы один раз в неделю. Эти программы будут транслироваться полностью или частично 18 латиноамериканскими странами. Группа будет также составлять и записывать на ленту еженедельные периодические программы для главных радиостанций в Бразилии, Португалии и Испании. Она будет предоставлять материал для национальных организаций района для местного производства программ, посвященных Организации Объединенных Наций. В Центральном учреждении этой группой будет произведено шесть получасовых документальных программ и пятьдесят две 15-минутные специальные программы для распределения путем электрозаписи приблизительно между 350 независимыми радиостанциями в 19 латиноамериканских странах и в Испании. Местные региональные радиопрограммы будут производиться в сотрудничестве с отделениями ООН в Буэнос-Айресе, Рио-де-Жанейро, Сант-Яго и Мехико.

	1961 г.	1962 г.
Сотрудники первого разряда . . . . .	3	3
Служащие категории общих служб . . . . .	3	3
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		68 750
<i>Оперативные средства</i> . . . . .		41 030 109 780

*Обслуживание на европейских языках (кроме английского)*

Будут продолжаться получасовые коротковолновые передачи сводок новостей на русском языке, ежедневно в период сессии Генеральной Ассамблеи и еженедельно в межсессионные периоды, и 5-минутные или 7-минутные передачи сводок новостей на французском языке непосредственно в Европу и Африку, ежедневно во время Ассамблеи и еженедельно в межсессионные периоды. Кроме того, эта

<sup>c</sup> Включая 15 000 долл. на концерты и 20 000 долл. на специальные региональные проекты в Африке и в других районах.

(в долларах)

группа будет производить еженедельные программы новостей продолжительностью в 5-15 минут для трансляции национальными организациями на следующих языках: голландском, финском, немецком, греческом, древнееврейском, исландском, итальянском, польском, сербском, хорватском и турецком. В течение сессии Генеральной Ассамблеи большинство этих программ будет передаваться ежедневно. Пятнадцатиминутная еженедельная радиопередача новостей на венгерском языке будет сохранена в течение всего года. Группа произведет, в случае поступления требования, шесть документальных программ продолжительностью в полчаса и двадцать шесть 10-15-минутных специальных программ на французском, немецком, польском и турецком языках. Эти программы будут также передаваться на месте на греческом, сербском и хорватском языках национальными радиоорганизациями в сотрудничестве с информационными центрами Организации в Афинах и Белграде. Местное производство радиопрограмм будет также предпринято Информационной службой Организации в Женеве и Информационным центром в Париже для ретрансляции в странах Европы, в которых говорят на французском языке, а также в странах и территориях в других частях света, в которых население говорит на французском языке.

	1961 г.	1962 г.
Сотрудники первого разряда . . . . .	3	3
Сотрудники второго разряда . . . . .	2	3
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	2	2
Служащие категории общих служб . . . . .	3	3
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		129 400
<i>Оперативные средства</i> . . . . .		<u>88 690</u> 218 090

*Обслуживание на английском языке:*

Эта группа будет составлять ежедневную десятиминутную программу новостей в течение сессии Генеральной Ассамблеи для ретрансляции по радиосетям в Соединенных Штатах, а также в Австралии, Цейлоне, Гане, Малайе, Новой Зеландии, Нигерии и Южно-Африканском Союзе. В течение всего года она будет составлять пятнадцатиминутные еженедельные сводки новостей для передачи в Соединенных Штатах, Австралии, Канаде, Цейлоне, Гане, Либерии, Малайе, Новой Зеландии, Нигерии, на Филиппинах, в Южно-Африканском Союзе, а также для передачи радиостанциям карибского района; этим обслуживанием пользуются также Индия, Пакистан и Ирландия в течение сессии Ассамблеи. Группа несет ответственность за составление английских версий шести документальных и 52 специальных программ, запланированных на этот год для трансляции в вышеупомянутых странах, равно как и во всех других территориях с населением, говорящим на английском языке.

	1961 г.	1962 г.
Сотрудник первого разряда . . . . .	1	1
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	1
<i>Категория общих служб:</i>		
Служащие первого разряда . . . . .	2	1
Служащие других разрядов . . . . .	7	7
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		87 500
<i>Оперативные средства</i> . . . . .		<u>18 740</u> 106 240

*Радиообслуживание на азиатских языках:*

Эта группа будет передавать получасовую коротковолновую программу на китайском языке, ежедневно в течение сессии Генеральной Ассамблеи и еженедельно в межсессионные периоды. В течение года эта группа будет продолжать еженедельные коротковолновые передачи новостей для трансляции на сингалезском, бирманском, индонезийском и малайском языках и на языках тагалог, тай и урду. Большая часть этих передач будет передаваться ежедневно в течение сессии Генеральной Ассамблеи. Эта группа выпустит непосредственно или через посредство национальных радиовещательных организаций шесть получасовых документальных и 26-39 пятнадцатиминутных специальных программ на бирманском, китайском, индусском, индонезийском, малайском, сингалезском и тамильском языках и на языках тагалог, тай и урду. Информационные центры Организации в Коломбо, Джакарте, Дели, Карачи, Маниле и Рангуне будут наблюдать за местным производством этих программ.

	1961 г.	1962 г.
Сотрудники первого разряда . . . . .	2	2
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	1
Младший сотрудник первого разряда . . . . .	1	—
Служащий категории общих служб . . . . .	1	1
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .		52 450
<i>Оперативные средства</i> . . . . .		<u>40 020</u> 92 470

(в долларах)

*Радиообслуживание на африканских языках и на языках Среднего Востока:*

Эта группа будет продолжать еженедельные получасовые коротковолновые передачи для арабских слушателей на Среднем Востоке и в Северной Африке. Программа будет передаваться ежедневно в течение сессии Генеральной Ассамблеи. Равным образом, еженедельные передачи новостей для ретрансляции на персидском и амхарском языках и на языках дури и пушто станут ежедневными в течение сессии Генеральной Ассамблеи. Шесть получасовых документальных программ и одна еженедельная 15-минутная специальная программа будут записываться на вышеупомянутых языках. Группа будет по-прежнему действовать в качестве канала для передачи в Кабуле программ на языках дури и пушто. В обязанности этой группы также будет входить передача программ и предоставление обслуживания в ставших недавно членами Организации африканских государствах, население которых говорит на английском и французском языках.

	1961 г.	1962 г.		
Сотрудник первого разряда . . . . .	1	1		
Служащий категории общих служб . . . . .	1	1		
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			22 950	
<i>Оперативные средства</i> . . . . .			40 215	63 165
				753 900
<i>Технический персонал по электросвязи:</i>				
Расходы по оплате техников, обслуживающих все шесть радиослужб . . . . .				197 000
ИТОГО по радиообслуживанию и наглядной информации				<u>1 910 400</u>

4. ОТДЕЛ ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ:

*I) Канцелярия директора:*

Канцелярия директора будет по-прежнему координировать работу Отдела и планировать дальнейшее расширение работы на местах Бюро информации путем учреждения новых информационных центров. Канцелярия будет продолжать поддерживать связь с делегациями и правительственными и неправительственными организациями в вопросах, относящихся к информации. Персонал канцелярии будет по-прежнему предоставлять секретарское обслуживание Консультативному комитету по информации и поддерживать связь с информационными службами специализированных учреждений по проектам, представляющим общий интерес.

	1961 г.	1962 г.	
Директор . . . . .	1	1	
Главный сотрудник . . . . .	—	1	
Служащие категории общих служб . . . . .	1	2	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			62 600

*II) Обслуживание информационных центров и инструктаж:*

Эта служба будет по-прежнему поддерживать ежедневный контакт на региональной основе с информационными центрами с целью удовлетворения их текущих и специальных потребностей. Служба выпускает специальные брошюры и комплекты материалов по актуальным вопросам на английском, французском и испанском языках для использования центрами. Особое внимание будет по-прежнему уделяться справочным материалам и документации центров и регулярному снабжению центров разнообразными информационными материалами из специализированных учреждений. В течение 1961 года в Центральных учреждениях состоялось полугодие совещание директоров информационных центров, и в 1962 году планируется созыв региональных конференций директоров информационных центров.

	1961 г.	1962 г.	
Сотрудники первого разряда . . . . .	6	5	
Сотрудники второго разряда . . . . .	4	2	
Младший сотрудник первого разряда . . . . .	—	1	
Служащие категории общих служб . . . . .	7	7	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			162 950

*III) Секция связи и специальных проектов:*

Секция обслуживает образовательные и неправительственные организации, организует и обеспечивает руководством программы для повышения квалификации и программ для учащихся, получающих практическую подготовку на работе, и координирует программы для таких специальных празднований, как День ООН и День прав человека. Секция является также центром распределения информационных материалов и регулярно рассылает центрам материалы, получаемые от государственных членов Организации и относящиеся к преподаванию сведений об ООН и специализированных учреждениях. Информационные центры должны поддерживать связь с органами народного образования для включения материалов об ООН в программы школ, университетов и учительских институтов. Центры должны также поощрять органы народного образования, неправительственные организации и коммерческие

(в долларах)

фирмы, выпускать учебники, слуховые и наглядные пособия и другие материалы относительно ООН.

Неправительственные организации регулярно инструктируются в Центральных учреждениях, и им предоставляется помощь в отношении созыва их совещаний.

На 1962 год намечаются следующие программы для стажеров и стипендиатов:

а) "Треугольная программа стипендий" была учреждена как часть особых мероприятий, направленных на предоставление технического опыта и профессиональных знаний Бюро информации в области технического развития и технической помощи в распоряжение информационных органов в слаборазвитых районах. Стипендии продолжительностью в шесть недель будут предоставляться журналистам из Африки, Азии и Латинской Америки.

б) Программа для стажеров-учащихся высших учебных заведений: предоставление студентам, интересующимся международными событиями, возможности лучше ознакомиться с принципами, целями и деятельностью Организации.

в) Программа стипендий для повышения квалификации предназначается для педагогов, составителей школьных материалов об Организации, представителей неправительственных организаций и журналистов.

	1961 г.	1962 г.	
Старший сотрудник . . . . .	1	1	
Сотрудник первого разряда . . . . .	—	1	
Сотрудник второго разряда . . . . .	1	1	
Служащие категории общих служб . . . . .	6	5	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			86 450
<b>ИТОГО по Отделу внешних сношений</b>			<b>312 000</b>

5. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ И ЖЕНЕВА:

	1961 г.	1962 г.	
<b>I) Персонал:</b>			
Главные сотрудники . . . . .	6	6	
Старшие сотрудники . . . . .	10	13	
Сотрудники первого разряда . . . . .	23	22	
Сотрудники второго разряда . . . . .	21	18	
Младшие сотрудники первого разряда . . . . .	5	6	
Младший сотрудник второго разряда . . . . .	—	1	
Служащие категории общих служб (Женева) . . . . .	8	8	
Оклады и общие расходы по персоналу . . . . .			1 073 850
<b>II) Местные расходы:</b>			
Оклады и заработная плата, 163 местных сотрудника . . . . .			322 400
Соответствующие общие расходы по персоналу . . . . .			67 700
Временный персонал и сверхурочная работа . . . . .			17 600
Путевые расходы по служебным командировкам . . . . .			20 000
Общие расходы, помещения, коммунальное обслуживание, средства связи и т. д.			257 500
Канцелярские принадлежности и материалы, библиотечные материалы и т. д.			38 500
Оборудование . . . . .			55 000
<b>ИТОГО по информационным центрам (Женева)</b>			<b>1 852 550</b>

## ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ — ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ И ЖЕНЕВА

Центры	Категория специалистов					Младшие сотрудники по информации	Всего в 1962 г.	Всего в 1961 г.
	D-1	C-5	C-4	C-3	G-2/G-1			
Аккра . . . . .			1				1	1
Афины . . . . .	1				1		2	1
Белград . . . . .			1				1	1
Богота . . . . .			1				1	1
Буэнос-Айрес . . . . .		1			1		2	2
Каир . . . . .			2	1			3	4
Коломбо . . . . .						(1)		
Копенгаген . . . . .		1	1				2	2
Дар-эс-Салам . . . . .			1				1	-
Джакарта . . . . .						(1)		
Кабул . . . . .				1			1	1
Карачи . . . . .			1			(1)	1	2
Лагос . . . . .		1		1	1		3	-
Лима . . . . .				1		(1)	1	1
Лондон . . . . .	1	1		1			3	3
Манила . . . . .						(1)		2
Мехико . . . . .			1	4			5	6
Монровия . . . . .						(1)		
Москва . . . . .		1	1	1			3	3
Дели . . . . .			2	1			3	4
Париж . . . . .	1	2	1				4	4
Прага . . . . .			1				1	1
Рангун . . . . .					1	(1)	1	1
Рио-де-Жанейро . . . . .		1			1		2	2
Рим . . . . .	1						1	1
Сан-Сальвадор . . . . .			1				1	1
Сидней . . . . .						(1)		
Тегеран . . . . .						(1)		1
Токио . . . . .	1			1			2	2
Тунис . . . . .		1					1	1
Вашингтон . . . . .		1	1				2	2
Женевское отделение . . . . .	1	1	4	2	1		9	9
Аддис-Абеба . . . . .							-	-
Бангкок . . . . .			1				1	2
Сант-Яго . . . . .				1			1	1
Новые центры, открываемые в 1961-1962 гг.		2	1	3	1	(3)	7	3
ВСЕГО	<u>6</u>	<u>13</u>	<u>22</u>	<u>18</u>	<u>7</u>	<u>(12)</u>	<u>66</u>	<u>65</u>

## РАСХОДЫ ПО ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	Смета на 1962 г.	Смета 1961 г.	Фактические расходы за 1960 г.
(в долларах)			
<b>а) Персонал, работающий в области информационной деятельности</b>			
Число сотрудников категории специалистов:			
В Центральных учреждениях и информационных центрах . . . . .	(157)	(157)	(164)
В Женеве . . . . .	(9)	(9)	(9)
Оклады и заработная плата по штатным должностям, включая должности категории общих служб в Центральных учреждениях и в Женеве			
В Центральных учреждениях и информационных центрах . . . . .	2 467 900	2 412 000)	2 507 088
В Женеве . . . . .	141 000	126 800)	
Соответствующие общие расходы по персоналу . . . . .	717 200	<u>669 100</u>	689 120
		3 207 900	
Минус корректив		<u>51 000</u>	
ИТОГО (по а)	<u>3 326 100</u>	<u>3 156 900</u>	<u>3 196 208</u>
<b>б) Оперативные средства и соответствующие поступления</b>			
Информационные материалы и обслуживание . . . . .	862 000	854 960	767 702
Минус поступления . . . . .	(220 000)	(210 000)	(244 541)
Материалы и обслуживание по электросвязи . . . . .	296 000	287 040	333 744
Типографские работы по контрактам . . . . .	<u>81 300</u>	<u>82 200</u>	<u>200 028</u>
ИТОГО (по б)	<u>1 019 300</u>	<u>1 014 200</u>	<u>1 056 933</u>
<b>в) Местные расходы, включая местный персонал в информационных центрах</b>			
Оклады и заработная плата местного персонала . . . . .	322 400 <sup>а</sup>	244 000	206 351
Соответствующие общие расходы по персоналу . . . . .	67 700	48 800	47 506
Временный персонал и сверхурочная работа . . . . .	17 600	14 600	12 507
Путевые расходы по служебным командировкам . . . . .	20 000	39 300	12 911
Общие расходы, помещения, коммунальное обслуживание, связь и т. д. . . . .	257 500	224 450	229 151
Канцелярские принадлежности и материалы, библиотечные материалы	38 500	35 150	34 149
Оборудование . . . . .	<u>55 000</u>	<u>30 600</u>	<u>29 340</u>
ИТОГО (по в)	<u>778 700</u>	<u>636 900</u>	<u>571 915</u>
ОБЩИЙ ИТОГ (по а, б и в)	5 124 100	4 808 000	4 825 056
<b>г) Смета прочих расходов</b>			
Временный персонал и сверхурочная работа в Центральных учреждениях и в Женеве . . . . .	24 000	24 000	23 666
Путевые расходы по служебным командировкам в Центральных учреждениях и в Женеве . . . . .	18 000	18 000	15 948
Связь . . . . .	141 000	133 500	134 919
Оборудование . . . . .	<u>26 000</u>	<u>25 700</u>	<u>33 359</u>
ИТОГО (по г)	<u>209 000</u>	<u>201 200</u>	<u>207 892</u>
ОБЩИЙ ИТОГ (по а, б, в и г)	<u>5 333 100</u>	<u>5 009 200</u>	<u>5 032 948</u>

<sup>а</sup> Включает 47 400 долл. в связи с переходом на систему "полубрутто" при исчислении окладов местного персонала в отделениях на местах.

П Р И Л О Ж Е Н И Е IV

СМЕТА НА 1962 ГОД — РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ С СООТВЕТСТВУЮЩИМ АССИГНОВАНИЯМИ НА 1961 ГОД И РАСХОДАМИ ЗА 1960 ГОД

Разделы	Центральные учреждения	Женева	Экономическая комиссия для				Информационные центры	Другие	Итого
			Африки	Азии и Дальнего Востока	Латиноской Америки (в долларах)				
1	Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1962 год	-	-	-	-	1 085 700	1 085 700	
		1961 год	-	-	-	-	1 090 350	1 090 350	
		1960 год	-	-	-	-	972 210	972 210	
2	Специальные сессии и конференции	1962 год	-	-	-	-	83 200	83 200	
		1961 год	-	-	-	-	255 600	255 600	
		1960 год	-	-	-	-	609 337	609 337	
3	Оклады и заработная плата	1962 год	26 218 400	1 498 500	1 507 400	1 793 000	1 013 600	37 309 400	
		1961 год	25 781 000	1 040 300	1 384 600	1 454 500	904 900	35 692 600	
		1960 год	24 594 635	542 045	1 231 763	1 384 712	806 424	33 538 052	
4	Общие расходы по персоналу	1962 год	5 908 300	437 500	472 000	503 000	292 000	8 772 300	
		1961 год	5 735 750	285 200	458 100	408 800	241 800	8 223 300	
		1960 год	5 202 706	129 446	361 046	361 684	268 502	7 353 309	
5	Путевые расходы персонала	1962 год	1 327 000	214 100	163 800	182 000	39 500	2 160 700	
		1961 год	1 167 600	186 300	139 000	234 000	65 300	2 034 000	
		1960 год	1 178 670	109 620	98 614	112 621	38 005	1 770 949	
6	Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительство	1962 год	-	-	-	-	100 000	100 000	
		1961 год	-	-	-	-	100 000	100 000	
		1960 год	-	-	-	-	92 831	92 831	
7	Строительные работы и переоборудование помещений	1962 год	30 000	-	-	-	3 872 000 <sup>b</sup>	4 034 500	
		1961 год	196 375	-	-	-	3 532 000 <sup>b</sup>	3 872 375	
		1960 год	180 815	-	-	-	3 531 966 <sup>b</sup>	3 845 739	
8	Постоянное оборудование	1962 год	234 500	31 500	18 500	32 000	55 000	440 000	
		1961 год	237 400	28 100	19 000	34 300	29 600	400 000	
		1960 год	218 347	86 589	13 955	15 170	29 340	390 927	

<b>9</b>	Содержание, эксплуатация и аренда помещений										
	1962 год	3 063 000	172 000	24 000	30 000	92 000	90 000	-	3 471 000		
	1961 год	2 901 000	160 500	23 800	30 300	80 450	83 000	-	3 279 050		
	1960 год	2 847 295	166 178	6 512	28 122	64 274	78 449	-	3 190 830		
<b>10</b>	Общие расходы										
	1962 год	2 705 500 <sup>c</sup>	465 500	122 500	69 000	151 000	206 000	-	3 719 500		
	1961 год	2 598 350 <sup>c</sup>	445 400	61 300	66 500	122 600	175 600	-	3 469 750		
	1960 год	2 756 216 <sup>c</sup>	444 391	62 297	68 520	118 783	184 851	-	3 635 058		
<b>11</b>	Типографские работы										
	1962 год	640 300	98 500	23 100	40 400	60 100	20 200	328 000 <sup>d</sup>	1 210 600		
	1961 год	590 750	94 000	20 400	41 500	63 600	20 200	430 300 <sup>d</sup>	1 260 750		
	1960 год	553 581	97 541	10 209	32 717	39 278	20 000	295 233 <sup>d</sup>	1 048 559		
<b>12</b>	Особые расходы										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	74 600	74 600		
	1961 год	80 000	-	-	-	-	-	54 000	134 000		
	1960 год	100 000	-	-	-	-	-	86 009	186 009		
<b>13-17</b>	Специальные программы										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	3 955 000	3 955 000		
	1961 год	-	-	-	-	-	-	5 955 000	5 955 000		
	1960 год	-	-	-	-	-	-	2 338 622	2 338 622		
<b>18</b>	Специальные миссии										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	2 540 900	2 540 900		
	1961 год	-	-	-	-	-	-	2 848 750	2 848 750		
	1960 год	-	-	-	-	-	-	2 915 546	2 915 546		
<b>19</b>	Служба ООН на местах										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	1 366 000	1 366 000		
	1961 год	-	-	-	-	-	-	1 295 800	1 295 800		
	1960 год	-	-	-	-	-	-	1 201 681	1 201 681		
<b>20</b>	Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	2 394 300	2 394 300		
	1961 год	-	-	-	-	-	-	2 302 275	2 302 275		
	1960 год	-	-	-	-	-	-	1 960 983	1 960 983		
<b>21</b>	Международный Суд										
	1962 год	-	-	-	-	-	-	815 800	815 800		
	1961 год	-	-	-	-	-	-	755 700	755 700		
	1960 год	-	-	-	-	-	-	732 207	732 207		
		ИТОГО	1962 г.	40 127 000	7 526 000	2 351 200	2 301 100	2 813 100	1 716 300	16 598 800	73 533 500
			1961 г.	39 288 225	7 251 950	1 645 400	2 139 000	2 398 250	1 520 400	18 726 075	72 969 300
			1960 г.	37 632 265	7 053 558	887 655	1 834 737	2 096 522	1 425 571	14 842 541	65 772 849

<sup>a</sup> Включает путевые расходы персонала при поездках на сессии в Центральные учреждения и в Женеве.

<sup>b</sup> Относится к расходам и сметным предположениям, за исключением расходов по переоборудованию помещений.

<sup>c</sup> Включает расходы на местах по информационному обслуживанию и необходимым материалам. Цифра за 1960 год включает также 67 126 долл. на покрытие расходов в связи с выплатами \*.

<sup>d</sup> Расходы или сметные предположения по офсетному печатанию официальных отчетов, изданные на основе предположительной стоимости печатания этих документов собственными средствами Секретариата в Центральном учреждении и в Женеве.

<sup>e</sup> Включает расходы на валютных курсах и претензиях за прошлые годы на 1961 и 1962 годы на эти цели ассигнований не испрашивалось.

<sup>f</sup> Расходы на основе предположительной стоимости печатания этих документов собственными средствами Секретариата в Центральном учреждении и в Женеве.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

A. ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН  
ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМСМЕТА НА 1962 ГОД ПО СТАТЬЯМ, ОБЪЕДИНЕННЫМ В ОДНО ЦЕЛОЕ,  
С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

В смете на 1962 г. включено в разделы	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. (в долларах)	Расходы за 1960 г.
1 Путевые расходы и суточные членов . . . . .	27 000	26 700	20 415
3 Оклады и заработная плата:			
I) Штатные должности . . . . .	76 000	73 850	76 726
II) Временный персонал . . . . .	1 000	1 000	216
Итого по разделу 3	77 000	74 850	76 942
5 Путевые расходы персонала при служебных командировках . . . . .	2 500	2 400	2 985
ИТОГО	106 500	103 950	100 342

B. ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И КОМИТЕТ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛАСМЕТА НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ<sup>a</sup>

В смете на 1962 г. включено в разделы	Смета на 1962 г.	Смета 1961 г. <sup>b</sup> (в долларах)	Расходы за 1960 г.
<b>A. Расходы, покрываемые в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций:</b>			
1 Путевые расходы членов Правления и Комитета . .	1 800	1 700	8 840
3 Оклады и заработная плата:			
I) Штатные должности** . . . . .	118 000	97 180	93 322
II) Сверхурочная работа* . . . . .	2 500	1 800	1 803
III) Временный персонал* . . . . .	7 900	1 200	1 135
IV) Консультанты* . . . . .	79 400	55 300	84 201
Итого по разделу 3	207 800	155 480	180 461
4 Общие расходы по персоналу** . . . . .	24 540	17 100	16 347
5 Путевые расходы персонала:			
I) Путевые расходы по командировкам* . . . . .	1 500	700	4 660
II) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину** . . . . .	4 000	7 400	—
Итого по разделу 5	5 500	8 100	4 660
ИТОГО ПО ЧАСТИ A	239 640	182 380	210 308
<b>B. Другие статьи*</b>			
1 Расходы по ревизии отчетности контролерами со стороны	2 700	2 700	1 000
3 и 4 Обслуживание, предоставляемое Организацией Объединенных Наций <sup>c</sup> . . . . .	20 000	20 000	19 039
1 Комитет по инвестициям . . . . .	5 000	2 500	3 503
10 Службы связи . . . . .	1 060	1 060	1 060
ИТОГО ПО ЧАСТИ B	28 760	26 260	24 602
ОБЩИЙ ИТОГ	268 400	208 640	234 910
<b>C. Расходы, отнесенные на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>d</sup> . . . . .</b>			
	202 800	154 580	169 670

<sup>a</sup> Расходы, обозначенные одной звездочкой, возмещаются Фондом полностью Организацией Объединенных Наций; по расходам, обозначенным двумя звездочками, Организации Объединенных Наций возмещаются две трети показанных сумм.

<sup>b</sup> Как показано в бюджетной смете на 1961 год (A/4370). Однако в дополнительной бюджетной смете на 1961 год расходы по временному персоналу были увеличены на 39 000 долл.; этот персонал назначается для выполнения дополнительной работы, главным образом в связи с проведением в жизнь недавно внесенных в Положение о Пенсионном фонде изменений.

<sup>c</sup> Предусматриваются оклад и связанные с этим расходы одного сотрудника по инвестициям и обслуживанию, предоставляемое группой механизированного учета (ИМ).

<sup>d</sup> В этих цифрах учитывается сокращение налоговых вычетов из окладов персонала: 1962 год — 14 952 долл.; 1961 год — 11 800 долл.; 1960 год — 10 955 долларов.

<sup>e</sup> В этой цифре учитывается измененная завышенная сумма расходов (8 889 долл.) за один из прошлых годов.

**В. С М Е Т А П О С Т У П Л Е Н И Й**

Blank page



Page blanche

**СВОДКА СМЕТНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1962 ГОД, СООТВЕТСТВЕННАЯ УТВЕРЖДЕННАЯ СМЕТА  
НА 1961 ГОД И ФАКТИЧЕСКИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ ЗА 1960 ГОД**

*(в долларах США)*

Разделы сметы поступлений	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г.	Фактические поступления за 1960 г.	Увеличение (или сокращение) сметы на 1962 г. по сравнению с 1961 г.	Различия между сметой на 1962 г. и сметой на 1961 г. Основные причины расхождений и другие замечания
1. Поступления по плану налогообложения персонала . . . . .	7 400 000	6 730 000	6 501 117	670 000	Увеличение объясняется увеличением сметных расходов по окладам и заработной плате, а также тем, что с 1 апреля 1961 г. план налогообложения персонала распространяется на служащих категории общих служб, работающих на местах.
2. Суммы, предоставленные из внебюджетных источников . . . . .	1 666 800	1 879 880	1 943 420	(213 080)	Сокращение на 163 000 долл. суммы, поступившей со Специального счета технической помощи, было произведено в соответствии с планом, предусмотренным резолюцией 737 (XXVIII) Экономического и Социального Совета. Сокращение на 100 000 долл. суммы субсидии, предоставляемой из добровольных фондов на программу Верховного комиссара, для покрытия административных сметных расходов Управления Верховного комиссара. Увеличение на 49 920 долл. соответствует смете расходов секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала.
3. Общие поступления . . .	1 389 000	1 595 100	2 210 152	(206 100)	Смета составлена главным образом на основе опыта предыдущих лет; основной причиной сокращения являются следующие два фактора: включение в смету чисто номинальной суммы поступлений от инвестиций и сокращение поступлений от возмещений за предоставление персонала (смета 1961 г. включала единовременные поступления, например, покрытие правительствами Франции и Италии расходов по проведению специальных конференций в этих странах, в общей сумме 151 100 долл.).
4. Продажа почтовых марок ООН . . . . .	1 267 800	1 066 500	1 168 881	201 300	Смета основана на опыте за последний квартал 1960 года, когда, благодаря интенсивным усилиям, объем продаж значительно увеличился. Валовая сумма продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций на 1962 год исчислена в 1 682 200 долл., а не в 1 454 500 долл., как это было в 1961 году, что составляет увеличение на 227 500 долларов.
5. Продажа печатных изданий	366 400	358 750	386 701	7 650	Смета основана на опыте за 1960 год.
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание . . .	658 500	631 300	662 869	27 200	Смета остается на уровне 1961 года; предвидится некоторое увеличение как продаж, так и расходов.
Общая сумма поступлений, не связанных с налогообложением персонала . . .	<u>5 348 500</u>	<u>5 531 530</u>	<u>6 372 023<sup>a</sup></u>	<u>(183 030)</u>	

<sup>a</sup> В целях сравнения официальная цифра поступлений за 1960 год была увеличена на 508 663 долл. для учета штатных должностей, оплаченных из поступлений за этот год. С 1 января 1961 г. эти расходы включаются в смету ассигнований по обыкновенному бюджету.

Blank page



Page blanche

Ч А С Т Ь 1

ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

РАЗДЕЛ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ.

ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

7 400 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 6 730 000 долл. в 1960 г.: 6 501 117 долл.)

Налогом облагаются оклады и вознаграждение, выплачиваемые персоналу в соответствии с условиями и ставками, предусмотренными в статье 3.3 Положения о персонале. В соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., все поступления по плану налогообложения персонала, не использованные для других целей на основании соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, кредитуются учрежденному согласно этой резолюции Фонду уравнивания налогообложения. Поскольку в настоящее время нет никаких других постановлений относительно использования поступлений от налогообложения персонала, все суммы по смете на 1962 год поступают в Фонд уравнивания налогообложения.

Смета поступлений по плану налогообложения персонала основана на цифрах за 1960 год в отношении средних ставок налогообложения, которые были положены в основу сметы на 1962 год для всех подлежащих обложению платежей. Увеличение сметы поступлений по плану налогообложения персонала связано с увеличением сметы по вышеупомянутым статьям, включая предусмотренные для персонала в отделениях на местах оклады на основе брутто,<sup>1</sup> предусматривавшиеся ранее на основе нетто.

Смета на 1962 год включает 37 450 долл. поступлений от налогообложения персонала Международного Суда и 320 000 долл. от налогообложения персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

---

<sup>1</sup> В связи с принятием резолюции 1561 (XV) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1960 г. Генеральный Секретарь распространил, начиная с 1 апреля 1961 г., действие плана налогообложения персонала на служащих категории общих служб Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки, информационных центров и отделений на местах Управления Верховного комиссара.

Ч А С Т Ь II

ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

РАЗДЕЛ 2 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ.

СУММЫ, ПОСТУПИВШИЕ ИЗ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 666 800 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 879 880 долл. в 1960 г.: 1 943 420 долл.)

В смете предусматриваются суммы, поступающие со Специального счета Расширенной программы технической помощи, из добровольного фонда программы Верховного комиссара по делам беженцев и из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на покрытие предусмотренных в обычном бюджете расходов по этим видам

деятельности. Фактические административные расходы Правления будут отнесены на счет Объединенного пенсионного фонда персонала.

В приводимой ниже таблице дается подробная смета поступлений на 1962 год и соответствующие суммы за 1961 и 1960 годы.

	1962 г.	1961 г.	1960 г.
	(в долларах)		
<b>I. Специальный счет технической помощи:</b>			
i) Взнос на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию Организации Объединенных Наций как участвующей организации . . . . .	774 000	937 000	1 100 000
ii) Взнос на покрытие расходов по центральному административному и финансовому обслуживанию в связи со Специальным счетом . . . . .	40 000	40 000	— <sup>a</sup>
<b>II. Добровольный фонд программы Верховного комиссара по делам беженцев. . . . .</b>	<b>650 000</b>	<b>750 000<sup>b</sup></b>	<b>673 750</b>
<b>III. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций . . . . .</b>	<b>202 800</b>	<b>152 880</b>	<b>169 670</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>1 666 800</b>	<b>1 879 880</b>	<b>1 943 420</b>

<sup>a</sup> Расходы за 1960 год были отнесены непосредственно на счет Расширенной программы технической помощи.

<sup>b</sup> Эта цифра была исчислена до произведенного на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи сокращения сметы расходов на 1961 год.

Снижение предусматриваемого взноса со Специального счета технической помощи по сравнению с 1961 годом соответствует плану, установленному резолюцией 737 (XXVIII) Экономического и Социального Совета.

Цифра взноса из добровольного фонда программы Верховного комиссара исчислена на основе предположительной суммы административных расходов, вклю-

ченной в сводную бюджетную смету Управления Верховного комиссара на 1962 год.

Увеличение сметы по Объединенному пенсионному фонду персонала по сравнению с предыдущим годом связано с предусматриваемым в обычном бюджете увеличением ассигнования, испрашиваемого по секретариату Фонда.

## РАЗДЕЛ 3 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ.

## ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

1 389 000 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 595 100 долл. в 1960 г.: 2 210 152 долл.)

Подробная смета и соответствующие данные за 1961 и 1960 годы приведены ниже.

	1962 г.	1961 г.	1960 г.
		(в долларах)	
1) Поступления от арендной платы за помещения . . . . .	351 000	350 000	345 365
11) Возмещение расходов по предоставлению персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам . . . . .	310 000	418 900	405 700
111) Поступления по процентам и доход от инвестиций . . .	25 000	190 000	345 095
1v) Продажа подержанного канцелярского, транспортного и прочего оборудования . . . . .	71 100	40 000	415 792
v) Возмещение расходов за предыдущие годы . . . . .	170 000	162 000	171 384
v1) Взносы государств, не состоящих членами ООН . . . . .	195 400	183 900	236 960
v11) Поступления от телевидения и продажи кинофильмов . . . . .	220 000	210 000	244 541
v111) Различные поступления . . . . .	46 500	40 300	45 315
ИТОГО	<u>1 389 000</u>	<u>1 595 100</u>	<u>2 210 152</u>

Настоящий раздел сметы включает предположительные поступления по Центральным учреждениям и по другим отделениям (за исключением Женевы) в сумме 988 000 долл. и поступления по отделению в Женеве в сумме 401 000 долларов.

(в долл.)

1) Поступления от арендной платы (плата за помещения) . . . . . 351 000

Смета по Центральным учреждениям включает поступления от арендной платы за канцелярские и другие помещения в сумме 32 500 долл. и 138 500 долл. за пользование гаражом. Сметная сумма поступлений от гаража превышает на 8 500 долл. соответствующую сумму сметы на 1961 год. В 1960 году фактические поступления от гаража составили 138 387 долларов.

Поступления от гаража приводятся в валовых цифрах. Расходы, связанные с предоставлением гаражной площади для стоянки автомашины, проведены по соответствующим разделам обыкновенного бюджета и исчисляются следующим образом:

(в долл.)

а) Раздел 3, оклады и заработная плата каскиров, канцелярских служащих, стражи для наблюдения за движением и пожарной охраны . . . . . 39 500

б) Раздел 10, обмундирование, этикетки и металлические значки . . . . . 3 000

(в долл.)

с) Раздел 9, уборка . . . . . 15 500

д) Раздел 9, коммунальное обслуживание . . . . . 52 250

110 250

Смета поступлений по отделению в Женеве в сумме 180 000 долл. основана на цифрах за 1960 год.

(в долл.)

11) Возмещение расходов по предоставлению персонала и услуг специализированным учреждениям . . . . . 310 000

Смета поступлений по Центральным учреждениям включает 43 000 долл. за услуги по обеспечению связи и за каблогаммы, передаваемые по радиосети Организации Объединенных Наций для других учреждений, а также 30 000 долл. — долю специализированных учреждений в расходах по межучрежденческим исследованиям (Комитет экспертов по коррективам по месту службы, обследование стоимости жизни) и по заседаниям Консультативного комитета по международной гражданской службе и Консультативного комитета по административным вопросам; 18 000 долл. в возмещение расходов по секретариату Международной исследовательской группы по свинцу и цинку (собираение и анализ статистических данных) и 19 000 долл. по различным статьям. Увеличение цифры поступлений в 1961 году объясняется

включением предположительного взноса австрийского правительства в сумме 130 000 долл. в возмещение расходов по проведению в Вене Конференции по дипломатическим сношениям и по дипломатическому иммунитету, а также взноса итальянского правительства в сумме 21 000 долл. в возмещение расходов по проведению в Риме Конференции по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии. Более высокая цифра фактических поступлений за 1960 год объясняется в основном следующими одновременными поступлениями: взнос правительства Аргентины в сумме 24 000 долл. в возмещение расходов по проведению в Буэнос-Айресе сессии Комиссии по правам женщины; 20 000 долл. в возмещение расходов по временному предоставлению персонала Международному банку реконструкции и развития и 45 400 долл., уплаченных специализированными учреждениями в качестве их доли в расходах по Группе экспертов по пересмотру пенсионной системы.

Смета поступлений по Женевскому отделению составляет сумму в 200 000 долл., как и в 1961 году. Поступления за 1960 год, составлявшие 224 298 долл., включали около 24 000 долл. в возмещение расходов по обслуживанию, предоставленному Всемирной организации здравоохранения в связи с перенесением Всемирной ассамблеи здравоохранения в Дели на более ранний срок. В связи с этим в течение последних месяцев 1960 года для Всемирной организации здравоохранения была проделана очень большая работа; это увеличение расходов в 1960 году, по всей вероятности, будет компенсировано соответствующим сокращением в 1961 году.

(в долл.)

III) Поступления по процентам и доход от инвестиций . . . . . 25 000

В настоящих условиях можно ожидать лишь самых незначительных поступлений по процентам от банковских счетов и краткосрочных инвестиций. Относительно высокая цифра этих поступлений в 1960 году объясняется наличием крупных средств в период с января по август этого года, когда в общем создались необычайно благоприятные условия для краткосрочных инвестиций.

(в долл.)

IV) Продажа поддержанного канцелярского, транспортного и прочего оборудования . . . . . 71 100

Смета по этой статье основана на фактическом опыте и на планах замены оборудования в 1962 году. Смета поступлений включает 19 700 долл. от продажи оборудования в Центральных учреждениях, 40 600 долл. от продажи оборудования специальных миссий, 9 800 долл. от продажи оборудования региональных эконо-

мических комиссий и информационных центров и 1 000 долл. от продажи оборудования в Женеве. Фактическая сумма поступлений за 1960 год включает 335 740 долл. в связи с окончательной ликвидацией остатков оборудования Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане.

(в долл.)

V) Возмещение расходов за предыдущие годы . . . . . 170 000

Смета основана на цифрах за 1960 год.

VI) Взносы государств, не состоящих членами Организации . . . . . 195 400

Смета включает взносы государств, не состоящих членами Организации, но принимающих участие в деятельности указанных ниже органов.

(в долл.)

a) Международный Суд . . . . . 8 000  
 б) Органы, созданные в соответствии с конвенциями, относящимися к наркотическим средствам . . . . . 45 000  
 в) Региональные экономические комиссии . . . . . 141 800  
 г) Международное бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими . . . . . 600  
 195 400

Смета исчислена на основании теперешнего участия государств в указанных видах деятельности и в соответствии с постановлениями резолюции 1308 (XIII) Генеральной Ассамблеи.

Поскольку эта резолюция предусматривает установление шкалы взносов для государств, не состоящих членами Организации, на основе фактических расходов, процентные ставки были применены к сметным расходам за 1961 год по этим видам деятельности, а не к расходам, относящимся к году составления сметы, как это делалось до сих пор. В пересмотренной смете сумма взносов будет приведена в соответствие с фактической цифрой разверстки.

(в долл.)

VII) Поступления от телевидения и про- дажи кинофильмов . . . . . 220 000

Смета составлена на основе цифр за предыдущий год.

(в долл.)

VIII) Различные поступления . . . . . 46 500

Смета предусматривает поступления от Международного Суда в сумме 7 300 долл., включая 7 000 долл. от продажи печатных изданий, 200 долл. по процентам на банковские счета и 100 долл. по другим поступлениям.

РАЗДЕЛ 4 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(ПОЧТОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

1 267 800 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 1 066 500 долл. в 1960 г.: 1 168 881 долл.)

Смета распределяется следующим образом:

	(в долл.)
Валовая сумма продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций . . . . .	1 682 000
Минус: Выплаты Почтовому управлению Соединенных Штатов за доставку почты и погашение марок . . . . .	250 000
Расходы, покрываемые из поступлений	164 200
	<u>414 200</u>
	(в долл.)
Доход от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций . . . . .	1 267 800

В соответствии с установленным порядком представления сметы поступлений, который Генеральная Ассамблея утвердила на пятнадцатой сессии, кроме показанных выше расходов, покрываемых из поступлений, имеются дополнительные расходы по окладам по штатным должностям и соответствующие расходы по персоналу Почтового управления, предусматриваемые в разделах обыкновенного бюджета. Эти расходы на 1962 год исчисляются в 266 800 долл.; таким образом, предположительное превышение поступлений от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций над расходами, непосредственно связанными с этой деятельностью, составляет 1 001 000 долларов.

В приложении I к смете поступлений даются подробные данные о смете на 1962 год по Почтовому управлению, а также приводятся соответствующие цифры за 1961 и 1960 годы.

*Поступления*

В 1960 году наблюдалась тенденция к увеличению поступлений от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций, главным образом благодаря стараниям Почтового управления, направленным на повышение интереса филателистов к выпускам марок

Организации Объединенных Наций. На основе достигнутых результатов и при условии, что работа по стимулированию интереса к маркам будет вестись с прежней интенсивностью; можно предполагать, что валовая сумма продажи марок в течение 1962 года увеличится на 227 500 долларов.

Смета по этому разделу составлена с учетом запланированных на этот год пяти юбилейных выпусков марок, а также повторного выпуска некоторых ранее выпущенных марок. Как ожидается, поступления от валовой продажи марок выразятся в следующих суммах: 1 575 000 долл. в Центральном учреждении, 92 000 долл. в Женеве и 15 000 долл. в Лондоне.

*Расходы*

Смета расходов, покрываемых из поступлений, охватывает временный персонал, сверхурочную работу, печатание марок, расходы, связанные со стимулированием продажи марок, и расходы по закупке различных материалов и оборудования. Сумма в 164 200 долл. превышает на 26 200 долл. сумму сметы на 1961 год. Это увеличение объясняется предполагаемым ростом расходов по рекламе, кинофильмам, устройству стендов и витрин, организации выставок и связи с общественностью.

*Управление*

Выпуск и филателистическая продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций является регулярным видом деятельности Секретариата, осуществляемым Почтовым управлением, которое представляет собой подразделение Бюро общих служб в соответствии с резолюцией 454(V) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1950 г. и резолюцией 657(VII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1952 года.

## РАЗДЕЛ 5 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПРОДАЖА ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ

366 400 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 358 750 долл. в 1960 г.: 386 701 долл.)

	(в долл.)	
Валовая сумма продаж . . . . .		782 000
Минус:		
Расходы по продаже, скидки . . . . .	182 800	
Расходы, покрываемые за счет поступлений . . . . .	232 800	415 600
Для кредитования по счету поступлений		<u>366 400</u>

Этот раздел предусматривает доход от продажи печатных изданий и информационных материалов Организации Объединенных Наций и изданий специализированных учреждений на комиссионных началах или на аналогичной основе. Он также предусматривает доход от продажи печатных трудов второй Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях. Что касается последних, то в смету включено 5 000 долл. от продажи оставшихся экземпляров; цифры за 1961 и 1960 годы составляли, соответственно, 55 000 долл. и 38 804 доллара. Таким образом, в смете предусмотрено увеличение доходов от продажи обычных изданий Организации Объединенных Наций на 57 650 долл. по сравнению с предыдущим годом.

В дополнение к вышеупомянутым расходам, покрываемым за счет поступлений, в разделы обычного бюджета включены расходы по штатным должностям и соответствующие общие расходы по персоналу в секциях продажи печатных изданий в Центральных учреждениях и в Женеве (разделы 3 и 4), дополнительные расходы по печатным изданиям, предназначенным для продажи (раздел II), и расходы по коммунальному обслуживанию и содержанию Книжного магазина в Центральных учреждениях (раздел 9). Эти расходы исчисляются в 267 300 долл., и поэтому предполагаемое превышение дохода от продажи печатных изданий над расходами, непосредственно относящимися к данной деятельности, составляет 99 100 долларов.

Подробная смета по этому разделу с соответствующими цифрами за 1961 и 1960 годы приведена в приложении II к смете поступлений (ведомости I-6).

*Поступления*

Увеличение сметы поступлений от агентов по продаже печатных изданий и Книжного магазина основано на опыте за 1960 год. Важную роль при составлении сметы сыграло решение Организации Объединенных Наций

взять в свои руки, начиная с 1 января 1961 г., торговлю печатными изданиями в Соединенных Штатах Америки, ранее осуществлявшуюся торговым агентом. Ожидается, что это новшество вызовет увеличение поступлений от продажи печатных изданий в Соединенных Штатах; дополнительные средства, которыми располагает Секция продажи печатных изданий, позволят также увеличить объем продажи печатных изданий Организации Объединенных Наций в других странах.

*Расходы*

Смета свидетельствует о некотором увеличении расходов по рекламе и обслуживанию: расходов по временному персоналу, печатанию брошюр, рекламе и почтовых и других расходов; это увеличение объясняется непосредственным участием Организации Объединенных Наций в продаже печатных изданий в Соединенных Штатах, что повлечет за собой соответствующую экономию на комиссионных, ранее выплачивавшихся торговому агенту.

*Управление*

Продажа печатных изданий является одним из видов регулярной деятельности Секретариата, которая ведется для того, чтобы обеспечить на самоокупающейся основе распространение печатных изданий Организации Объединенных Наций и на такой же основе расширить распространение информационного материала, относящегося к Организации. Помимо Книжного магазина в Центральных учреждениях, основным средством распространения изданий является сеть торговых агентов и торговых контрактов с книгопродавцами почти во всех странах мира.

Управление программой печатных изданий является одной из функций Секции продажи печатных изданий Издательской службы (Бюро конференций), причем Секция по продаже печатных изданий в Женеве обслуживает Европу, Африку, Ближний и Средний Восток, Австралию и Новую Зеландию. Выполняя свои обязанности, Издательская служба руководствуется указаниями Издательской коллегии. С 1 апреля 1961 г. Книжный магазин Организации Объединенных Наций управляется по контракту на обслуживание, заключенному с Кооперативом Организации Объединенных Наций; Секция продажи печатных изданий Издательской службы (Бюро конференций) продолжает ведать всеми вопросами, касающимися общего руководства и деятельности.

## РАЗДЕЛ 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ И РЕСТОРАННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

658 500 ДОЛЛ.

(в 1961 г.: 631 300 долл. в 1960 г.: 662 869 долл.)

	Осмотр зданий Цент- ральных учреждений и зданий в Женеве под руководством экскурсоводов	Магазин изде- лтий прикладных искусств в Центральных учреждениях	Ресторанное обслуживание (включая Магазин сувениров)	Всего
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма продаж</i> . . . . .	713 000	637 000	2 396 000	3 746 000
<i>Минус:</i>				
Расходы по продаже, скидки, . . . . .	10 000	290 000	1 158 000	1 458 000
Расходы, покрываемые за счет по- ступлений. . . . .	330 000	163 500	1 136 000	1 629 500
ПОСТУПЛЕНИЯ	<u>373 000</u>	<u>183 500</u>	<u>102 000</u>	<u>658 500</u>

Смета поступлений по этому разделу представлена в двух главах: глава I — Обслуживание посетителей, и глава II — Ресторанное обслуживание. Основные особенности такого оформления сметы изложены в введении к разделу 6 сметы поступлений в бюджетной смете на 1961 год.<sup>1</sup>

## ГЛАВА I

	(в долл.)
<i>Обслуживание посетителей</i> . . . . .	712 500
в 1961 г.:	665 300
в 1960 г.:	690 703

(в долл.)

*Сводка сметных поступлений:*

<i>Валовая сумма продаж и другие по- ступления</i> . . . . .	1 815 000
--	-----------

*Минус:*

Стоимость проданных товаров; скидки и возмещения . . . . .	538 000	1 815 000
Расходы, покрываемые за счет по- ступлений . . . . .	564 500	1 102 500

<i>Для кредитования по счету поступлений от обслуживания посетителей</i> . . . . .	712 500
--	---------

Эта глава предусматривает поступления от осмотра Центральных учреждений под руководством экскурсоводов, от Магазина изделий прикладных искусств в Центральных учреждениях и Магазина сувениров, а также от осмотра помещений в Женеве.

В дополнение к указанным выше расходам, покрываемым за счет поступлений, разделы обыкновенного

<sup>1</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/4370).

бюджета включают расходы по штатным должностям и соответствующие общие расходы по персоналу по секциям обслуживания посетителей в Центральных учреждениях и в Женеве (разделы 3 и 4) и предположительные дополнительные расходы по коммунальному обслуживанию, содержанию помещений и уборке, связанные с обслуживанием посетителей в Центральных учреждениях и в Женеве. Общая сумма этих дополнительных расходов оценивается в 396 900 долларов. Таким образом, предполагаемое превышение поступлений от обслуживания посетителей над расходами, связанными с этим обслуживанием, составляет 315 600 долларов. Подробная смета и соответственные цифры за 1961 и 1960 годы приводятся в приложении III к смете поступлений (ведомости 1-6).

*Смета поступлений и расходов*

Смета поступлений от упомянутого выше вида деятельности основана на опыте за 1960 год. Смета расходов остается приблизительно на том же уровне, что и в 1961 году, с учетом нормального ежегодного увеличения окладов. Смета поступлений от осмотра помещений в Женеве увеличена на 1 600 долл. по сравнению со сметой, утвержденной на 1961 год.

Это обслуживание предоставляется ежедневно, семь дней в неделю. В 1960 году под руководством экскурсоводов Центральные учреждения посетило 910 472 посетителя по сравнению с 894 644 в 1959 году.

*Управление*

Предоставление экскурсоводов для осмотра Центральных учреждений является функцией Секции обслуживания посетителей, которая является частью Бюро

информации; она ответственна также за предоставление справок, исторических и учебных материалов, лекторов и специального инструктажа для различных групп.

Магазином изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций управляет по контракту Кооператив Организации Объединенных Наций. Бюро общих служб несет административную ответственность за выполнение этого контракта. Все прямые расходы покрываются Магазином из поступлений. Чистый доход, после выплаты вознаграждения за управление делом, поступает в распоряжение Организации Объединенных Наций. Все лица, необходимые для выполнения контракта, являются служащими Кооператива.

Магазин сувениров и рестораны управляются по единому контракту под непосредственным руководством Бюро общих служб.

Осмотр посетителями Дворца Наций организуется Отделом управления и эксплуатации зданий Женевского отделения.

## ГЛАВА II

	(в долл.)
<i>Ресторанное обслуживание . . . . .</i>	<i>54 000</i>
в 1961 г.:	34 000
в 1960 г.:	27 834

(в долл.)

*Сводка сметных поступлений:*

<i>Валовая сумма продаж и другие поступления . . . . .</i>		1 951 300
<i>Минус:</i>		
Стоимость проданных товаров . . . . .	920 000	
Расходы, покрываемые за счет поступлений . . . . .	1 065 000	1 985 000
<i>Для кредитования по счету поступлений от ресторанного обслуживания . . . . .</i>		54 000

Смета по ресторанному обслуживанию, указанному в настоящей главе, включает:

- a) кафетерий, включая торговые точки для продажи кофе на различных этажах;
- b) столовую;
- c) продажу напитков;
- d) продажу конфет, табака, газет, журналов и т. п. в киоске на четвертом этаже;
- e) кафе в здании Генеральной Ассамблеи; и
- f) автоматы.

Подробная смета по этим видам обслуживания приведена в приложении III к смете поступлений (ведомость 7).

Магазин сувениров в подвальном этаже здания Генеральной Ассамблеи, который по соображениям бюджетного оформления показан под рубрикой "Обслуживание посетителей", и ресторанное обслуживание рассматриваются как один вид деятельности, осуществляемый по единому контракту. Таким образом, хотя расходы по смете на 1962 год, покрываемые из поступлений от ресторанного обслуживания, в этой главе превышают сметные поступления от этого вида деятельности на 54 000 долл., поступления от всех видов деятельности превысят расходы на 102 000 долл., как это показано в таблице в начале настоящего раздела. В 1960 году фактический доход превысил прямые расходы по всем видам деятельности на 130 724 доллара. Дополнительные расходы, связанные с коммунальным обслуживанием и содержанием помещений ресторанов и Магазина сувениров и оплачиваемые из ассигнований по обыкновенному бюджету, оцениваются в 52 000 долл. по сравнению с 51 000 долл. за предыдущий год.

Часы работы, в особенности кафетерия, часто более продолжительны, что вызывает значительные расходы по сверхурочной работе без соответствующего увеличения поступлений. Особенно часто это происходит во время сессии Генеральной Ассамблеи и различных чрезвычайных совещаний; расходы по сверхурочной работе исчисляются в 35 000—45 000 долл. в год, в зависимости от числа и продолжительности таких совещаний сверх нормального расписания. Даже обслуживание в период обычных ночных смен вызывает такие расходы, которых не бывает в коммерческих предприятиях. Другими факторами, которые влияют на финансовую сторону этой деятельности и которые следует принять во внимание, являются: необходимость поддерживать надлежащий уровень обслуживания и обеспечивать достаточно широкий выбор блюд в те периоды, когда делегаты, персонал, корреспонденты и т. п. могут пользоваться ресторанным обслуживанием. В настоящее время доходы от ресторанного обслуживания по этой главе почти соответствуют прямым расходам и, как указано выше, поступления от всех видов деятельности, включая Магазин сувениров, приносят некоторый чистый доход после вычета расходов по коммунальному обслуживанию и содержанию помещений.

*Поступления*

Смета поступлений составлена на основе опыта за 1960 год, но с учетом возможного увеличения расходов в связи с увеличением стоимости этого вида обслуживания.

*Расходы*

Смета основана на опыте за 1960 год, но с учетом увеличения заработной платы на 5 процентов (вступившего в силу в августе 1960 года) на весь 1962 год.

*Управление*

Это обслуживание, как и содержание Магазина сувениров, осуществляется подрядчиком под непосред-

ственным руководством Бюро общих служб. Все лица, занятые в этом обслуживании, являются служащими подрядчика. Все прямые расходы оплачиваются подрядчиком из поступлений; чистый доход, после выплаты вознаграждения за управление делом, поступает в распоряжение Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения, техническое обслуживание и постоянное оборудование.

Blank page



Page blanche

**ПРИЛОЖЕНИЯ К СМЕТЕ РАСХОДОВ**

Blank page



Page blanche

**ПРИЛОЖЕНИЕ I. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ**

**ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**РАЗДЕЛ 4 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1962 ГОД  
С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ**

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>а</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>б</sup>
<i>Валовая сумма продажи почтовых марок ООН</i> .....	1 682 000	1 454 500	1 562 964 <sup>с</sup>	1 650 000
<i>Минус: Выплаты Почтовому управлению Соединенных Штатов за доставку почты и погашение марок</i> .....	250 000	250 000	236 040	220 000
<i>Валовой доход</i> .....	1 432 000	1 204 500	1 326 924	1 430 000
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Временный персонал .....	62 000	58 500	66 036	67 000
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу .....	18 000	16 000	24 188	16 000
Печатание почтовых марок .....	42 000	45 000	43 156	55 000
Различные материалы и обслуживание .....	8 200	3 800	15 294	8 500
Фрахт и почта .....	9 000	6 000	8 849	6 500
Различное оборудование .....	5 000	3 000	520	7 000
Расходы по расширению продажи марок .....	20 000	5 700	—	—
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	164 200	138 000	158 043	160 000
<i>ПОСТУПЛЕНИЯ</i> .....	1 267 800	1 066 500	1 168 881	1 270 000
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету</i>				
Оклады и заработная плата, штатные должности <sup>д</sup> .....	218 000	218 550	208 593 <sup>е</sup>	203 900
Общие расходы по персоналу .....	48 000	47 000	37 000 <sup>ф</sup>	37 000
Сверхурочная работа охраны в первые дни выпуска марок ...	800	800	800 <sup>ф</sup>	800
ИТОГО дополнительных расходов	266 800	266 350	246 393	241 700

<sup>а</sup> Утвержден резолюцией 1584 (XV) Генеральной Ассамблеи. Первоначальная смета поступлений в 1 035 500 долл. (А/4370) была увеличена на 34 500 долл. по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и изменена таким образом, чтобы учесть увеличение расходов по временному персоналу (3 500 долл.) в связи с 5-процентным увеличением заработной платы служащих категории общих служб в 1961 году (А/4632).

<sup>б</sup> См. бюджетную смету на 1961 год (А/4370).

<sup>с</sup> Валовая сумма продажи не включает невыполненных заказов на 171 041 долл.; эта сумма была возмещена в связи с тем, что спрос на блок юбилейных марок Дня ООН в 1960 году превзошел предложение.

<sup>д</sup> Подробные данные о штатных должностях даны в приложении II к смете расходов.

<sup>е</sup> Фактические расходы; первоначальная смета не предусматривала ни изменений в классификации должностей в связи с переводом Центральных учреждений из класса 6 в класс 7 с 1 января 1960 г., ни 5-процентного увеличения заработной платы персонала категории общих служб, вступившего в силу с 1 октября 1960 года.

<sup>ф</sup> Утвержденная смета.

**ПРИЛОЖЕНИЕ II. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ**

**ПРОДАЖА ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ**

**РАЗДЕЛ 5 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. СВОДКА СМЕТНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ**

**ВЕДОМОСТЬ 1**

	Доход от продажи через торговых агентов и другие поступления (ведомость 3)	Книжный магазин Организации Объединенных Наций (ведомость 5)	Всего на 1962 г.	Смета на 1961 г.	Фактические цифры за 1960 г.
<i>Валовая сумма продаж</i> .....	446 000	336 000	782 000 <sup>а</sup>	668 500 <sup>а</sup>	697 800 <sup>а</sup>
<i>Минус:</i>					
Стоимость проданного товара .....	20 000	147 800	167 800	143 000	175 423
Скидки .....	7 000	8 000	15 000	13 500	9 768
<i>Валовой доход</i> .....	419 000	180 200	599 200	512 000	512 609
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i> .....	150 800	82 000	232 800	153 250	125 908
<i>ДЛЯ КРЕДИТОВАНИЯ ПО СЧЕТУ ПОСТУПЛЕНИЙ</i> .....	268 200	98 200	366 400	358 750	386 701
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету — Ведомость 2</i> .....	—	—	267 300	254 500	294 543

<sup>а</sup> Включая чистый доход от продажи печатных трудов второй Международной конференции ООН по применению атомной энергии в мирных целях (за 1962 год — 5 000 долл.; за 1961 год — 55 000 долл.; за 1960 год — 38 804 доллара).

## ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

## ВЕДОМОСТЬ 2

СМЕТА РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ИЗ АССИГНОВАНИЙ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ  
НА 1962 ГОД, С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Смета на 1961 г. <sup>a</sup>	Фактические цифры за 1960 г. <sup>b</sup>
	(в долларах)		
Оклады и заработная плата по штатным должностям в Центральных учреждениях <sup>c</sup> .....	109 300	107 000	128 343
Общие расходы по персоналу в Центральных учреждениях .	20 000	19 100	23 200
Оклады и заработная плата по штатным должностям в Женеве .....	26 000	24 400	—
Общие расходы по персоналу в Женеве.....	5 000	5 000	—
Секция продажи печатных изданий в Женеве .....	—	—	37 000
Дополнительные расходы по печатным изданиям Организа- ции Объединенных Наций, предназначенным для продажи <sup>d</sup>	103 000	95 000	102 000
Коммунальное обслуживание и содержание Книжного магазина .....	4 000	4 000	4 000
<b>ИТОГО</b>	<b>267 300</b>	<b>254 500</b>	<b>294 543</b>

<sup>a</sup> Как показано в бюджетной смете на 1961 год (А/4370).

<sup>b</sup> Утвержденная смета, за исключением штатных должностей в Центральных учреждениях, по которым приведены фактические данные.

<sup>c</sup> Штатные должности в 1962 году включают персонал Секции продажи печатных изданий (Бюро конференций), расходы по которому исчисляются в 90 000 долл. (см. подробные данные в приложении II к смете расходов), и дополнительный персонал в Бюро контролера (одна должность младшего сотрудника первого разряда и две должности категории общих служб), расходы по которому составляют 19 300 долларов.

<sup>d</sup> Смета расходов на бумагу, печатание и переплет экземпляров для продажи.

## ВЕДОМОСТЬ 3

ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ПРОДАЖИ ЧЕРЕЗ ТОРГОВЫХ АГЕНТОВ И ДРУГИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ  
(ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КНИЖНОГО МАГАЗИНА ООН)

Смета поступлений и расходов на 1962 год с соответственными цифрами  
за 1961 и 1960 годы

	Смета на 1962 г.	Утвержден- ная смета на 1961 г. <sup>a</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>b</sup>
	(в долларах)			
<b>Валовые поступления</b> от продаж через торговых агентов и другие поступления <sup>c</sup> .....	<b>446 000</b>	<b>308 500</b>	<b>336 779</b>	<b>—</b>
<b>Минус:</b> Стоимость проданного товара <sup>d</sup> .....	<b>20 000</b>	<b>17 000</b>	<b>22 884</b>	<b>—</b>
Скидки .....	<b>7 000</b>	<b>6 500</b>	<b>3 632</b>	<b>—</b>
<b>Валовой доход</b> .....	<b>419 000</b>	<b>285 000</b>	<b>310 263</b>	<b>280 000</b>
<b>Расходы, покрываемые из поступлений</b>				
Временный персонал <sup>e</sup> .....	66 000	24 150	13 538	6 300
Сверхурочная работа <sup>e</sup> .....	3 800	1 900	574	1 000
Фрахт и почтовые расходы <sup>e</sup> .....	34 000	20 000	18 399	15 000
Расходы, связанные с расширением торговли, ..	45 000	35 000	12 542	27 500
Различные поставки и услуги .....	2 000	1 200	8 380 <sup>f</sup>	—
<b>ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений</b>	<b>150 800</b>	<b>82 250</b>	<b>53 433</b>	<b>49 800</b>
<b>ДЛЯ КРЕДИТОВАНИЯ ПО СЧЕТУ ПОСТУПЛЕНИЙ</b>	<b>268 200</b>	<b>202 750</b>	<b>256 830</b>	<b>230 200</b>

<sup>a</sup> По бюджетной смете на 1961 год (А/4370); цифры изменены, чтобы учесть i) увеличение поступлений на 8 500 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/4408) и ii) дополнительные расходы по временному персоналу в сумме 1 250 долл. в связи с 5-процентным увеличением окладов служащих категории общих служб в 1961 году (А/4632).

<sup>b</sup> Как показано в бюджетной смете на 1961 год (А/4370).

<sup>c</sup> После вычета комиссионных торговых агентов согласно заключенным с ними контрактам

<sup>d</sup> Относится только к Ежегоднику Организации Объединенных Наций и изданиям, связанным с оборотным фондом; расходы по продаже других печатных изданий Организации Объединенных Наций покрываются из ассигнований по обыкновенному бюджету; предположительные расходы по этим изданиям показаны в ведомости 2 настоящего приложения.

<sup>e</sup> Цифры за 1962 и 1961 годы включают смету Секции продажи печатных изданий в Женеве; данные о продаже печатных изданий в Женевском отделении за 1960 год приведены в чистых суммах.

<sup>f</sup> Включает списанные со счета безнадежные счета дебиторов (7 108 долл.) в соответствии со статьей 110.14(с) Финансовых правил.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

## ВЕДОМОСТЬ 4

## РАЗБИВКА ПО КАТЕГОРИЯМ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ПРОДАЖИ ИЗДАНИЙ ЧЕРЕЗ ТОРГОВЫХ АГЕНТОВ

	Смета на 1962 г.	Смета на 1961 г.	Фактические цифры за 1960 г. <sup>a</sup>
(в долларах)			
<i>Печатные издания ООН</i>			
<i>Валовые поступления от продажи через торговых агентов<sup>b</sup></i>	<b>412 500</b>	<b>283 500</b>	<b>303 742</b>
<i>Минус:</i>			
Стоимость проданного товара <sup>c</sup> .....	<b>7 500</b>	<b>7 000</b>	<b>4 740</b>
Скидки.....	<b>7 000</b>	<b>6 500</b>	<b>3 632</b>
<i>Валовой доход</i> .....	<b>398 000</b>	<b>270 000</b>	<b>295 370</b>
<i>Информационный материал<sup>d</sup></i>			
<i>Валовая сумма от продаж</i> .....	<b>33 500</b>	<b>25 000</b>	<b>27 581</b>
<i>Минус:</i> Стоимость проданного товара.....	<b>12 500</b>	<b>10 000</b>	<b>16 928</b>
<i>Валовой доход</i> .....	<b>21 000</b>	<b>15 000</b>	<b>10 653</b>

<sup>a</sup> Не включает авторских отчислений и различных мелких продаж.

<sup>b</sup> После вычета комиссионных торговых агентов согласно заключенных с ними контрактам.

<sup>c</sup> Относится только к Ежегоднику Организации Объединенных Наций.

<sup>d</sup> Самокупающиеся издания (Оборотный фонд).

## ВЕДОМОСТЬ 5

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ КНИЖНОГО МАГАЗИНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ЗА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержден- ная смета на 1961 г.	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г.
(в долларах)				
<i>Валовая сумма от продаж</i> .....	<b>336 000</b>	<b>305 000</b>	<b>322 217</b>	<b>295 000</b>
<i>Минус:</i>				
Стоимость проданного товара.....	<b>147 800</b>	<b>126 000</b>	<b>152 539</b>	<b>132 500</b>
Скидки.....	<b>8 000</b>	<b>7 000</b>	<b>6 136</b>	<b>9 250</b>
<i>Валовой доход</i> .....	<b>180 200</b>	<b>172 000</b>	<b>163 542</b>	<b>153 250</b>
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Оклады.....	<b>70 000</b>	<b>62 500</b>	<b>63 582</b>	<b>53 500</b>
Другие расходы.....	<b>12 000</b>	<b>8 500</b>	<b>8 893</b>	<b>4 750</b>
Налоги по платежным ведомостям.....			<b>2 489</b>	
Больничное и медицинское страхование.....			<b>1 119</b>	
Фрахт и почтовые расходы.....			<b>249</b>	
Различные материалы.....			<b>3 036</b>	
Оборудование.....			<b>2 000</b>	
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	<b>82 000</b>	<b>71 000</b>	<b>72 475</b>	<b>58 250</b>
<i>ДЛЯ КРЕДИТОВАНИЯ ПО СЧЕТУ ПОСТУПЛЕНИЙ</i> ..	<b>98 200</b>	<b>101 000</b>	<b>91 067</b>	<b>95 000</b>

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

ВЕДОМОСТЬ 6

РАЗБИВКА ПО КАТЕГОРИЯМ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ КНИЖНОГО МАГАЗИНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г.	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г.
(в долларах)				
<i>Печатные издания ООН</i>				
Валовая сумма поступлений от продаж .....	34 000	30 000	36 351	50 000
<i>Минус:</i>				
Стоимость проданного товара .....	6 000 <sup>a</sup>	5 000 <sup>a</sup>	18 918	24 500
Скидки .....	3 500	3 000	2 571	4 000
<b>Валовой доход .....</b>	<b>24 500</b>	<b>22 000</b>	<b>14 862</b>	<b>21 500</b>
<i>Информационные материалы</i>				
Валовая сумма продаж .....	137 000	125 000	125 345	115 000
<i>Минус:</i>				
Стоимость проданного товара .....	52 000	43 000	46 816	43 000
Скидки .....	1 200	1 000	1 044	1 250
<b>Валовой доход .....</b>	<b>83 800</b>	<b>81 000</b>	<b>77 480</b>	<b>70 750</b>
<i>Издания, продаваемые на коммиссионных началах<sup>b</sup></i>				
Валовая сумма продаж .....	165 000	150 000	160 521	130 000
<i>Минус:</i>				
Стоимость проданного товара .....	89 800	78 000	86 805	65 000
Скидки .....	3 300	3 000	2 516	4 000
<b>Валовой доход .....</b>	<b>71 900</b>	<b>69 000</b>	<b>71 200</b>	<b>61 000</b>

<sup>a</sup>Цифры 1962 и 1961 годов представляют собой только дополнительные расходы. При исчислении данных за 1960 год предполагалось, что Книжный магазин будет торговым агентом.

<sup>b</sup> Самоокупающиеся издания.

ПРИЛОЖЕНИЕ III. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ

ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

ВЕДОМОСТЬ 1

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Секция обслуживания посетителей в Центральных учреждениях (ведомость 3)	Магазин изделий прикладных искусств ООН (ведомость 4)	Магазин сувениров (ведомость 5)	Всего по Центральным учреждениям	Секция обслуживания посетителей в Женеве (ведомость 6)	Всего по обслуживанию посетителей в 1962 г.	Смета на 1961 г.	Фактические цифры за 1960 г.
(в долларах)								
Валовая сумма продаж и другие поступления	675 000	637 000	465 000	1 777 000	38 000	1 815 000	1 731 000	1 765 082
<i>Минус:</i>								
Стоимость проданного товара .....	—	280 000	238 000	518 000	—	518 000	490 000	497 242
Скидки и возмещения .....	10 000	10 000	—	20 000	—	20 000	13 000	18 538
<b>Валовой доход .....</b>	<b>665 000</b>	<b>347 000</b>	<b>227 000</b>	<b>1 239 000</b>	<b>38 000</b>	<b>1 277 000</b>	<b>1 228 000</b>	<b>1 249 302</b>
Расходы, покрываемые из поступлений	314 000	163 500	71 000	548 500	16 000	564 500	562 700	558 599
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ .....</b>	<b>351 000</b>	<b>183 500</b>	<b>156 000</b>	<b>690 500</b>	<b>22 000</b>	<b>712 500</b>	<b>665 300</b>	<b>690 703</b>
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету</i>								
Оклады и заработная плата по штатным должностям и связанные с этим общие расходы по персоналу по Секции обслуживания посетителей в Центральных учреждениях и в Женеве .....	214 200	—	—	214 200	19 600	233 800	230 400	213 532
Коммун. обслуж. и содержание помещений	157 600	3 000	1 500	162 100	1 000	163 100	157 500	149 200
<b>ИТОГО дополнительных расходов</b>	<b>371 800</b>	<b>3 000</b>	<b>1 500</b>	<b>376 300</b>	<b>20 600</b>	<b>396 900</b>	<b>387 900</b>	<b>362 732</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

## ВЕДОМОСТЬ 2

СМЕТА РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ИЗ АССИГНОВАНИЙ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ  
НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Смета на 1961 г.	Смета на 1960 г.
	(в долларах)		
Коммунальное обслуживание, содержание и уборка помещений, включая лифты . . . . .	110 000	106 500	101 200
Дополнительный износ . . . . .	8 000	8 000	8 000
Охрана и служащие, ведающие приемом посетителей — сверхурочная работа . . . . .	44 100	42 000	39 000
ИТОГО	<u>162 100</u>	<u>156 500</u>	<u>148 200</u>

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

## ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ

## ВЕДОМОСТЬ 3

## СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>а</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>б</sup>
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма поступлений</i> от осмотра зданий под руководством экскурсоводов . . . . .	675 000	653 000	652 704	640 000
<i>Минус:</i> Скидки и возмещения . . . . .	10 000	10 000	9 644	10 000
<i>Валовой доход</i> . . . . .	<u>665 000</u>	<u>643 000</u>	<u>643 060</u>	<u>630 000</u>
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Временный персонал . . . . .	4 000	4 200	—	2 600
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу . . . . .	1 000	1 100	2 970	1 000
Оклады и заработная плата экскурсоводов и диспетчеров . . . . .	292 000	290 800	286 088	277 800
Типографские работы по контрактам . . . . .	4 000	4 000	932	4 000
Покупка и содержание форменной одежды . . . . .	8 000	7 000	5 760	7 000
Различные материалы и обслуживание . . . . .	5 000	5 000	5 861	5 000
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	<u>314 000</u>	<u>312 100</u>	<u>301 611</u>	<u>297 400</u>
<i>ПОСТУПЛЕНИЯ</i> . . . . .	<u>351 000</u>	<u>330 900</u>	<u>341 449</u>	<u>332 600</u>
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету</i>				
Оклады и заработная плата по штатным должностям <sup>с</sup> . . . . .	175 200	175 800	164 443	166 500
Общие расходы по персоналу . . . . .	39 000	36 700	39 300 <sup>д</sup>	39 300
ИТОГО дополнительных расходов	<u>214 200</u>	<u>212 500</u>	<u>203 743</u>	<u>205 800</u>

<sup>а</sup> Смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей на пятнадцатой сессии. Первоначальная смета (А/4370), измененная, чтобы учесть увеличение расходов на 14 000 долл. (временный персонал — 200 долл., сверхурочная работа — 100 долл., экскурсоводы — 13 800 долл.) в связи с 5-процентным увеличением окладов служащих категории общих служб, утвержденным Генеральной Ассамблеей на пятнадцатой сессии.

<sup>б</sup> Как показано в бюджетной смете на 1961 год (А/4370).

<sup>с</sup> См. описание должностей в приложении II в бюджетной смете, в таблице штатных должностей.

<sup>д</sup> Смета исчислена на пропорциональной основе, как это указано в первоначальной бюджетной смете (А/4110).

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

МАГАЗИН ИЗДЕЛИЙ ПРИКЛАДНЫХ ИСКУССТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ

ВЕДОМОСТЬ 4

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>a</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>b</sup>
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма продаж</i> . . . . .	635 000	634 000	618 912	550 000
<i>Минус:</i>				
Стоимость проданного товара . . . . .	280 000	270 000	266 205 <sup>c</sup>	250 000
Скидки и возмещения . . . . .	10 000	3 000	8 894	—
<i>Плюс:</i> Другие поступления . . . . .	2 000	2 000	2 419	1 500
<i>Валовой доход</i> . . . . .	<u>347 000</u>	<u>363 000</u>	<u>346 232</u>	<u>301 500</u>
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
<i>Оклады и заработная плата</i> . . . . .	112 000	120 000	127 309	115 000
<i>Прочие оперативные расходы</i> . . . . .	35 000	28 000	<u>28 532</u>	25 000
Налоги по платежным ведомостям . . . . .			6 177	
Взносы в Фонд обеспечения персонала . . . . .			2 713	
Больничное страхование, расходы по медицинскому обслуживанию			1 598	
Компенсационное страхование работников . . . . .			787	
Упаковочный материал . . . . .			10 608	
Маркировочный материал . . . . .			493	
Канцелярские принадлежности и материалы . . . . .			1 393	
Расходы по телефону, телеграфу и почтовые расходы			1 346	
Реклама, поездки и стимулирование продаж . . . . .			239	
Различные расходы . . . . .			1 638	
Покупка оборудования . . . . .			1 540	
<i>Договорная плата за управление делом</i> . . . . .	<u>16 500</u>	<u>15 000</u>	<u>14 022</u>	<u>14 500</u>
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	<u>163 500</u>	<u>163 000</u>	<u>169 863</u>	<u>154 500</u>
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b> . . . . .	<u>183 500</u>	<u>200 000</u>	<u>176 369</u>	<u>147 000</u>

<sup>a</sup> Смета, утвержденная резолюцией 1584(XV) Генеральной Ассамблеи, часть B. Первоначальная смета поступлений в сумме 165 500 долл. (A/4370) была увеличена на 34 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4408).

<sup>b</sup> Бюджетная смета на 1961 год (A/4370).

<sup>c</sup> Эта сумма составляется следующим образом:

	(в долларах)	
Товарные запасы на 1 января 1960 года . . . . .		43 194
Закупка товаров . . . . .	310 417	
Почтовые, фрагтовые и страховые расходы	2 957	
Переоценочные пошлывы . . . . .	<u>329</u>	<u>313 703</u>
		356 897
<i>Минус:</i>		
Товарные запасы на 31 декабря 1960 года . . . . .		<u>90 692</u>
Стоимость проданного товара . . . . .		<u>266 205</u>

## ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

## МАГАЗИН СУВЕНИРОВ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

## ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ

## ВЕДОМОСТЬ 5

СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>а</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>а</sup>
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма продаж</i> . . . . .	465 000	410 000	455 785	400 000
<i>Минус:</i> Стоимость проданного товара . . . . .	238 000	220 000	231 037	210 000
<i>Валовой доход</i> . . . . .	227 000	190 000	224 748	190 000
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Оклады и заработная плата . . . . .	62 000	64 000	57 267	60 000
Другие оперативные расходы . . . . .	7 000	10 000	6 923	10 000
Договорная плата за управление делом . . . . .	2 000	2 000	2 000	2 000
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	71 000	76 000	66 190	72 000
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b> . . . . .	<b>156 000</b>	<b>114 000</b>	<b>158 558</b>	<b>118 000</b>

<sup>а</sup> Бюджетная смета на 1961 год (А/4370).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В ЖЕНЕВЕ

## ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ

## ВЕДОМОСТЬ 6

СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>а</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>а</sup>
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма поступлений</i> от осмотра зданий под руководством экскурсоводов . . . . .	38 000	32 000	35 262	32 000
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Временный персонал . . . . .	14 000	9 000	17 070	8 500
Сверхурочная работа . . . . .	100	100	18	100
Различные материалы и обслуживание . . . . .	400	500	11	1 000
Различное оборудование . . . . .	1 500	2 000	3 836	3 600
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	16 000	11 600	20 935	13 200
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b> . . . . .	<b>22 000</b>	<b>20 400</b>	<b>14 327</b>	<b>18 800</b>
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету</i>				
Оклады и заработная плата по штатным должностям <sup>б</sup> . . . . .	16 500	15 400	7 289 <sup>с</sup>	11 800
Общие расходы по персоналу . . . . .	3 100	2 500	2 500 <sup>д</sup>	2 500
Уборка помещений и коммунальное обслуживание . . . . .	1 000	1 000	1 000 <sup>д</sup>	1 000
ИТОГО дополнительных расходов	20 600	18 900	10 789	15 300

<sup>а</sup> Бюджетная смета на 1961 год (А/4370).<sup>б</sup> См. описание должностей в приложении II к смете расходов.<sup>с</sup> Фактические расходы по штатным должностям не включают оклада торгового клерка-кассира, предусмотренного в смете, но проведенного по Секции продажи печатных изданий в Женеве.<sup>д</sup> Первоначальная смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей.

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)  
 РЕСТОРАННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ  
 ГЛАВА I РАЗДЕЛА 6 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ  
 ВЕДОМОСТЬ 7

СВОДКА СМЕТНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ НА 1962 ГОД С СООТВЕТСТВЕННЫМИ ЦИФРАМИ ЗА 1961 И 1960 ГОДЫ

	Смета на 1962 г.	Утвержденная смета на 1961 г. <sup>а</sup>	Фактические цифры за 1960 г.	Смета на 1960 г. <sup>а</sup>
	(в долларах)			
<i>Валовая сумма продаж</i> .....	1 910 000	1 840 000	1 889 555	1 750 000
<i>Минус: Стоимость проданного товара</i> .....	920 000	885 000	904 010	850 000
<i>Плюс: Другие поступления</i> .....	21 000	20 000	21 435	18 000
<i>Валовой доход</i> .....	<u>1 011 000</u>	<u>975 000</u>	<u>1 006 980</u>	<u>918 000</u>
<i>Расходы, покрываемые из поступлений</i>				
Оклады и заработная плата .....	770 000	701 000	722 156	652 600
Другие оперативные расходы .....	257 000	265 000	267 110	245 400
Содержание и замена оборудования <i>riel.</i> .....	20 000	25 000	27 548	20 000
Договорная плата за управление делом .....	18 000	18 000	18 000	18 000
ИТОГО расходов, покрываемых из поступлений	<u>1 065 000</u>	<u>1 009 000</u>	<u>1 034 814</u>	<u>936 000</u>
<i>ПОСТУПЛЕНИЯ</i> .....	<u>(54 000)</u>	<u>(34 000)</u>	<u>(27 834)</u>	<u>(18 000)</u>
<i>Дополнительные расходы, покрываемые из ассигнований по обыкновенному бюджету</i>				
Коммунальное обслуживание и содержание помещений	<u>50 500</u>	<u>49 500</u>	<u>49 500</u>	<u>49 500</u>

<sup>а</sup> Бюджетная смета на 1961 год (А/4370).

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.
- OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.
- P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
- THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
- PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
- THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.
- ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire.  
Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

## ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

- R. EISENSCHMIDT  
Schwanhaier Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ** : BOKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.
- LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.
- ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.
- ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.
- ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
- HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЮГОСЛАВИЯ** :  
SANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.
- DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
- PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
- PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.
- LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. VAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.
- ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

G.A., 16th Session, Supp.5: Budget Estimates for the Financial Year 1962

Litho UN Geneva

61-23498 July 1962 300

Price: \$ U.S. 2.00; 14/-stg; Sw. fr. 8,50 (or equivalent in other currencies)

Digitized by UNOG Library